PLVS
VLTRA

Ольга Тамайо

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

"Современное слово"

САМОУЧИТЕЛЬ

Заключение

В приведенной ниже сводной фонетической таблице представлен испанский алфавит, также дается название каждой буквы и соответствующий ей звук.

Буква	*Название буквы*	*Звук*
A, a	а	[а]
B, b	бэ	[б], [б]
C, c	сэ	[С], [к]
Ch, ch	чэ	[ч]
D, d	дэ	[д], [д]
E, e	э	[э]
F, f	эфэ	[ф]
G, g	хэ	[х], [г]
H, h	ачэ	[-]
I, i	и	[и]
J, j	хота	[х]
K, k	ка	[к]
L, l	эле	[л]
Ll, ll	элье	[ль]
M, m	эмэ	[м]
N, n	эне	[н]
Ñ, ñ	энье	[нь]

O, o	о	[о]
P, p	пэ	[п]
Q, q	ку	[к]
R, r	эрэ	[р]
S, s	эсэ	[с]
T, t	тэ	[т]
U, u	у	[у]
V, v	увэ	[б], [б]
W, w	увэ добле	[б]
X, x	экис	[с], [кс]
Y, y	и гриега	[и]
Z, z	сэта	[С]

Содержание

Предисловие 3

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

Гласные Aa, Ee, Ii, Oo, Uu 6
Согласные Ff, Ll, Mm, Nn, Pp, Tt 6
Согласные Bb, Vv, Ww, Dd 8
Согласные Cc, Zz, Ss 10
Согласные Kk, Qq, Xx 11
Согласные Rr, Chch, Hh 12
Согласные Ll ll, Ññ 14
Согласные Gg, Jj, Yy 15
Сочетания гласных (дифтонги
и трифтонги) 17
Правила ударения в испанском языке 18
Произношение и интонация 18
Заключение 22

¿ES USTED RAMÓN MOLINO?

УРОК 1

Личные местоимения 24
Спряжение глаголов ser, tener 25
Отрицательное предложение 26

Общий вопрос 26
Предлог de 26
СЛОВАРЬ 27
ДИАЛОГИ 28
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 29

УРОК 2

Род и число имен существительных 36
Артикль 37
Неопределенная форма глагола 38
Спряжение глаголов querer, ir 38
Спряжение возвратного глагола llamarse 39
Специальный вопрос 40
СЛОВАРЬ 41
ДИАЛОГИ 42
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 44

УРОК 3

Спряжение глагола estar 54
Личные местоимения в дательном падеже 55
Употребление глагола gustar 55
Род и число прилагательных; согласование
прилагательных и существительных 55
СЛОВАРЬ 56
ДИАЛОГИ
Разговаривая по телефону 58
В баре 58
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 59

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ
En el tren 68
¿Cómo se llama este animal? 69
España 71
ОБОБЩЕНИЕ 73
КОНТРОЛЬ. Тест № 1 74

RICARDO TIENE MUCHO TRABAJO

УРОК 4

Настоящее время изъявительного наклонения
(Presente de Indicativo) 77
Глагол soler, его спряжение и употребление 78
Конструкция долженствования
tener que + инфинитив 78
Наречия también и tampoco 78
Предлог con с местоимениями 79
СЛОВАРЬ 79
ДИАЛОГИ 81
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 82

УРОК 5

Глагол индивидуального спряжения conocer
и отклоняющиеся глаголы saber, venir, irse 90
Безличная форма hay 91
Альтернативный вопрос 92
Притяжательные местоимения 92
Указательные местоимения 93
СЛОВАРЬ 94

Цвета 95
ДИАЛОГИ 95
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 97

УРОК 6

Группы отклоняющихся глаголов
в настоящем времени
(Presente de Indicativo) 106
Глаголы индивидуального спряжения
hacer, ver, decir 108
Количественные числительные 109
Наречия aquí, allí, acá, allá 110
Прилагательные bueno, malo 111
СЛОВАРЬ 111
Погода 112
Времена года 113
Месяцы 113
ДИАЛОГИ 113
В аэропорту 114
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 115

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ
Cómo cuentan los indios 126
¿Qué tiempo va a hacer mañana? 127
Regiones de España 129
El clima de España 132
ОБОБЩЕНИЕ 135
КОНТРОЛЬ. Тест № 2 136

LA FAMILIA ROBLES

УРОК 7

Словообразование: употребление уменьшительно-ласкательных суффиксов 139
Употребление наречий muy, mucho и poco 139
Глагольная конструкция ir a + инфинитив 140
Ударные формы личных местоимений в дательном падеже 141
СЛОВАРЬ 142
Дни недели 144
Родственники 145
ТЕКСТ И ДИАЛОГИ
La familia Robles 145
Por la mañana 146
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 147

УРОК 8

Глаголы ser и estar с прилагательными 164
Сравнительная степень прилагательных 164
Ударные формы притяжательных местоимений 167
Личные местоимения в винительном падеже (ударные и безударные формы) 168
Конструкция estar + герундий 169
СЛОВАРЬ 169
Внешность 171
ДИАЛОГИ
En la fiesta de Eduardo 173
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 175

УРОК 9

Спряжение глагола poner 186
Причастие. Конструкция estar + причастие 186
Конструкции acabar de + infinitivo, dejar de + infinitivo 187
Отрицательные местоимения 187
Безударная форма указательного местоимения (lo) 187
СЛОВАРЬ 188
ДИАЛОГИ 189
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 191

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ
La tienda de Javier 199
Dos americanos en España 200
Стихи 202
Regiones de España. 203
Гороскоп 206
ОБОБЩЕНИЕ 212
КОНТРОЛЬ. Тест № 3 214

BUSCANDO UNA CIUDAD IDEAL

УРОК 10

Прошедшее время Pretérito Perfecro de Indicativo 216
Опущение артикля перед обращением 217
Неопределенные местоимения algo, alguien, alguno 217
Наречия, образованные с помощью суффикса - mente 218
Порядковые числительные 219
СЛОВАРЬ 219

ДИАЛОГИ 221
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 223
Текст: Барселона 230

УРОК 11

Конструкция seguir + герундий 235
Употребление определенного артикля 235
Неопределенные местоимения todo, mismo 236
Союзы pero (но), sino (a), o (или) 237
СЛОВАРЬ 238
ТЕКСТ 240
Buscando una ciudad ideal 240
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 242

УРОК 12

Будущее время Futuro Simple de Indicativo 251
Спряжение отклоняющихся глаголов
и глаголов индивидуального спряжения
в Futuro Simple de Indicativo 252
Сложные предлоги места и времени 252
Употребление неопределенного артикля 253
СЛОВАРЬ 254
ТЕКСТ 255
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ 257

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ

Cuenca: una ciudad de contrastes 269
Un viajero y el mozo 272

Una apuesta 273
Una manzana especial 274
ОБОБЩЕНИЕ 275

КОНТРОЛЬ. Тест № 4 276

КЛЮЧИ

УРОК 1

ПЕРЕВОД ДИАЛОГОВ 279
Ключ к заданию № 2. 279
Ключ к заданию № 3. 280
Ключ к заданию № 6. 280
Ключ к заданию № 7. 280
Ключ к заданию № 8. 281
Ключ к заданию № 10. 281
Ключ к заданию № 11. 281

УРОК2

ПЕРЕВОД ДИАЛОГОВ 282
Ключ к заданию № 13. 283
Ключ к заданию № 14. 283
Ключ к заданию № 15. 283
Ключ к заданию № 17. 284
Ключ к заданию № 18. 284
Ключ к заданию № 20. 284
Ключ к заданию № 22. 284
Ключ к заданию № 23. 285
Ключ к заданию № 25. 285
Ключ к заданию № 26. 285
Ключ к заданию № 27. 286

¿Es usted Ramón Molino?

Урок 1
Lección 1

Грамматика
Gramática

Личные местоимения
Спряжение глаголов **ser** (быть), **tener** (иметь)
Отрицательное предложение
Общий вопрос
Предлог **de**

***

Личные местоимения	
единственного числа	*множественного числа*
yo (я)	**nosotros** (мы) **nosotras** (мы, *ж. род*)
tú (ты)	**vosotros** (вы) **vosotras** (вы, *ж. род*)
él (он) **ella** (она) **usted** (Вы – *вежливая форма*)	**ellos** (они) **ellas** (они, *ж. род*) **ustedes** (вы – *вежливая форма*)

Форма **usted** (Вы) является формой вежливости и используется при обращении к одному человеку; форма **ustedes** является эквивалентом первой во множественном числе и используется при обращении к группе людей, каждому из которых мы говорим «Вы».

Форма **vosotros (vosotras)** используется при обращении к группе людей, к каждому из которых мы обращаемся на «ты». При употреблении формы **vosotros** мы обращаемся к группе, которая может состоять из мужчин или из мужчин и женщин, при обращении к женской группе употребляется форма **vosotras**.

Личные местоимения в испанском языке перед глагольной формой чаще всего опускаются.

Личные местоимения в основном употребляются, чтобы логически выделить говорящего, слушающего или третье лицо или при противопоставлении, например: *Tú eres de Perú, y yo soy de Rusia – Ты из Перу, а я из России.*

***

Глаголы **ser** *(быть, являться)*, **tener** *(иметь)* – глаголы индивидуального спряжения. В настоящем времени изъявительного наклонения эти глаголы имеют следующие формы:

ser – быть, являться *(кем-либо, чем-либо)*

yo **soy** – я есть (являюсь)

tú **eres** – ты есть (являешься)

él, ella, usted **es** – он, она, Вы есть (является, являетесь)

nosotros **somos** – мы есть (являемся)

vosotros, vosotras **sois** – вы есть (являетесь)

ellos, ellas, ustedes **son** – они, вы есть (являются, являетесь)

В испанском языке, в отличие от русского, глагол *быть* широко употребляется в настоящем времени; сравните: *Я из Мадрида – Soy de Madrid; Мой отец военный – Mi padre es militar.*

tener – иметь

yo **tengo** – я имею (у меня есть)

tú **tienes** – ты имеешь (у тебя есть)

él, ella, usted **tiene** – он, она имеет (у него, нее есть), Вы имеете (у Вас есть)

nosotros **tenemos** – мы имеем (у нас есть)

vosotros, vosotras **tenéis** – вы имеете (у вас есть)

ellos, ellas, ustedes **tienen** – они имеют, вы имеете (у них есть, у вас есть)

***

Отрицательная форма глаголов образуется при помощи отрицательной частицы **no**, которая ставится непосредственно перед глагольной формой. Так, отрицательное предложение будет выглядеть следующим образом:

Tengo dinero – No tengo dinero (У меня есть деньги – У меня нет денег).

¿Eres Paco? – No, no soy Paco (Ты Пако? – Нет, я не Пако).

¿Es usted economista? – No, no soy economista, soy estudiante (Вы экономист? – Нет, я не экономист, я студент).

***

Общий вопрос в испанском языке начинается с глагольной формы и произносится с восходящей интонацией, например: *¿Eres de Barcelona?↑ – Ты из Барселоны? ¿Tienes dinero?↑ – У тебя есть деньги?* Вопросительный знак в испанском языке ставится в начале и в конце предложения.

***

Предлог **de** в испанском языке имеет много значений и широко употребляется. На данном этапе рассмотрим несколько вариантов его употребления.

Предлог **de** переводится на русский язык как **'из'**, например: *¿Eres de España? – Ты из Испании? Somos de Barcelona – Мы из Барселоны.*

Предлог **de** показывает также на принадлежность предмета кому-либо или чему-либо, например: *El amigo de Juan – Друг (кого? чей?) Хуана. Soy empleado de banco – Я служащий (чего?) банка.*

Словарь
Vocabulario

argentina аргентинка
argentino аргентинец
banco банк
bielorrusa белоруска
bielorruso белорус
bien хорошо
cita свидание, встреча
contable бухгалтер
economista экономист
entonces тогда
española испанка
español испанец
estudiante студент (ка)
gracias спасибо
importante важный
Moscú Москва
mexicana мексиканка
mexicano мексиканец
pregunta вопрос
pues ведь, же, так, ну
respuesta ответ
ruso русский
rusa русская
ucraniana украинка
ucraniano украинец
verdad правда

¡Adiós! Пока! До свидания!
¡Buenos días! Добрый день! *(употребляется с утра и до полудня)*
¡Encantado! (¡Encantada!) Очень приятно! *(употребляется при знакомстве; в первом случае говорит мужчина, во втором – женщина)*
¡Hasta luego! Пока! До встречи!
¡Hola! Привет!

¡Mucho gusto! Очень приятно! *(говорят при знакомстве)*
¿Qué tal? Как дела?!
ser empleado (empleada) de быть служащим (служащей) чего-либо
tener prisa спешить
tener una cita importante иметь важную встречу

Диалоги
Diálogos

Прочитайте и переведите следующие диалоги. Обратите внимание на то, что в первом диалоге разговаривающие обращаются друг к другу на «Вы», а во втором – на «ты». При чтении обращайте внимание на интонацию вопросительных предложений.

***

Enrique: ¿Es usted Ramón Molino?↑
[энрри́кэ: эс усте́д ррамо́н моли́но?]

Paco: No,↓ soy Paco Ventura.↓ ¿Es usted de Madrid?↑
[па́ко: но сой па́ко бэнту́ра. эс усте́д дэ мадри́д?]

Enrique: Sí,↓ soy de Madrid↓. Soy Enrique Morales↓.
[энрри́ке: си, сой дэ мадри́д. сой энрри́кэ мора́лес]

Paco: Mucho gusto↓.
[па́ко: му́чо гу́сто]

Enrique: Encantado↓.
[энрри́ке: энканта́до]

***

Clara: ¡Hola! ¡Buenos días!↓
[кла́ра: о́ла. буэ́нос дыас]

Paco: ¡Hola! ¿Qué tal?↓
[па́ко: о́ла кэ таль?]

Clara: Muy bien,↓ gracias↓. ¿Eres Paco↓, verdad?↑
[кла́ра: муй бьен, гра́Сьяс. э́рэс па́ко, бэрда́д?]

Paco: Sí,↓ soy Paco Ventura↓. ¿Tienes prisa?↑
[па́ко: си, сой па́ко бэнту́ра. тье́нэс пру́са?]

Clara: Sí, Paco↓, tengo prisa↓. Tengo↑ una cita importante↓.
[кла́ра: си, па́ко, тэ́нго пру́са. тэ́нго у́на Су́та импорта́нтэ.]

Paco: Entonces, ¡hasta luego!↓
[па́ко: энто́нСэс а́ста луэ́го.]

Clara: ¡Adiós!↓
[кла́ра: адьо́с]

Практические Задания
Prácticas

1. **Найдите в приведенных выше диалогах испанские эквиваленты русских фраз:**

Вы Рамон Молино? Вы из Мадрида? Да, я из Мадрида. Очень приятно. Привет! Как дела? Очень хорошо, спасибо. Ты Пако, правда? Ты спешишь? Да, Пако, я спешу. У меня очень важная встреча. Тогда до свидания! Пока!

2. **Прочитайте и переведите на русский язык приведенную ниже информацию.**

Paco:
Soy Paco Ventura.
Soy español.
Soy de Barcelona.
Soy economista.
Soy empleado de banco.

Clara:
Soy Clara García.
Soy española.
Soy de Zaragoza.
Soy estudiante.

Enrique:
Soy Enrique Morales.
Soy español.
Soy de Madrid.
Soy contable.

3.*А*. Прочитайте вопросы, которые задали Пако. Обратите внимание на то, как Пако на них ответил.

Pregunta: ¿Es usted Paco Ventura?
Respuesta: Sí, soy Paco Ventura.
Pregunta: ¿Es usted español?
Respuesta: Sí, soy español.

Pregunta: ¿Es usted de Zaragoza?
Respuesta: No, no soy de Zaragoza, soy de Barcelona.
Pregunta: ¿Es usted estudiante?
Respuesta: No, no soy estudiante, soy economista.
Pregunta: ¿Es usted empleado de banco?
Respuesta: Sí, soy empleado de banco.

***Б*. Теперь запишите вопросы, которые были заданы Кларе.**

Pregunta: _____
Respuesta: Sí, soy Clara García.
Pregunta: _____
Respuesta: No, no soy argentina, soy española.
Pregunta: _____
Respuesta: No, no soy de Madrid, soy de Zaragoza.
Pregunta: _____
Respuesta: Sí, soy estudiante.

***В*. Запишите ответы, которые мог бы дать Энрике на приведенные ниже вопросы.**

Pregunta: ¿Es usted Carlos Valdés?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Es usted mexicano?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Es usted contable?
Respuesta: _____

4. Составьте диалоги по предложенной схеме.

– ¿Es usted Paco? (Ramón, Clara, Amalia)
– No, no soy Paco. Soy Enrique. (Juan, Carmen, Adela)
– ¿Es usted de Barcelona? (Madrid, Bilbao, Zaragoza)
– No, no soy de Barcelona. Soy de Granada. (Sevilla, Toledo, San Sebastián)

– ¿Eres Juan? (José, Carlos, Paco)

– Sí, soy Juan. Soy de Madrid. (Barcelona, Granada, Bilbao)

– ¿Eres estudiante? (contable, empleado de banco, economista)

– No, no soy estudiante. Soy economista.

– Soy Enrique Morales. (Clara García, Paco Ventura)

– Mucho gusto. ¿Es usted mexicano? (argentina, ruso)

– No, no soy mexicano, soy español.

5. Расскажите о себе по следующей схеме. Вам могут понадобиться такие слова:

Soy *(ваше имя)*.

Soy... *ruso / rusa, bielorruso / bielorrusa, ucraniano / ucraniana.*

Soy de... *Moscú, Minsk, Kiev.*

Soy... *(contable, economista, estudiante, empleado (empleada – служащая) de...)*

6. Поставьте данные предложения в вопросительную форму. Помните, что общий вопрос начинается с глагольной формы.
Прочитайте составленные вопросы с правильной (восходящей) интонацией.

Modelo: Juan es de Madrid - ¿Es Juan de Madrid?↑
(Хуан из Мадрида. – Хуан из Мадрида?)

1. Enrique y Ramón son de Madrid.
2. Clara tiene prisa.
3. Ella es emleada de banco.
4. Ramón tiene una cita importante.

5. Usted es de Madrid.
6. Ramón y Paco tienen una cita importante.
7. Clara García es argentina.
8. Clara es economista.
9. Tú eres estudiante.
10. Usted es contable.

7. Поставьте данные предложения в отрицательную форму. Помните, что отрицательная частица 'no' ставится перед глагольной формой.

Modelo: Juan tiene prisa – Juan no tiene prisa. (Хуан спешит. – Хуан не спешит.)

1. Clara y Paco tienen prisa. 2. Tenemos prisa. 3.Tengo una cita importante. 4. Soy de Madrid. 5. Clara es estudiante. 6. Ramón y Enrique tienen una cita importante. 7. Paco y Clara son de Barcelona. 8. Soy contable. 9. Eres empleado de banco. 10. Ella tiene una cita importante.

8. Ответьте на следующие вопросы:

а) утвердительно

Modelo: ¿Tiene Paco prisa? – Sí, Paco tiene prisa. (Пако спешит? – Да, Пако спешит.)

1. ¿Es Ramón contable? 2. ¿Es Clara española? 3. ¿Son Paco y Enrique de Barcelona? 4. ¿Tiene Juan prisa? 5. ¿Tiene Paco una cita importante? 6. ¿Es Clara de Zaragoza? 7. ¿Tienen Paco y Enrique prisa? 8. ¿Es Paco empleado de banco? 9. ¿Es Clara estudiante? 10. ¿Es Paco de Barcelona?

б) отрицательно

Modelo: ¿Tiene Paco prisa? – No, Paco no tiene prisa. (Пако спешит? – Нет, Пако не спешит.)

1. ¿Es Ramón economista? 2. ¿Es Clara argentina? 3. ¿Son

Урок 2
Lección 2

Грамматика
Gramática

Род и число имен существительных
Артикль
Неопределенная форма глагола
Спряжение глаголов **querer** (хотеть, любить), **ir** (идти, ехать)
Спряжение возвратного глагола **llamarse** (зваться, называться)
Специальный вопрос

***

Существительные в испанском языке могут быть мужского и женского рода. Различаются они своими окончаниями.

Существительные, оканчивающиеся на **-o**, а также большинство существительных, которые оканчиваются на **согласный**, относятся к мужскому роду: *armario, comedor, amigo* и т. д.

К женскому роду относятся те существительные, которые оканчиваются на **-a**, а также большинство слов с такими окончаниями как: **-ión, -dad, -tad, -d, -zón**, например: *guitarra, facultad, mesa, nación* и т. д.

***

Существительные в испанском языке имеют категорию числа. Множественное число образуется следующим образом:

- если имя существительное в единственном числе оканчивается на гласный, то прибавляется окончание **-s**: *mesa – mesas, amiga – amigas, pluma – plumas.*

- если имя существительное в единственном числе оканчивается на согласный, то прибавляется **-es**: *pared – paredes, flor – flores, capital – capitales.*

- если имя существительное в единственном числе оканчивается на **-z**, то эта буква меняется перед прибавлением окончания **-es** на **-c**: *voz – voces, luz – luces.*

***

В испанском языке имеется отсутствующая в русском языке категория артикля. Артикль – это служебное слово, которое обычно ставится перед существительными.

Артикль в испанском языке, как и в английском, имеет две формы: *определенную* и *неопределенную*.

В приведенной ниже таблице представлены формы определенного и неопределенного артикля:

ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ			
единственное число		*множественное число*	
мужской род	*женский род*	*мужской род*	*женский род*
el	**la**	**los**	**las**
НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ			
единственное число		*множественное число*	
мужской род	*женский род*	*мужской род*	*женский род*
un	**una**	**unos**	**unas**

Таким образом, когда речь идет о конкретном предмете, который нам хорошо известен, употребляется определенный артикль.

При упоминании какого-либо предмета впервые или если этот предмет можно определить как один из многих, употребляется неопределенный артикль.

Например: *Tengo un bolígrafo – У меня есть ручка (одна из многих, какая-то ручка); El bolígrafo está en la cartera – Ручка (уже упоминавшаяся, конкретная ручка) находится в портфеле.*

ЗАПОМНИТЕ: определенный артикль мужского рода единственного числа сливается с предлогами **a** и **de**:

a + el = al

de + el = del

Vamos al hospital – Мы идем в больницу.

Regresamos del hospital – Мы возвращаемся из больницы.

***

По неопределенной форме глагола (инфинитиву) можно определить спряжение глагола. В испанском языке имеется три спряжения глаголов, которые различаются по окончаниям инфинитива:

I спряжение	*II спряжение*	*III спряжение*
окончание	*окончание*	*окончание*
-ar	**-er**	**-ir**
trabajar (работать)	*comer (кушать)*	*vivir (жить)*

***

Глаголы **querer** *(хотеть, любить)*, **ir** *(идти, ехать)* – глаголы индивидуального спряжения. В настоящем времени изъявительного наклонения эти глаголы имеют следующие формы:

querer – хотеть, любить

quiero – хочу

quieres – хочешь

quiere – хочет (Вы хотите)

queremos – хотим

queréis – хотите

quieren – хотят (вы хотите)

ir – идти, ехать

voy – иду, еду

vas – идешь, едешь

va – идет, едет (Вы идете, едете)

vamos – идем, едем

vais – идете, едете

van – идут, едут (вы идете, едете)

ЗАПОМНИТЕ, что с глаголом **ir**, если указывается направление, употребляются предлоги **a** *(куда?)* и **de** *(откуда?)*, например: *Voy a la universidad – Я иду в университет; Voy de la universidad – Я иду из университета.*

***

В испанском языке, как и в русском, есть возвратные формы глаголов, котрые можно узнать по их окончанию **- se** (в русском языке – постфикс **- ся**). Возвратное местоимение **-se** в испанском языке ставится перед глаголом и в каждом лице имеет индивидуальную форму.

Одним из значений многозначного глагола **llamar** является *'звать'*, форма **llamarse** переводится как *'звать**ся**, называть**ся**'*.

llamarse – зваться, называться

me llamo – меня зовут

te llamas – тебя зовут

se llama – его (ее, Вас) зовут

nos llamamos – нас зовут

Paco y Enrique de Madrid? 4. ¿Tiene Enrique prisa? 5. ¿Tienen Juan y Clara una cita importante? 6. ¿Es Clara de Barcelona? 7. ¿Tiene Clara una cita? 8. ¿Es Paco estudiante? 9. ¿Es Clara bielorrusa? 10. ¿Es Ramón de Moscú?

9. Проспрягайте в настоящем времени данные словосочетания.

ser de Barcelona, ser de Madrid, tener una cita importante, tener prisa

10. Раскройте скобки и поставьте глагол в нужную форму.

1. ¿(Tener, tú) _____ prisa?
2. (Ser, yo) _____ de Barcelona.
3. Ramón (ser) _____ de Madrid, (ser) _____ español.
4. (Tener, yo) _____ una cita importante.
5. (Tener, nosotros) _____ una cita.
6. ¿(Ser, tú) _____ economista?
7. (Tener, ellos) _____ prisa.
8. Carlos y Clara no (tener) _____ prisa.
9. ¿(Ser) _____ usted mexicano?
10. ¿(Tener, vosotros) _____ prisa?
11. ¿(Ser) _____ usted de Zaragoza?
12. ¿(Ser, tú) _____ estudiante?
13. (Ser, yo) _____ empleada de banco.
14. Paco (ser) _____ de Barcelona.

11. Переведите на испанский язык:

1. Вы из Барселоны?
2. Вы бухгалтер?
3. Вы спешите? – Да, я спешу.
4. Я не из Мадрида, я из Сарагосы.
5. Ты испанец? – Нет, я русский. Я из Москвы.

Я студент.
6. Я экономист. Я служащий банка.
7. Как дела?
8. Я Рамон Молино. – Очень приятно!
9. Ты студент, правда?
10. Я испанка. Я из Мадрида.
11. Мы спешим.
12. У меня важное свидание.
13. У Рамона важное свидание.
14. Ты из Сарагосы? – Нет, я из Мадрида.
15. Вы мексиканец? – Нет, я испанец.
16. Ты спешишь? – Нет, я не спешу.
17. Они спешат? – Нет, они не спешат.
18. Он русский? – Да, он русский. Он из Москвы.
19. Она украинка? – Нет, она не украинка, она белоруска.
20. Она служащая банка? – Нет, она студентка.

os llamáis – вас зовут
se llaman – их (Вас) зовут

Например: *Me llamo Amalia – Меня зовут Амалия; ¿Cómo se llama usted? – Как Вас зовут?*

***

Если в общем вопросе, как уже говорилось в предыдущем уроке, на первом месте стоит глагольная форма, то специальный вопрос начинается с вопросительного слова.

Общие и специальные вопросы различаются не только по структуре, но и по их интонации.

Так, общий вопрос произносится с восходящей интонацией, специальный – наоборот, – с нисходящей. Например: *¿Tienes prisa?↑ (Ты спешишь?) – ¿Quién tiene prisa?↓ (Кто спешит?)*

Обратите внимание на то, что вопросительные слова всегда пишутся с графическим ударением.

ЗАПОМНИТЕ следующие вопросительные слова:

¿Dónde? – Где?
¿De dónde? – Откуда?
¿A dónde? – Куда?
¿Quién? ¿Quiénes? – Кто? (ед. ч. и мн. ч.)
¿Qué? – Что? Какой? Какая? Какие?
¿Cómo? – Как? Каков? Какова?
¿Cuál? – Какой? Который?
¿Cuándo? – Когда?
¿Cuánto? ¿Cuántos? ¿Cuántas? – Сколько?

ЗАПОМНИТЕ: нужно различать вопросы типа *¿Qué es?* и *¿Quién es?*, которые переводятся *Кто он по профессии?* и *Кто он?* соответственно.

Словарь
Vocabulario

*(f) – **femenino** женский род*
*(m) – **masculino** мужской род*

abogado *(m)* адвокат
año *(m)* год
amiga *(f)* подруга
amigo *(m)* друг
aquí здесь
arte *(m)* искусство
carta *(f)* письмо
casa *(f)* дом
coche *(m)* машина
comprar покупать
con с
deporte *(m)* спорт
descansar отдыхать
dinero *(m)* деньги
discoteca *(f)* дискотека
empleado *(f)* служащий
en в (указывает на местоположение)
escribir писать
España Испания
estudiante *(m, f)* студент, студентка
estudiar учиться
Guatemala Гватемала
hablar разговаривать
hospital *(m)* госпиталь, больница
leer читать
libro *(m)* книга
literatura *(f)* литература
médico *(m)* врач
mucho много; многочисленный (согласовывается с существительными в роде и числе)
oficina *(f)* контора, офис
porque потому что
profesión *(f)* профессия
revista *(f)* журнал
trabajar работать
treinta тридцать
universidad *(f)* университет
vender продавать
vivir жить
y и, а

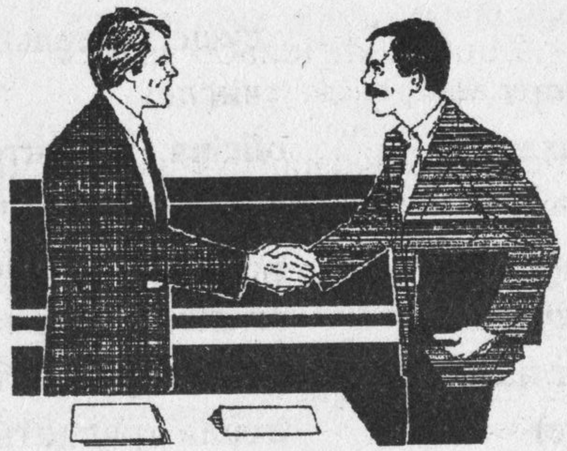
¡Buenas tardes! Добрый день! *(с полудня до сумерек)*
lenguas extranjeras иностранные языки

¿Habla usted lenguas extranjeras? Вы говорите на иностранных языках?
Hablo español, inglés y francés un poco Я говорю на испанском, английском и немного на французском языках
¿Perdón? Простите?
ser aficionado a увлекаться чем-либо

Диалоги
Diálogos

Прочитайте и переведите приведенные ниже диалоги. При чтении обращайте внимание на произношение и интонацию.

***



Empleado: ¡Buenas tardes!↓ ¿Cómo se llama usted?↓
[эмплеа́дхо: буэ́нас та́рдхэс. ко́мо сэ льа́ма усте́д?]

José: ¡Buenas tardes!↓ Me llamo José Hernández.↓
[хосе́: буэ́нас та́рдхэс. мэ льа́мо хосе́ эррна́ндэС.]

Empleado: ¡Encantado!↓ ¿De dónde es usted?↓
[эмплеа́дхо: энканта́дхо. дэ дхо́ндэ эс усте́д?]

José: Soy de Granada.↓
[хосе́: сой дхэ грана́дха.]

Empleado: ¿Cuántos años tiene usted?↓
[эмплеа́дхо: куа́нтос а́ньос тье́нэ усте́д?]

José: Tengo treinta años.↓
[хосе́: те́нго трэ́йнта а́ньос.]

Empleado: ¿Qué es usted?↓
[эмплеа́дхо: кэ эс усте́д?]

José: ¿Perdón?↑
[хосе́: пэрдхо́н?]

Empleado: ¿Cuál es su profesión?↓
[эмплеа́дхо: куа́ль эс су профэсьо́н?]

José: Soy abogado.↓
[хосе́: сой абога́дхо.]

Empleado: ¿Habla usted lenguas extranjeras?↑
[эмплеа́дхо: на́бла усте́д лэ́нгуас эстранхэ́рас?]

José: Sí,↓ hablo español, inglés↑ y francés un poco.↓
[хосе́: си, а́бло эспаньо́л, инглэ́с и франСэ́с ум по́ко.]

Empleado: ¿A qué es aficionado usted?↓
[эмплеа́дхо: а кэ эс афиСьона́дхо усте́д?]

José: Soy aficionado al deporte,↓ a la literatura↑ y al arte.↓
[хосе́: сой афиСьона́дхо аль дэпо́ртэ, а ла литэрату́ра йаль а́ртэ.]

Empleado: Muy bien, muy bien.↓ ¿Y qué quiere usted?↓
[эмплеа́дхо: муй бьен, муй бьен. и кэ кье́рэ усте́д?]

José: Quiero trabajar aquí.↓
[хосе́: кье́ро трабаха́р аку́.]

***

Ramón: Antonio, Amalia, ¿a dónde vais?↓
[ррамо́н: анто́ньо, ама́льа, а дхо́ндэ ба́йс?]

Antonio: Vamos a la universidad.↓
[анто́ньо: ба́мос а ла унибэрсида́д.]

Ramón: ¿Por qué vais a la universidad?↓
[ррамо́н: пор кэ ба́йс а ла унибэрсида́д?]

Antonio: Porque somos estudiantes.↓ Y tú,↓ Ramón ¿a dónde vas?↓
[антóньо: пóркэ сóмос эстудьáнтэс. и ту, ррамóн, а дóндэ бáс?]

Ramón: Voy al hospital.↓
[ррамóн: бой аль оспитáль.]

Antonio: ¿Por qué vas al hospital?↓
[антóньо: пор кэ бас аль оспитáль?]

Ramón: Porque soy médico.↓
[ррамóн: пóркэ сой мэ́дико.]

Практические Задания
Prácticas

12. Найдите правильные испанские эквиваленты следующим фразам в вышеприведенных диалогах.

Как Вас зовут? Меня зовут Хосе Эрнандес. Очень приятно! Откуда Вы? Я из Гранады. Сколько Вам лет? Кто Вы по профессии? Что у Вас за профессия? Вы говорите на иностранных языках? Чем Вы увлекаетесь? Я увлекаюсь спортом, литературой и искусством. Что же Вы хотите? Я хочу здесь работать. Куда вы идете? Мы идем в университет. Почему вы идете в университет? Потому что мы студенты. Я иду в госпиталь. Почему ты идешь в госпиталь? Потому что я врач.

13. А. Прочитайте рассказ Хосе (см. первый диалог данного урока) о себе и ответьте на вопросы (здесь и далее на вопросы следует отвечать на испанском языке).

Soy José Hernández.
Soy español.
Soy de Granada.

Tengo treinta años.
Soy abogado.
Hablo español, inglés y
francés un poco.
Soy aficionado al deporte,
a la literatura y al arte.
Quiero trabajar en Madrid.

Pregunta: ¿Es José Hernández español?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿De dónde es José?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Cuántos años tiene?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Qué es José?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Habla José lenguas extranjeras?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Qué lenguas extranjeras habla José?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿A qué es aficionado?
Respuesta: _____
Pregunta: ¿Qué quiere?
Respuesta: _____

Б. Расскажите на испанском языке все, что Вы знаете о Хосе.

14. Вспомните содержание второго диалога и заполните пропуски нужными словами.

Antonio y Amalia van a la … porque son … .
Ramón va al … porque es … .

15. Заполните пропуски необходимыми по смыслу вопросительными словами. Переведите микродиалоги на русский язык.

– ¿... quiere Paco?
– Paco quiere ir a la universidad.

– ¿... quiere trabajar Juan?
– Quiere trabajar aquí.

– ¿... es Paulina?
– Paulina es economista.

– ¿... años tiene José?
– José tiene treinta años.

– ¿... van Antonio y Amalia?
– Van a la universidad.

– ¿... Ramón va al hospital?
– Porque es médico.

– ¿... es Clara?
– Es de Zaragoza.

16. Составьте диалоги по предложенной схеме.

– ¿Cómo se llama usted?
– Me llamo Amalia Cortés. (Paco Robles, Enrique Hernández, Antonio Lorca)
– ¿Qué es usted? (¿Cuál es su profesión?)
– Soy estudiante. (abogado, economista, contable)

– ¿Te llamas José? (Carlos, Anita, Paco)
– Sí, me llamo José.
– ¿Hablas lenguas extranjeras?

– Sí, hablo español. (inglés, francés, ruso, alemán (немецкий)
– ¿A qué eres aficionado (aficionada)?
– Soy aficionado (aficionada) a la literatura. (la música, el arte, el deporte, las lenguas extranjeras)

17. Задайте к следующим предложениям вопросы, которые начинались бы с вопросительного слова.

Modelo: Ramón va al hospital – ¿Quién va al hospital?; ¿A dónde va Ramón? (Рамон идет в госпиталь. – Кто идет в госпиталь? Куда идет Рамон?)

1. Clara es de Zaragoza.
2. José quiere trabajar aquí.
3. Ramón es médico.
4. José tiene treinta años.
5. Usted se llama Paco.
6. Amalia y Antonio son estudiantes.
7. Ellos van a la universidad.
8. José es aficionado al deporte.
9. Amalia va a la universidad porque ella es estudiante.
10. Pedro es médico.
11. José habla lenguas extranjeras.
12. José y Clara son de España.
13. Clara es aficionada al deporte.

18. Образуйте множественное число данных имен существительных:

el médico, el estudiante, la universidad, el año, la pregunta, la respuesta, la empleada, el empleado, el hospital, el contable, el banco, la lengua

19. Проспрягайте в настоящем времени следующие словосочетания.

ser de Granada, llamarse, ir al hospital, tener treinta años, no tener prisa, querer trabajar aquí, ir a la universidad, ser de Guatemala, querer hablar lenguas extranjeras

20. Раскройте скобки и поставьте глагол в нужную форму.

1. ¿Cuántos años (tener) _____ Paco?
2. ¿De dónde (ser) _____ Antonio?
3. ¿Qué (querer) _____ Antonio y Amalia?
4. Clara (tener) _____ treinta años.
5. Paco y Ramón (ir) _____ al hospital.
6. No (ir, nosotros) _____ a la universidad.
7. ¿Por qué no (ir, tú) _____ al hospital?
8. ¿Cómo (llamarse) _____ usted?
9. (Ser, tú) _____ aficionado al arte.
10. (Ser, nosotros) _____ estudiantes.
11. (Tener, yo) _____ treinta años.
12. No (querer, yo) _____ trabajar aquí.
13. ¿Quién (querer) _____ trabajar aquí?
14. ¿A qué (ser) _____ usted aficionado? – (Ser, yo) _____ aficionado al deporte.
15. Clara y Enrique (tener) _____ una cita importante.
16. ¿(Ir, vosotros) _____ a la universidad? – No, (ir, nosotros) _____ al hospital.

21. Составьте диалоги по предложенной схеме.

– ¿Vas al hospital? (el banco, la universidad, la oficina)
– Sí, voy al hospital, porque soy médico. (empleado de banco, estudiante, contable)

– ¿A dónde va usted? (Куда Вы едете?)
– Voy a Granada y tengo prisa. (España, Madrid, Zaragoza)
– Hasta luego.
– Adiós.

22. Переведите на испанский язык.

1. Сколько Вам лет?
2. Я увлекаюсь спортом.
3. Хосе увлекается литературой.
4. Я иду в университет.
5. Откуда Вы? – Я из Гранады.
6. Почему Антонио идет в больницу?
7. Я хочу здесь работать.
8. Рамон – адвокат.
9. Кто Вы (вы) по профессии?
10. Мне тридцать лет.
11. Мы не идем в банк.
12. Рамону тридцать лет.
13. Почему вы идете в университет?
14. Я увлекаюсь искусством.
15. Мы не идем в больницу.
16. Кто идет в больницу?
17. Куда идет Пако?
18. Что хочет Хуан? – Хуан хочет работать в Испании.

23. С помощью приведенной ниже таблицы составьте как можно больше предложений, повествующих о том, что хотите Вы, что хочет Хосе и т. д. Для начала, пользуясь таблицей, попробуйте перевести устно следующие предложения, а потом составьте свои собственные:

1. Я хочу учиться в Испании.
2. Он хочет иметь много денег.

3. Мы хотим продать машину.

4. Они хотят написать письмо.

5. Хосе хочет пойти на дискотеку и отдохнуть с друзьями.

6. Мы хотим отдыхать в Гватемале.

7. Хочу жить в Испании и т. д.

Yo	quiero	trabajar		la universidad
Tú	quieres	estudiar		la oficina
Ramón, Clara, Paco, él, ella, usted (и. т. д.)	quiere	leer		el banco
		escribir		Guatemala
		comprar	en	una carta
		vender	a	mucho dinero
Nosotros	queremos	descansar	con	una revista
Vosotros	queréis	vivir		un libro
Paco y José, ellos (и. т. д.).	quieren	hablar		España
		ir		una casa
		tener		la discoteca
		hablar		amigos
				Isabel
				el coche
				lenguas extranjeras

24. Пользуясь вышеприведенной таблицей, напишите вопросы, которые Вы могли бы задать своему другу (подруге), например:

¿Quieres vivir en Madrid? – Хочешь жить в Мадриде?

¿Quieres escribir un libro? – Хочешь написать книгу? и т. д.

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

*¿Quieres*_____*?*

25. Ответьте на следующие вопросы. Давайте развернутые ответы, как показано в образце. Пользуйтесь словами из таблицы (№ 23).

Modelo: ¿Quiere Amalia ir a la universidad? – Sí, Amalia quiere ir a la universidad; No, Amalia no quiere ir a la universidad, quiere ir a la discoteca. (Хочет ли Амалия пойти в университет? – Да, Амалия хочет пойти в университет; Нет Амалия не хочет идти в университет, она хочет пойти на дискотеку.)

1. ¿Quiere Ramón comprar un coche?
2. ¿Quieres descansar en España?
3. ¿Quién quiere vivir en Guatemala?
4. ¿Quiere Paco leer un libro?
5. ¿Quiere usted estudiar en la universidad?
6. ¿Quién quiere escribir una carta?
7. ¿Quiere Juan comprar una revista?
8. ¿Quieres trabajar en la oficina?

26. Переведите устно на испанский язык, пользуясь таблицей.

1. Мы хотим работать в Испании.
2. Они не хотят купить дом в Гватемале.
3. Я хочу поговорить с друзьями.

4. Ты хочешь работать в банке?
5. Рамон хочет прочитать письмо.
6. Я не хочу учиться в университете.
7. Она хочет купить машину.
8. Пако хочет поговорить с Исабель.
9. Он не хочет иметь много денег.
10. Клара хочет купить книгу.
11. Они хотят иметь много денег и купить банк.
12. Пако и Хосе хотят продать дом.
13. Мы хотим отдохнуть в Испании.
14. Я не хочу работать.
15. Ты хочешь говорить на иностранных языках?
16. Где она хочет работать? – Она хочет работать в университете.
17. Они хотят купить журнал? – Нет, они хотят купить книгу.

27. Образуйте по образцу:

а) множественное число

Modelo: Es un médico (Это врач) – Son unos médicos (Это врачи).

1. Es un médico. 1. _____
2. Es un estudiante. 2. _____
3. Es un hospital. 3. _____
4. Es un libro. 4. _____
5. Es una pregunta. 5. _____
6. Es una revista. 6. _____
7. Es un coche. 7. _____
8. Es una respuesta. 8. _____
9. Es una carta. 9. _____
10. Es una casa. 10. _____

б) единственное число

Modelo: Son unos coches (Это машины) – Es un coche (Это машина).

1. Son unas oficinas. 1. _____
2. Son unos mexicanos. 2. _____
3. Son unos españoles. 3. _____
4. Son unas universidades. 4. _____
5. Son unas empleadas. 5. _____
6. Son unas discotecas. 6. _____
7. Son unos bancos. 7. _____
8. Son unos amigos. 8. _____
9. Son unos abogados. 9. _____
10. Son unas amigas. 10. _____

Урок 3
Lección 3

Грамматика
Gramática

Спряжение глагола **estar** (находиться)
Личные местоимения в дательном падеже
Употребление глагола **gustar** (нравиться)
Род и число прилагательных; согласование прилагательных и существительных

***

Глагол **estar** переводится на русский язык как *'быть, находиться'* и имеет следующие формы в настоящем времени изъявительного наклонения:

estar	
estoy	**estamos**
estás	**estáis**
está	**están**

Например: *Estamos en Madrid – Мы находимся в Мадриде; ¿Dónde está José? – Где Хосе?*

ЗАПОМНИТЕ: *¿Cómo estás? – Как у тебя дела? Как ты себя чувствуешь?*

Глагол **estar** следует отличать от глагола **ser**. Можете ли Вы объяснить, какова разница между этими глаголами?

***

В приведенной ниже таблице представлены личные безударные местоимения в форме дательного падежа.

личные местоимения в дательном падеже	
единственное число	*множественное число*
me – мне	**nos** – нам
te – тебе	**os** – вам
le – ему, ей, Вам	**les** – им, Вам

Безударные личные местоимения в дательном падеже выполняют в предложении роль косвенного дополнения и ставятся перед личной формой глагола, например: *El libro me gusta – Книга мне нравится.*

Безударные личные местоимения также обычно ставятся после неопределенной формы глагола, то есть инфинитива, при этом они пишутся слитно: *¿Quieres decirle la verdad? – Ты хочешь сказать ему правду?*

***

Глагол **gustar** переводится на русский язык как *'нравиться (любить что-либо делать)'*, например: *El bar me gusta – Бар мне нравится; Las chicas me gustan – Девушки мне нравятся; ¿Te gusta leer? – Тебе нравится читать? (Ты любишь читать?)*

***

Прилагательные в испанском языке имеют категории рода и числа, которые зависят от рода и числа имени существительного, с которым согласуется прилагательное.

Прилагательные, которые оканчиваются на **-e,** имеют одинаковые формы в женском и мужском роде: *la chica alegre – el chico alegre (веселая девочка – веселый мальчик).*

Прилагательные, оканчивающиеся на **-o**, относятся к мужскому роду; в женском роде окончание меняется на **-a**: *el chico simpático – la chica simpática.* К этой же группе относятся прилагательные, которые оканчиваются на согласный и обозначают национальность человека: *el chico español – la chica española.*

Число имени прилагательного зависит от числа имени существительного, с которым оно согласовывается. Множественное число прилагательных образуется так же, как и у существительных: *los chicos españoles – las chicas españolas.*

Словарь
Vocabulario

además кроме того
alegre веселый
aquell тот
aquella та
aquí здесь *(ser de aquí – быть отсюда)*
arquitecto *(m)* архитектор
arquitectura *(f)* архитектура
bar *(m)* бар
bondadoso добрый
casi почти
chica *(f)* девочка, девушка
chico *(m)* мальчик, парень
guapo красивый
gustar нравиться
habitualmente обычно
inteligente умный
llamarse называться
maestra *(f)* учительница
mi мой (моя) *(притяжательное местоимение)*
muy очень *(употребляется с прилагательными и наречиями)*
niño *(m)* ребенок

natal родной *(о городе, поселке)*
novio *(m)* жених
pero но
porque потому что
pueblo *(m)* поселок, деревня, населенный пункт
puntual пунктуальный
responsable ответственный
rubia *(f)* блондинка
señor *(m)* сеньор *(форма обращения)*
señora *(f)* сеньора *(форма обращения)*
simpático симпатичный
su его, ее, Ваш, их *(притяжательное местоимение)*
también также *(в утвердительных фразах)*
teléfono *(m)* телефон
veinte двадцать
verdad *(f)* правда

a esta hora в этот час, в это время
Así es Так и сеть. Да, это так.
¡Buenas noches! Добрый вечер! *(употребляется после того, как стемнеет)*
dentro de cinco minutos через пять минут
¡Dígame! Говорите! Алло! *(при разговоре по телефону)*
¿Eh? Не так ли? *(в вопросительных предложениях)*
¿Está Antonio? Антонио есть (дома)?
estar casado (casada) быть женатым (замужем)
estar soltero (soltera) быть холостым (незамужней)
¡Hasta la vista! До свидания!
Muchas gracias Большое спасибо
parece que кажется что
Plaza Mayor Главная площадь
¡Poca suerte! Не везет!
tener razón быть правым *(Usted tiene razón – Вы правы)*

Диалоги
Diálogos

Прочитайте диалоги. Обратите внимание на произношение и интонацию повествовательных и вопросительных предложений.

Разговаривая по телефону
Hablando por teléfono

La señora: ¡Dígame!↓
[ла сеньóра: дúгамэ.]

Paco: ¡Buenas noches, señora!↓ Soy Paco Escobar.↓ ¿Está Antonio?↑
[пáко: буэ́нас нóчэс, сеньóра. сой пáко эскоβáр. эстá антóньо?]

La señora: No,↓ no está.↓ A esta hora habitualmente está en el bar.↓
[ла сэньóра: но, но эстá. а э́ста óра аβитуальмэ́нтэ эстá эн эль бар.]

Paco: ¿Y dónde está el bar?↓
[пáко: и дóндэ эстá эль бар?]

La señora: Parece↑ que el bar está en la Plaza Mayor.↓
[ла сеньóра: парэ́Сэ кэ эль бар эстá эн ла плáСа майóр.]

Paco: Muchas gracias.↓ ¡Hasta la vista!↓
[пáко: мýчас грáСьяс. áста ла β́иста.]

La señora: Adiós, Paco.↓
[ла сеньóра: адьóс, пáко.]

В баре
En el bar

Antonio: ¡Buenas noches!↓ ¿Cómo estás,↓ Paco?↓
[антóньо: буэ́нас нóчэс. кóмо эстáс, пáко?]

Paco: Muy bien...↓ Y tú ¿cómo estás? ↓
[пáко: муй β́ьен. и ту кóмо эстáс?]

Antonio: Bien↓, gracias...
[антóньо: β́ьен грáСьяс]

Paco: ¿Y cómo se llama aquella chica?↓
[пáко: и кóмо сэ лья́ма акэ́лья чúка?]

Antonio: ¿La rubia?↑ Se llama Anita.↓
[антóньо: ла рýβья? сэ лья́ма анúта.]

Paco: Parece que no es de aquí.↓
[пáко: парэ́Сэ кэ но эс дэ акú.]

Antonio: Así es.↓ Es de Montefrío.↓
[антóньо: асú эс. эс дэ монтэфрúо.]

Paco: ¿Está casada?↑
[пáко: эстá касáда?]

Antonio: No,↓ Paco,↓ no está casada.↓
[антóньо: но, пáко, но эстá касáда.]

Paco: Y además,↑ ¡es tan guapa!↓
[пáко: й адэмáс, эс тан гуáпа.]

Antonio: Tienes razón,↓ ella es muy guapa.↓ Pero además↑ tiene un novio...↓
[антóньо: тьéнэс раСóн, э́лья эс муй гуáпа. пэ́ро адэмáс тьéнэ ун нóβьо.]

Paco: Poca suerte,↓ ¿eh?↑
[пáко: пóка суэ́ртэ, э?]

Практические Задания
Prácticas

28. Найдите в приведенных выше диалогах испанские эквиваленты следующих русских фраз.

Я Пако Эскобар. Антонио дома? В это время он обычно в баре. А где находится бар? Кажется, что бар находится на Главной площади. Как дела, Пако? Как зовут ту девушку? Блондинку? Кажется, что она не отсюда. Так и есть. Она из Монтефрио. Нет, Антонио, она

не замужем. И, кроме того, она такая красивая. Ты прав. Но, кроме того, у нее есть парень (жених). Не везет, не так ли?!

29. Ответьте на вопросы по содежранию диалогов.

1. ¿Está Antonio?
2. ¿Dónde habitualmente está Antonio a esta hora?
3. ¿Está Antonio en el bar?
4. ¿En qué plaza está el bar?
5. ¿Cómo se llama aquella chica?
6. ¿De dónde es Anita?
7. ¿Está Anita casada?
8. ¿Tiene novio Anita?

30. Реконструируйте данные микродиалоги, заполняя пропуски по смыслу.

– ¡Hola! ¿Te llamas Carmen?
– Sí; … Carmen.
– ¿… de Granada?
– No, no soy de Granada. … de Barcelona.

– ¿… está Ramón?
– A esta hora … está en el hospital.
– Muchas … .

– ¿… usted de Montefrío?
– Sí, usted … razón.
– ¿… es usted?
– Soy arquitecto.

– ¿… usted casada?
– Pues no, no … casada.
– Pero parece que usted … un novio.
– Sí. Mi novio … Paco.

31. Составьте диалоги по предложенной схеме.

– Dígame.
– Buenas noches. ¿Está Antonio? (Carlos, Clara, Adela, Enrique)
– A esta hora habitualmente está en el bar. (la universidad, la oficina, el banco, el hospital)
– Gracias.

– ¿Cómo se llama aquella chica? (aquel chico)
– Se llama Carmen. (Paco, David, María)
– ¿Es de aquí?
– No, no es de aquí, es de Madrid. (Guatemala, Motefrío, Barcelona)
– ¿Está casada? (casado)
– No, está soltera. (soltero)

32. *A*. Прочитайте рассказ Аниты о себе.

¡Hola! Me llamo Anita. Soy de un pueblo. El pueblo se llama Montefrío. Es mi pueblo natal. Tengo casi veinte años. Estoy soltera, pero tengo un novio. Mi novio se llama Juan Pablo. También tiene veinte años. Juan Pablo es de Granada. Somos estudiantes. Juan Pablo me gusta porque es muy inteligente y muy bondadoso. Juan Pablo quiere ser arquitecto, porque le gusta arquitectura. Y yo quiero ser maestra, porque me gustan los niños. Estoy en el bar «Matas» y dentro de cinco minutos tengo cita con mi novio.

Б. Скажите, правда это или нет.

Modelo: – ¿Es verdad que Anita está casada? (Правда ли, что Анита замужем?)

– No, no es verdad. Anita no está casada. (Нет, это не правда. Анита не замужем.)

– ¿Es verdad que Anita tiene veinte años? (Правда ли, что Аните двадцать лет?)

– Sí, es verdad. Anita tiene veinte años. (Да, это правда. Аните двадцать лет.)

– ¿Es verdad que Anita es de Madrid?
– ¿Es verdad que ella tiene treinta años?
– ¿Es verdad que su novio se llama Juan Pablo?
– ¿Es verdad que su novio no es muy inteligente?
– ¿Es verdad que Juan Pablo es estudiante?
– ¿Es verdad que le gusta economía?
– ¿Es verdad que Anita quiere ser economista?

В. Напишите, что Вы знаете об Аните и Хуане Пабло.

(ser de Montefrío) *Anita* _____
(tener casi veinte años) *Anita* _____
(estar soltera) *Anita* _____
(tener un novio) *Anita* _____
(llamarse Juan Pablo) *Su novio* _____
(ser de Granada) *Juan Pablo* _____
(ser estudiantes) *Juan Pablo y Anita* _____
(ser inteligente) *Juan Pablo* _____
(querer ser arquitecto) *Juan Pablo* _____
(querer ser maestra) *Anita* _____

Г. Расскажите все, что Вы знаете об Аните и ее молодом человеке.

33. Задайте к данным предложениям как можно больше вопросов.

Modelo: Adela es economista. – ¿Qué es Adela? ¿Es Adela economista? ¿Quién es economista? (Адела экономист. – Кто Адела (по профессии)? Адела экономист? Кто экономист?)

1. Antonio es abogado. 2. Enrique está casado. 3. Anita es de Montefrío. 4. Juan Pablo quiere ser arquitecto porque le gusta arquitectura. 5. Aquella chica se llama Clara. 6. Juan Pablo va a la universidad. 7. Paco tiene razón. 8. Clara tiene un novio. 9. Ramón está soltero. 10. Amalia y Antonio son de Montefrío. 11. El bar está en la Plaza Mayor.

34. Скажите, почему Вам нравится тот или иной человек. Не забывайте ставить прилагательные из последней колонки таблицы в форму женского или мужского рода, если это нужно.

Modelo: Juan me gusta porque es inteligente. Anita me gusta porque es muy simpática. (Хуан мне нравится, потому что он умный. Анита мне нравится, потому что она очень симпатичная.)

Juan				simpático (a)
Anita				guapo (a)
Paco				bondadoso (a)
Antonio	me gusta	porque	es (muy)	alegre
Ramón				inteligente
Enrique				responsable
Clara				puntual

35. Переведите на испанский язык данные в скобках личные местоимения в дательном падеже. Переведите данные предложения на русский язык.

1. Juan (мне) _____ gusta porque es muy inteligente.
2. Paco y Amalia (нам) _____ gustan porque hablan español muy bien.
3. Enrique (ей) _____ gusta porque es alegre y simpático.
4. Ramón (им) _____ gusta porque es responsable y puntual.
5. ¿Quién (Вам) _____ gusta?
6. Clara (ему) _____ gusta porque es guapa.
7. José Hernández (им) _____ gusta porque es bondadoso y alegre.
8. Juan Pablo (вам) _____ gusta porque es puntual.
9. Amalia (тебе) _____ gusta porque es simpática y bondadosa.
10. El chico (мне) _____ gusta porque es alegre.
11. Carlos (им) _____ gusta porque es español.
12. ¿Es verdad que (вам) _____ gusta Amalia?
13. Sí, es verdad, Amalia (нам) _____ gusta.
14. ¿(Вам) _____ gusta Carlos?
15. ¿Por qué no (тебе) _____ gusta Paco?
16. Paco no (мне) _____ gusta porque no es puntual.

36. Составьте предложения из данных слов. Обратите особое внимание на порядок слов в вопросительных и отрицательных предложениях.

1. me, muy, es, porque, Anita, guapa, gusta.
2. hospital, en, Juan, trabajar, el, quiere.
3. ¿aficionado, a, Paco, es, qué?
4. ¿estudiantes, a, van, dónde, los?

5. universidad, está, Jorge, la, no, en.
6. ¿usted, llama, cómo, se?
7. es, Ramón, de, Barcelona, no.
8. en, Clara, vivir, Guatemala, quiere.
9. yo, una, escribir, quiero, carta.
10. ¿ España, descansar, en, quieres?

37. Поставьте следующие существительные и словосочетания, состоящие из существительного и прилагательного, во множественное число.

la chica, la plaza, el pueblo, el bar, el pueblo natal, el libro interesante, el chico bondadoso, el teléfono, el arquitecto, la chica guapa, la maestra, el niño alegre

38. Поставьте данные прилагательные и существительные в форму женского рода и переведите их.

arquitecto, bondadoso, chico, guapo, maestro, niño, rubio, señor, simpático, soltero, novio

39. Поставьте следующие глаголы во множественное или единственное число, сохраняя данное лицо.

Modelo: tengo – tenemos, vamos – voy (имею – имеем, идем – иду)

estoy – _____ vais – _____
voy – _____ queremos – _____
quieres – _____ son – _____
va – _____ estáis – _____
eres – _____ quieren – _____
soy – _____ tenemos – _____
está – _____ tenéis – _____
tiene – _____ nos llamamos – _____

40. Проспрягайте данные словосочетания в настоящем времени.

ser arquitecto, tener razón, estar casado, ir a Montefrío, ser inteligente, estar en un bar, tener prisa, querer ser maestra, estar en la Plaza Mayor, querer ser abogado, ir a la universidad, ser bondadoso

41. Раскройте скобки и поставьте глагол в нужную форму настоящего времени.

1. Paco no (tener) _____ razón.
2. Los estudiantes (ir) _____ a la universidad.
3. ¿Dónde (estar) _____ Clara?
4. (Querer, yo) _____ ser economista.
5. (Llamarse, yo) _____ José, (ser, yo) _____ de España, de Barcelona.
6. Me gusta Juan porque (ser, él) _____ alegre.
7. (Estar, yo) _____ en la oficina.
8. ¿(Ser) _____ usted contable?
9. ¿Cuántos años (tener, vosotros) _____?
10. Ella (llamarse) _____ Anita, (tener) _____ casi veinte años.
11. Paco no (estar) _____ casado, (estar) _____ soltero.

42. Поставьте во множественное число.

Modelo: El chico es español – Los chicos son españoles. (Мальчик испанец. – Мальчики испанцы.)

1. La empleada es puntual. 1. _____
2. La plaza es central. 2. _____
3. El banco es español. 3. _____
4. La chica es argentina. 4. _____

5. El estudiante es ineligente. 5. _____
6. El pueblo es natal. 6. _____
7. El libro es interesante. 7. _____
8. La universidad es mexicana. 8. _____
9. La novia es bondadosa. 9. _____
10. La maestra es responsable. 10. _____

43. Переведите на испанский язык.

1. Как Вас зовут? – Меня зовут Пако, я из Сарагосы.
2. Анита и Клара идут в университет. Они студентки.
3. Мне нравится Рамон, потому что он симпатичный и веселый.
4. Кажется, что Антонио в это время обычно находится в госпитале.
5. Вы бухгалтер?
6. Вы экономисты?
7. Кто хочет жить и работать в Испании?
8. Мы хотим иметь много денег.
9. Она хочет иметь много друзей.
10. Вы не правы, меня зовут не Хосе (меня не зовут Хосе).
11. Хуан не женат.
12. Сколько ей лет?
13. Кажется, они не спешат.
14. Пако и Антонио очень ответственные.
15. Где Рамон? – Он в конторе.
16. Вы замужем?
17. Его зовут Карлос, он служащий банка, он очень ответственный и пунктуальный.

Дополнительное Чтение
Lectura Complementaria

En el tren

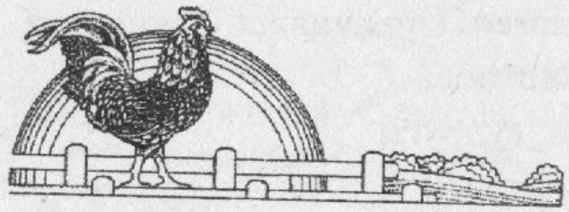
Un señor habla con una señora en el tren.
Señor: ¿Tiene usted hijos?
Señora: Sí señor, tengo un hijo.
Señor: ¿Cómo se llama su hijo?
Señora: Se llama Ignacio.
Señor: ¿Es buen hijo?
Señora: Sí, señor, es un hijo muy bueno.
Señor: ¿Fuma?
Señora: No, no fuma.
Señor: ¿Va al café con sus amigos?
Señora: No, no señor. Mi hijo está conmigo.
Señor: ¿Regresa tarde a casa?
Señora: No, se acuesta a las seis de la tarde.
Señor: Sí, señora, usted tiene razón, su hijo es muy bueno. ¿Cuántos años tiene?
Señora: Mi hijo tiene un año.

en el tren в поезде
hijo *(m)* сын
buen, bueno хороший
fuma курит
conmigo со мной
regresa возвращается
tarde поздно
se acuesta ложится спать
a las seis de la tarde в шесть вечера

Preguntas
Вопросы

1. ¿Dónde está la señora?
2. ¿Con quién habla?
3. ¿Cuántos hijos tiene la señora?
4. ¿Cómo se llama su hijo?
5. ¿Fuma su hijo?
6. ¿Va su hijo al café?
7. ¿Regresa su hijo tarde a casa?
8. ¿Se acuesta a las seis de la tarde?
9. ¿Cuántos años tiene Ignacio?

¿Cómo se llama este animal?



Un inglés viaja por España. Una vez está en un pequeño pueblo y entra en un café. Quiere encargar un par de huevos, pero habla español un poco y no sabe la palabra «huevos». En el patio del café ve un gallo y entonces pregunta al camarero:
Inglés: ¿Cómo se llama este animal?
Camarero: Se llama gallo, señor.
Inglés: ¿Está casado este gallo?
Camarero: Sí, señor, está casado.
Inglés: ¿Cómo se llama su esposa?
Camarero: Su esposa se llama gallina.
Inglés: ¿Tienen hijos?
Camarero: Sí, tienen hijos y se llaman pollos.
Inglés: Y ¿cómo se llaman pollos antes de nacer?

Camarero: Pollos antes de nacer se llaman huevos.

Inglés: ¡Muy bien! Entonces tráigame por favor un par de huevos, pan tostado y una taza de café con azúcar.

inglés *(m)* англичанин
viaja por путешествует по
una vez однажды
pequeño маленький
entra en un café входит в кафе
encargar заказать, заказывать
un par de huevos пара яиц
no sabe la palabra не знает слово
patio *(m)* двор
ve видит
gallo *(m)* петух
pregunta al camarero спрашивает официанта
animal *(m)* животное
esposa *(f)* жена, супруга
gallina *(f)* курица
pollo *(m)* цыпленок
antes de nacer до рождения
tráigame por favor принесите мне, пожалуйста
pan *(m)* **tostado** тосты
una taza de café con azúcar чашка кофе с сахаром

Preguntas
Вопросы

1. ¿Quién viaja por España?
2. ¿Dónde está el inglés?
3. ¿Qué quiere el inglés?
4. ¿Qué pregunta el inglés al camarero?
5. ¿Qué encarga (заказывает) el inglés?

España

Попробуйте перевести выделенные слова самостоятельно, затем проверьте себя по словарю.

España está en la Península Ibérica. Los **territorios** de España son la mayor parte de la Península Ibérica, las islas **Canarias**, las islas **Baleares** y dos ciudades en el norte de **África**, que se llaman Ceuta y Melilla. España tiene fronteras con **Portugal**, **Francia** y **Andorra**.

La capital de España es Madrid. Madrid es una ciudad grande. Además es un **centro cultural**, **político**, **económico** e **industrial**. La población de la capital de España es de 4 (cuatro) **millones** de habitantes.

España es una **monarquía parlamentaria**. El rey de España se llama Juan Carlos I (primero).

La lengua **nacional** de España es el español que también se llama castellano. El idioma **regional** de Cataluña es el catalán, de Galicia – el gallego, del País Vasco – el vasco.

la Península Ibérica Иберийский полуостров
la mayor parte большая часть
isla *(f)* остров
dos ciudades два города
norte *(m)* север
frontera *(f)* граница
capital *(f)* столица
población *(f)* население
habitante *(m)* житель
rey *(m)* король
también также
idioma *(m)* язык

Preguntas
Вопросы

1. ¿Dónde está España?
2. ¿Cuáles son los territorios de España?
3. ¿Cómo es Madrid?
4. ¿Cómo se llama el rey de España?
5. ¿Qué lenguas hay (есть, имеются) en España?

Обобщение
Resumen

Итак, изучив материал первых трех уроков, Вы можете:

☑ **запросить и предоставить персональную информацию следующего порядка:**

– имя

¿Cómo se llama usted? – Me llamo Juan.

¿Es usted Ramón Molino? – No, soy Carlos Asensio.

– происхождение

¿Es usted de Granada? – No, soy de Barcelona.

¿Eres de aquí? – Sí, soy de aquí.

– национальность

¿Es usted español? – No, soy argentino.

– возраст

¿Cuántos años tiene usted? – Tengo treinta años.

– профессия

¿Qué es usted? – Soy arquitecto.

¿Cuál es su profesión? – Soy contable.

– увлечения

¿A qué es aficionado usted? – Soy aficionado al deporte.

– семейное положение

¿Está usted casado? – Sí, estoy casado.

– местонахождение

¿Dónde está Paco? – A esta hora habitualmente está en el hospital.

☑ **рассказать о третьем лице**

Olga tiene veinte años. Es de Sevilla. Es española. Está casada. Es economista...

Контроль
Control

Предложенный тест № 1 поможет Вам увидеть, насколько хорошо Вы усвоили материал первых трех уроков. Прежде чем выполнять это задание, рекомендуем Вам просмотреть разделы Грамматика и Словарь каждого из уроков. Желаем удачи!

Тест № 1

I. Выберите правильный вариант написания того или иного слова:

1. a) Enrique
   b) Enrike
   c) Enriqe

2. a) trabajar
   b) travajar
   c) trabahar

3. a) profecion
   b) profesión
   c) profesion

4. a) entonces
   b) entonses
   c) entoncec

5. a) intiligente
   b) inteligente
   c) intelijente

6. a) ekonomista
   b) ekonomisto
   c) economista

7. a) qiero
   b) quiero
   c) quiro

8. a) bieloruso
   b) bielorusso
   c) bielorruso

9. a) gospital
   b) hospital
   c) ospital

10. a) meksicano
    b) mexikano
    c) mexicano

II. Вставьте вместо пропусков подходящий по смыслу предлог:

a) con; **b)** de; **c)** a; **e)** por; **f)** en

1. Anita y Carlos van … la universidad.
2. Somos … Guatemala.
3. Quiero hablar … teléfono … amigos.
4. Juan está … el bar.
5. Vamos … la discoteca … Paco y Ramón.
6. ¿… dónde es Clara?
7. ¿… qué no quieres estudiar?

III. Выберите правильно составленный вопрос.

1. a) ¿Qué estás?
   b) ¿Cómo estás?

2. a) ¿De dónde es usted?
   b) ¿Dónde es usted?

3. a) ¿Cuántos años tiene David?
   b) ¿Cuánto años tiene David?

4. a) ¿Qué te llamas?
   b) ¿Cómo te llamas?

5. a) ¿Dónde es Paco?
   b) ¿Dónde está Paco?

IV. Выберите правильный перевод предложения.

1. ***Меня зовут Хуан.***
   a) Me llama Juan.
   b) Me llamo Juan.

2. ***Ему нравится Кармен.***
   a) Le gusta Carmen.
   b) Te gusta Carmen.

3. ***Монтефрио – Ваш родной поселок?***
   a) ¿Es Montefrío su pueblo natal?
   b) ¿Está Montefrío su pueblo natal?

4. ***В это время он обычно в университете.***
   a) En esta hora habitualmente está en la universidad.
   b) A esta hora habitualmente está en la universidad.

5. ***Кто Вы по профессии?***
   a) ¿Quién es usted?
   b) ¿Qué es usted?

6. ***Вы хотите поехать в Сарагосу?***
   a) ¿Quiere ir en Zaragoza?
   b) ¿Quiere ir a Zaragoza?

7. ***Почему он хочет работать здесь?***
   a) ¿Por qué quiere trabajar aquí?
   b) ¿Porque quiere trabajar aquí?

8. ***Они не правы.***
   a) No tienen razón.
   b) No tienen razones.

RICARDO TIENE MUCHO TRABAJO

Урок 4
Lección 4

Грамматика
Gramática

Настоящее время изъявительного наклонения **(Presente de Indicativo)**
Глагол **soler**, его спряжение и употребление
Конструкция долженствования **tener que + инфинитив**
Наречия **también** и **tampoco**
Предлог **con** с местоимениями

***

Настоящее время изъявительного наклонения **(Presente de Indicativo)** обозначет конкретное действие, происходящее в момент речи, а также обычное, повторяющееся действие. **Presente de Indicativo** образуется путем прибавления к основе глагола следующих окончаний:

Лицо глагола	*I спряжение*	*II спряжение*	*III спряжение*
	trabaj-**ar** работать	com-**er** кушать, есть	viv-**ir** жить
yo	**-o** → trabajo	**-o** → como	**-o** → vivo
tú	**-as** → trabajas	**-es** → comes	**-es** → vives
él, ella, usted	**-a** → trabaja	**-e** → come	**-e** → vive
nosotros	**-amos**→ trabaj**amos**	**-emos** → com**emos**	**-imos** → viv**imos**
vosotros	**-áis** → trabaj**áis**	**-éis** → com**éis**	**-ís** → viv**ís**
ellos, ustedes	**-an** → trabajan	**-en** → comen	**-en** → viven

Спряжение возвратных глаголов (в испанском языке заканчивающихся на **-se**) смотри во втором уроке на примере глагола **llamarse**.

***

Глагольная конструкция **soler + инфинитив** обозначает привычное, повторяющееся действие. На русский язык переводится с помощью наречия **обычно**, например: *Suelo trabajar en casa – Обычно я работаю дома; José suele levantarse temprano – Хосе обычно рано встает.*

Глагол **soler** является глаголом индивидуального спряжения и имеет следующие формы в настоящем времени изъявительного наклонения:

soler	
suelo	**solemos**
sueles	**soléis**
suele	**suelen**

***

Грамматическая конструкция **tener que + инфинитив** переводится как *«быть должным, обязанным»* и выражает долг или обязанность объективного характера, чаще приходящую извне: *Tienes que trabajar mucho – Ты должен много работать.*

***

Наречие **también** переводится на русский язык как *'тоже (да)'* и употребляется в утвердительных предложениях, например: *Estudio en la Universidad. Juan también estudia en la Universidad – Я учусь в университете. Хуан тоже учится в университете.*

Наречие **tampoco** переводится как *'тоже (нет)'* и используется в отрицательных предложениях. Если наречие

tampoco предшествует глагольной форме, то отрицательная частица **no** не употребляется, например: *No estudio en la Universidad. Juan tampoco estudia en la Universidad – Я не учусь, в университете. Хуан тоже не учится в университете.*

***

Предлог **con** переводится на русский язык предлогом **с**. Запомните слитные формы (исключения), образованные сочетанием предлога **con** с ударными местоимениями:

conmigo	**со мной**
contigo	**с тобой**

Например: *¿Vas a la discoteca conmigo? – Идешь со мной на дискотеку?; Quiero hablar contigo – Я хочу с тобой поговорить.*

Словарь

Vocabulario

biblioteca *(f)* библиотека
cafetería *(f)* кафетерий
cálculo *(m)* расчет, подсчет
clase *(f)* занятие, урок
comer есть, обедать
comprender понимать
conmigo со мной
contestar отвечать
creer думать, считать
desayunar завтракать
descansar отдыхать
diferente различный
divertirse развлекаться
esta эта *(указательное местоимение)*
este этот *(указательное местоимение)*
estudiar учиться
joven *(m, f)* парень, девушка
juntos вместе
levantarse подниматься
luego потом, затем
mirar смотреть
nada ничего
oficial официальный
prácticamente практически

preparar готовить, подготавливать
regresar возвращаться
repitir повторять
salir выходить; гулять
tampoco тоже не
tarde *(f)* день, вечер; поздно
temprano рано
trabajar работать
trabajo *(m)* работа

a veces иногда
Bueno, bueno Ладно, ладно
cada día каждый день
¡Claro! Конечно! Ясно!
enfrente de напротив (чего-либо)
estar cansada быть усталой
estar cansado быть усталым
estar ocupada быть занятой
estar ocupado быть занятым
¡Exacto! Точно!
hasta las tres de la tarde до трех часов дня
¡Hombre! выражение используется при проявлении удивления, восхищения, недовольства
La cosa es que Дело в том, что
lejos de далеко от
limpiar los dientes чистить зубы
llamadas telefónicas телефонные звонки
No tengo ni idea Понятия не имею
Por lo que veo Как я вижу
¿Qué pasa? Что происходит?
un poco немного

por la mañana утром
por la tarde днем
por la noche вечером, ночью

Диалоги
Diálogos

Clara: ¿Por qué no quieres ir a la discoteca conmigo? ¿Qué pasa?

Ricardo: Nada. La cosa es que tengo mucho trabajo.

Clara: ¿Y por la noche?

Ricardo: Y por la noche estoy muy cansado.

Clara: Pero ¿por qué estás muy cansado?

Ricardo: Repito, Clara, porque tengo mucho trabajo. ¿Comprendes?

Clara: No, no comprendo. ¿Qué trabajo tienes?

Ricardo: Pues, mira: me levanto muy temprano, desayuno y voy a la oficina. En la oficina escribo muchas cartas oficiales, contesto a las llamadas telefónicas, preparo diferentes cálculos...

Clara: Bueno, bueno... Por lo que veo estás muy ocupado en la oficina. Pero ¡hombre! tienes que descansar también.

***

Doña Julia: ¿Qué pasa con Ricardo?

Doña Isabel: No tengo ni idea, pero creo que está muy cansado.

Doña Julia: Sí, sí. Tiene mucho trabajo en la oficina.

Doña Isabel: Claro. Creo que tiene mucho trabajo y prácticamente no descansa.

Doña Julia: Bueno, este joven tiene que divertirse un poco…

Doña Isabel: ¡Exacto! Tienes razón…

Практические Задания Prácticas

44. Дайте испанские эквиваленты из диалогов.

Что происходит? Дело в том, что у меня много работы. Но почему ты очень усталый вечером? Понимаешь? Ну, смотри: я встаю очень рано, завтракаю и иду в офис. Ладно, ладно… Как вижу, ты очень занят в офисе. Но, послушай, ты также должен и отдыхать.

Понятия не имею, но думаю, что он очень устал. Конечно, у него много работы и он практически не отдыхает. Этому парню нужно немного развлечься. Точно.

45. Дайте развернутые ответы на вопросы.

1. ¿Por qué Ricardo no quiere ir a la discoteca con Clara?
2. ¿Cómo está Ricardo por la noche?
3. ¿Qué hace (делает) Ricardo?
4. ¿Está ocupado Ricardo en la oficina?
5. ¿Qué tiene que hacer (делать) Ricardo en la oficina?

46. Дополните предложения. Обратите внимание на спряжение возвратных глаголов!

Creo que Ricardo (много работает) _____.

Doña Julia cree que este joven (должен немного развлечься) _____.

Doña Isabel cree que Ricardo (очень устал) _____.

Creemos que Ricardo (рано встает) _____.

Clara cree que Ricardo (не хочет идти на дискотеку)___ .

Clara cree que Ricardo (очень занят в конторе) _____.

47. Проспрягайте следующие словосочетания в настоящем времени. Обратите внимание на возвратный глагол *levantarse*.

levantarse temprano, desayunar en casa, tener mucho trabajo, escribir cartas oficiales, preparar cálculos, estar muy cansado, contestar a las llamadas telefónicas, ir a la oficina, tener que descansar

48. Раскройте скобки и поставьте глаголы в форму третьего лица единственного числа *Presente de Indicativo*. Расскажите о Рикардо от третьего лица, пользуясь текстом данного упражнения.

Cada día Ricardo (levantarse) _____ temprano. Luego (desayunar) _____ y (ir) _____ a la oficina. Ricardo (tener) _____ mucho trabajo. En la oficina (escribir) _____ cartas oficiales, (contestar) _____ a las llamadas telefónicas, (preparar) _____ cálculos. Por la noche Ricardo (estar) _____ muy cansado. (Tener) _____ que descansar un poco.

49. Ответьте на вопросы.

Modelo:

Pregunta: ¿Trabaja usted en la oficina?

Respuesta: Sí, yo trabajo en la oficina.

Pregunta: ¿Trabaja usted en la oficina?

*Respuesta:*_____

Pregunta: ¿Tiene usted mucho trabajo en la oficina?
*Respuesta:*_____
Pregunta: ¿Tiene que escribir cartas oficiales?
*Respuesta:*_____
Pregunta: ¿Tiene que contestar a las llamadas telefónicas?
*Respuesta:*_____
Pregunta: ¿Está usted cansado (cansada) por la noche?
*Respuesta:*_____
Pregunta: ¿Quiere usted ir a la discoteca por la noche?
*Respuesta:*_____

50. А. **Проспрягайте данные глаголы в *Presente de Indicativo,* обращая особое внимание на спряжение возвратных глаголов (см. раздел *грамматика,* урок 2) и отклоняющихся глаголов.**

trabajar (работать)
yo_____
tú_____
él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

lavarse (умываться)
yo_____
tú_____
él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

desayunar (завтракать)
yo_____
tú_____

estudiar (учиться)
yo_____
tú_____
él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

ducharse (принимать душ)
yo_____
tú_____
él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

comer (кушать, обедать)
yo_____
tú_____

él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

ir (идти, ехать)
yo_____
tú_____
él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

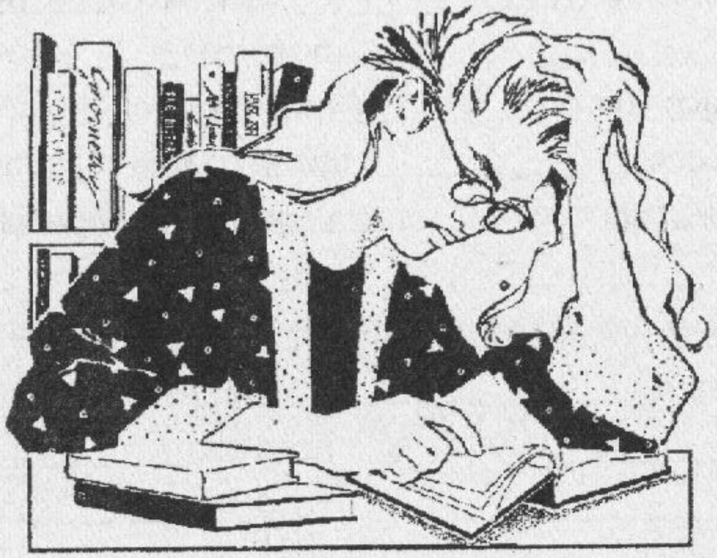
regresar (возвращаться)
yo_____
tú_____
él, ella, usted_____
nosotros_____
vosotros_____
ellos, ustedes_____

Б. **Переведите на испанский язык.**

1. Мы идем в университет.
2. Рикардо много работает в конторе.
3. Каждый день он умывается, принимает душ и идет в офис.
4. Они возвращаются домой вечером.
5. Клара обедает в университете.
6. Дети умываются, я принимаю душ.
7. Где Пако? – Он завтракает.
8. Мы работаем в банке.
9. Когда Вы возвращаетесь домой?
10. Вы (vosotros) возвращаетесь вечером?
11. Рикардо не хочет здесь обедать, он обедает в баре.

51. **Прочитайте и переведите данную информацию.**

¡Hola! Soy Clara. Estudio en la Universidad de Zaragoza. Cada día me levanto muy temprano. Me ducho, limpio los dientes, desayuno y voy a la Universidad. Tengo que estudiar mucho. En la Universidad tengo clases hasta las tres de la tarde. Luego voy a una cafetería que está no lejos de la



Universidad. Como en la cafetería y voy a la biblioteca o regreso a casa. Por la noche mis amigos y yo solemos salir juntos. A veces vamos al bar «La Miranda» que está enfrente de mi casa.

52. Скажите, что делает Клара утром, днем и вечером.

Por la mañana Clara _____
Por la tarde Clara _____
Por la noche Clara _____

53. Вспомните, как переводятся конструкции *soler* + *inf.* и *tener que* + *inf.* Раскройте скобки и поставьте глаголы в нужную форму. Переведите предложения на русский язык.

1. Paco (soler) _____ trabajar mucho.
2. Nosotros (soler) _____ salir por la noche.
3. Clara y Ricardo (soler) _____ hablar mucho por teléfono.
4. ¿(Soler) _____ usted ir a la oficina por la tarde?
5. Tú (soler) _____ estudiar poco.
6. (Soler, vosotros) _____ ir a esta cafetería.

7. Antonio (soler) _____ escribir cartas oficiales en la oficina.
8. Paco (tener) _____ que ir a la oficina.
9. (Tener, yo) _____ que preparar cálculos.
10. (Tener, ellos) _____ que desayunar temprano.
11. No (tener, tú) _____ que regresar.
12. ¿(Tener, vosotros) _____ que trabajar aquí?

54. *А*. Прочитайте и переведите следующие микродиалоги. Обратите внимание на употребление наречий *también* и *tampoco*.

– ¿Vas a la discoteca?
– No, no voy a la discoteca. ¿Y tú?
– Pues, yo **tampoco** voy.

– ¿Trabajas aquí?
– Sí, señora.
– Juan trabaja aquí **también**.
– ¿Qué Juan?
– Juan Carlos.

***Б*. Раскройте скобки и употребите подходящее по смыслу наречие.**

1. Soy de Barcelona. Juan (también / tampoco) es de Barcelona.
2. Los niños no quieren desayunar. Antonio (también / tampoco) quiere desayunar.
3. Vamos a la cafetería. Clara (también / tampoco) va a la cafetería.
4. Trabajamos en esta oficina. Vosotros (también / tampoco) trabajáis en esta oficina.
5. Carlos no estudia en la Universidad de Zaragoza. Ricardo (también / tampoco) estudia en la Universidad de Zaragoza.

6. No escribes cartas. Yo (también / tampoco) escribo cartas.

7. David y Julia se levantan muy temprano. José y Amalia (también / tampoco) se levantan muy temprano.

8. No como en casa (дома). Ramón (también / tampoco) come en casa.

***B*. Переведите на испанский язык следующие предложения.**

1. Мы хотим поехать в Мадрид. – Я тоже хочу поехать в Мадрид.

2. Они работают в этой конторе. – Хосе тоже работает в этой конторе.

3. Я очень устала. – Хуан тоже очень устал.

4. Она не идет в библиотеку. – Они тоже не идут в библиотеку.

5. Клара не пишет писем. – Ты тоже не пишешь писем.

6. Мы не отвечаем на телефонные звонки. – Они тоже не отвечают на телефонные звонки.

55. Образуйте множественное число имен существительных.

el día, la carta, la cafetería, el hotel, la oficina, la biblioteca, la llamada, el teléfono, el joven, la casa, el bar, el libro

56. Составьте диалоги по образцу.

– ¿Vas a la oficina? (al banco, a la discoteca, a la universidad)

– No, no voy a la oficina. ¿Y tú?

– Yo tampoco. Voy a la biblioteca. (al bar, al café, al pueblo) ¿Quieres ir conmigo?

– Sí, claro. Quiero ir contigo a la biblioteca.

– ¿Sueles trabajar por la noche? (por la mañana, por la tarde)

– Sí, suelo trabajar por la noche.

– ¿Qué trabajo tienes?

– Tengo que escribir una carta (preparar cálculos diferentes, contestar a las llamadas telefónicas).

– ¿Dónde sueles desayunar? (comer, descansar, trabajar, estudiar)

– Suelo desayunar en casa (en el bar, en la discoteca, en la oficina, en la universidad).

57. Расскажите, что Вы делаете каждый день. Используйте следующие выражения:

levantarse temprano, ducharse, lavarse, desayunar, ir a la oficina, tener mucho trabajo, comer en la cafetería, estar muy ocupado (ocupada), regresar a casa tarde (возвращаться домой поздно)...

Урок 5
Lección 5

Грамматика
Gramática

Глагол индивидуального спряжения **conocer** и
отклоняющиеся глаголы **saber, venir, irse**
Безличная форма **hay**
Альтернативный вопрос
Притяжательные местоимения
Указательные местоимения

***

Глагол **conocer** переводится на русский язык как '*знать кого-нибудь, быть закомым*' и имеет следующие формы в настоящем времени:

conocer

conozco	**conocemos**
conoces	**conocéis**
conoce	**conocen**

Conocer употребляется относительно людей с предлогом **a**, например:

Conozco a este señor muy bien – Я очень хорошо знаю этого сеньора; ¿Conoces a Juan Pablo? – Ты знаешь (ты знаком) с Хуаном Пабло?

Глагол **saber** тоже переводится на русский язык как **знать**, но в значении '*знать что-нибудь*'. Он имеет следующие формы в настоящем времени:

saber

sé	**saben**
sabes	**sabéis**
sabe	**ssaben**

Например: *¿Sabes que David está casado? – Ты знаешь, что Давид женат? ¿Quién sabe? – Кто знает?*

***

Глагол **venir** переводится как '*приходить, приезжать, прибывать*'.

Следует отличать его от глагола **llegar**, который имеет то же значение. Отличие состоит в том, что глагол **venir** означает 'приходить туда, где находится говорящий'; во всех остальных случаях употребляется глагол **llegar.**

Llegar в настоящем времени спрягается согласно правилу.

Venir является глаголом индивидуального спряжения и имеет следующие формы:

venir

vengo	**venimos**
vienes	**venís**
viene	**vienen**

***

Глагол **irse** переводится как '*уходить, уезжать*', он является возвратным и спрягается следующим образом:

irse

me voy	**nos vamos**
te vas	**os vais**
se va	**se van**

***

Безличная форма **hay** образована от глагола **haber** (иметься) и переводится как '*имеется, есть*'.

Существительные, к которым относится **hay**, употребляются с неопределенным артиклем или неопределенными местоимениями **algún** (*какой-нибудь*), **alguna** (*какая-нибудь*), **algunos, algunas** (*какие-нибудь*).

Например: *¿Hay por aquí algún hotel? – Здесь есть какой-нибудь отель? Sobre la mesa hay un libro – На столе лежит книга.*

***

В альтернативном вопросе слушателю предлагается выбор, альтернатива. Такое вопросительное предложение образуется при помощи союза **o**, который переводится на русский язык как **'или'**.

Интонация в таких предложениях перед союзом **o** повышается, а в конце – понижается.

Например: *¿Te gusta↑ o no te gusta↓? – Тебе нравится или не нравится? ¿Qué queréis:↓ trabajar↑ o descansar↓? – Что вы хотите: работать или отдыхать?*

***

Притяжательные местоимения употребляются, сопровождая существительное как его определение.

Приведенные в таблице формы местоимений всегда ставятся перед существительным, при этом артикль перед существительным не употребляется.

Число	***Кол-во владельцев***	***Лицо***		
		первое	второе	третье
един. число	один владелец	**mi** (мой, моя)	**tu** (твой, твоя)	**su** (его, ее, Ваш, Ваша)
	несколько владельцев	**nuestro** (наш) **nuestra** (наша)	**vuestro** (ваш) **vuestra** (ваша)	**su** (их)
множ. число	один владелец	**mis** (мои)	**tus** (твои)	**sus** (Ваши)
	несколько владельцев	**nuestros** (наши) **nuestras** (наши)	**vuestros** (ваши) **vuestras** (ваши)	**sus** (их)

Обратите внимание на то, что некоторые формы притяжательных местоимений согласуются с существительным в роде и числе.

Например: *Su hijo es alegre – Его (ее, Ваш, их) сын веселый; Sus libros son interesantes – Его (ее, Ваши, их) книги интересные; Nuestra casa es grande – Наш дом большой.*

***

Указательные местоимения используются для обозначения уже известных нам предметов, то есть тех, которые уже упоминались в речи.

Число	***Род***	**este (этот)**	**ese (этот)**	**aquel (тот)**
единственное число	*мужской*	este	ese	aquel
	женский	esta	esa	aquella
	средний	esto	eso	aquello
множественное число	*мужской*	estos	esos	aquellos
	женский	estas	esas	aquellas

Например: *Estos libros no son interesantes – Эти книги неинтересные; Aquella casa es grande – Тот дом большой; Ese boligrafo es negro – Эта ручка черная; Eso es importante – Это важно.*

Указательные местоимения **este** и **ese** различаются по месторасположению указываемого предмета: местоимение **este** указывает на близость предмета по отношению к говорящему; местоимение **ese**, наоборот, указывает на его близость к слушающему.

Словарь
Vocabulario

algún какой-нибудь
alguna какая-нибудь
armario *(m)* шкаф
bastante довольно, достаточно
bolígrafo *(m)* ручка (шариковая)
bolso *(m)* сумка
cartera *(f)* портфель
casa *(f)* дом
colega *(m)* коллега
conocer быть знакомым
corbata *(f)* галстук
diferente различный
empresa *(f)* фирма, предприятие
encuentro *(m)* встреча
entrevista *(f)* встреча (официальная)
gerente *(m)* управляющий
grande большой
hermana *(f)* сестра
hermano *(m)* брат
hija *(f)* дочь
hijo *(m)* сын
hoy сегодня
hotel *(m)* отель, гостиница
irse уходить, уезжать
madre *(f)* мать
menor младший
mesa *(f)* стол
museo *(m)* музей
negociaciones *(f, pl)* переговоры
nombre *(m)* имя
obligación *(f)* обязанность
organizar организовывать
padre *(m)* отец
padres родители
piso *(m)* этаж; квартира
saber знать; уметь
siempre всегда
silla *(f)* стул
solo один
(vivo solo – я живу один)
tienda *(f)* магазин
venir приходить
vivir жить

agencia *(f)* **de exportaciones** агентство по экспорту
No hay de que Не за что
Museo *(m)* **de Bellas Artes** Художественный музей
planta *(f)* **baja** первый этаж (в Испании обычно на первом

этаже расположены конторы, магазины и т. д. 'Primer piso' хотя и переводится дословно 'первый', является вторым)
por ejemplo например
por favor пожалуйста
¡Qué sé yo! Откуда я знаю?! Откуда мне знать?!
¡Vale! Ладно! Хорошо!
primero первый (в м. р. ед. числа окончание - **о** усекается; порядковые числительные всегда употребляются с определенным артиклем!)
segundo второй

a la derecha de справа от
a la izquierda de слева от
debajo de под
sobre на

Colores
Цвета

amarillo желтый
azul синий (голубой)
blanco белый
gris серый
marrón коричневый
negro черный
rojo красный
verde зеленый

Диалоги
Diálogos

¡Hola! Me llamo Ricardo Vallés. ¿Me conoce usted? Pues, soy de Madrid. Mi familia y yo vivimos en una casa bastante grande. Vivo en el segundo piso. Mis padres y mi hermana menor viven en el primer piso. La tienda de mis padres está en la planta baja.

Trabajo como gerente en una agencia de exportaciones. En la empresa tengo diferentes obligaciones: escribo cartas, contesto a las llamadas telefónicas, organizo entrevistas y negociaciones. Siempre estoy muy ocupado.

Por ejemplo hoy por la mañana tengo un encuentro muy importante con el señor Gómez. Tengo mucha prisa. Ah, aquí viene mi madre. Su nombre es doña Paulina.

Ricardo: Mamá, por favor, ¿dónde está mi corbata azul?

Doña Paulina: Hijo, ¡qué sé yo! Creo que está en el armario.

Ricardo: ¿Y dónde está mi cartera?

Doña Paulina: ¿Tu cartera marrón o amarilla?

Ricardo: Mi cartera marrón, por favor.

Doña Paulina: Está debajo de la mesa.

Ricardo: Bueno. ¿Y mi bolígrafo negro?

Doña Paulina: ¿Tampoco sabes dónde está?

Ricardo: Tampoco, mamá.

Doña Paulina: El bolígrafo está sobre esta silla.

Ricardo: Gracias. Me voy.

Doña Paulina: Vale. ¡Suerte, Ricardo!

На улице
En la calle

El señor: ¿Hay por aquí algún museo, por favor?

Ricardo: Sí, señor. El Museo de Bellas Artes.

El señor: ¿Dónde está?

Ricardo: A la derecha del hotel Goya.

El señor: ¡Gracias!

Ricardo: No hay de que.

Практические Задания
Prácticas

58. Дайте испанские эквиваленты следующих выражений, пользуясь материалом вышеприведенных диалогов.

Вы меня знаете? (Мы знакомы?) Я и моя семья живем в довольно большом доме. Мои родители и моя младшая сестра живут на втором этаже. Магазин моих родителей находится на первом этаже. Я работаю управляющим в агентстве по экспорту. В агентстве у меня различные обязанности... Отвечаю на телефонные звонки... Организовываю встречи и переговоры. Например, сегодня утром у меня важная встреча с сеньором Гомесом. А, вот идет моя мама. Где мой синий галстук? Откуда я знаю?! Думаю, что он в шкафу. Твой коричневый или желтый портфель? Он находится под столом. Ты также не знаешь, где она находится (черная ручка)? Ручка находится на этом стуле. Я ухожу. Удачи, Рикардо! Здесь есть какой-нибудь музей? Да, Художественный музей. Справа от отеля «Гойя». Не за что.

59. Ответьте на следующие вопросы по содержанию диалогов. Обратите внимание на структуру альтернативного вопроса.

1. ¿De dónde es Ricardo?
2. ¿Vive Ricardo solo o con su familia?
3. ¿En qué piso vive Ricardo?
4. ¿Tienen los padres de Ricardo una tienda o una fábrica?
5. ¿Qué es Ricardo?
6. ¿Qué obligaciones tiene Ricardo en la agencia?
7. ¿Se llama Paulina o Amalia la madre de Ricardo?

8. ¿De qué color son las carteras de Ricardo?
9. ¿Dónde está su cartera marrón?
10. ¿Es azul o verde la corbata de Ricardo?
11. ¿Dónde está el bolígrafo de Ricardo?

60. А. **Ниже приведены высказывания Рикардо о себе, своей семье, работе. Сгруппируйте фразы из первой и второй колонок по смыслу.**

1. Somos	a) una hermana
2. Vivimos en	b) tienen una tienda
3. Tengo	c) es bastante grande
4. Mi hermana	d) tengo diferentes obligaciones
5. Mi madre	e) en una empresa de exportaciones
6. Nuestra casa	f) es muy simpática
7. Mis padres	g) entrevistas y negociaciones
8. Soy gerente	h) una casa
9. Estoy	i) tengo un encuentro muy importante
10. En la agencia	j) muy ocupado
11. Me gusta organizar	k) se llama Paulina
12. Hoy por la mañana	l) de Madrid

Б. **Расскажите о себе. Воспользуйтесь приведенными ниже словами и выражениями.**

estar muy ocupado (ocupada), tener mucho trabajo, trabajar en una empresa que se llama..., trabajar como..., tener muchas obligaciones, regresar a casa tarde...

61. А. **Прочитайте и переведите следующие микродиалоги. Обратите внимание на употребление глаголов *saber* и *conocer*.**

– ¿Sabes dónde vive Juan Pablo?
– Me parece que vive en la calle Colón.

– ¿Conoce usted a Ramón Gómez?
– No, sólo conozco a su hermana menor. Se llama Anita.

– ¿Sabe usted dónde trabaja Anita?
– Creo que no trabaja. Me parece que es estudiante.

– ¿Me conoce usted? Me llamo Paco Ramírez.
– ¿Qué tal, Paco? ¿Trabaja usted aquí?
– Sí, señor. Soy contable y trabajo en esta empresa.
– Muy bien, Paco. Entonces tengo que hablar con usted.

Б. **Составьте диалоги по схеме.**

– ¿Quién sabe donde está mi cartera? (mi bolígrafo, mi libro, mi revista)
– Yo sé donde está su cartera. Está debajo de la mesa (sobre la silla, sobre la mesa, en el armario).
– Muchas gracias.
– No hay de que.

– ¿Conoce usted a Ricardo? (Antonio, Paco, Juan)
– Sí, conozco muy bien a Ricardo.
– ¿Sabe usted donde trabaja?
– Sí, sé donde trabaja. Trabaja en una agencia (en una empresa, en una fábrica, en una biblioteca).

62. **Выберите подходящий по смыслу глагол и переведите данные предложения на русский язык.**

1. Paco no (sabe / conoce) la verdad.
2. (Conozco / Sé) a esta familia muy bien.
3. Juan no (conoce / sabe) de qué color es tu cartera.
4. (Conocemos / Sabemos) a Clara, pero no (conocemos / sabemos) dónde ella trabaja.
5. ¿(Sabe / Conoce) usted al director de esta fábrica?
6. No te (sé / conozco).
7. Mi hermana menor (sabe / conoce) que tú eres estudiante de esta universidad.

8. ¿Quién (sabe/ conoce) a estos señores?
9. ¿(Sabéis / Conocéis) quién vive en esta casa?
10. Creo que David no (sabe / conoce) a tus padres.

63. Переведите на испанский язык.

1. Я знаю ее родителей очень хорошо.
2. Думаю, что твой брат знает, где живет Амалия.
3. Кто знает сеньора Гомеса?
4. Мы знаем, что ваши родители работают на фабрике.
5. Мой жених не знает правды, он находится в Гранаде.
6. Вы знаете Рикардо? Он очень умный парень.
7. Где мой красный галстук? – Я не знаю!
8. Вы знаете, что Ваш сын находится в баре на Главной площади?
9. Я не знаю Вашего друга, но мне кажется, что он мексиканец.
10. Я не хочу разговаривать с тобой, потому что я тебя не знаю.

64. Образуйте:

а) множественное число:

Modelo: Es mi cartera azul. – Son mis carteras azules (Это мой синий портфель – Это мои синие портфели).

1. Es nuestra casa. 1. _____
2. Es tu corbata roja. 2. _____
3. Es vuestra revista. 3. _____
4. Es nuestro bolígrafo. 4. _____
5. Es mi coche negro. 5. _____
6. Es su cartera marrón. 6. _____
7. Es tu carta oficial. 7. _____
8. Es nuestra amiga española. 8. _____
9. Es su silla grande. 9. _____
10. Es mi mesa verde. 10. _____

б) единственное число:

Modelo: Son nuestros libros. – Es nuestro libro (Это наши книги – Это наша книга).

1. Son nuestros amigos. 1. _____
2. Son vuestros hermanos. 2. _____
3. Son mis corbatas azules. 3. _____
4. Son tus cartas. 4. _____
5. Son sus sillas grandes. 5. _____
6. Son nuestras revistas. 6. _____
7. Son vuestras mesas. 7. _____
8. Son tus coches rojos. 8. _____
9. Son mis casas grandes. 9. _____
10. Son sus obligaciones. 10. _____

65. Составьте предложения по образцу.

Modelo: revista (Paco) – Es la revista de Paco: es su revista. (Это журнал Пако, это его журнал.)

1. coches (Ramón)
2. corbatas (mi hermano)
3. carta (mis padres)
4. oficina (el señor Robles)
5. silla (tu padre)
6. casa (Amalia)
7. libros (sus hermanas)
8. bolígrafo (mi madre)
9. carteras (Ricardo)
10. armario (nuestro padre)

66. Составьте предложения, используя слова из каждой колонки.

Este	libro		bastante grande
Aquellos	bolígrafos		inteligentes
Esta	carta	está	debajo de la silla
Aquella	revista	es	sobre la mesa
Mis	padres	tienen	una tienda
Estas	niñas	están	en la cartera
Estos	coches	son	en el Museo
Aquellas	chicas		muy guapas
Nuestra	casa		interesante
Aquel	señor		negros

67.А. Проспрягайте в настоящем времени.

ir al museo, estar muy ocupado, ducharse por la mañana, venir a casa, leer alguna revista, querer, trabajar como economista, saber la verdad, ser contable

Б. Раскройте скобки и поставьте глагол в нужную форму *Presente de Indicativo*.

1. Ricardo (tener) _____ que contestar a las llamadas telefónicas.
2. (Ir, nosotros) _____ al Museo de Bellas Artes.
3. Paco no (querer) _____ ir al museo con nosotros.
4. (Trabajar, yo) _____ como economista en una agencia de exportaciones.
5. La tienda de Anita (estar) _____ en la planta baja.
6. Siempre (estar, yo) _____ muy ocupado.
7. Aquí (venir) _____ mi madre.
8. Mi hermana menor (soler) _____ levantarse temprano.
9. No (saber, yo) _____ dónde está tu cartera amarilla.
10. ¿(Haber) _____ por aquí algún museo, por favor?
11. Cada día (ducharse, nosotros) _____.
12. Cada día mis colegas y yo (leer) _____ alguna revista.
13. Mis amigas (soler) _____ hablar mucho por teléfono.
14. ¿(Ir, vosotros) _____ a la universidad o a la discoteca?

68.А. Прочитайте микродиалоги. Обратите внимание на употребление безличной формы *hay* и глагола *estar*.

– ¿Qué hay en esta cartera negra?
– Hay un libro, documentos y un bolígrafo rojo.

– ¿Dónde está tu cartera marrón?
– Mi cartera marrón está debajo de la mesa.

– ¿Hay por aquí alguna cafetería?
– Sí. Está a la derecha del Banco Central.

Б. Составьте подобные диалоги, используя приведенные ниже слова.

a) haber / algún bar
b) estar / no lejos de la plaza

a) haber / un hospital
b) estar / a la izquierda de este hotel

a) estar / tu hermano menor
b) estar / en la universidad

a) haber / en esta cartera
b) haber / una revista

69. Поставьте во множественное число глагольные формы в следующих предложениях, сохраняя форму лица.

Modelo: *Tengo prisa.* – *Tenemos prisa.*

1. **Tengo** un hermano menor. – _____
2. **Cree** que **sabe** la verdad. – _____
3. **Sé** que vives aquí. – _____
4. **No conozco** a este señor. – _____
5. ¿**Estudias** en esta universidad? – _____
6. **No habla** contigo. – _____
7. Paulina **se levanta y se ducha**. – _____
8. **Suelo** escribir cartas. – _____
9. **Vengo** a tu casa. – _____
10. **Quiere** ir al Museo de Bellas Artes. – _____
11. **Estoy** en la oficina. – _____

12. ¿**Eres** de Barcelona? – _____

13. ¿Cómo **se llama** usted? – _____

14. ¿**Vas** al hospital? – _____

70. **Распределите данные слова по колонкам следующей таблицы.**

economista, museo, bondadoso, inteligente, ducharse, se llama, española, con, vengo, calles, sobre, en, ser, argentino, coche, compramos, importante, lees, corbatas, maestra, plaza, alegre, de, debajo de, enfrente de, clases, tienes, responsable, saben, universidad, exportación, trabajar, soy, contable, puntual, deporte

существительное *(sustantivo)*	***прилагательное*** *(adjetivo)*	***глагол*** *(verbo)*	***предлог*** *(preposición)*

71. **Переведите на испанский язык.**

1. Моя семья живет в довольно большом доме в Мадриде.

2. Хуан обычно приходит рано.

3. Кто знает, где работает Рамон?

4. Где находится моя красная ручка? – Она находится под столом.

5. Я тебя знаю, тебя зовут Рикардо и ты из Сарагосы.

6. Каждый день мы идем в контору и пишем разные официальные письма.

7. Мне не нравится этот портфель, потому что он зеленого цвета.

8. На каком этаже Вы живете?

9. Он всегда очень занят.

10. Сегодня утром у Пако очень важная встреча.

11. Этот стул черный.

12. Здесь есть какой-нибудь бар? – Да, бар «Матас» находится на Главной площади.

13. Художественный Музей находится справа от отеля «Гойя».

14. Куда вы идете? – Мы идем в агентство.

15. Сколько лет Рамону? – Рамону тридцать лет.

16. Это правда, что мой синий галстук находится в этом шкафу?

17. Мы хотим купить желтую машину.

18. Слева от университета находится кафетерий.

19. Моя младшая сестра живет на втором этаже.

20. У наших родителей есть магазин.

21. Ты уходишь? – Да, я ухожу!

Урок 6
Lección 6

Грамматика
Gramática

Группы отклоняющихся глаголов в настоящем времени **(Presente de Indicativo)**
Глаголы индивидуального спряжения **hacer, ver, decir**
Количественные числительные
Наречия **aquí, allí, acá, allá**
Прилагательные **bueno, malo**

***

Отклоняющиеся глаголы в **Presente de Indicativo** классифицируются по типам чередования гласных в корне слова.

Ниже предложены основные группы отклоняющихся глаголов. Сначала показано морфологическое изменение, которое претерпевает глагол при спряжении, или характерные признаки глаголов той или иной группы. Далее даны все формы одного глагола в **Presente de Indicativo** и указаны несколько глаголов, принадлежащих к этой группе.

e → ie	
advertir	**предупреждать**
adv**ie**rto	advertimos
adv**ie**rtes	advertís
adv**ie**rte	adv**ie**rten
conv**e**rtir (se)	превращать (ся)
pref**e**rir	предпочитать
p**e**nsar	думать
s**e**ntir	чувствовать
div**e**rtir (se)	развлекать (ся)

o → ue	
volver	**возвращаться**
v**ue**lvo	volvemos
v**ue**lves	volvéis
v**ue**lve	v**ue**lven
ac**o**starse	ложиться спать
alm**o**rzar	обедать
c**o**ntar	считать; рассказывать
s**o**ler	иметь обыкновение
p**o**der	мочь
d**o**rmir	спать
m**o**rir	умирать

e → i	
pedir	**просить**
p**i**do	pedimos
p**i**des	pedís
p**i**de	p**i**den
s**e**guir	продолжать
el**e**gir	выбирать
s**e**rvir	служить
cons**e**guir	достигать
desp**e**dirse	прощаться

c → zc	
глаголы на **-cer, -ucir**	
traducir	**переводить**
tradu**zc**o	traducimos
traduces	traducís
traduce	traducen
conocer	знать
agradecer	благодарить
obedecer	слушаться
producir	производить
conducir	вести

***

Глаголы индивидуального спряжения **hacer, ver, decir** переводятся как '*делать*', '*видеть*', '*говорить*' соответственно и имеют следующие формы в настоящем времени:

hacer	
hago	**hacemos**
haces	**hacéis**
hace	**hacen**

ver	
veo	**vemos**
ves	**veis**
ve	**ven**

ЗАПОМНИТЕ: если Вы говорите, что видите **кого-то**, то есть одушевленное лицо, то следует употребить предлог **a**, например: *Veo a Clara – Я вижу Клару;* но: *¿Ves un coche? – Ты видишь машину?*

decir	
digo	**decimos**
dices	**decís**
dice	**dicen**

Есть разница между глаголами **hablar** (разговаривать, говорить) и **decir** (говорить, сказать).

ЗАПОМНИТЕ:

decir → что?

Digo (что?) la verdad – Я говорю правду; Dice (что?) que Paco es de Madrid – Он говорит, что Пако из Мадрида.

hablar → о чем? с кем? и т. д.

Hablan (о чем?) de una cita importante – Они говорят о важной встрече; José habla (с кем?) con Anita por teléfono – Хосе разговаривает с Анитой по телефону.

***

Количественные Числительные:

0 cero
1 uno *(un libro; una silla)*
2 dos
3 tres
4 cuatro
5 cinco
6 seis
7 siete
8 ocho
9 nueve
10 diez
11 once
12 doce
13 trece
14 catorce
15 quince
16 dieciséis
17 diecisiete
18 dieciocho
19 diecinueve
20 veinte
21 veintiuno *(veintiún libros; veintiuna chicas)*
22 veintidós
23 veintitrés
24 veinticuatro
25 veinticinco
26 veintiséis
27 veintisiete
28 veintiocho
29 veintinueve

30 treinta
31 treinta y uno *(treinta y un libros; treinta y una chicas)*
32 treinta y dos
40 cuarenta
47 cuarenta y siete
50 cincuenta
55 cincuenta y cinco
60 sesenta
68 sesenta y ocho
70 setenta
79 setenta y nueve
80 ochenta
84 ochenta y cuatro
90 noventa
97 noventa y siete
100 ciento (cien libros, cien chicas)
103 ciento tres
116 ciento dieciséis

ЗАПОМНИТЕ! Числительные в датах и при обозначении времени употребляются с определенным артиклем:

el doce de enero	*двенадцатое января*
el cuatro de abril	*четвертое апреля*
son las cinco	*пять часов*
son las dos y veinte	*два часа двадцать минут*

***

Наречия места **aquí, allí** переводятся как *'здесь'* и *'там'* соответственно, указывают на место, где находится говорящий.

Наречия **acá, allá** *(тут, там)* указывают на отдаленное от говорящего место.

***

Прилагательные **bueno** (*хороший*) и **malo** (*плохой*) перед существительными мужского рода единственного числа имеют усеченную форму: *un buen economista – хороший экономист, hace mal tiempo – плохая погода.*

Словарь

Vocabulario

abrir открывать
actualmente в настоящее время, теперь
aeropuerto *(m)* аэропорт
ahora сейчас
apartamento *(m)* квартира
avenida *(f)* проспект
calle *(f)* улица
ciudad *(f)* город
cliente *(m)* клиент
después потом
dirección *(f)* адрес
empresa *(f)* предприятие, фирма
escuela *(f)* школа
exactamente точно
exportación *(f)* экспорт, экспортирование
fábrica *(f)* фабрика
fax *(m)* факс
fecha *(f)* дата, число
fútbol *(m)* футбол
habitante *(m)* житель
hacer делать
hoy сегодня
investigación *(f)* исследование
llamar звонить *(по телефону)*, звонить кому-либо – llamar a...
lo это
maestra *(f)* учительница
mercado *(m)* рынок
música *(f)* музыка
nada ничего
oficial официальный
panameño панамский; панамец
para для, чтобы
país *(m)* страна
pensar думать; pensar + inf. – собираться что-либо сделать
plan *(m)* план
presentar представлять *(кого-либо кому-либо)*
recibir получать; встречать *(на вокзале и т. д.)*
recordar помнить
representante *(m)* представитель

reunión *(f)* собрание
secretaria *(f)* секретарша
sólo только
teatro *(m)* театр
urgente срочно; срочный
vario различный
ventana *(f)* окно
viaje *(m)* поездка, путешествие

A la una de la tarde в час дня
¿Algo más? Что-нибудь еще?
América Central Центральная Америка
Aquí tiene Вот, пожалуйста
De nada Не за что
Desde … hasta С … по… (с марта по июнь)
en punto ровно, точно (о времени)
¡Estupendo! Отлично! Замечательно!
hacer el resumen сделать резюме, подвести итог
Nada más por el momento Больше ничего на данный момент
por supuesto разумеется
Se trata de … Речь идет о …
Sí, lo recuerdo Да, я это помню
Está bien Хорошо. Ладно

Tiempo
Погода

¿Qué tiempo hace? Какая погода?
Hace buen (mal) tiempo Хорошая (плохая) погода
Hace … grados sobre (bajo) cero … градусов выше (ниже) нуля
Hace sol Солнечно (светит солнце)
Hace (mucho) calor (Очень) жарко
Hace (mucho) frío (Очень) холодно
Hace (mucho) viento (Очень) ветрено (дует ветер)
Llueve Идет дождь (инфинитив – **llover**)
Nieva Идет снег (инфинитив – **nevar**)

Estaciones del año
Времена года

verano *(m)* лето
otoño *(m)* осень
invierno *(m)* зима
primavera *(f)* весна

Meses
Месяцы

enero январь
febrero февраль
marzo март
abril апрель
mayo май
junio июнь
julio июль
agosto август
septiembre сентябрь
octubre октябрь
noviembre ноябрь
diciembre декабрь

Диалоги
Diálogos

Ricardo: Manuela ¿qué fecha es hoy?
Secretaria: Hoy es el 20 (veinte) de junio.
Ricardo: Hace mucho calor, ¿no?
Secretaria: Sí, señor, hoy hace mucho calor. Estamos a casi 30 (treinta) grados sobre cero.
Ricardo: Bueno, bueno… Manuela, ¿qué planes tengo para hoy?

Secretaria: Hoy por la mañana usted tiene varias entrevistas con nuestros clientes. También tiene que llamar al señor Asensio, que ahora está en Barcelona. El señor Asensio dice que es muy urgente.

Ricardo: Está bien. ¿Y tengo alguna cita a la una de la tarde?

Secretaria: No, no tiene nada. ¿Qué piensa hacer?

Ricardo: Pues, pienso ir al aeropuerto para recibir al señor Gonzales que viene de Panamá.

Secretaria: Pero después usted tiene que estar aquí en la reunión. ¿Recuerda?

Ricardo: Por supuesto, lo recuerdo. Aquí hace mucho calor en la oficina.

Secretaria: ¿Qué hago? ¿Abro la ventana?

Ricardo: Sí, por favor. Bueno. ¿Algo más?

Secretaria: No, nada más por el momento. Ah, sí. Aquí tiene un fax de Francia. Se trata de las investigaciones del mercado.

Ricardo: ¡Estupendo!

Secretaria:¿Recuerda? También tiene que hacer el resumen del fax para la reunión.

Ricardo: Gracias, Manuela.

Secretaria: De nada.

En el aeropuerto
В аэропорту

Ricardo: ¿Es usted David Gonzales?

El señor Gonzales: Exactamente. Soy David Gonzales. ¿Y usted?

Ricardo: Soy Ricardo Vallés. Soy el representante oficial de la agencia «Exportaciones españolas».

El señor Gonzales: Mucho gusto.

Ricardo: ¿Qué tal el viaje?

El señor Gonzales: Muy bien, estupendo. Por lo que veo aquí en España hace mucho calor.

Ricardo: Sí. Hace treinta grados sobre cero y no hace viento. Y en su país ¿qué tiempo hace?

El señor Gonzales: Actualmente en Panamá es invierno. No hace frío, pero llueve mucho.

Практические Задания
Prácticas

72. Найдите в диалогах испанские эквиваленты следующих фраз и предложений.

Какое сегодня число? Какие планы у меня на сегодня? ...Несколько встреч с нашими клиентами. Сеньор Асенсьо говорит, что это очень срочно. У меня есть какая-нибудь встреча в час дня? Нет, у Вас ничего нет. Я думаю (собираюсь) поехать в аэропорт, чтобы встретить сеньора Гонсалеса... Но потом Вы должны быть здесь на собрании. Да, я это помню. Я открою окно? (Мне открыть окно?) Что-нибудь еще? Больше ничего на данный момент. Вот факс из Франции. Отлично! Не за что. Я официальный представитель агентства «Испанский экспорт». Как путешествие? Как я вижу, здесь, в Испании, очень жарко. А в вашей стране, какая погода? Не холодно, но много дождей.

73. Дополните предложения словами и фразами из диалогов.

1. Hoy _____ usted tiene _____ entrevistas con nuestros clientes.

2. También _____ llamar al señor Asensio, que _____ está en Barcelona.

3. ¿Qué _____ hacer?

4. Pero _____ usted tiene que estar aquí en la reunión. ¿_____?

5. _____ hace mucho _____ en la oficina.

6. _____ un fax de Francia. Se trata de las _____ del mercado.

7. Soy _____ de la agencia «Exportaciones españolas».

8. ¿Qué tal _____?

9. Hace treinta grados _____ cero.

10. Y en Panamá ¿qué tiempo _____?

11. No hace frío, pero _____ mucho.

74. Ответьте на вопросы по содержанию диалогов.

1. ¿Qué tiene que hacer Ricardo hoy por la mañana?
2. ¿Tiene que llamar al señor Asensio?
3. ¿Dónde está el señor Asensio?
4. ¿Qué dice el señor Asensio?
5. ¿Tiene Ricardo alguna entrevista a la una de la tarde?
6. ¿Para qué quiere Ricardo ir al aeropuerto?
7. ¿Viene el señor Gonzales de México o de Panamá?
8. ¿Dónde tiene que estar Ricardo después?
9. ¿Hace mucho calor o hace frío en la oficina?
10. ¿De qué se trata en el fax de Francia?
11. ¿Qué tiempo hace en España?
12. ¿Qué tiempo hace en Panamá?

75. Перед Вами план работы Рикардо. Расскажите, какие планы у Рикардо на 20 июня.

EL 20 DE JUNIO	entrevista con los clientes (el señor Marcos y el señor Durán)
	llamar a Barcelona, hablar con el señor Asensio
	hacer el resumen del fax de Francia
	ir al aeropeurto para recibir al señor Gonzales que viene de Panamá
	reunión, presentar al señor Gonzales en la oficina

Modelo:

El veinte de junio Ricardo tiene…

Después Ricardo tiene que…

76. А. Прочитайте приведенную ниже информацию о Мануэле, которая работает секретарем у Рикардо.

Manuela tiene veintidós años y está soltera.

Manuela es secretaria en una agencia de exportaciones.

Manuela es aficionada a la literatura y el teatro.

Б. Прочитайте и переведите:

Nombre *(имя)*	**Edad** *(возраст)*	**Estado civil** *(семейное положение)*	**Profesión (ocupación)** *(профессия, занятие)*	**Lugar de trabajo** *(место работы)*	**Aficiones** *(увлечения)*
Ricardo	32	soltero	gerente	una agencia	deporte
David	47	casado	economista	una fábrica	fútbol
Paco	53	casado	contable	una empresa	arte
Paloma	28	soltera	maestra	una escuela	música

В. Расскажите о каждом, представленном в предыдущей таблице.

Г. Посмотрите на визитные карточки людей, о которых речь шла выше. Ответьте на вопросы. Обратите внимание на то, как пишется адрес. Сначала запомните некоторые общепринятые сокращения: C/ – calle (улица), Avda. – avenida (проспект), Apto. – apartamento (квартира), Tel. – teléfono (телефон).

«Exportaciones españolas»
Ricardo Vallés Alarcón
gerente
C/ Cervantes, 96
Madrid
Tel. 7-26-87-09

1. ¿En qué ciudad trabaja Ricardo Vallés?

Ricardo trabaja en…

2. ¿En qué calle está la agencia «Exportaciones españolas»?

La agencia está en la calle…

3. ¿Cuál es su número de teléfono?

Su número de teléfono es…

David Gonzales Cortés
economista
Plaza Colón, 65, Apto. 12
Santa Rosa, Panamá
Tel. 34-98-13

4. ¿En qué calle vive el señor Gonzales?
5. ¿En qué ciudad vive?
6. ¿En qué país vive?

Paco Asensio Viseras
contable
Avda. Diagonal, 91
Barcelona
Tel. 93-4-23-86-15

7. ¿Dónde vive el señor Paco Asensio?

Paloma Santos Bacaria
maestra
C/ Valencián, 17, Apto. 80
Zaragoza
España
Tel. 9-76-67-12-11

8. ¿Cuál es la dirección de la señorita Santos Bacaria?

La dirección de la señorita Santos Bacaria es…

***77.А*. Ответьте на вопросы, касающиеся Рикардо (вспомните тексты и диалоги из предыдущих уроков).**

1. ¿Es Ricardo Vallés español o argentino?
2. ¿De dónde es Ricardo?

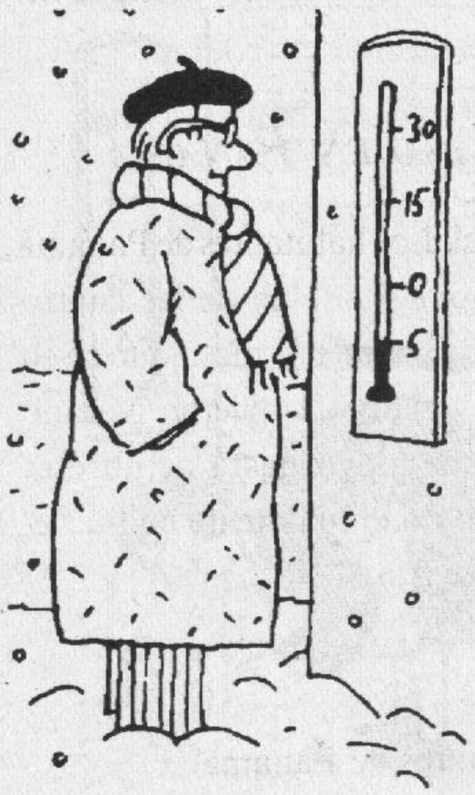
3. ¿Cuántos años tiene?
4. ¿Está Ricardo casado?
5. ¿Con quién vive Ricardo?
6. ¿Es grande su casa?
7. ¿Dónde trabaja Ricardo?
8. ¿Qué obligaciones tiene en la oficina?
9. ¿Que tiene que hacer Ricardo hoy?
10. ¿Para qué tiene que ir al aeropuerto?
11. ¿Qué suele hacer Ricardo por la noche? ¿Quiere ir a la discoteca con sus amigos o está muy cansado?
12. ¿A qué es aficionado Ricardo?

***Б*. Ответив на все вопросы, Вы сможете подготовить небольшой рассказ о Рикардо. Расскажите все, что Вы знаете о нем.**

***78*. Посмотрите на рисунки и опишите по ним погоду, пользуясь данными под каждой картинкой словами. Расскажите, какая сейчас стоит погода.**

Hace buen tiempo.
Hace calor.
Hace veinte grados sobre cero.

Hace mal tiempo.
Hace viento y llueve.
Hace quince grados sobre cero.



Hace mucho frío.
Hace cinco grados bajo cero.
Nieva.

Hace buen tiempo.
Hace sol.
Hace mucho calor.
Hace treinta grados sobre cero.

79. **Прочитайте рассказ сеньора Гонсалеса о его стране. Ответьте на приведенные после него вопросы. Сможете ли Вы рассказать о своей стране по этой схеме? Попробуйте сделать это!**

Las estaciones del año en Panamá

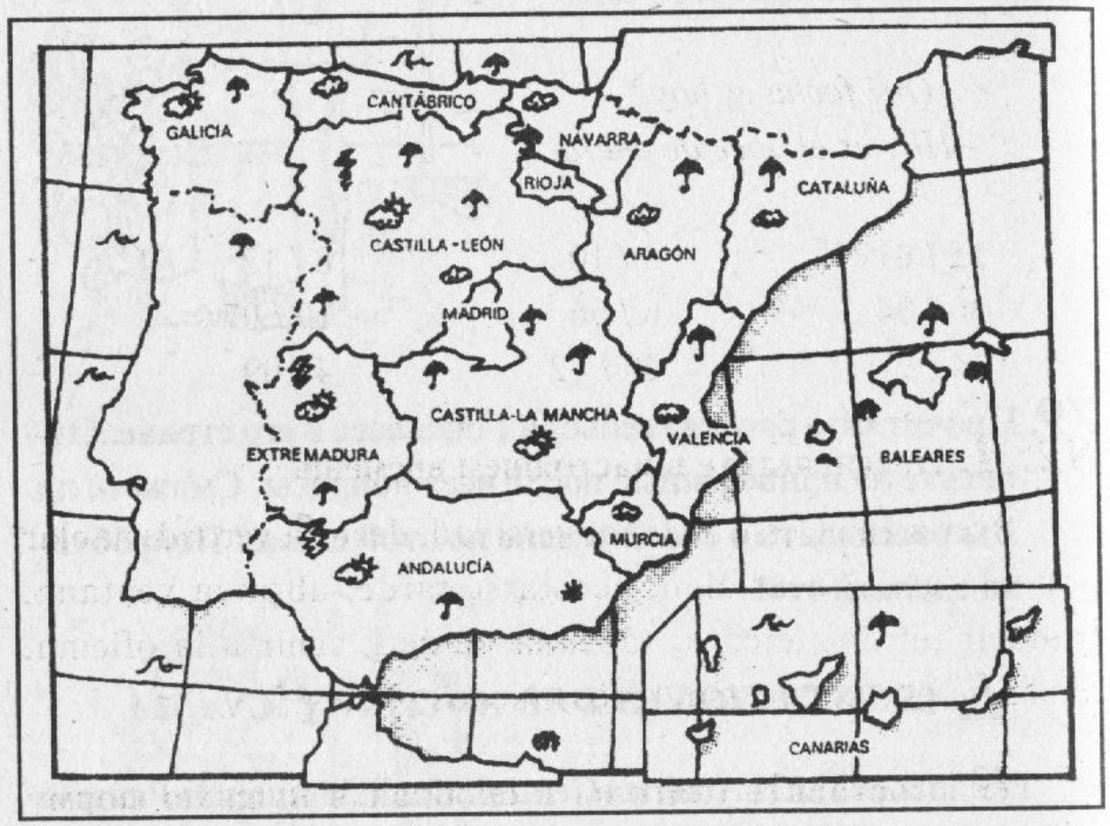
Panamá está en la América Central. Los habitantes de Panamá se llaman panameños. Los panameños no hablan de las cuatro estaciones del año como nosotros. Los panameños dicen que en su país hay sólo dos estaciones del año: el verano y el invierno. Verano es desde noviembre hasta abril. Desde mayo hasta octubre es invierno. En verano hace mucho calor y habitualmente no llueve. En invierno llueve mucho pero no hace frío.

Preguntas:

1. ¿Dónde está Panamá?
2. ¿Cómo se llaman los habitantes de Panamá?

3. ¿Cuántas estaciones del año hay en Panamá?
4. ¿Cuándo es invierno?
5. ¿Cuándo es verano?
6. ¿Qué tiempo hace en verano?
7. ¿Hace frío en invierno?

80. Посмотрите на картинки и опишите погоду в Испании. Расскажите, в каких автономных областях жарко, холодно и т. д.



81.А. Переведите на испанский язык (помните, что даты употребляются с определенным артиклем: el veinte de agosto).

15 лет, 28 портфелей, 4 ручки, 55 агенств, 13 братьев, 5 городов, 10 улиц, 49 стран, 12 месяцев, 36 машин, 2 дома, 17 дней, 68 стульев, 70 столов

15 августа, 29 января, 11 февраля, 30 июля, 12 апреля, 26 июня, 10 мая, 7 ноября, 25 декабря, 8 марта, 16 сентября, 13 октября

Б. Составьте диалоги по схеме.

– *¿Cuántos años tienes?* (Помните, что *cuantos* согласуется в роде и числе с существительным: ¿cuántas carteras?, ¿cuántos amigos? и т. д.)

– *Tengo veinte años.*

coches / 4	casas / 5
carteras / 37	años / 45
hermanos / 9	amigos / 12

– *¿Qué fecha es hoy?*
– *Hoy es el doce de enero.*

15 / 01	2 / 10	8 / 12
30 / 04	6 / 06	19 / 07
14 / 9	29 / 12	4 / 09

82.А. Проспрягайте в настоящем времени.

ver a Juan, irse de la universidad, decir la verdad, hablar por teléfono, hacer algo, acostarse tarde, abrir la ventana, traducir un documento, saber la verdad, venir a la oficina, ducharse por la mañana, tener muchos planes

Б. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму *Presente de Indicativo* и переведите на русский язык.

1. (Ver, tú) _____ a Pedro. Pedro (irse) _____ de la universidad.
2. ¿Quién (venir) _____ a tu casa?
3. Mi hermano (volver) _____ muy tarde.
4. Paco (decir) _____ que en España siempre (hacer) _____ buen tiempo.
5. No (conocer, yo) _____ a este señor.
6. ¿Qué (hacer, tú) _____ por la mañana?

7. (Decir, yo) _____ la verdad.

8. ¿Con quién (hablar, vos.) _____ por teléfono?

9. ¿(Acostarse) _____ su hijo tarde?

10. ¿Qué tiempo (hacer) _____? – (Llover) _____.

11. (Abrir, nos.) _____ la ventana, porque hace calor en la oficina.

12. Mis padres (soler) _____ descansar en Panamá.

13. (Traducir, yo) _____ un libro muy interesante.

14. ¿(Saber, tú) _____ dónde vive Paco? – No (saber, yo) _____.

15. Por la mañana mis hijos (ducharse) _____, luego (desayuynar) _____ y (irse) _____ a la escuela.

16. ¿De dónde (venir, tú) _____? – (Venir, yo) _____ del banco.

17. Mis amigos (decir) _____ que (ser, yo) _____ muy simpático.

18. Ricardo (pensar) _____ ir al aeropuerto para recibir al señor Gonzales que (venir) _____ de Panamá.

19. Por lo que (ver, yo) _____ José (tener) _____ muchos planes.

83. Дополните данные предложения.

1. Creo que Ricardo _____.
2. Ricardo piensa _____.
3. El señor Asensio dice que _____.
4. Manuela cree que _____.
5. El señor Gonzales dice que _____.
6. Los padres de Ricardo creen que_____.
7. La hermana menor de Ricardo dice que _____.

84. Переведите на испанский язык.

1. Мне кажется, что здесь очень жарко.
2. Зимой в Панаме идут дожди, но не холодно.

3. Студенты открывают окно. Окно очень большое.

4. Я вижу одного господина, который находится на улице и разговаривает по телефону.

5. Хуан хочет написать письмо.

6. Клара говорит, что у нее важная встреча в час дня.

7. Пабло должен поехать в аэропорт.

8. Сколько Вам лет? – Мне шестьдесят лет.

9. На какой улице живет твой брат? – Он живет на улице Колумба.

10. Сегодня хорошая погода, светит солнце, но не жарко.

11. Какой адрес у Паулины? – Она живет на площади Сервантеса, дом 16.

12. Кто живет на улице Гойя?

13. Сейчас осень. Идет дождь и ветрено. Мне не нравится осень.

14. В этом факсе говорится о сеньоре Гарсия: ей 34 года, она замужем, бухгалтер, работает в отеле, увлекается литературой и спортом.

15. Сколько лет Вашему брату? – Ему двадцать шесть лет, он студент, он каждый день ходит в университет.

16. Вы Давид Гонсалес? – Точно, я Давид Гонсалес. А Вы?

17. Хосе является официальным представителем этого отеля.

18. Очень холодно. Думаю, что идет снег.

19. Марта не хочет ехать в аэропорт, чтобы встретить Рамона. Я тоже не хочу.

20. Каждый день я рано встаю, принимаю душ и иду в госпиталь. Я очень устаю.

Дополнительное Чтение
Lectura Complementaria

Cómo cuentan los indios

¿Creen ustedes que los indios cuentan como nosotros: uno, dos, tres, cuatro...?

No. Los indios cuentan de una manera curiosa sus lanzas, sus flechas, sus ganados.

Cuando quieren decir uno, dicen sol. ¿Por qué? Porque no hay más que un sol.

Cuando quieren decir dos, dicen patas de pájaro. ¿Por qué? Porque cada pájaro tiene sólo dos patas.

En vez de decir tres, los indios dicen cola y patas de pájaro, porque los pájaros tienen una cola y dos patas. Uno y dos son tres.

Cuando quieren decir cuatro, dicen patas de animal.

Para cinco dicen mano, porque cada mano tiene cinco dedos.

En lugar de decir diez, dicen manos.

Con los dedos de las manos y de los pies los indios cuentan hasta veinte.

Y de veinte no pasan. Cualquier otra cantidad la llaman «mucho».

indio *(m)* индеец
contar считать
lanza *(f)* копье
flecha *(f)* стрела
ganado *(m)* стадо
pata *(f)* лапа
pájaro *(m)* птица

sólo только
cola *(f)* хвост
animal *(m)* животное
mano *(f)* рука (кисть)
dedo *(m)* палец
pie *(f)* нога (ступня)
mucho много

cualquier otra cantidad любое другое количество
de una manera curiosa любопытным способом

Preguntas
Вопросы

1. ¿Cómo contamos nosotros?
2. ¿Cómo cuentan los indios?
3. ¿Qué dicen para dos, tres, cuatro, treinta...?

¿Qué tiempo va a hacer mañana?

Dos americanos viajan en una parte muy salvaje del Perú. Durante muchos días no ven edificios modernos, están absolutamente apartados de la civilización. Sólo ven varias chozas de madera donde viven indios.

Un día los americanos encuentran a un indio. El indio es muy viejo, parece que tiene más de setenta años. El indio es cazador. Sabe mucho sobre el bosque y los animales. Además el indio habla inglés un poco.

– ¿Sabe usted qué tiempo va a hacer mañana y la próxima semana? – pregunta uno de los viajeros.

– Sí, señor, – contesta el indio. – Sé que mañana va a llover mucho y va a hacer mucho viento. Pero después va a hacer

buen tiempo, va a hacer sol durante una semana. La temperatura va a subir a los treinta grados sobre cero.

– Parece que estos indios saben más de la naturaleza que nuestra ciencia, – dice el primer viajero americano a su compañero.

– ¿Y cómo lo sabe usted? – pregunta al indio otro americano.

– La cosa es que suelo escuchar la radio cada día, – contesta el indio.

viajar путешествовать
parte *(f)* часть
salvaje дикий
durante в течение
edificios modernos современные здания
absolutamente абсолютно, полностью
apartado отделенный
civilización *(f)* цивилизация
choza *(f)* хижина
madera *(f)* древесина, дерево
encontrar находить, встречать
viejo старый
más *зд.* больше
cazador *(m)* охотник
bosque *(m)* лес
¿Qué tiempo va a hacer mañana? Какая завтра будет погода?
próxima semana следующая неделя
preguntar спрашивать
viajero *(m)* путешественник
va a llover пойдет дождь
va a hacer viento будет ветрено
va a hacer buen tiempo будет хорошая погода
va a subir поднимется

naturaleza *(f)* природа
ciencia *(f)* наука
compañero *(m)* товарищ
otro другой
escuchar la radio слушать радио

Preguntas
Вопросы

1. ¿Dónde viajan dos americanos?
2. ¿Qué ven los viajeros?
3. ¿Encuentran a un indio o a un español un día?
4. ¿Qué es el indio?
5. ¿Cuántos años tiene el indio?
6. ¿Qué sabe el indio?
7. ¿Qué le preguntan los americanos?
8. ¿Qué tiempo va a hacer mañana?
9. ¿Cómo el indio lo sabe?

Regiones de España

El norte

En el norte de España habitualmente no hace mucho calor en verano. La temperatura media es de 20 grados en agosto. En el centro del país, por ejemplo en Madrid, este mismo mes la temperatura es de 30 grados. Por eso muchos españoles, sobre todo los madrileños, suelen pasar sus vacaciones en la costa del norte. También muchos turistas extranjeros vienen allí.

Esta parte de España se llama también «La España verde», porque allí llueve mucho.

5 Зак. 970

En la costa hay mucha pesca. La conserva de pescado, por ejemplo sardinas y atún, es la principal industria de Galicia. La producción se exporta a muchos países.

Por supuesto, en esta región hay otras industrias. En Asturias hay minas de carbón. Y el País Vasco es una región rica en hierro. En La Rioja se produce mucho vino que también se exporta a diferentes países.

La principal ciudad del norte de España es Bilbao que está en el País Vasco. Esta ciudad tiene un puerto importante.

El centro

En el centro de Epaña está la Meseta que ocupa el cincuenta por ciento (50%) del territorio del país. Allí llueve poco. En invierno a veces hace 10 grados bajo cero y en verano 35 grados sobre cero.

En el centro la gente trabaja principalmente en el campo. En Castilla la Nueva se cultivan trigo, olivos y viñas.

Madrid

Madrid, capital de España, está en el centro del país y tiene más de cuatro millones de habitantes con sus barrios satélites.

En Madrid están todos los ministerios y los principales establecimientos del Estado. También hay industrias.

región *(f)* регион
norte *(m)* север
temperatura *(f)* температура
medio средний
en el centro в центре
por ejemplo например
este mismo mes в этом же самом месяце
por eso поэтому
sobre todo особенно
madrileño *(m)* житель Мадрида

pasar проводить (каникулы, время)
vacaciones отпуск, каникулы
costa *(f)* побережье
turista *(m)* турист
parte *(f)* часть
cantábrico кантабрийский
al año в год
pesca *(f)* рыбная ловля
sardinas сардины
atún *(m)* тунец
la conserva de pescado рыбное консервирование
principal главный, основной
industria *(f)* промышленность
producción *(f)* продукция
exportarse экспортироваться
otro другой
mina *(f)* шахта
carbón *(m)* уголь
rico богатый
hierro *(m)* железо
producirse производиться
vino *(m)* вино
puerto *(m)* порт
meseta *(f)* плато
gente *(f)* люди
campo *(m)* поле; сельская местность
cultivarse выращиваться
trigo *(m)* зерно
viña *(f)* виноград
barrios satélites районы-спутники
ministerio *(m)* министерство
establecimiento *(m)* заведение, учреждение
estado *(m)* государство

Preguntas
Вопросы

1. ¿Qué tiempo hace en el norte de España?
2. ¿Dónde pasan sus vacaciones muchos madrileños?
3. ¿Por qué esta parte de España se llama también «La España verde»?
4. ¿Cuál es la industria principal de Galicia?
5. ¿Qué se exporta a muchos países?
6. ¿Hay otras industrias en el norte?
7. ¿Qué hay en Asturias?
8. ¿Qué hay en La Rioja?
9. ¿Cúal es la principal ciudad del norte?
10. ¿Qué temperatura hace en el centro del país?
11. ¿Dónde trabajan los habitantes del centro?
12. ¿Qué cultivan en el centro?
13. ¿Dónde está la capital de España?
14. ¿Cuántos habitantes viven en Madrid?
15. ¿Qué hay en Madrid?

El clima de España

El clima de España es muy variado. Dicen que en España cada región tiene su clima particular.

En el centro de España el clima es muy seco y extremado. Por ejemplo, en verano hace mucho calor, pero el cielo está despejado. En invierno hace mucho frío, a veces nieva; el termometro puede llegar a cero grados.

En el norte de España llueve muy a menudo. El cielo está nuboso incluso en julio y agosto. De vez en cuando hace viento, en la costa hay fuertes marejadas.

En el este de la península Ibérica el clima es templado porque las costas se bañan por el mar Mediterráneo. En primavera y otoño hace calor, pero el cielo no es azul y despejado como en el centro del país. Muy a menudo, especialmente en invierno por la mañana hay nieblas. El clima aquí es más suave, pero también es más húmedo.

En el sur de España hace sol todo el año. Incluso en invierno la más baja temperatura es de los doce grados sobre cero. Sin embargo, en primavera hay chubascos y a veces tormentas. Pero eso pasa también en otras partes de España.

clima *(m)* климат
variado различный
particular особый
seco сухой
extremado крайний, экстремальный
cielo *(m)* небо
despejado безоблачный
a veces иногда
termometro *(m)* термометр
puede llegar может дойти
a menudo часто
nuboso облачный
incluso даже
de vez en cuando иногда
fuerte сильный
marejada *(f)* волнение на море
este *(m)* восток
península Ibérica Иберийский полуостров
templado теплый
bañarse (por) омываться
mar Mediterráneo Средиземное море
especialmente особенно

niebla *(f)* туман
es más suave более мягкий
húmedo влажный
sur *(m)* юг
la más baja temperatura самая низкая температура
sin embargo однако
chubasco *(m)* ливень
tormenta *(f)* гроза

Preguntas
Вопросы

1. ¿Cómo es el clima de España?
2. ¿Cómo es el clima en el centro de España?
3. ¿Cómo es el clima en el norte del país?
4. ¿Cómo es el clima en el este?
5. ¿Cómo es el clima en el sur de España?
6. ¿Cómo es el clima en el país donde vives?

Обобщение
Resumen

Изучив материал второй части, Вы можете:

☑ **рассказать о том, что Вы (Ваш друг или друзья):**

– обычно делаете:

Suelo trabajar mucho.

Solemos salir con amigos por la noche.

– делаете каждый день:

Cada día voy a la oficina.

Mi hermana cada día se levanta temprano, desayuna y va a la universidad.

– должны сделать:

Tengo que escribir una carta.

Tiene que ir al aeropuerto para recibir a Cristina.

☑ **запросить информацию о месторасположении какого-либо предмета (объекта):**

¿Hay por aquí alguna cafetería?

¿Qué hay en este armario?

¿Dónde está mi cartera?

☑ **описать предмет (цвет и месторасположение):**

Esta corbata es azul. La corbata azul está sobre la silla.

Mi bolígrafo es negro y está en la cartera.

☑ **описать погоду:**

Hace buen tiempo. Hace sol. Hace veinte grados sobre cero. No hace viento.

Hace mal tiempo. Hace mucho frío.

☑ **запросить и предоставить информацию об адресе того или иного лица:**

¿Cuál es la dirección de este señor?

Juan vive en la calle Colón, 34, apartamento número 2.

Контроль
Control

Тест № 2

I. Подчеркните слово, которое должно быть употреблено в данном контексте.

1). Hoy no tengo clases. Juan (también / tampoco) tiene clases.
2). La cartera de Ricardo (es / está) azul.
3). Los libros (son / están) en el armario.
4). Manuela (conoce / sabe) que Ramón está muy ocupado.
5). Juan siempre (dice / habla) la verdad.
6). Paco (es / está) cansado.
7). Mis hermanos (dicen / hablan) con sus amigos.
8). Carlos quiere ir al bar. Su novia (también / tampoco) quiere ir al bar.
9). Mis padres no (conocen / saben) al señor Muñoz.

II. Переведите фрагмент в скобках и напишите его.

1). Luis no quiere ir (со мной) _____ a la oficina.
2). No tengo tiempo para hablar (с тобой) _____.
3). David tiene (зеленый галстук) _____.
4). (Наши подруги) _____ son aficionadas a la literatura.
5). ¿Dónde (ты обычно завтракаешь) _____?
6). Clara siempre está (очень занята) _____ en la fábrica.
7). (Мне нравится) _____ organizar entrevistas.
8). El señor Asensio vive (на втором этаже) _____.
9). ¿(Здесь есть) _____ algún Museo, por favor?
10). Tengo clases (до трех часов дня) _____.

III. Выберите правильный вариант.

1. Mi hermano … ir al aeropuerto para recibir a Juanjo.
   a) cree b) piensa

2. Antonio dice que … revista no es interesante.
   a) este b) esta
3. Los libros … interesantes.
   a) están b) son
4. ¿Hay … algún teatro?
   a) por aquí b) por eso
5. ¿… carteras tienes en casa?
   a) Cuántas b) Cuántos
6. Clara no va a la universidad. Yo tampoco … .
   a) no voy b) voy
7. Me levanto … temprano.
   a) mucho b) muy
8. Gabriel … cada mañana.
   a) se ducha b) nos ducha
9. Los niños … estudiar bien en la escuela.
   a) tienen que b) tienen
10. ¿Qué … yo?
    a) sabe b) sé

IV. Заполните пропуски предлогами.

1. Mi corbata está … el armario.
2. Los niños van … la escuela.
3. Regresamos … casa … las tres … la tarde.
4. Tengo una entrevista … el señor Ramos.
5. Jorge, ¿ves … Manuela?
6. ¿… dónde es tu amigo Paco?
7. ¿Qué hay … esta cartera?
8. El bolígrafo … Carlos está … la mesa.
9. … la mañana suelo desayunar en una cafetería que está no lejos … mi casa.
10. Conozco … esta señora muy bien.
11. Mis amigas suelen hablar mucho … teléfono.
12. Tiene que contestar … las llamadas telefónicas.
13. La tienda … sus padres está … la planta baja.

V. Заполните пропуски артиклями.

1. Luisa va a … universidad.
2. Tengo … cartera negra. … cartera está en mi coche.
3. Por … noche mis amigos y yo salimos juntos.
4. Sobre la mesa hay … libro y … bolígrafo.
5. ¿Dónde está … señor Gonzales? – … señor Gonzales está en … aeropuerto.
6. Sobre la silla hay … corbata.
7. Mi familia y yo vivimos en … casa bastante grande.
8. Francisco vive en … primer piso.

VI. Соотнесите числительное из левой колонки с его эквивалентом из правой.

a) **13**	1) **cincuenta y ocho**
b) **6**	2) **seis**
c) **12**	3) **treinta y nueve**
ch) **10**	4) **setenta**
d) **95**	5) **quince**
e) **58**	6) **diez**
f) **7**	7) **catorce**
g) **11**	8) **sesenta**
h) **39**	9) **trece**
i) **60**	10) **siete**
j) **15**	11) **doce**
k) **70**	12) **once**
l) **14**	13) **noventa y cinco**

La familia Robles

Урок 7
Lección 7

Грамматика
Gramática

Словообразование: употребление уменьшительно-ласкательных суффиксов
Употребление наречий **muy, mucho** и **poco**
Глагольная конструкция **ir a + инфинитив**
Ударные формы личных местоимений в дательном падеже

***

Уменьшительно-ласкательные суффиксы прибавляются к основе существительного или прилагательного в зависимости от рода, например:

casa + -ita = casita – дом → домик
gordo + -ito = gordito – полный → полненький

***

Наречие **muy** переводится на русский язык как '*очень*' и употребляется перед прилагательными и наречиями, например: *Clara es muy inteligente – Клара очень умная; Este libro es muy interesante – Эта книга очень интересная; Me levanto muy temprano – Я встаю (просыпаюсь) очень рано.*

Наречие **mucho** употребляется с глаголами и переводится как *'очень'* или *'много'*: *Trabajamos mucho – Мы много работаем; Esta casa me gusta mucho – Этот дом мне очень нравится.*

Наречие **poco** переводится как *'мало'* и употребляется с глаголами: *Trabajan poco – Они мало работают.*

Mucho и **poco** также могут употребляться в значении числительного и тогда согласовываются с существительными в роде и числе: *Tengo poco tiempo – У меня мало времени; Tengo pocos libros – У меня мало книг; Tiene muchos amigos – У него много друзей; Tienen mucho dinero – У них много денег.*

СРАВНИТЕ ТАКЖЕ: *Clara es muy inteligente – Клара очень умная. Gustavo es poco inteligente – Густаво не очень (мало) умный.*

ЗАПОМНИТЕ: **un poco** – немного.

***

В глагольной конструкции **ir a + инфинитив** глагол ir теряет свое лексическое значение *'идти, ехать'.*

Данная конструкция обозначает намерение говорящего что-либо сделать, а также приближенное будущее действие и на русский язык переводится будущем временем. Например: *Paco va a visitar Granada – Пако посетит (собирается посетить) Гранаду; Voy a trabajar mucho – Я буду (собираюсь) много работать.*

Также хотелось бы обратить Ваше внимание на поведение возвратных глаголов в инфинитивных конструкциях. Местоимение **- se** будет изменяться по лицам, например: *voy a divertirme – я развлекусь; tienes que divertirte – ты должен развлечься.*

***

Мы уже рассматривали личные местоимения: их ударные формы в именительном падеже (*yo, tú...*) и неударные формы в дательном падеже (*me, te...*) (см. Урок 1, 3)

Личные местоимения имеют формы именительного, дательного и винительного падежей, которые нужно запомнить. Различают ударные и безударные формы.

В данной таблице показаны ударные формы личных местоимений в дательном падеже:

личные местоимения в дательном падеже (ударные формы)	
единственное число	*множественное число*
a mí – мне	**a nosotros** – нам
a ti – тебе	**a vosotros** – вам
a él, a ella, a usted – ему, ей, Вам	**a ellos, a ellas, a ustedes** – им, Вам

Чем же отличаются безударные формы личных местоимений в дательном падеже от ударных? Как видите, при переводе – ничем. Отличия этих форм заключаются в их употреблении.

Во-первых, безударные формы всегда употребляются с глаголом *(nos dicen – нам говорят, me gusta – мне нравится)*, а ударные – могут употребляться самостоятельно, например:

Me gusta esta corbata. ¿Y a ti? – Мне нравится этот галстук. А тебе?

No le gusta esta casa. – A mí tampoco – Ему не нравится этот дом. – Мне тоже.

Во-вторых, ударные формы местоимений в дательном падеже могут дублировать безударные для логического выделения, например: *A mí no me gusta este libro – Мне не нравится эта книга. ¿Acaso a ti no te gustan bombones? – Разве тебе не нравятся конфеты?!*

В-третьих, ударные формы будут использоваться во избежание двусмысленностей. Особенно это заметно на примере местоимений третьего лица.

СРАВНИТЕ:

¿No le gusta el desayuno? – Вам (ей, ему) не нравится завтрак?

¿No le gusta a ella el desayuno? – Ей не нравится завтрак?

¿No le gusta a él el desayuno? – Ему не нравится завтрак?

¿No le gusta a usted el desayuno? – Вам не нравится завтрак?

Словарь
Vocabulario

administración *(f)* администрация
aproximadamente приблизительно
ayuntamiento *(m)* муниципалитет
bailar танцевать
bombón *(m)* конфета
calvo лысый
carácter *(m)* характер
caricatura *(f)* карикатура
castaño каштановый
cerrar(se) закрывать(ся)
coleccionar коллекционировать (hacer una colección)
colegio *(m)* колледж, школа
componerse состоять из чего-либо (употребляется с предлогом **de**)
conocido известный
corpulento тучный
crespo вьющийся (о волосах)
cuidar заботиться
cumplir достигать определенного возраста
charlar болтать (разговаривать)
dedicar посвящать
delgado стройный
departamento *(m)* отдел
día *(m)* день
dibujar рисовать
empezar начинать

encontrarse находиться
encantar нравиться; очаровывать
esposa *(f)* жена
esposo *(m)* муж
estatuilla *(f)* статуэтка
exigente требовательный
famoso знаменитый
fecha *(f)* дата
fiesta *(f)* праздник
gemelo *(m)* близнец
gordo толстый
hogar *(m)* домашний очаг, дом
hombre *(m)* человек; мужчина
honrado честный
jardín *(m)* сад
marido *(m)* муж
mujer *(f)* женщина; жена
numeroso многочисленный
ojo *(m)* глаз
pelo *(m)* волосы
pequeño маленький
persona *(f)* человек; личность
poder мочь
preferir предпочитать
regalar дарить
regalo *(m)* подарок
seguro надежный
terminar заканчивать
todos все
tranquilo спокойный
travieso шаловливый
vino *(m)* вино

ama de casa домохозяйка
a propósito кстати
¿A qué hora es la fiesta? Во сколько праздник?
a veces иногда
¡Buena idea! Отличная мысль!
de estatura ~ ~ роста
  alta высокого
  baja низкого
  media среднего
de facciones correctas с правильными чертами лица
De todas maneras... В любом случае...
después de после (чего-либо)
el día de cumpleaños день рождения
en la parte vieja в старой части

Es muy divertido Это очень занятно
Eso es mal visto Это нехорошо (плохо, некрасиво)
Este año В этом году
hay que нужно; нужно, чтобы
igual que... также как и...
llegar tarde прийти поздно, опоздать
llevar gafas носить очки
¡Qué bien! Как хорошо!
pasar el tiempo libre проводить свободное время
tocar el piano играть на пианино

Días de la semana
Дни недели

lunes понедельник
martes вторник
miércoles среда
jueves четверг
viernes пятница
sábado суббота
domingo воскресенье

ЗАПОМНИТЕ: названия дней недели в испанском языке употребляются с определенным артиклем **el:** *el lunes, el martes,* причем предлог **в (en)** перед ними не ставится, например: *El lunes tengo mucho trabajo – В понедельник у меня много работы.* Названия дней недели не изменяются во множественном числе, кроме *sábado* и *domingo: los lunes – по понедельникам (понедельники),* но: *los sábados – по субботам (субботы), los domingos – по воскресеньям (воскресенья).*

Parientes
Родственники

padre *(m)* отец
madre *(f)* мать
padres родители
hijo *(m)* сын
hija *(f)* дочь
hijos дети
hermano *(m)* брат
hermana *(f)* сестра
hermanos братья и сестры

abuelo *(m)* дедушка
abuela *(f)* бабушка
abuelos дедушки и бабушки; дедушка и бабушка

nieto *(m)* внук
nieta *(f)* внучка
nietos внуки
tío *(m)* дядя
tía *(f)* тетя
tíos дяди и тети
primo *(m)* двоюродный брат
prima *(f)* двоюродная сестра
primos двоюродные братья сестры
sobrino *(m)* племянник
sobrina *(f)* племянница
sobrinos племянники и племянницы

Текст и Диалоги
Texto y Diálogos

La familia Robles

La familia Robles no es muy numerosa, se compone de cuatro personas: Enrique, su esposa Susana y sus dos hijas: Carmen y Marcela. Todos ellos viven en una ciudad pequeña que está no lejos de Zaragoza. La ciudad se llama Cariñena y es muy famosa por sus vinos.

La familia Robles vive en una casita de dos pisos que se encuentra en la parte vieja de Cariñena. Cerca de su casa hay un pequeño jardín.

Enrique tiene aproximadamente cuarenta años. El señor Robles es un hombre bastante corpulento, de estatura media, calvo, lleva gafas y fuma mucho. Trabaja en el Ayuntamiento, en el departamento de administración. Enrique es conocido en toda la ciudad como una persona honrada y bondadosa. Además hay que decir que este señor es exigente, responsable, seguro y no le gusta hablar mucho.

Su esposa Susana es ama de casa. Cuida su hogar y a su familia, dedica mucho tiempo a sus hijitas. Este año Susana cumple treinta y seis años. Es una mujer bajita, muy delgada, de facciones correctas. Tiene el pelo negro y crespo, sus ojos son de color gris. Susana tiene un carácter tranquilo. Colecciona estatuillas pequeñas de diferentes animales. También a Susana le gusta mucho la música clásica. Toca el piano muy bien.

Las chicas son gemelas y tienen trece años. Son de estatura media, tienen el pelo castaño y los ojos grises igual que su madre. Carmen y Marcela son muy alegres, activas y a veces traviesas. A las chicas les gusta pasar su tiempo libre con amigos y su primo Eduardo que vive en la calle Real. Carmen y Marcela estudian en el colegio, pero de todas maneras prefieren más divertirse que estudiar.

Por la mañana

Carmen: Papá, ¿qué día es hoy?

El señor Robles: Hija, ¿cómo que tú no sabes qué día es hoy?

Carmen: Me parece que hoy es jueves, pero Marcela dice que es viernes. Entonces, ¿quién tiene razón?

El señor Robles: Marcela tiene razón porque hoy es viernes.

La señora Robles: Carmen, y tú recuerdas ¿qué fecha es hoy?

Carmen: Sí, claro, mamá. Hoy es el trece de noviembre. Hoy es el día de cumpleaños de nuestro primo Eduardo.

Marcela: Sus padres organizan una fiesta para él y para sus amigos.

El señor Robles: ¡Qué bien! Y ¿qué pensáis regalarle?

Marcela: Pues, pensamos regalarle algún libro interesante y bombones.

El señor Robles: ¡¿Bombones?! ¿Por qué?

Marcela: Porque a Eduardo le gusta leer y le gustan bombones. Después de las clases vamos a comprarle regalos.

El señor Robles: Buena idea.

Marcela: Y ¿a qué hora se cierra la tienda del señor Borgues?

La señora Robles: Creo que la tienda se cierra a las nueve de la noche. A propósito, ¿a qué hora es la fiesta?

Carmen: Empieza a las cinco de la tarde. A mí me encantan las fiestas porque... Vamos a bailar...

Marcela: Sí, sí, y Rosa va a dibujar caricaturas. Es muy divertido.

Carmen: ¿Rosa que vive en la avenida Madrid?

Marcela: Pues, sí.

La señora Robles: Chicas, no tenéis tiempo para charlar. Así podéis llegar tarde a las clases y eso es mal visto.

Практические Задания
Prácticas

85. Дайте испанские эквиваленты из текста и диалога.

Семья Роблес немногочисленна, состоит из четырех человек. Город... очень известен своими винами. Семья Роблес живет в двухэтажном домике, который находится в старой части Кариньены. Около их дома есть небольшой сад.

…лысый, носит очки и много курит. Энрике известен во всем городе как… Кроме того, нужно сказать, что этот сеньор требователен… Заботится о доме и своей семье… Это низенькая женщина, очень стройная, с правильными чертами лица. Она коллекционирует маленькие фигурки разных животных. Девочки – близнецы, и им тринадцать лет. …активные, а иногда очень шаловливые. Девочкам нравится проводить свое свободное время с друзьями… …но в любом случае, они больше предпочитают развлекаться, чем учиться.

Как это ты не знаешь, какой сегодня день недели? Так кто же прав? Кармен, а ты помнишь, какое сегодня число? Сегодня день рождения нашего кузена Эдуардо. А что вы собираетесь ему подарить? Потому что Эдуардо нравится читать, и ему нравятся конфеты. После занятий мы купим ему подарки. Думаю, что магазин закрывается в девять вечера. Мы будем танцевать. Роза будет рисовать карикатуры. Это очень занятно. Дети, у вас нет времени на болтовню. Так вы можете опоздать на уроки, а это – некрасиво.

***86.А*. Дайте развернутые ответы на вопросы по содержанию текста.**

1. ¿Es numerosa la familia Robles?
2. ¿De cuántas personas se compone la familia Robles? ¿Quiénes son?
3. ¿En qué ciudad viven?
4. ¿Por qué es famosa Cariñena?
5. ¿Cómo es la casa de la familia Robles?
6. ¿Es grande o pequeño el jardín?
7. ¿Cómo es Enrique? (запрос описания внешности, характера) ¿Dónde trabaja?
8. ¿Cómo es Susana? ¿A qué es aficionada?
9. ¿Cómo son las chicas? ¿Dónde estudian? ¿Les gusta estudiar?

***Б*. Дайте развернутые ответы на вопросы по содержанию диалога.**

10. ¿Qué día es hoy?
11. ¿Qué fecha es hoy?
12. ¿Por qué Carmen recuerda bien la fecha?
13. ¿Qué piensan regalar las chicas a su primo Eduardo? ¿Por qué?
14. ¿Dónde piensan comprar los regalos?
15. ¿A qué hora se cierra la tienda del señor Borgues?
16. ¿Van las chicas a la fiesta? ¿A qué hora empieza la fiesta?
17. ¿Qué van a hacer en la fiesta?

***87*. Подберите слова с противоположным значением к словам из левой колонки таблицы. Вам понадобятся следующие слова:**

estar casado, hace calor, estar ocupado, grande, por la noche, trabajar, corpulento, tarde, estar cerca, cerrar, bajo, mala idea, levantarse

pequeño	
delgado	
abrir	
hace frío	
alto	
temprano	
descansar	
¡Buena idea!	
estar libre	
acostarse	
estar lejos	
estar sotero	
por la mañana	

88.А. Подберите к каждому существительному из левой колонки таблицы прилагательное из правой.

el pelo	grises
de estatura	numerosa
un jardín	clásica
un carácter	media
un libro	libre
una familia	divertidas
una ciudad	correctas
un hombre	crespo
facciones	tranquilo
la música	pequeña
los ojos	interesante
el tiempo	verde
caricaturas	corpulento

Б. Составьте предложения, используя получившиеся словосочетания.

Modelo: Vivimos en una ciudad pequeña.

89.А. Проспрягайте встречающиеся в тексте и диалоге отклоняющиеся глаголы в *Presente de Indicativo* (см. Урок 6). Обратите внимание на спряжение возвратных глаголов (см. Урок 2).

encontrarse, preferir, divertirse, recordar, pensar, cerrar(se), empezar, poder

ЗАПОМНИТЕ: глагол **pensar** в значении *'думать о ком-либо, о чем-либо'* употребляется с предлогом **en**. Глагол

empezar, если после него стоит инфинитив, употребляется с предлогом **a**, например: *empezar a trabajar – начать работать.*

Б. Поставьте подлежащее и сказуемое во множественное число.

Modelo: ¿Recuerdas qué día es hoy? – ¿Recordáis qué día es hoy?

1. ¿**Recuerdas** qué fecha es hoy? – _____
2. **Mi hermano piensa** en su trabajo. – _____
3. **Tu primo se divierte** en la discoteca. – _____
4. **El banco se cierra** a las siete. – _____
5. **La fiesta empieza** a las ocho. – _____
6. **Su casa se encuentra** en la calle Real. – _____
7. **Puedes** escribir una carta. – _____
8. **Su hija prefiere** pasar su tiempo libre en Madrid. – _____
9. **No recuerdo** bien tu dirección. – _____
10. ¿Qué **piensas** hacer por la tarde? – _____
11. ¿**Te diviertes** en la fiesta? – _____
12. **Mi prima** habitualmente **cierra** la tienda a las cinco. – _____
13. **Mi primo empieza** a estudiar. – _____
14. **Me encuentro** no lejos del Museo de Bellas Artes. – _____
15. No **puedo** decir la verdad. – _____
16. **Ella prefiere** estar en casa. – _____

В. Раскройте скобки и поставьте глаголы в нужную форму настоящего времени. Переведите предложения на русский язык.

1. Benito no (recordar) _____ donde (vivir) _____ el señor Ruiz.
2. El lunes (pensar, nosotros) _____ ir a Barcelona.

3. Juan (pensar) _____ en su novia Adela que (estudiar) _____ en la universidad.

4. Las clases de español (empezar) _____ a las ocho de la mañana.

5. ¿Dónde (encontrarse) _____ la oficina?

6. ¿(Poder, tú) _____ contestar a mi pregunta?

7. ¿Por qué no (poder, vosotros) _____ hacerlo?

8. ¿Qué (preferir) _____ José: estar en casa o ir al Museo?

9. ¿Quién (poder) _____ abrir esta ventana? Aquí (hacer) _____ mucho calor.

10. ¿Dónde (divertirse) _____ Manuel?

Г. Переведите на испанский язык.

1. Дети развлекаются на празднике.
2. Я не могу перевести этот текст.
3. Я не помню Ваше имя.
4. Кто помнит, как зовут этого сеньора?
5. Мы предпочитаем работать в нашем саду.
6. Наш дом находится недалеко от банка.
7. Где находится ваша контора?
8. Почему Вы не начинаете читать эту книгу?
9. Занятия в университете начинаются в десять утра.
10. Что Вы предпочитаете: работать или отдыхать?
11. Кто находится в их доме?
12. Они не могут открыть окно.
13. Магазин моих родителей закрывается в девять вечера.
14. Кто может закрыть это окно? Здесь очень холодно!
15. Мой брат думает о своей подруге Кларе. Он не помнит ее номер телефона.
16. Мы развлекаемся на дискотеке.

90. А. Перескажите текст *La familia Robles*.

Б. Ответьте на вопросы о своей семье.

1. ¿Es numerosa su familia?
2. ¿De cuántas personas se compone su familia?
3. ¿Quiénes son?
4. ¿Cómo se llama su padre? ¿Cuántos años tiene? ¿Cómo es? ¿Qué carácter tiene? ¿Qué es su padre? ¿Dónde trabaja su padre? ¿A qué es aficionado su padre?
5. ¿Cómo se llama su madre? ¿Cuántos años tiene? ¿Cómo es? ¿Qué carácter tiene? ¿Qué es su madre? ¿Dónde trabaja su madre? ¿A qué es aficionada su madre?
6. ¿Cómo se llama su marido (mujer)? ¿Cuántos años tiene? ¿Cómo es? ¿Qué carácter tiene? ¿Qué es su marido (mujer)? ¿Dónde trabaja su marido (mujer)? ¿A qué es aficionado su marido (mujer)?
7. ¿Tiene usted hijos?
8. ¿Cuántos hijos tiene usted? ¿Estudian o trabajan sus hijos? (¿Estudia o trabaja su hijo (hija)?)
9. ¿Dedica usted mucho tiempo a su familia?

В. Расскажите о своей семье.

91. Дополните данные диалоги.

а). *Modelo:*

– *¿Qué le gusta a Juan?*
– *A Juan le gusta estudiar.*

– ¿Qué le gusta a Carlos?
– (bailar) _____

– ¿Qué le gusta a su hermano?
– (jugar al fútbol) _____

– ¿Qué le gusta a su madre?
– (hablar por teléfono) _____

– ¿Qué le gusta a su hijo?
– (descansar) _____

b). *Modelo:*
– *¿Le gusta a usted la música moderna?*
– *Sí, a mí me encanta la música moderna.*

– ¿Le gusta a usted la natación (плаванье)?
– _____

– ¿Le gustan a su padre las discotecas?
– _____

– ¿Le gusta a su amigo la literatura?
– _____

– ¿Le gusta a su novia (novio) el arte?
– _____

92. *А*. Опишите внешность людей на данных картинках.

***Б*. Прочитайте предложенную под каждым рисунком информацию и расскажите об этих людях по-испански. Вам понадобятся следующие слова и выражения:**

экскурсовод **guía** *(f, m)*
Музей современного искусства **Museo del Arte Moderno**
иностранный язык **lengua extranjera**
говорить по-английски **hablar inglés**
по-французски ~ **francés**
по-итальянски ~ **italiano**

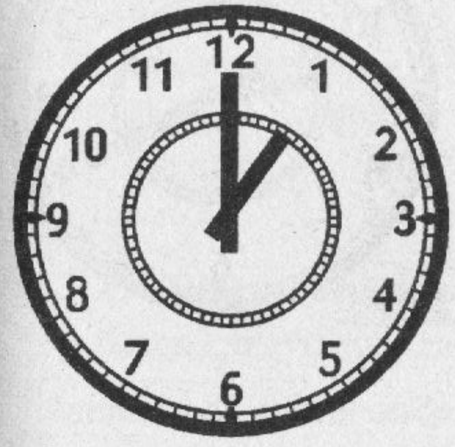
общаться с людьми **comunicarse con la gente**
предпочитать **preferir**
плаванье **natación** *(f)*
быть на пенсии **estar jubilado (estar jubilada)**
политика **política** *(f)*
вдовец (вдова) **viudo** *(m)* **(viuda)** *(f)*
играть **jugar (yo juego, tú juegas…)**
шофер **chófer** *(m)*
путешествовать **viajar**
шутка (анекдот) **chiste** *(m)*
зарабатывать много денег **ganar mucho dinero**

Педро Рамирес, 26 лет. Живет и работает в Испании, в Барселоне. Он экскурсовод. Работает в Музее современного искусства. Педро знает несколько иностранных языков. Он говорит по-английски, по-французски, по-итальянски. Ему нравится общаться с людьми. Педро нравится его работа. Также он увлекается музыкой. Педро предпочитает классическую музыку. Он женат. Его жену зовут Марга, ей 23 года. Марга – экономист и работает на фабрике. Марга увлекается спортом. Ей нравится плаванье.

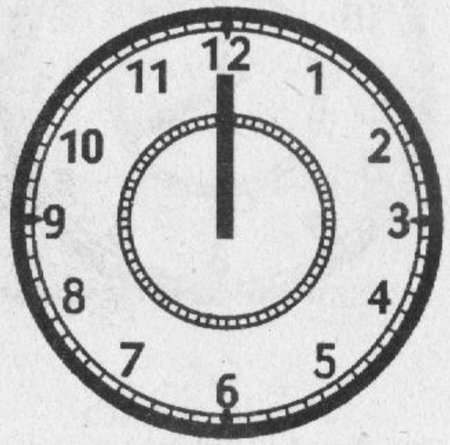
Хорхе Молино, 67 лет. Не работает, потому что он на пенсии. Он проводит много времени в своем саду. Ему нравится работать здесь. Каждый вечер он ходит в бар «La taberna», чтобы поболтать со своими друзьями. Они разговаривают о политике, о футболе и о женщинах. Хорхе вдовец. У него есть два сына и дочь. Каждое воскресенье они приезжают со своими детьми. У Хорхе есть три внука, ему нравится играть с внуками.

Амалия Горгес, 28 лет. Не замужем. У Амалии спокойный характер, она пунктуальна и требовательна. Она работает в колледже. Амалия – учительница испанского языка. Она увлекается литературой. Ей нравится современная литература. У Амалии много книг дома. У нее есть жених, его зовут Давид. Ему 35 лет. Давид – шофер. Он много путешествует. Давид очень веселый, он знает много анекдотов. Давид зарабатывает много денег.

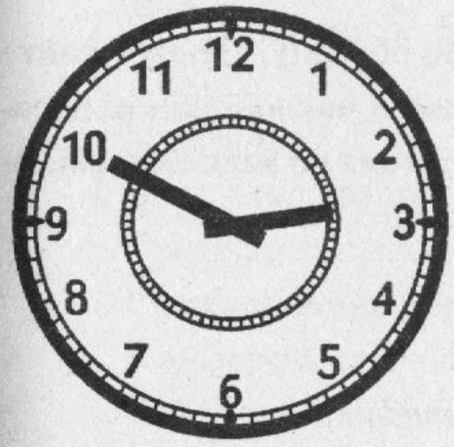
***93.A*. Посмотрите на картинки, прочитайте текст под каждой из них и переведите на русский язык.**



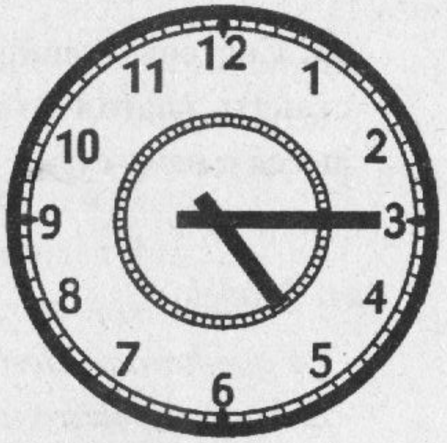
Es la una.



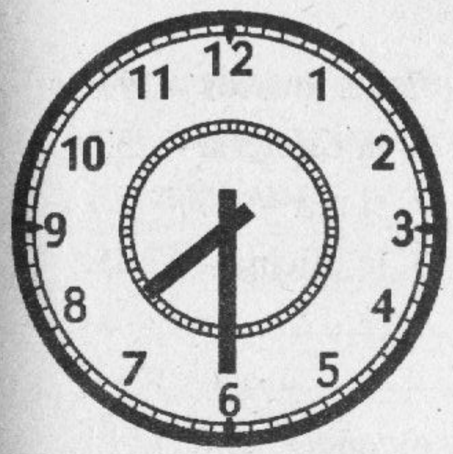
Son las doce en punto.



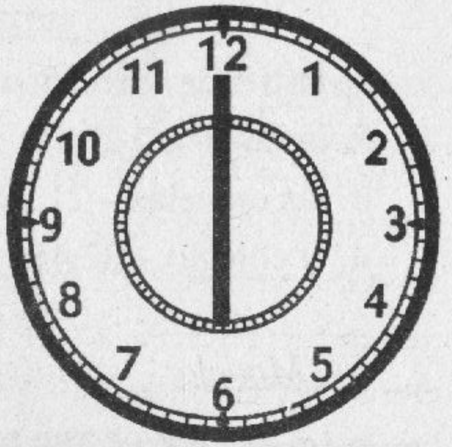
Son las tres menos diez.



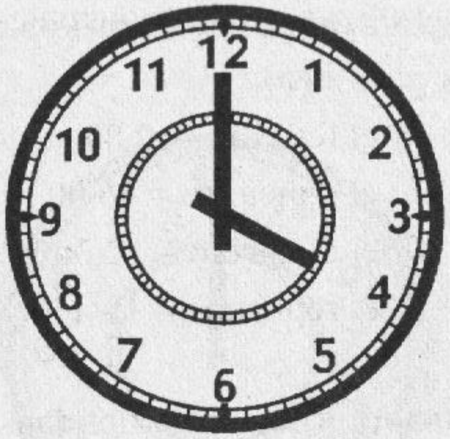
Son las cinco y quince
Son las cinco y cuarto.



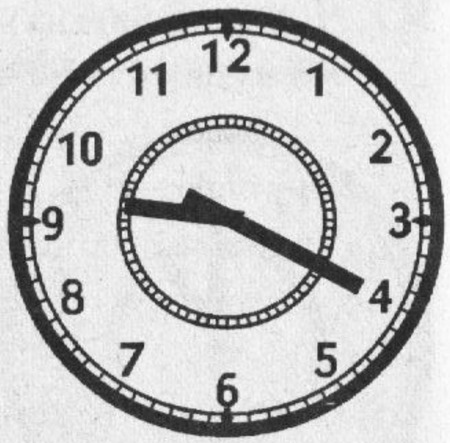
Son las siete y media.



Son las seis de la mañana.



Son las cuatro
de la tarde.



Son las nueve y veinte
de la noche.

***Б*. Составьте микродиалоги по образцу. Не забывайте ставить глагол во множественное число, если относящееся к нему существительное стоит во множественном числе.**

a). *Modelo:*

– ¿A qué hora se cierra el banco?
– El banco se cierra a las ocho y media.

– ¿A qué hora se cierran los bancos?
– Los bancos se cierran a las ocho y media.

1. la tienda – 18.30
2. la fábrica – 20.15
3. las escuelas – 21.00
4. el colegio – 22.45
5. los museos – 19.00
6. la cafetería – 23.30
7. el bar – 1.00
8. la oficina – 17.45

b). *Modelo:*

– ¿A qué hora empieza la clase de español?
– La clase de español empieza a las dos.

Можете ли Вы перевести данные ниже слова на испанский язык без словаря?!

1. el espectáculo – 19.00
2. la conferencia – 8.35
3. el film – 20.00
4. el seminario – 11.45
5. el festival – 10.00
6. el concierto – 16.00
7. el congreso – 12.30
8. el reportaje – 15.45

***В*. Переведите устно на испанский язык. Вам понадобятся следующие слова:**

abrir(se) – открывать(ся)
terminar – заканчивать(ся)

1. Магазин открывается в десять утра.
2. Спектакль начинается в четыре дня.
3. Концерт начинается в 19.00 и заканчивается в одиннадцать вечера.
4. Банк закрывается в половину девятого.
5. Семинар заканчивается в три часа дня.
6. Фильм начинается в двенадцать дня.
7. Конференция заканчивается в семь вечера.
8. Репортаж начинается без двадцати восемь.
9. Контора закрывается в полдесятого вечера.
10. Урок французского начинается в полшестого вечера и заканчивается в восемь ровно.

***94*. Образуйте от этих существительных и прилагательных уменьшительно-ласкательные формы. Переведите на русский язык.**

casa – _____
silla – _____
chico – _____
amiga – _____
libro – _____
delgado – _____
gordo – _____
pueblo – _____
hijo – _____
hermano – _____

95. Трансформируйте предложения по образцу. Переведите их на русский язык.

Modelo: Trabajo en la oficina – Voy a trabajar en la oficina.
(Я работаю в офисе – Я буду работать в офисе.)

1. **Desayuno** temprano. – _____
2. **Escribimos** muchas cartas oficiales. – _____
3. Mi hermano menor **estudia**. – _____
4. Los niños **juegan** al fútbol. – _____
5. Roberto **lee** mucho. – _____
6. Mis amigos **trabajan** en una fábrica. – _____
7. Nuestro sobrino **dibuja** caricaturas. – _____
8. ¿Quién **traduce** esta carta? – _____
9. Pedro y su familia **viven** en Santa Clara. – _____
10. La clase de inglés **empieza** a la una en punto. – _____
11. ¿Cuándo **termina** el concierto? – _____
12. Rafael y su esposa **pasan** su tiempo libre en la biblioteca. – _____
13. ¿Dónde **estudiáis**? – _____
14. Laura **contesta** a la pregunta. – _____
15. Mis hijos **leen** un libro muy interesante. – _____

96. Расскажите, что собираетесь сделать Вы и что собирается сделать Эдуардо в скором времени.

YO	*EDUARDO*
(comprar varias revistas)	(jugar al fútbol)
(escribir una carta a mi sobrina)	(dibujar caricaturas)
(coleccionar libros)	(divertirse en la discoteca)

(viajar por España)	(ganar mucho dinero y comprar un coche)
(descansar un poco)	(ir a la biblioteca)
(charlar por teléfono con mis amigos)	(viajar por Rusia)
(pensar en mi futuro)	(traducir un texto difícil)
(trabajar en la oficina)	(llamar por teléfono a su amigo Paco)
(…)	(…)

97. Заполните пропуски *mucho, poco, muy*.

1. Nuestra ciuadad es _____ conocida.
2. Clara suele hablar _____ por teléfono.
3. Carlos trabaja _____, su hermano menor trabaja _____.
4. Carmen es _____ simpática.
5. Los niños saben _____, sus padres saben _____.
6. Traduzco un texto _____ difícil.
7. El señor Domínguez viaja _____. Viaja casi cada semana (неделя).
8. Paco lee _____ porque es estudiante.
9. Nuestra familia no es _____ numerosa.
10. Mi hermano dibuja caricaturas _____ bien.
11. Juan es _____ gordo, porque come _____; Clara es _____ delgada, porque come _____.
12. Mi pueblo natal es _____ pequeño.
13. Susana dedica _____ tiempo a su familia.

98. Дополните данный диалог.

A: ¡Hola, buenos días! Tengo unas preguntas al señor Juan Alarcón. ¿Está él en la oficina?
B: _____

A: ¿Dónde está el señor Alarcón? ¿Cuándo va a venir?

B: _____

A: ¿Va usted a ayudarme? (Вы мне поможете?) ¿Va a contestarme a unas preguntas sobre su familia? Quiero escribir un artículo (статья) sobre este hombre.

B: _____

A: ¿Es numerosa la familia de Juan? ¿De cuántas personas se compone?

B: _____

A: ¿Es verdad que su hijo mayor que se llama Pedro ya (уже) está casado?

B: _____

A: ¿Cómo se llama la mujer de Pedro? ¿Tienen hijos?

B: _____

A: Me parece que la mujer de Juan trabaja en la escuela ¿no?

B: _____

A: ¿Cómo pasa la familia de Juan su tiempo libre?

B: _____

A: ¿Dedica Juan mucho tiempo a su familia?

B: _____

A: ¿Son todos ellos de Granada?

B: _____

A: Ah, aquí viene el señor Alarcón. Muchas gracias.

B: _____

99. Переведите на испанский язык.

1. Наша семья не очень многочисленна, она состоит из трех человек: мои родители и я.

2. Ты должен подумать о твоей работе.

3. Наш город известен своим Музеем современного искусства.

4. Их дом находится в старой части Сарагосы, недалеко от банка.

5. Кларе приблизительно двадцать лет, она предпочитает путешествовать со своими друзьями.

6. Нужно сказать, что ее жених зарабатывает много денег.

7. Сегодня утром мы будем работать в саду.

8. Они не любят много болтать.

9. Карлосу нравится плавание.

10. Эти девочки очень шаловливые.

11. Какое сегодня число? – Мне кажется, сегодня двадцать шестое июня.

12. Сегодня вторник или четверг? – Сегодня суббота!

13. Сегодня день рождения моей тети Амалии.

14. Его родители организуют праздник, мы будем танцевать и развлекаться.

15. Магазины закрываются в семь вечера.

16. Когда начинается спектакль? – В семь ровно.

17. Рафаэль на пенсии, он проводит свое свободное время в баре.

18. У ее брата спокойный характер, он не женат, он живет на проспекте Испании.

19. Это полный, лысый мужчина невысокого роста.

20. Вы говорите по-испански?

21. Мы будем говорить о политике.

22. Я не могу перевести этот документ, потому что спешу.

23. Он не помнит мое имя.

24. Сколько у Вас детей?

25. Моему мужу не нравится искусство, он предпочитает спорт.

26. Педро хочет заработать много денег и купить дом в Панаме.

27. Кто заботится о Вашем (вашем) доме?

Урок 8
Lección 8

Грамматика
Gramática

Глаголы **ser** и **estar** с прилагательными
Сравнительная степень прилагательных
Ударные формы притяжательных местоимений
Личные местоимения в винительном падеже
(ударные и безударные формы)
Конструкция **estar + герундий**

***

Ser + прилагательное обозначает постоянное качество предмета или человека; **estar + прилагательное** – временное качество, то есть то, которое может измениться.

СРАВНИТЕ:

Pedro está guapo. – Педро нарядный (красивый только в данный момент) и *Pedro es guapo. – Педро красивый (всегда).*

El bolígrafo es rojo – Ручка красная (постоянно) и *El chico está rojo – Мальчик красный (покраснел).*

***

Существует три степени сравнения прилагательных: положительная, сравнительная и абсолютная.

Положительная степень не является сравнительной как таковой, поскольку просто называет качество того или иного предмета, не сравнивая его с другими. По сути – это словарная форма имени прилагательного: *Es una cartera negra – Это черный портфель; Es una revista interesante – Это интересный журнал.*

Сравнительная степень сопоставляет качество одного предмета с качеством другого и имеет следующие формы:

más (более) + прилаг.

más (более) + прилаг. + que (чем)…

Este libro es más interesante – Эта книга интереснее (более интересная).

Este libro es más interesante que el libro de Paco – Эта книга интереснее (более интересная), чем книга Пако.

menos (менее) + прилаг.

menos (менее) + прилаг. + que (чем)…

Este libro es menos interesante – Эта книга менее интересная.

Este libro es menos interesante que el libro de Paco – Эта книга менее интересная, чем книга Пако.

tan (такой) + прилаг.

tan (такой) + прилаг. + como (как)…

¡Este libro es tan interesante! – Эта книга такая интересная!

Este libro es tan interesante como el libro de Paco – Эта книга такая же интересная, как и книга Пако.

ЗАПОМНИТЕ: некоторые прилагательные имеют две формы сравнительной степени, которые нужно запомнить:

bueno (хороший) → *más bueno que; mejor que (лучше, чем)*

malo (плохой) → *más malo que; peor que (хуже, чем)*

grande (большой) → *más grande que; mayor que (больше, чем)*

pequeño (маленький) → *más pequeño que; menor que (меньше, чем)*

Превосходная степень может быть двух видов: относительная и абсолютная.

Превосходная относительная степень сравнения прилагательных может быть выражена следующим образом:

опред. артикль (el, la, los, las) + más + прилаг. + (de…)

Este libro es el más interesante de todos los libros – Эта книга самая интересная из всех.

Este libro es el más interesante – Эта книга самая интересная.

ЗАПОМНИТЕ:

bueno → el más bueno; el mejor (самый лучший)

malo → el más malo; el peor (самый худший)

grande → el más grande; el mayor (самый большой)

pequeño → el más pequeño; el menor (самый маленький)

Абсолютная превосходная степень прилагательных образуется путем прибавления суффикса **-ísimo** к словарной форме прилагательного. Эта степень указывает на высшую степень качества того или иного предмета без сопоставления с другими. Например: *Este edificio es altísimo – Это высочайшее здание.*

***

Ударные формы притяжательных местоимений, в отличие от неударных, употребляются самостоятельно. Эти формы полностью заменяют существительное, согласовываясь с ним в роде и числе. Они всегда употребляются с определенным артиклем. Сравните, например, предложения с безударными и ударными формами притяжательных местоимений:

Mi corbata es azul, y la tuya es marrón – Мой галстук синий, а твой – коричневый.

Nuestros hermanos son inteligentes, y los vuestros no – Наши братья умные, а ваши – нет.

В данной таблице представлены ударные формы притяжательных местоимений.

Число	***Кол-во владельцев***	***Лицо***		
		первое	*второе*	*третье*
единственное число	*один владелец*	**el mío** (мой) **la mía** (моя)	**el tuyo** (твой) **la tuya** (твоя)	**el suyo** (его, ее, Ваш) **la suya** (его, ее, Ваша)
	несколько владельцев	**el nuestro** (наш) **la nuestra** (наша)	**el vuestro** (ваш) **la vuestra** (ваша)	**el suyo** (его, ее, Ваш) **la suya** (его, ее, Ваша)
множественное число	*один владелец*	**los míos** (мои) **las mías** (мои)	**los tuyos** (твои) **las tuyas** (твои)	**los suyos** (его, ее, Ваши) **las suyas** (его, ее, Ваши)
	несколько владельцев	**los nuestros** (наши) **las nuestras** (наши)	**los vuestros** (ваши) **las vuestras** (ваши)	**los suyos** (его, ее, Ваши) **las suyas** (его, ее, Ваши)

***

Личные местоимения в винительном падеже имеют следующие формы:

личные местоимения в винительном падеже	
безударные формы	
единственное число	*множественное число*
me – меня	**nos** – нас
te – тебя	**os** – вас
le – его, Вас (одуш.) **lo** – его, Вас (одуш. и неодуш) **lo** – это **la** – ее, Вас (одуш. и неодуш.)	**les** – их, Вас (одуш.) **los** – их, Вас (одуш. и неодуш) **las** – их, Вас (одуш. и неодуш)
ударные формы	
единственное число	*множественное число*
a mí – меня	**a nosotros** – нас **a nosotras** – нас
a ti – тебя	**a vosotros** – вас **a vosotras** – вас
a él – его **a ella** – ее **a usted** – Вас	**a ellos** – их **a ellas** – их **a ustedes** – Вас

Что касается правил употребления тех или иных форм винительного падежа, то они те же, что и у местоимений дательного падежа, которые были нами рассмотрены в **Уроке 7**. Например:

No le conozco a usted – Я Вас не знаю; ¿Me conoces? – A ti no te conozco – Ты меня знаешь? – Тебя я не знаю; ¿Ves a Clara? – No, a ella no la veo – Видишь Клару? – Нет, ее я не вижу.

***

Грамматическая конструкция **estar + герундий** обозначает действие, совершающееся непосредственно в момент речи. В русском языке, чтобы показать такое действие, мы употребляем такие слова, как: *сейчас, в данный момент*. В испанском языке их использовать необязательно, нужно просто употребить эту грамматическую конструкцию.

Герундий образуется путем прибавления окончаний к основе глагола в зависимости от его спряжения:

trabajar + **ando** = trabajando

comer + **iendo** = comiendo

abrir + **iendo** = abriendo

Запомните, что в позиции между двумя гласными окончание **-iendo** меняется на **-yendo**: leer – leyendo.

Например: *Carlos está hablando por teléfono – Карлос разговаривает по телефону (в данный момент); Los niños están jugando al fútbol – Дети (сейчас) играют в футбол.*

Словарь
Vocabulario

acaso разве, неужели (в вопросительном предложении)
amable любезный
ayuda *(f)* помощь
ayudar помогать
boca *(f)* рот
buscar искать
cabello *(m)* волосы
cariñoso нежный; ласковый
cicatriz *(f)* шрам
confiar доверять
demasiado слишком
dentista *(m, f)* дантист
diente *(m)* зуб
equivocarse ошибаться
esperar ждать; надеяться
estupendo замечательный
expresivo выразительный
fiel надежный
fiesta *(f)* праздник, вечеринка

fuerte сильный
guapo красивый; нарядный
largo длинный
muchísimo очень сильно (после глаголов)
nariz *(f)* нос
necesitar нуждаться
oscuro темный
peor хуже; худший
perfecto совершенный; отличный
pestaña *(f)* ресница
presentar представлять (кого-либо кому-либо)
profesor *(m)* преподаватель; профессор
recto прямой
rubio светлый; русый
sensato благоразумный; рассудительный
serio серьезный
si если
tan такой

ahora mismo прямо сейчас
a mi parecer на мой взгляд, по-моему
¿Cómo es Juan? Каков Хуан? (о внешности, характере)
con cierto sentido de humor с некоторым чувством юмора
Con mucho gusto С (большим) удовольствием
De acuerdo (estar ~) Согласен (согласна) (быть согласным)
¿Eh? Да? Не так ли? (употребляется после вопроса)
Eso no tiene importancia Это не имеет значения
Es que Дело в том, что
llega casi hasta los hobmros достигает (достает) почти до плеч
Mira, mira Смотри, смотри
Muchísimas gracias Огромное спасибо
¡Oye! Послушай!
Parece que es todo Кажется, это все
Por supuesto Конечно; разумеется
¡Qué le vamos a hacer! Что поделаешь?!
¡Qué memoria! Ну и память!
saber dibujar muy bien уметь очень хорошо рисовать
un hombre tiene que ser así мужчина должен быть таким…
¡Vaya! Вот это да! Да ну!

Внешность
El físico

голова – la cabeza	
cabeza *(f)* – голова	grande, pequeña, redonda – круглая
cara *(f)* = rostro *(m)* – лицо	redondo(a) – круглое, ovalado(a) – овальное
frente *(f)* – лоб	alta, baja
cejas *(f)* – брови	pobladas – густые, finas – тонкие, anchas – широкие
ojos *(m)* – глаза	oscuros – темные, atentos – внимательные
nariz *(f)* – нос	chata – приплюснутый, respingona – вздернутый, recta – прямой, aguileña – орлиный, griega – греческий
mejillas *(f)* – щеки	rosadas – розовые, pálidas – бледные, llenas – полные, hundidas – впалые
bigote *(m)* – усы	
barba *(f)* – борода	espesa – густая, de color… – … цвета
orejas *(f)* – уши	salientes – торчащие
Pelo *(m)* = cabello *(m)*= pelos *(m, pl)* = cabellos *(m, pl)* – волосы	crespo – вьющиеся, liso – гладкие, прямые, castaño – каштановые, rubio – русые, rojo – рыжие, largo – длинные, corto – короткие

части тела – partes del cuerpo	
cuello *(m)*	шея
hombro *(m)*	плечо
brazo *(m)*	рука *(от плеча до локтя или от локтя до кисти)*
codo *(m)*	локоть
mano *(f)*	кисть
dedo *(m)*	палец
pecho *(m)*	грудь
vientre *(m)*, barriga *(f)*	живот, пузо
cintura *(f)*	талия
espalda *(f)*	спина
pierna *(f)*	нога *(выше стопы)*
rodilla *(f)*	колено
pie *(m)*	стопа
тело – cuerpo	
flaco	тощий
delgado	стройный
corpulento	плотный, тучный
gordo	толстый
lleno de carnes	полный
fuerte	сильный
bien cortado	хорошо сложенный
alto	высокий
bajo	низкий
medio	средний

ДИАЛОГИ
DIÁLOGOS

EN LA FIESTA DE EDUARDO

***

Carmen: ¡Hola, Amalia! ¿Qué tal?

Amalia: Muy bien.

Carmen: ¿Qué te parece la fiesta?

Amalia: Me parece estupenda. Me gusta muchísimo. Aquí se descansa muy bien.

Carmen: Sí, sí. Y Manolo... Está tan guapo ¿verdad?

Amalia: Pues, sí. Creo que es más guapo que Eduardo.

Carmen: ¡Qué dices! Eduardo es el más guapo en la fiesta de hoy.

Amalia: De acuerdo. Pero Manolo es el más simpático...

Carmen: Bueno, a mi parecer Paco Comino es más simpático que Manolo. Paco tiene los ojos tan expresivos...

***

Eduardo: ¿Dónde está tu hermana Marcela?

Carmen: Está bailando con Paco.

Eduardo: Si no me equivoco Paco es uno los peores estudiantes del colegio. ¿Verdad?

Carmen: Eso no tiene importancia, porque Paco es muy simpático y amable.

Eduardo: Mira, mira ¡qué está haciendo Rosa!

Carmen: ¿Dónde está? No la veo.

Eduardo: Está ahí, está dibujando caricaturas. Sabe dibujar muy bien. ¿Vamos a ver?

Carmen: Por supuesto.

***

Marcela: ¿Qué te parece Eduardo?

Amalia: Demasiado serio.

Marcela: Pues, tienes razón.

Amalia: Claro. Tu primo es más serio que nuestro profesor de inglés. ¿Eh?

Marcela: Bueno, pero es muy cariñoso y sensato. Además le confío mucho, es un amigo fiel. Creo que un hombre tiene que ser así: sensato, fiel y con cierto sentido de humor.

Amalia: A propósito, ¿qué quiere ser Eduardo?

Marcela: Si no me equivoco quiere ser dentista.

Amalia: Buena idea.

***

Carmen: Oye, Amalia, necesito tu ayuda.

Amalia: ¿Qué quieres?

Carmen: Es que tengo que hablar con Juan Caballero y no le conozco, pero sé que está en la fiesta. ¿Vas a ayudarme?

Amalia: Pues, le conozco a él muy bien, pero...

Carmen: ¿Puedes presentarnos?

Amalia: Con mucho gusto, pero me voy ahora mismo.

Carmen: ¿Te vas? ¿Por qué? ¿Acaso no te gusta la fiesta?

Amalia: Claro que la fiesta me gusta, pero mis padres me esperan en casa a las ocho. ¡Qué le vamos a hacer! Bueno. Si quieres, puedo decirte cómo es Juan.

Carmen: Bueno. ¿Cómo es?

Amalia: Es alto. Fuerte. Su cabello es rubio y llega casi hasta los hobmros.

Carmen: ¿Y los ojos? ¿Cómo son los ojos de Juan?

Amalia: Los ojos son oscuros con pestañas muy largas.

Carmen: ¿Tiene las pestañas más largas que las tuyas?

Amalia: Creo que sí.

Carmen: ¿Y la nariz? ¿Qué nariz tiene Juan?

Amalia: La nariz no es grande y es recta. También tiene los dientes perfectos. Parece que es todo.

Carmen: Gracias, amiga.

Amalia: Ah, sí. También tiene una cicatriz cerca de la boca.

Carmen: ¡Vaya! ¡Qué memoria! Muchísimas gracias, Amalia. Voy a buscarle.

Amalia: ¡Suerte! Hasta la vista.

Carmen: Hasta luego. Adiós.

Практические Задания
Prácticas

100. **Найдите в диалогах испанские эквиваленты данным фразам.**

Как ты находишь праздник? Здесь хорошо отдыхать. Эдуардо – самый красивый на сегодняшнем празднике. У Пако такие выразительные глаза... Она сейчас танцует с Пако. Если не ошибаюсь, Пако – один из худших учени-

ков колледжа. Я ее не вижу. Она умеет рисовать очень хорошо. Твой кузен серьезнее, чем наш преподаватель английского. Кроме того, я ему очень доверяю. Кем хочет быть Эдуардо? Послушай, Амалия, мне нужна твоя помощь. Ты мне поможешь? Ты можешь нас представить друг другу? Глаза темные с очень длинными ресницами. Нос небольшой и прямой. Также у него есть шрам около рта. Поищу его.

101.А. **Ответьте на вопросы по диалогам.**

1. ¿Qué le parece a Amalia la fiesta?
2. ¿Quién es el más guapo en la fiesta?
3. ¿Por qué Paco es más simpático que Manolo?
4. ¿Qué está haciendo Marcela?
5. ¿Sabe Rosa dibujar muy bien? ¿Qué dibuja?
6. ¿Cómo es Eduardo?
7. ¿Cómo tiene que ser un hombre?
8. ¿Qué quiere ser Eduardo?

Б. **Напишите вопросы к данным ответам по содержанию последнего диалога.**

*Pregunta:*_____

Respuesta: Sí, Amalia conoce muy bien a Juan Caballero.

*Pregunta:*_____

Respuesta: Amalia se va porque sus padres le esperan en casa a las ocho.

*Pregunta:*_____

Respuesta: Juan es alto y fuerte.

*Pregunta:*_____

Respuesta: Sus ojos son oscuros con pestañas muy largas.

*Pregunta:*_____

Respuesta: Tiene la nariz no muy grande y recta.

102. **Заполните пропуски подходящими по смыслу местоимениями в дательном и винительном падежах.**

1. A mí ____ parece que Gabriel está cansado.
2. Benito dice que la fiesta ____ gusta.
3. ¿Conoces a esta joven? – No, no ____ conozco.
4. Mis amigos dicen que _____ no _____ gustan esas caricaturas.
5. Decimos que _____ encanta la música clásica.
6. ¿Sabes que Enrique está casado? – No ____ sé.
7. A sus padres no ____ gusta este teatro.
8. ¿Conoce usted a mis tíos? – No, no ____ conozco.
9. ¿Ves a Jorge? – Sí, ____ veo muy bien.

103.А. **Трансформируйте предложения по образцу. Обращайте внимание на род!**

а) <u>*Modelo*</u>*: Mi hermano es gordo, tu hermano no es gordo → Mi hermano es más gordo que el tuyo. Tu hermano es menos gordo que el mío. (Мой брат полный, твой брат не полный. – Мой брат полнее, чем твой. Твой брат менее полный, чем мой.)*

1. Mi tía es flaca, tu tía no es flaca.
2. Mi padre es corpulento, tu padre no es corpulento.
3. Mi primo es alto, su primo no es alto.
4. Mi sobrino es pequeño, su sobrino no es pequeño.
5. Nuestro abuelo es viejo, vuestro abuelo no es viejo.
6. Nuestra hija es inteligente, vuestra hija no es inteligente.
7. Tu hermano es bajo, su hermano no es bajo.
8. Mis pestañas son largas, tus pestañas no son largas.
9. Vuestros libros son interesantes, sus libros no son interesantes.
10. Mi cartera es grande, tu cartera no es grande.

б) *Modelo: Mi hermano es muy simpático → Mi hermano es él más simpático. (Мой брат очень симпатичный – Мой брат самый симпатичный.)*

1. Nuestros libros son muy interesantes.
2. Mi prima es muy alta.
3. Vuestros abuelos son muy viejos.
4. Tu madre es muy bondadosa.
5. Su padre es muy serio.
6. Vuestro tió es muy delgado.
7. Tu hija es muy alta.
8. Nuestra ciudad es muy famosa.
9. Mi hermano es muy bueno.
10. Vuestro colegio es muy malo.
11. Tu pueblo es muy grande.
12. Vuestras hijas son muy pequeñas.
13. Mi coche es muy moderno.
14. Nuestra abuela es muy exigente.
15. Sus hoteles son muy conocidos.

Б. Переведите на испанский язык.

1. Мой дядя самый толстый.
2. Мой брат умнее твоего.
3. Наша сестра самая добрая.
4. Их дети самые шаловливые.
5. Наш дедушка полнее Вашего.
6. Моя мама выше твоей.
7. Мой кузен симпатичнее их кузена.
8. Твоя сестра самая требовательная.
9. Наша тетя самая худая.
10. Наши дети самые умные.
11. Наш дом очень старый.
12. Наша семья больше, чем ваша.
13. Ваши книги менее интересные, чем наши.

14. Наши сестры самые стройные и высокие.
15. Их дом больше, чем наш.
16. Наша работа самая серьезная.
17. Ваша бабушка очень добрая.
18. Их друзья очень веселые, они самые веселые.
19. Она самая ласковая.
20. Твой дядя любезнее, чем твоя тетя.

104. А. Прочитайте пары фраз, переведите на русский язык и объясните разницу.

1. Mi hermano Carlos escribe muchas cartas. – Mi hermano Carlos está escribiendo una carta.
2. Mis amigos bailan mucho en las discotecas. – Mis amigos están bailando.
3. Rosa dibuja caricaturas para sus amigos. – Rosa está dibujando caricaturas.
4. Lees muchos libros. – ¿Estás leyendo algo?
5. Mi padre trabaja mucho. – Mi padre está trabajando.
6. Nuestro abuelo desayuna muy temprano. – Nuestro abuelo está desayunando.
7. Mi amiga suele hablar mucho por teléfono. – Mi amiga está hablando por teléfono.
8. Juan piensa mucho. – Juan está pensando.

Б. Раскройте скобки и используйте конструкцию *estar + герундий*.

1. Alumnos (traducir) _____ un texto bastante difícil.
2. Mi madre (hablar) _____ por teléfono con su hermana menor.
3. Su abuelo (fumar) _____.
4. Antonio y Ricardo (trabajar) _____ en el jardín.
5. Marcela (buscar) _____ a Juan.

6. Nuestro tío Graciano (leer) _____ un periódico.

7. Los niños (jugar) _____ al fútbol.

8. Nosotros (escribir) _____ unas cartas a nuestros amigos mexicanos.

9. No puedo ayudarte porque estoy muy ocupado. (Dibujar) _____ unas caricaturas para mis amigos.

10. ¿No podéis hablar conmigo porque (desayunar) _____?

11. ¿En qué (pensar) _____, Carlos?

12. ¿Qué (hacer, tú) _____? – _____ (hacer, yo) unos cálculos importantes.

***B*. Расскажите, что делаете в данный момент Вы, Ваши друзья, члены Вашей семьи.**

***105*. Прочитайте еще раз диалоги из этого урока и напишите все, что Вы знаете об этих молодых людях.**

MANOLO _____

_____

_____

EDUARDO _____

_____

_____

PACO _____

_____

_____

_____

JUAN CABALLERO _____

_____

_____

_____

***106*. Прочитайте, как описывает себя Марсела. Расскажите, какова Марсела. Попробуйте описать себя.**

¡Hola! ¿Qué tal? Me llamo Marcela. Soy de estatura media. Amalia dice que soy muy flaca, pero no es verdad porque soy delgada. Mi cara es ovalada. Los ojos son de color gris con pestañas bastante largas. Mis cejas son finas. Mi pelo es castaño, casi negro, y además es crespo y largo. Además tengo una nariz respingona. Creo que soy una chica muy simpática.

***107.A*. Переведите на испанский язык и расскажите.**

Маноло примерно сорок лет. Он среднего роста, довольно полный. Его волосы почти черного цвета, прямые и короткие. У Маноло овальное лицо с правильными чертами. У него орлиный нос, серые маленькие глаза, густые брови. Он носит очки.

Леонор – молодая девушка, ей восемнадцать лет. Она высокая и стройная. У Леонор длинные стройные ноги. У нее рыжие длинные волосы. Круглое лицо. У нее выразительные глаза синего цвета. У нее тонкие брови, прямой нос.

***Б*. Опишите членов своей семьи, своих друзей и коллег.**

***108*. Дополните данные диалоги.**

а)

A: ¡Hola, Alberto! ¿Qué tal la vida?

*B:*_____

A: Yo también estoy bien. ¿Tienes prisa? ¿A dónde vas?

*B:*_____

A: Pues, yo voy a una fiesta a casa del señor Márquez. ¿Quieres ir conmigo?

*B:*_____

A: Van a estar muchas personas interesantes allí. Por ejemplo el señor Hoguera. ¿Le recuerdas?

*B:*_____

A: Es abogado

*B:*_____

A: Es alto, un poco gordo. ¿Recuerdas?

*B:*_____

A: No, no está casado. Bueno, ¿vas conmigo?

*B:*_____

A: Bueno, como quieres, Alberto. Voy a llamarte mañana (завтра) por la mañana.

*B:*_____

A: Hasta luego. Adiós.

б)

A: _____

B: Hola, amiga. Estoy muy bien, ¿y tú?

A: _____

B: No, no estoy ocupada. Bueno... Estoy traduciendo una carta al francés. Pero tengo un problema.

A: _____

B: Sí, necesito tu ayuda, amiga.

A: _____

B: La cosa es que esta carta es para la señora Flores y yo no la conozco personalmente. ¿La conoces?

A: _____

B: ¿Puedes decirme cómo es ella?

A: _____

B: Y ¿qué carácter tiene ella?

A: _____

B: ¿Puedes ir conmigo y presentarme a ella?

A: _____

B: Bueno, todos tenemos mucha prisa. Pues, muchas gracias.

A: _____

B: Hasta la vista.

A: _____

***109*. Проспрягайте следующие словосочетания в настоящем времени.**

necesitar tu ayuda, ayudar a su primo, buscar a Juan, equivocarse en las clases, esperar en casa, presentar a Paco, irse de la fiesta, descansar con los amigos, dibujar caricaturas, bailar muy bien, poder, salir (salgo, sales...) de casa

***110*. Раскройте скобки и поставьте глаголы в нужную форму настоящего времени.**

1. ¿A qué hora (soler, tú) _____ salir de casa por la mañana? – (Salir, yo) _____ a las diez.
2. ¿Dónde (encontrarse) _____ el banco?

3. (Equivocarse, usted) _____, Paco (vivir) _____ en la calle Real.

4. (Necesitar, nosotros) _____ tu ayuda.

5. Mis padres me (esperar) _____ en casa a las ocho.

6. ¿(Poder) _____ tus hermanos traducir este texto?

7. ¿Por qué (irse, vosotros) _____ de la fiesta?

8. (Buscar, yo) _____ a Carlos. ¿Dónde (estar) _____?

9. ¿Qué (necesitar, tú) _____?

10. ¿(Equivocarse) _____ Clara y Ramón?

11. Te (presentar, yo) _____ a mi mejor amigo que (llamarse) _____ David.

12. Mi amigo (ser) _____ estudiante.

13. Sus padres no le (confiar) _____ mucho.

14. No (saber, yo) _____ dibujar. Mis primos (dibujar) _____ muy bien.

15. Cada día (ayudar, nosotros) _____ a nuestro hermano menor que (tener) _____ cinco años.

111. Переведите на испанский язык.

1. Мне не нужна твоя помощь.
2. Хуан не может помочь тебе.
3. Сусана выше Клары.
4. Кто ошибается?
5. Где находится твой дом?
6. Карлос – самый умный ученик в нашей школе.
7. Пако – один из худших учеников колледжа.
8. У Амалии длинные вьющиеся волосы, серые глаза и курносый нос.
9. Как тебе праздник? – Мне очень нравится праздник, здесь хорошо отдыхается.
10. Что сейчас делает твой дядя? – Он сейчас пишет письмо.

11. Мой брат умнее, чем твой.
12. Вы знаете сеньора Роблеса? – Нет, я его не знаю.
13. Видишь Пако? – Да, я его вижу.
14. Как Вы находите этот концерт? – Мне не очень нравится. Я предпочитаю классическую музыку.
15. Они уходят, потому что мама ждет их дома в десять вечера.
16. Если хотите, я могу сказать, где живет Пако. Я знаю его адрес.
17. Дело в том, что мне нужно поговорить с Вами.
18. Вы доверяете вашему другу? Если не ошибаюсь, он не очень надежный.
19. Это не имеет значения, потому что Пако – верный друг.
20. Марсела сегодня очень нарядная. Она самая красивая.

Урок 9
Lección 9

Грамматика
Gramática

Спряжение глагола **poner**
Причастие. Конструкция **estar + причастие**
Конструкции **acabar de + infinitivo, dejar de + infinitivo**
Отрицательные местоимения
Безударная форма указательного местоимения **(lo)**

***

Глагол **poner** '*класть*' является глаголом индивидуального спряжения и имеет следующие формы в настоящем времени:

pongo	**ponemos**
pones	**ponéis**
pone	**ponen**

***

Причастие образуется путем прибавления к основе глагола следующих окончаний:

I спряжение: **- ado → cansado**

II, III спряжение: **- ido → comprendido, vivido**

ИСКЛЮЧЕНИЯ: abrir – abierto, escribir – escrito, volver – vuelto, ver – visto, decir – dicho, resolver – resuelto, hacer – hecho, poner – puesto и др.

Estar + причастие обозначает состояние как результат свершившегося ранее действия. Причастие согласуется с определяемым существительным в роде и числе. Например: *la carta está escrita – письмо написано; las ventanas están abiertas – окна открыты; Paco está casado – Пако женат.*

***

Acabar de + infinitivo обозначает только что свершившееся действие: *Juan acaba de llegar – Хуан только что пришел; Acabo de traducir la carta – Я только что перевел письмо.*

Dejar de + infinitivo – *'перестать что-либо делать'* обозначает конец действия: *Mi padre deja de fumar – Мой отец бросает курить.*

***

Отрицательные местоимения: **nadie** – никто, **nada** – ничто, **ninguno (ninguna, ningunos, ningunas)** – никакой (никакая, никакие).

Если в предложении отрицательное местоимение стоит перед глаголом, то отрицание **no** не употребляется: *nadie está aquí – здесь никого нет.* Если же местоимение следует за глаголом, то отрицание **no** употребляется обязательно: *Carlos no sabe nada – Карлос ничего не знает.*

Местоимение **ninguno** изменяется по родам и числам, соотносится с лицами и предметами. С существительными мужского рода единственного числа имеет усеченную форму **ningún**: *No conozco a ningún médico – Я не знаю никакого врача; No tengo ningunas revistas – У меня нет никаких журналов.*

***

Безударная форма указательного местоимения **lo** часто употребляется в испанском языке. Эта форма эквива-

лентна указательным местоимениям среднего рода **esto** (это), **eso** (это), **aquello** (то) (см. Урок 5), но в отличие от них является безударной и всегда ставится перед личной формой глагола: *¿No lo sabes? – Ты это не знаешь?*

Если местоимение **lo** употребляется с формами инфинитива и герундия, то оно ставится после глагольной формы и пишется слитно: *¿Por qué no quieres hacerlo? – Почему ты не хочешь это сделать?*

Словарь
Vocabulario

acostarse ложиться спать
además кроме того, еще
broma *(f)* шутка
capricornio *(m)* козерог
ciertamente точно; несомненно
cigarrillo *(m)* сигарета
dormitorio *(m)* спальня
encender зажигать (свет, сигарету)
encontarse con встречаться с кем-либо
entrar входить
exactamente точно
familiares члены семьи
horóscopo *(m)* гороскоп
inventar придумать; изобрести
imposible невозможно
más еще
ningún никакой
objeto *(m)* предмет, вещь
perder терять
poner класть; писать
preguntar спрашивать
problema *(m)* проблема
pronto скоро
recomendación *(f)* рекомендация, совет
recomendar рекомендовать
relacionado касающийся
resolver решать (проблемы)
salón *(m)* зал, гостиная
salud *(f)* здоровье
sentarse садиться
signo *(m)* знак
trabajo *(m)* работа

al lado de рядом с
¿Cómo es eso? Как это?
dejar de fumar бросить курить
esta semana на этой неделе
ganar un premio получить (заработать) премию
hacer regalos делать подарки
¡Magnífico! Замечательно!
para esta semana на эту неделю
por fin y al cabo наконец
se dice говорится
Ya es de noche Уже поздно (поздний вечер)

Диалоги
Diálogos

Ya es de noche. Marcela y Carmen están en su dormitorio. Pronto van a acostarse, pero por supuesto no quieren hacerlo. Su madre Susana está en el salón, está leyendo un periódico. Entra su marido Enrique. Se sienta al lado de su mujer. Enciende un cigarrillo y pregunta a Susana:

Enrique: ¿Qué estás haciendo?

Susana: ¿Acaso no ves? Estoy leyendo un periódico.

Enrique: ¿Hay algo interesante?

Susana: Sí, aquí hay un horóscopo para esta semana. ¿Qué signo eres? ¿Capricornio? ¿Verdad?

Enrique: Sí, soy capricornio. Pero yo no creo en los horóscopos.

Susana: Bueno, bueno. Aquí está escrito que esta semana los capricornios van a tener una entrevista muy importante relacionada con el trabajo.

Enrique: Exactamente. Esta semana me encuentro con el señor Hernández y eso es muy importante. ¿Qué ponen más?

Susana: Además esta semana los capricornios pueden perder algo, por ejemplo dinero, algún objeto. Además por fin y al cabo van a resolver sus problemas de salud.

Enrique: Ciertamente. Esta semana pienso ir al doctor Méndez. ¡Qué bien! ¡Magnífico!

Susana: Además se dice que vas a ganar un premio…

Enrique: ¿Algo más?

Susana: Sí. Esta semana los capricornios van a hacer regalos para sus familiares.

Enrique: Pero es verdad, ¿eh? El veinte de noviembre es el día de cumpleaños de Carmen y Marcela. ¿Hay algunas recomendaciones para mi signo?

Susana: ¡Claro! Te recomiendan no creer en los horóscopos y dejar de fumar.

Enrique: ¿Tengo que hacerlo? ¿Cómo es eso? ¡No puede ser! ¡Es imposible! ¿Es una broma?

Susana: Es que en este periódico no hay ningún horóscopo.

Enrique: Pero acabas de leerlo.

Susana: No. Acabo de inventarlo.

Практические Задания
Prácticas

112. Найдите в диалоге испанские эквиваленты следующих фраз.

Они скоро будут ложиться спать, но, конечно же, не хотят это делать. Он садится рядом с женой. Он зажигает сигарету и спрашивает жену... Разве ты не видишь? Здесь есть гороскоп на эту неделю. Какой у тебя знак? Но я не верю в гороскопы. ...важная встреча, связанная с работой... На этой неделе я встречаюсь... Кроме того, они наконец решат все свои проблемы со здоровьем. Двадцатого ноября – день рождения Кармен и Марселы. Есть какие-нибудь советы для моего знака? Тебе советуют не верить в гороскопы и бросить курить. Я должен это сделать? В этой газете нет никакого гороскопа. Я только что его придумала.

113. Ответьте на вопросы по содержанию диалога.

1. ¿Dónde están Carmen y Marcela?
2. ¿Qué van a hacer pronto las chicas?
3. ¿Dónde está su madre? ¿Qué está haciendo?
4. ¿Quién entra en el salón?
5. ¿Dónde se sienta Enrique?
6. ¿Hay algo interesante en el periódico?
7. ¿Qué signo es Enrique?
8. ¿Qué se dice en el horóscopo para los capricornios?
9. ¿Cree Enrique en los horóscopos?
10. ¿Hay algún horóscopo en el periódico?

114. Допишите недостающие формы данных глаголов в настоящем времени.

encontrarse	recomendar	encender
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	*enciende*
_____	*recomendamos*	_____
os encontráis	_____	_____
_____	_____	_____

acostarse	resolver	sentarse
_____	_____	_____
_____	_____	*te sientas*
_____	*resuelve*	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
se acuestan	_____	_____

perder	poner	preguntar
_____	_____	_____
_____	_____	*preguntas*
_____	*pone*	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
pierden	_____	_____

115. Раскройте скобки и поставьте глаголы в нужную форму.

1. Mi hermano menor (resolver) _____ sus problemas en el colegio.

2. Las hermanas (sentarse) _____ en las sillas y (empezar) _____ a hablar.

3. Mis abuelos (acostarse) _____ temprano y yo (acostarse) _____ muy tarde.

4. El señor López (encender) _____ un cigarrillo. (Querer) _____ dejar de fumar, pero no (poder) _____.

5. (Poner, yo) _____ este libro en el armario.

6. Mis amigos (encontarse) _____ conmigo a las cinco de la tarde.

7. Clara (preferir) _____ acostarse a las diez de la noche.

116. Трансформируйте по образцам.

а) *Modelo: - ¿Quién escribe la carta? – Nadie escribe la carta. (Кто пишет письмо? – Никто не пишет письмо.)*

1. ¿Quién lee este libro? 2. ¿Quién ayuda a Carmen y Marcela? 3. ¿Quién traduce el documenro? 4. ¿Quién abre la ventana? 5. ¿Quién vive en esta casa? 6. ¿Quién se levanta temprano? 7. ¿Quién trabaja en esta oficina? 8. ¿Quién se acuesta tarde? 9. ¿Quién estudia en esta escuela? 10. ¿Quién busca a Carmen? 11. ¿Quién quiere vivir en esta casa?

б) *Modelo: - ¿Qué haces? – No hago nada. (Что ты делаешь? – Я ничего не делаю.)*

1. ¿Qué te gusta? 2. ¿Qué quieres hacer? 3. ¿Qué haces por la mañana? 4. ¿Qué escribe David? 5. ¿Qué lees por la noche? 6. ¿Qué dice tu madre a Juan Pablo? 7. ¿Qué traducen los estudiantes? 8. ¿Qué pone Juan sobre la mesa? 9. ¿Qué hacéis en la tienda? 10. ¿Qué quiere tu hermano mayor? 11. ¿Qué dices? 12. ¿Qué pones sobre la silla? 13. ¿Qué ponen en el periódico? 14. ¿Qué estás escribiendo?

в) *Modelo: - ¿Está traducido el texto? – Sí, el texto está traducido. (Переведен ли текст? – Да, текст переведен.)*

1. ¿Está escrita la carta en español? 2. ¿Están traducidos los libros? 3. ¿Está empezada la clase? 4. ¿Está abierta la ventana?

5. ¿Están cerradas las tiendas? 6. ¿Está terminado el concierto? 7. ¿Está leído el documento? 8. ¿Está abierta la tienda? 9. ¿Está cerrado el banco? 10. ¿Están cerradas las puertas (двери)? 11. ¿Está abierta la biblioteca por la noche?

г) *Modelo: - ¿Estás traduciendo el texto? – No, acabo de traducirlo. (Ты переводишь текст (в данный момент)? – Нет, я только что его перевел.)*

Обратите внимание на то, что в ответе на тот или иной вопрос, Вам следует заменить дополнение соответствующим личным местоимением в винительном падеже (в безударной форме).

1. ¿Está el señor Pascuale escribiendo la carta? 2. ¿Está Marcela traduciendo los documentos? 3. ¿Estás leyendo los periódicos? 4. ¿Están tus padres haciendo cálculos? 5. ¿Estás limpiando los dientes? 6. ¿Están tus hermanos dibujando caricaturas? 7. ¿Está tu madre leyendo el libro? 8. ¿Estás leyendo la carta? 9. ¿Está Carlos encendiendo el cigarrillo?

117. **Заполните пропуски подходящими формами отрицательных местоимений *ningún, ninguna, ningunos, ningunas.***

1. No tengo _____ periódicos.
2. No conocemos a _____ chicas inglesas.
3. No quieren _____ bombones.
4. No estoy escribiendo _____ carta.
5. Mi abuela no conoce a _____ Fernando.
6. No estoy dibujando _____ caricaturas.
7. Carlos no tiene _____ revistas.
8. En esta casa no vive _____ señora Comino.
9. No quiero tener _____ problemas.
10. No queremos ir a _____ médico.

118. **Заполните пропуски в предложениях данными глаголами, поставьте их в нужную форму настоящего времени. Переведите предложения на русский язык.**

encontrarse, perder, acostarse, recomendar, sentarse, poner, encender, resolver, poder, traducir

1. Susana _____ en la silla y lee el horóscopo en una revista española.
2. Juan habitualmente _____ sus bolígrafos y cuadernos (тетради) en la escuela.
3. El horóscopo te _____ dejar de fumar.
4. ¿En qué calle _____ la oficina donde trabaja tu hermano mayor?
5. Siempre _____ (ellos) un horóscopo muy interesante en este periódico.
6. El señor Gómez _____ sus problemas de salud en el hospital que está no lejos de su casa.
7. (Yo) _____ un texto muy difícil.
8. Los hermanos Paco y David habitualmente _____ a las diez de la noche.
9. No _____ (yo) traducir este documento porque no sé francés y no tengo ningún diccionario (словарь).
10. Mi abuelo está en el salón, _____ un cigarrillo y fuma.

119. **Дополните следующие диалоги.**

а)

A: ¡Hola, Cristina! ¿Cómo estás? ¿Qué estás haciendo?

B: _____

A: No, yo no creo en los horóscopos. ¿Y tú?

B: _____

A: ¿Qué ponen para tu signo aquí? ¿Escriben que vas a tener problemas?

B: _____

A: No, no es verdad. Hoy hace buen tiempo y no puedes pasar todo el día en casa.

B: _____

A: ¡No, no es verdad! Yo voy a estar contigo. Además si quieres podemos ir al teatro.

B: _____

A: ¿Por qué no puedes?

B: _____

A: ¡Ah, el horóscopo! Entonces ¿vas al médico?

B: _____

A: Bueno, amiga, como quieres. Voy a invitar a Clara.

B: _____

A: Creo que Clara está en casa y no lee ningunos horóscopos.

B: _____

A: Hasta luego.

B: _____

б)

A: ¡Hola, buenas tardes! ¿Cómo está tu abuelo?

B: _____

A: Dicen que tu abuelo deja de fumar, ¿es verdad?

B: _____

A: Sabes, mi marido fuma mucho por eso tiene problemas con su salud. ¿Es verdad que acabas de volver de la oficina?

B: _____

A: ¿Tienes mucho trabajo? ¿Qué haces en la oficina?

B: _____

A: ¿Cómo se llama el periódico que tienes?

B: _____

A: ¿Hay algún horóscopo aquí?

B: _____

A: Yo soy cáncer (рак). ¿Qué ponen para mi signo?

B: _____

A: Y tú ¿qué signo eres?

B: _____

A: ¿Crees en los horóscopos?

B: _____

A: ¿Qué escriben para tu signo? ¿Qué recomendaciones ponen?

B: _____

A: Muy interesante... ¿Qué vas a hacer mañana?

B: _____

A: Ay, tengo que volver a casa. ¡Hasta la vista!

B: _____

120. Переведите на испанский язык.

1. Письмо написано, а книга – прочитана.
2. Я только что открыл окно.
3. Я только что пришел и не знаю никакого Луиса.
4. Здесь никто не живет.
5. Праздник закончен, и мы идем домой.
6. На этой неделе у тебя будет важная встреча.
7. Вы можете потерять деньги или какую-нибудь вещь.
8. Дети ложатся спать рано.
9. Тебе советуют бросить курить.
10. Он зажигает сигарету.
11. В этом журнале нет никакого гороскопа.

12. Мой брат не верит в гороскопы.

13. Скоро я сделаю подарки членам моей семьи.

14. Они только что перевели этот текст.

15. Здесь говорится, что на этой неделе ты получишь премию.

16. Мой двоюродный брат решает свои проблемы, связанные с работой.

17. Амалия входит в спальню и ложится спать.

18. Мы только что прочитали эту статью и будем переводить ее на английский язык.

19. Мой муж не курит, он бросает курить.

Дополнительное Чтение
Lectura Complementaria

La tienda de Javier

Es una historia sobre un viejo catalán que se llama Javier. Este señor es muy rico y tiene una droguería grande. Javier tiene muchos años y un día caye enfermo. Está muy mal y sus parientes piensan que muy pronto va a morir. Hoy se siente peor que antes, y por eso toda su familia se reune al lado de su cama. El viejo abre los ojos y pregunta:

– ¿Está José Antonio aquí, mi hijo menor?

– Sí, papá, claro que estoy aquí, – dice José Antonio secando los ojos llenos de lágrimas.

– ¿Y dónde está Gemma, mi hija mayor? – vuelve a preguntar Javier.

– Estoy aquí, padre, a tu lado, – contesta la hija mayor.

– ¿Y dónde está María, mi esposa?

– También estoy aquí, querido, – dice su mujer.

De repente el viejo se sienta en la cama y grita muy enfadado:

– Si todos vosotros estáis aquí conmigo ¿quién entonces está en la tienda?

rico богатый
droguería *(f)* хозяйственный магазин
parientes родственники
morir умирать
sentirse чувствовать себя
reunirse собираться

cama *(f)* кровать
gritar кричать

caer enfermo заболеть
secando los ojos llenos de lágrimas вытирая глаза, полные слез
volver a + infinitivo снова сделать что-либо
de repente вдруг, внезапно
enfadado разозленный

Preguntas
Вопросы

1. ¿Quién es Javier?
2. ¿Por qué Javier está mal?
3. ¿Por qué se reune toda la familia al lado de su cama?
4. ¿Qué pregunta Javier a sus familiares?
5. ¿Por qué Javier está enfadado?

Dos americanos en España

Dos americanos viajan por España. Un día entran en un pequeño restaurante en el sur del país. Quieren desayunar. Los americanos suelen desayunar una taza grande de café con leche y unos bocadillos. Desgraciadamente no hablan español. Se les acerca el camarero y les pregunta qué desean. El problema es que el camarero habla español y no habla inglés.

Los americanos empiezan a explicar que quieren tomar café con leche. Pero la palabra 'leche' ellos pronuncian en inglés. 'Milk' – dicen los americanos. Pronuncian esta palabra muchas veces, escriben esta palabra en una servilleta, pero en vano. El camarero no les comprende.

Por fin uno de los americanos empieza a dibujar algo en la servilleta. El viajero dibuja una vaca. El camarero ve la vaca en

la servilleta y dice que comprende muy bien que es lo que quieren los americanos. Luego el camarero sale corriendo del restaurante.

– Ves, amigo, – dice el americano que acaba de dibujar la vaca, – como un lápiz y un trozo de papel puede ayudarnos en diferentes situaciones en un país extranjero.

Dentro de algún tiempo vuelve el camarero, pero él no trae ninguna leche. El joven se acerca a la mesa de los americanos y les entrega dos entradas para la corrida de toros.

restaurante *(m)* ресторан
taza *(f)* чашка
leche *(f)* молоко
bocadillo *(m)* бутерброд
desgraciadamente к несчастью
camarero *(m)* официант
desear желать
explicar объяснить
pronunciar произносить
servilleta *(f)* салфетка
viajero *(m)* путешественник
vaca *(f)* корова
lápiz *(m)* карандаш
traer приносить
entregar вручить
entrada *(f)* входной билет

se les acerca подходит (приближается) к ним
muchas veces много раз
en vano напрасно
por fin наконец
sale corriendo выбегает
un trozo de papel кусок бумаги
dentro de algún tiempo через некоторое время
corrida de toros бой быков

Preguntas
Вопросы

1. ¿Por dónde viajan dos americanos?
2. ¿Por qué entran en un pequeño restaurante?
3. ¿Qué suelen desayunar los americanos?
4. ¿Qué problema tienen?
5. ¿Cómo explican los americanos al camarero que quieren tomar café con leche?
6. ¿Qué les ayuda a los americanos?
7. ¿Qué trae el camarero a los clientes americanos?

Poesías
Стихи

¡Qué alegre y
fresca la mañanita!
Me agarra el aire
por la nariz;
los perros ladran,
un chico grita,
y una muchacha
gorda y bonita
junto a una piedra,
muele maíz...

Какое веселое и
свежее утро!
Воздух стынет
в носу;
собаки лают,
ребенок кричит,
девчушка
толстая и красивая
у камня
мелет маис...

(Rubén Darío)

Te amo...
¿Por qué me odias?
– Te odio...
¿Por qué me amas?
Secreto es este
el más triste

Я тебя люблю...
Почему ты меня ненавидишь?
Я тебя ненавижу...
Почему ты любишь меня?
Это секрет души –
самый печальный

y misterioso del alma.
Más ello es verdad...
¡Verdad dura
y atormentadora!
– Me odias
porque te amo,
te amo porque
me odias.

и таинственный.
И все-таки это правда...
Правда суровая
и мучительная!
Ты меня ненавидишь,
потому что тебя люблю,
я тебя люблю, потому что
меня ненавидишь.

(Rosalía de Castro)

Los suspiros son aire
y van al aire.
Las lágrimas son agua
y van al mar.
Dime, mujer:
cuando el amor se olvida,
¿sabes tú a dónde va?

Вздохи – это воздух,
и они уходят в воздух.
Слезы – это вода,
и они уходят в море.
Скажи мне, женщина:
когда любовь забывается,
ты знаешь, куда она уходит?

(Gustavo Adolfo Bécquer)

Regiones de España

El sur

En el sur de España se encuentra Andalucía. En verano aquí hace mucho calor, pero llueve poco. En invierno la temperatura no suele ser muy baja.

La principal ciudad de Andalucía se llama Sevilla. En esta ciudad vive medio millón de habitantes. En Andalucía está también una de las más antiguas ciudades de Europa que se llama Cádiz.

En el campo de Andalucía se cultivan olivos, viñas y trigo. Aquí se produce aceite de oliva y además en esta región hay importantes industrias de vinos y licores.

Hay mucha gente que trabaja en los centros turísticos. En las playas de Torremolinos y Marbella – en la Costa del Sol – hay turistas la mayor parte del año que vienen de diferentes países del mundo.

El este

En el este de España están Cataluña y Valencia. En estas regiones vive una cuarta parte de la población de España. En verano vienen además muchos turistas para descansar en las costas de estas regiones.

En el este se hablan dos lenguas: el español y el catalán.

Cataluña es una de las regiones más ricas de España. La principal industria es la industria textil. Entre las industrias mecánicas se destaca la fábrica SEAT, que es la más conocida.

En Valencia la tierra es muy buena, pero llueve poco. Por eso los campesinos construyen sistemas de riego. Estos campos regados son las huertas.

La huerta más grande y más rica es la huerta de Valencia. Allí se cultivan naranjas y limones que se exportan a otros países de Europa. La tierra da también cebollas, arroz, tomates y pimientos.

medio millón полмиллиона
habitante *(m)* житель
antiguo древний
campo *(m)* поле
aceite *(m)* **de oliva** оливковое масло
licor *(m)* ликер
gente *(f)* люди
turístico туристический
playa *(f)* пляж
costa *(f)* побережье, берег
país *(m)* страна
mundo *(m)* мир

este *(m)* восток
una cuarta parte *(f)* четвертая часть
población *(f)* население
catalán каталонский
rico богатый
destacarse выделяться
conocido известный
tierra *(f)* земля
campesino *(m)* крестьянин, сельский житель
construir строить
sistema *(m)* **de riego** оросительная система
regado орошенный
huerta *(f)* огород (орошенные земли)
naranja *(f)* апельсин
dar давать
cebolla *(f)* лук
arroz *(m)* рис
tomate *(m)* помидор
pimiento *(m)* перец (сладкий)

Preguntas
Вопросы

1. ¿Qué tiempo hace en el sur de España?
2. ¿Cómo se llama la principal ciudad de Andalucía?
3. ¿Cómo se llama la más antigua ciudad de Europa?
4. ¿Qué cultivan en el campo?
5. ¿Hay muchos turistas en el sur?
6. ¿Qué lenguas hablan en el este de España?
7. ¿Qué industrias hay en Cataluña?
8. ¿Por qué se construyen sistemas de riego en Valencia?
9. ¿Qué cultivan en Valencia?

Horóscopo

Переведите данный материал при помощи любого испанско-русского словаря. Выделенные курсивом слова попробуйте перевести самостоятельно.

ARIES

Carácter excepcional, fuerza, poder, éxito

Personificación de la fuerza vital, son las personas que dirigen por el *instinto* a los demás. Ansia de dominio, sinceridad en las pasiones, *optimismo*, *idealismo* y *ambición*, pero todo eso con una *tendencia* a la exageración y a la *impulsividad.*

TAURO

Carácter contradictorio. *Realista* y vulnerable.

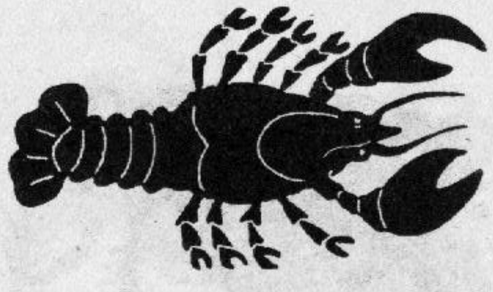
Se asocian fácilmente a personas importantes. Cuidan sus relaciones. Saben ser útiles con encanto y simpatía. Colaborador

excelente, espíritu *positivo*, se ganan la confianza de todos al dar una impresión de *solidez*. Son reservados y discretos. No les gustan las *discusiones*.

GÉMINIS

Carácter inasequible. Dualidad constante.

Los nacidos bajo este signo son difíciles de entender. Son compañeros cautivadores, amigos tanto difíciles como serviciales. Necesitan cariño y protección. Generalmente muy cerebrales y no manifiestan la ternura. Muy variables. Rábiles y *dinámicos*. Tienen mucho éxito en su actividad *profesional*. Inconstantes.



CÁNCER

Carácter difícil y reservado. Naturaleza imaginativa.

Imaginativos. Sufren por su gran sensibilidad. Son muy hogareños y buscan protección. Brillantes. Gran capacidad de trabajo y tenacidad. Espíritu *intuitivo*. Pacientes y con buen

gusto. No les gustan las *discusiones*, las brusquedades y la curiosidad por su vida privada. Vengativos, exigentes y autoexigentes.

LEO

Carácter radiante y generoso. Afición al lujo.

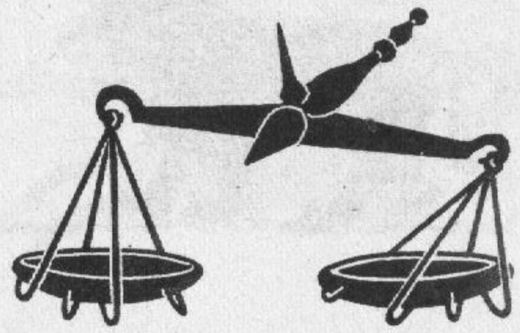
Gran humanidad, generosidad. *Espontáneo* e *impulsivo*. *Activo*, seguro y *autoritario*. *Tendencia* a la vanidad. No es vengativo pero sí colérico. Desea más la obediencia que la *discusión*. Le encantan las riquezas y triunfar. La vida espiritual no le interesa en primer término. Es hospitalario. Puede carecer de buen gusto. Si no triunfa, puede volverse *neurasténico* y acomplejado.

VIRGO

Carácter *conformista*. Inteligencia *crítica*.

Les gusta la moderación, el orden, la precisión y no toleran la exageración. Acusado sentido *crítico* y *analítico*. Gran entrega

en el trabajo pero se enfadan con las pequeñas dificultades. Deseo de *cultura* y perfección *moral*. Puede volverse *pedante*, *egoísta* e indeferente. Mentirosos.



LIBRA

Carácter sutil pero muy *racional*.

Elegantes y bien parecidos. Consiguen siempre un equilibrio interior y exterior. Gran sentido de la justicia. Muy calculadores. Huyen de las cosas complicadas. Presentan la verdad con *diplomacia*. Si hay *problemas*, se vuelven irritables. Parecen sumisos pero no lo son.

ESCORPIO

Carácter apasionado. Destino fuera de serie.

Dinámicos, vitales, espirituales pero una gran lucha interior. Atracción por los peligros. Parecen *espontáneos* y sinceros pero son inquietos y reservados. Hipersensibles. Reaccionan con

firmeza. No renuncian a sus aspiraciones. Luchadores y observadores. *Realistas*. Se sienten atraídos por lo *mágico* y espiritual. Tendencia a las *depresiones* y autodestrucción.

SAGITARIO

Carácter equilibrado. Sentido *filosófico*.

Le gustan los combates. *Activos*, rápidos en la comprensión y en la acción, violentos a veces. Les gustan las aventuras, los viajes y los deportes. Grandes conversadores. Necesitan la admiración de los demás. *Dogmáticos*. *Tendencia* a almacenar cosas. No aceptan las *críticas*. No disimulan sus sentimientos. *Tendencia* a ser tacaños.

CAPRICORNIO

Carácter tenaz. Espíritu desarrollado.

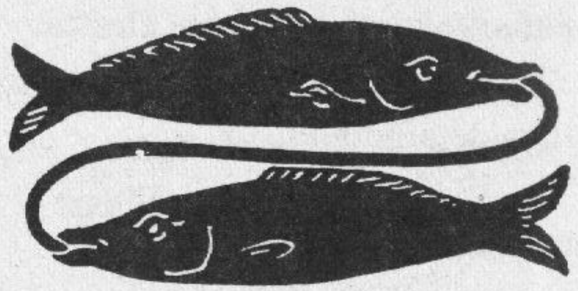
Reservados y *ambiciosos*, son *realistas*, trabajadores y seguros. Necesitan dar un sentido a su vida. Capacidad *organizativa*. Les gusta la tranquilidad, la comprensión a fondo de los *problemas*,

la discreción. Son apasionados y necesitan ser queridos. Luchan entre el orgullo y el descontento. Independientes. Pueden acabar *pedantes* y autosuficientes.

ACUARIO

Carácter inventivo. Espíritu adivino.

Individualistas, imaginativos, sin *dogmas* ni restricciones, grandes inventores. Odian la *rutina*, la *pedantería*, la indecisión. *Excéntricos*. Les gustan los enigmas, el *ocultismo* y lo inesperado. Muy sociables. Perezosos. Nada *metódicos*, son también muy inestables. A veces *egoistas* e inmoderados.



PISCIS

Carácter tímido. Reservados e *intuitivos*.

Aparentemente tranquilos pero llenos de contradicciones e incertidumbres. Muy indecisos y temerosos. Les asusta la responsabilidad de la *iniciativa* y el miedo de equivocarse. Hospitalarios y generosos. *Tendencia* a la *melancolía*. Necesitan *disciplinarse* para no autodestruirse. No les gusta mucho el trabajo, aunque trabajan con seriedad.

Обобщение
Resumen

Изучив материал третьей части самоучителя, Вы можете:

☑ **описать:**

– внешность человека, его фигуру и лицо:

Mi amigo Carlos es de estatura alta, es delgado, tiene el pelo negro y corto.

María tiene una cara ovalada, de facciones correctas.

– характер человека

Mi madre es una mujer tranquila y a veces es muy exigente. Además es alegre.

☑ **рассказать об увлечениях человека**

Mi padre es aficionado a la música clásica.

A mi madre le gusta la literatura. Además ella colecciona pequeñas estatuillas de animales.

☑ **подробно расскать о своей семье**

Mi familia no es numerosa, se compone de cuatro personas: mi marido, mi hijo David, mi hija Olga y yo…

☑ **запросить информацию о семье третьего лица**

¿Es numerosa la familia del señor Gómez?
¿Qué es su esposa? ¿Cuántos años tiene?
¿Qué aficiones tiene?
¿Cómo es su hija menor? ¿Es simpática?

☑ **сравнить те или иные качества одного лица или предмета с качествами другого**

Mi abuelo es más viejo que el tuyo.

Mi libro es más interesante que tu libro. Mi libro es el más interesante.

☑ **рассказать, что Вы будете (собираетесь) делать в ближайшее время**

Pronto nuestra familia va a visitar Madrid.
Esta semana voy a trabajar mucho.
Este mes vamos a escribir muchas cartas oficiales.

☑ **сказать, что делаете Вы или третье лицо в данный момент**

Mi padre está leyendo una revista.
Mi madre está hablando por teléfono con su amiga Ana.
Estoy pensando en mis proyectos.
¿Qué estás haciendo? ¿Estás escribiendo algo?

☑ **сказать, что Вы или кто-то другой только что сделали**

Clara acaba de volver de Guatemala.
Mis padres acaban de hablar con mi abuela.
Acabo de traducir este texto.

☑ **сказать, что сделано на данный момент**

El texto está traducido.
La carta está escrita.
Los libros están comprados.

Контроль
Control

Тест № 3

I. Напишите окончания прилагательных, согласовывая их с существительным в роде и числе.

1. carácter tranquil___
2. fiesta alegr___
3. una persona honrad___
4. chicas travies___
5. revistas español___
6. nariz rect___
7. ojos oscur___
8. salud buen___
9. much___ dinero
10. día buen___

II. Образуйте от глагола в скобках причастие (согласовывая его с существительным, к которому оно относится) и переведите предложения.

1. Las cartas están (traducir) _____ al inglés.
2. La oficina está (abrir) _____ por la mañana.
3. Los colegios están (cerrar) _____ por la noche.
4. El documento está (escribir) _____.
5. La fiesta está (terminar) _____.

III. Употребите нужный предлог.

1. Acabamos ___ volver de viaje.
2. Juan no puede dejar ___ fumar.
3. Carlos no cree ___ los horóscopos.
4. ¿Qué pones ___ la mesa?
5. Buscamos ___ nuestro padre.
6. Vamos ___ invitar ___ Clara.
7. Habla ___ teléfono ___ su marido.

IV. Выберите правильный вариант.

1. Carlos y Enrique suelen estudiar (muy, poco, mucho).
2. A Juan (se, le, lo, les) gusta leer periódicos.
3. En nuestra oficina (nadie, nada, ningún) habla inglés.
4. Mi coche es nuevo. Tu coche no es nuevo. Mi coche es más nuevo que (lo tuyo, el tuyo, la tuya).
5. Carlos no puede hacerlo, porque (está traduciendo, está traducido) una carta importante.
6. Mi amigo David es (muy, mucho) inteligente.
7. ¿Qué hora es? – (Son las, es las) diez.
8. Usted (te equivocas, se equivoca, se equivocan).
9. No tengo (ninguno, ninguna, ningún) documento.

V. Употребите подходящие по смыслу личные местоимения в дательном и винительном падежах.

1. Carlos dice que no ___ gusta este libro.
2. Digo que ___ parece que Clara vive aquí.
3. A mis amigos no ___ gusta este film.
4. ¿___ gusta a usted esta caricatura?
5. ¿Ves a David? – Sí, ___ veo.
6. ¿Ves a Elena? – Sí. ___ veo.
7. Enrique, ¿___ gusta este concierto?
8. Chicas, ¿___ gusta este concierto?

VI. Вычеркните прилагательные, которые не сочетаются с данными существительными.

1. cejas: pobladas, oscuras, finas, redondas
2. ojos: expresivos, negros, corpulentos, atentos
3. estatura: alta, media, rosada, baja
4. nariz: chata, grande, crespa, griega
5. pelo: espeso, corto, liso, delgado
6. carácter: honrado, flaco, tranquilo, bueno

BUSCANDO UNA CIUDAD IDEAL

Урок 10
Lección 10

Грамматика
Gramática

Прошедшее время **Pretérito Perfecro de Indicativo**
Опущение артикля перед обращением
Неопределенные местоимения **algo, alguien, alguno**
Наречия, образованные с помощью суффикса **- mente**
Порядковые числительные (1 – 10)

***

Прошедшее время **Pretérito Perfecto** образуется при помощи вспомогательного глагола **haber** и причастия спрягаемого глагола:

haber	***trabajar***	***comer***	***vivir***
he			
has			
ha	***trabajado***	***comido***	***vivido***
hemos			
habéis			
han			

При спряжении в этом времени возвратных глаголов местоимение **se** ставится перед формой вспомогательного глагола **haber**: *me he levantado, nos hemos acostado.*

Pretérito Perfecto обозначает завершенное действие, связанное с моментом речи. Эта связь может быть выражена словами, обозначающими текущий период времени: *hoy – сегодня, esta semana – на этой неделе, este mes – в этом месяце, este año – в этом году, este siglo – в этом веке.* **Pretérito Perfecto** также может сопровождаться наречиями: *todavía – еще, ya – уже, nunca – никогда, jamás – никогда, siempre – всегда.*

Например: *Esta semana han empezado las clases en la Universidad – На этой неделе начались занятия в университете; Nunca he estado en Francia – Я никогда не был во Франции.*

***

В обращении *(señor, señora, amigo…)* артикль опускается. СРАВНИТЕ: *Buenas tardes, señor López – Добрый день, сеньор Лопес* и *¿Dónde vive el señor López? – Где живет сеньор Лопес?*

В испанском языке формы обращения употребляются чаще, чем в русском: при обращении к незнакомому лицу, в кратком ответе и т. д. Например: *¿Vives aquí? – Sí, señora. – Ты живешь здесь? – Да, сеньора; Señor, ¿dónde está el Hotel Real? – Сеньор, где находится отель «Реаль»?*

***

Неопределенное местоимение **alguien** *'кто-то, кто-нибудь, кое-кто'* не изменяется ни по родам, ни по числам и относится только к лицам: *Alguien pregunta por Carlos – Кто-то спрашивает Карлоса.*

Algo «что-то, что-нибудь, кое-что» не изменяется ни в роде, ни в числе и относится только к предметам: *Quiero decirte algo – Я хочу тебе что-то сказать.*

Alguno «какой-нибудь» (**alguna** '*какая-нибудь*', **algunos** '*какие-нибудь*', **algunas** '*какие-нибудь*') изменяется по родам и числам, может соотноситься с лицами и предметами. Перед существительным мужского рода единственного числа имеет усеченную форму **algún.** Например: *¿Tienes algún problema? – У тебя есть какая-нибудь проблема? ¿Tienes alguna revista? – У тебя есть какой-нибудь журнал? Algunos dicen que Manolo es simpático – Некоторые говорят, что Маноло симпатичный.*

ЗАПОМНИТЕ: в выражениях *кто-нибудь из вас, кто-то из нас* и др. употребляется **alguno:** *alguno de ustedes (vosotros), alguno de nosotros.*

***

Наречия на **-mente** в основном относятся к наречиям образа действия. Суффикс **-mente** прибавляется к неизменяемому по родам прилагательному или к изменяемому прилагательному в его форме женского рода:

difícil (трудный) + **-mente** = **difícilmente** (трудно)

alegre (веселый) + **-mente** = **alegremente** (весело)

serio (серьезный) → **seria** + **-mente** = **seriamente** (серьезно)

***

Порядковые числительные (1 – 10):

primero – первый	**sexto** – шестой
segundo – второй	**séptimo** – седьмой
tercero – третий	**octavo** – восьмой
cuarto – четвертый	**noveno** – девятый
quinto – пятый	**décimo** – десятый

Порядковые числительные согласуются с существительными в роде и числе. Они могут стоять как перед именем существительным, так и после него. При существительном с порядковым числительным обычно употребляется определенный артикль: *el segundo día – второй день, la séptima carta – седьмое письмо.*

Порядковые числительные **primero** и **tercero** перед существительными мужского рода единственного числа имеют усеченные формы **primer** и **tercer**: *el primer piso – первый этаж, el tercer libro – третья книга.*

ЗАПОМНИТЕ принятые в испанском языке сокращения при написании порядковых числительных: *1ʳ piso, 3ª casa, 8° libro.*

Словарь

Vocabulario

abanico *(m)* веер
asistir a посещать что-либо
aspecto *(m)* аспект
búsqueda *(f)* поиск
cantidad *(f)* количество
castañuelas *(f, pl)* кастаньеты
cocido *(m)* косидо (национальное блюдо)
cocina *(f)* кухня

comida *(f)* еда
cosa *(f)* вещь, предмет
cultural культурный
cursos *(m, pl)* курсы
depender (de) зависеть (от чего-либо)
destino *(m)* направление
diverso различный
efectivamente действительно, на самом деле
encontrar находить
especialmente особенно
experiencia *(f)* опыт
extranjero иностранный
favorecido пользующийся благосклонностью
generalmente обычно, в основном
graso жирный (о еде)
lugar *(m)* место
naturalmente естественно, конечно
nuevo новый
nutritivo питательный
objetivo *(m)* цель
otro другой
paella *(f)* паэлья (национальное блюдо)
país *(m)* страна
picante пикантный, острый
plato *(m)* блюдо
precisamente именно
probar пробовать
profundamente глубоко
recuerdo *(m)* сувенир
regalo *(m)* подарок
rico богатый; вкусный
solamente только
souvenir *(m)* сувенир
tal такой
turista *(m, f)* турист
último последний
vez *(f)* раз
visitante *(m)* посетитель, приезжий
vista *(f)* открытка с видами города

Alemania Германия
a propósito кстати
Canadá Канада
en general в общем
en otras palabras другими словами
Estados Unidos Соединенные Штаты
Gran Bretaña Великобритания
ir de excursión поехать на экскурсию

Italia Италия
la mayor parte большая часть
los que те, кто
lugares de interés достопримечательности
nuestra cocina les ha parecido наша кухня им показалась...
o sea то есть
tener en cuenta иметь в виду
todo lo que es nuevo para ellos все, что является новым для них
un poco de todo всего понемногу
varias veces несколько раз

Диалоги
Diálogos

Прочитайте и переведите данный диалог. Обратите внимание на употребление прошедшего времени *Pretérito Perfecto.*

Карлос Гарсия посетил туристическое агентство в Барселоне, которое занимается организацией отдыха иностранцев в Испании. Сеньор Гарсия поговорил с Анхелем, одним из менеджеров агентства, о его работе.

***

CARLOS: ¿Han venido muchos turistas extranjeros a Barcelona este año?

ÁNGEL: Sí, señor. Este año han venido muchos. Han venido turistas de diferentes países: de Canadá, Estados Unidos, Gran Bretaña, Italia, además de Rusia y Alemania y de muchos otros países también. Efectivamente, las cantidades de visitantes han sido muy grandes.

CARLOS: ¿Y qué han hecho aquí en Barcelona?

ÁNGEL: Pues, sabe usted, eso siempre depende...

CARLOS: ¿Depende de qué?

ÁNGEL: Bueno, depende de que si han venido por primera vez o ya han estado varias veces aquí, en España.

CARLOS: Entonces, ¿qué han hecho los que han venido por primera vez?

ÁNGEL: Bueno, han hecho un poco de todo, ¿sabe? Generalmente los que han venido por primera vez a nuestro país han venido a conocer todo lo que es nuevo para ellos, en otras palabras, han venido en búsqueda de experiencias nuevas.

CARLOS: ¿Y los que ya han visitado España alguna vez?

ÁNGEL: Algunos los que ya han venido por segunda o por tercera vez en general vienen a conocer más profundamente aspectos culturales, y especialmente a asistir a los cursos de español. Muchos estudiantes vienen precisamente con este objetivo. Naturalmente han estado dos o tres semanas, a veces un mes. Pues, algunos han venido también para comprar cosas relacionadas con España y que son interesantes en sus países.

CARLOS: ¿Tiene usted en cuenta los recuerdos que suelen comprar turistas?

ÁNGEL: Sí, claro: los recuerdos, regalos, souvenirs... Han comprado por ejemplo castañuelas o abanicos, vistas de Barcelona, algunas otras cosas.

CARLOS: Bueno, bueno... Y a propósito, ¿han visitado ellos solamente Barcelona?

ÁNGEL: Bueno, habitualmente, Barcelona y Madrid son los principales destinos, o sea lugares de interés, pero la mayor parte de turistas ha venido para ver un poco de Barcelona, un poco de Madrid. Algunos han ido de excursión a otras partes de España. Han ido por el norte de España. Santander ha sido un lugar, un destino, muy favorecido por los turistas.

CARLOS: ¿Le han dicho algo sobre la comida española?

ÁNGEL: Sí, señor, efectivamente. Han dicho cosas muy diversas. En general nuestra cocina les ha parecido un poco

grasa y picante. Algunos creen que la comida española es demasiado nutritiva. Pero han probado aquí tales platos como paella, cocido y claro que los han encontrado muy ricos y les han gustado...

Практические Задания
Prácticas

121. Найдите в диалоге испанские эквиваленты следующим фразам.

За этот последний год приезжало много туристов в Барселону? Да, их количество было очень большое. Они делали всего понемногу. ...другими словами, приехали в поиске нового опыта. Некоторые приезжали во второй или в третий раз... ...более глубоко изучить культурные аспекты. Многие студенты приезжают именно с этой целью. Некоторые приезжают также, чтобы купить вещи, связанные с Испанией... Они посещали только Барселону? Некоторые поехали на экскурсию в другие части страны. Сантандер стал местом, направлением, пользующимся большой благосклонностью у туристов. Они говорили очень разные вещи. Но они здесь попробовали такие блюда, как паэлья, косидо, и, конечно же, они их нашли очень вкусными.

122. Ответьте на вопросы по содержанию диалога.

1. ¿Es verdad que vienen muchos turistas de diferentes países a España?
2. ¿Qué han hecho turistas en Barcelona?
3. ¿Para qué vienen algunos turistas por segunda o por tercera vez?
4. ¿Qué compran turistas en España?

5. ¿Han visitado turistas solamente Barcelona?
6. ¿Qué ciudades de España han visitado también?
7. ¿Cómo es la comida española?
8. ¿Son ricos los platos españoles?
9. ¿Cómo se llaman estos platos?

123. А. Образуйте причастия от данных глаголов (см. грамматический раздел Урока 9).

decir → dicho	hacer → _____
viajar → _____	estudiar → _____
escribir → _____	ir → _____
comprar → _____	probar → _____
encontrar → _____	visitar → _____
asistir → _____	estar → _____
conocer → _____	buscar → _____

Б. Проспрягайте следующие словосочетания.

Presente de Indicativo: viajar mucho, asistir a los cursos de español, probar platos españoles (pruebo, pruebas...), ir de excursión, visitar Madrid y Barcelona, buscar nuevas experiencias

Pretérito Perfecto: decir cosas diversas, comprar regalos, visitar lugares interesantes, estar dos semanas en España, hacer un poco de todo, conocer más profundamente aspectos culturales

124. Поставьте подлежащее и сказуемое в данных предложениях:

а) в единственное число

1. Esta semana hemos visitado Barcelona. 2. Mis padres han ido de excursión a Madrid. 3. ¿Habéis asistido a los cursos de español? 4. Los amigos de Carlos han venido por primera

vez a España. 5. Hemos probado paella. 6. Este año habéis encontrado nuevos amigos. 7. Hemos buscado nuevas experiencias. 8. Mis amigos han comprado muchos recuerdos en España. 9. Los estudiantes han asistido a los cursos de español. 10. Hemos hecho un poco de todo. 11. Los turistas han dicho cosas diversas.

б) во множественное число

1. Este año he hecho un poco de todo. 2. Ha dicho que la comida española es muy grasa. 3. ¿Has visitado Madrid o Barcelona? 4. ¿Ha viajado usted este año? 5. He visitado lugares interesantes. 6. Mi hermano ha conocido más profundamente aspectos culturales. 7. He comprado unas vistas de Barcelona. 8. ¿Has asistido a los cursos? 9. Mi hermano ha probado paella por primera vez en Barcelona y le ha gustado mucho. 10. Carlos no ha visitado Madrid todavía. 11. ¿Has estado en España alguna vez?

125. Трансформируйте по образцу.

Modelo: Compro una casa nueva – He comprado una casa nueva (Я покупаю новый дом – Я купил новый дом).

1. **Digo** la verdad. – _____
2. **Viajamos** mucho este año. – _____
3. **Vienen** por tercera vez a España. – _____
4. Juan **hace** un poco de todo. – _____
5. Mi primo **visita** Barcelona por primera vez. – _____
6. Los niños **dibujan** caricaturas. – _____
7. Carlos **lee** periódicos. – _____
8. ¿**Conocéis** bien esta ciudad? – _____
9. Los alumnos de nuestro colegio **van** de excursión a Francia. – _____
10. **Asistimos** a los cursos de español. – _____

11. **Trabajas** mucho esta semana. – _____
12. **Probamos** la paella. – _____
13. Los alumnos **traducen** un texto. – _____

126. **Пользуясь таблицей, расскажите, что Вы сделали на этой неделе. Расскажите, что сделал Ваш друг.**

YO	*MI AMIGO*
ir de excursión a Madrid	estar en Barcelona tres semanas
visitar el Museo de Bellas Artes	asistir a los cursos de español
conocer nuevos aspectos culturales de España	conocer a nuevas personas
comprar libros españoles	visitar lugares interesantes
probar paella por primera vez	ir de excursión al museo de Salvador Dalí
conocer a nuevos amigos	comprar muchos regalos para su familia

127. **Прочитайте рассказ Карлоса Гарсия о том, что он сделал на этой неделе. Перескажите от третьего лица.**

Esta semana he tenido mucho trabajo. He estado en Barcelona. He visitado una agencia turística y he hablado con el gerente de esta agencia sobre su trabajo. En Barcelona he ido de excursión por la ciudad. Me ha gustado mucho. Además esta semana he visitado Madrid. He visto algunos museos y lugares de interés. En Madrid me he encontrado con unos amigos y hemos ido a un restaurante. He probado cocido, pero me ha parecido un poco graso. Luego he vuelto a Barcelona y he organizado varias entrevistas para mi jefe.

128. **Заполните пропуски подходящими по смыслу словами. Перескажите.**

Esta _____ mi amigo Sergio y yo hemos visitado España. Hemos estado en este país por primera _____. Hemos ido de _____ a Madrid y Barcelona. Hemos visto muchos _____ interesantes. Hemos visitado también _____ museos. El Museo de _____ de Barcelona nos ha gustado mucho. La _____ española es muy rica. Hemos probado los _____ españoles que se llaman _____ y paella. En Madrid hemos comprado _____ para nuestras familias. Sergio ha comprado también varios _____ y _____ en español. Hemos estado en España cinco _____. El viaje nos ha gustado mucho.

129. А. **Задайте вопросы к текстам из упражнений 127 и 128. Ответьте на них.**

Б. **Составьте как можно больше вопросов к каждому предложению. Задавайте общие, альтернативные и специальные вопросы. Вам могут понадобиться вопросительные слова: *¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Quién? ¿Quiénes? ¿Por qué? ¿De dónde? ¿A dónde? ¿Para qué? (для чего?) ¿Cuántos (Cuántas)? ¿Qué? ¿Cómo?***

1. Esta semana mi hermano y yo hemos visitado Madrid.
2. Carlos ha comprado esta casa porque es muy buena.
3. La comida española es bastante grasa.
4. Los estudiantes han asistido a los cursos de inglés.
5. Juan tiene tres hermanas menores.
6. He conocido nuevos aspectos culturales de España.
7. En Barcelona hemos comprado muchos regalos para nuestras familias.

8. Los turistas hacen un poco de todo en España.
9. Mis padres suelen viajar mucho.
10. Esta semana muchos estudiantes se han ido a España.

130. Дополните данный диалог.

A: ¡Hola, buenos días! ¿Está usted en España por primera vez?
B: _____
A: ¿Cuántas veces ha visitado usted España?
B: _____
A: ¿En qué ciudades ha estado usted?
B: _____
A: ¿Ha venido con sus familiares o amigos?
B: _____
A: Yo vivo aquí. Soy español. Y... ¿Para qué ha venido usted a España?
B: _____
A: ¿Quiere asistir a los cursos de español? Yo sé unos cursos muy buenos que están casi en el centro de la ciudad.
B: _____
A: ¿Qué impresiones (впечатления) tiene?
B: _____
A: ¿Qué le parece la comida española?
B: _____
A: ¿Cuánto tiempo va a estar en España esta vez?
B: _____
A: ¿Quiero invitarle (пригласить) a tomar una taza de café? ¿Qué le parece esta idea?
B: _____
A: Estupendo. La cafetería está muy cerca.
B: _____

131. Прочитайте следующие словосочетания.

1r piso, 4ª ciudad, 9ª vez, 2º primo, 5ª revista, 1ª carta, 6º hotel, 8º pueblo, 3ª familia, 3r amigo

132.А. Заполните пропуски подходящими по смыслу формами *alguno (algún, alguna, algunos, algunas).*

1. _____ alumnos estudian mal. 2. Quiero probar _____ plato español. 3. ¿Habéis visitado _____ ciudades de España? 4. ¿Tienes _____ revista española? 5. _____ chicas de nuestra universidad han estado en Moscú por segunda vez. 6. Hemos traducido _____ textos. 7. ¿Ha visitado usted _____ museo? 8. Nuestros amigos quieren visitar _____ fábrica esta semana. 9. _____ turistas han visitado Santander esta semana. 10. Mis amigos han estado en _____ países. 11. He encontrado _____ libros ingleses.

Б. Употребите правильно *algo* или *alguien.*

1. ¿Conoces a (algo / alguien) en esta ciudad? 2. ¿Quieres comer (algo / alguien)? 3. (Algo / Alguien) está hablando por teléfono. 4. ¿Has comprado (algo / alguien) para tus padres y amigos? 5. Los niños escriben (algo / alguien). 6. Paco quiere decirte (algo / alguien) muy interesante. 7. (Algo / Alguien) vive en esta casa vieja. 8. ¿Ha visitado (algo / alguien) este museo en Barcelona? 9. ¿Ha probado usted (algo / alguien)?

133. Составьте предложения из данных слов.

1. año, han visitado, vez, este, España, padres, segunda, por, mis
2. nuevas, los, experiencias, buscan, alumnos
3. español, de, los, Madrid, asistir, cursos, a, en, queremos
4. favorecido, los, es, muy, por, lugar, turistas, Barcelona, un

5. es, todo, que, ellos, algunos, conocer, han venido, a, para, lo, nuevo, turistas

6. hemos tenido, a, esta, no, tiempo, porque, de, hemos asistido, español, no, semana, los cursos

7. ¿tus, has comprado, para, en, amigos, recuerdos, España, algunos?

8. ¿qué, vienen, país, a, visitan, lugares, los, que, generalmente, este, turistas?

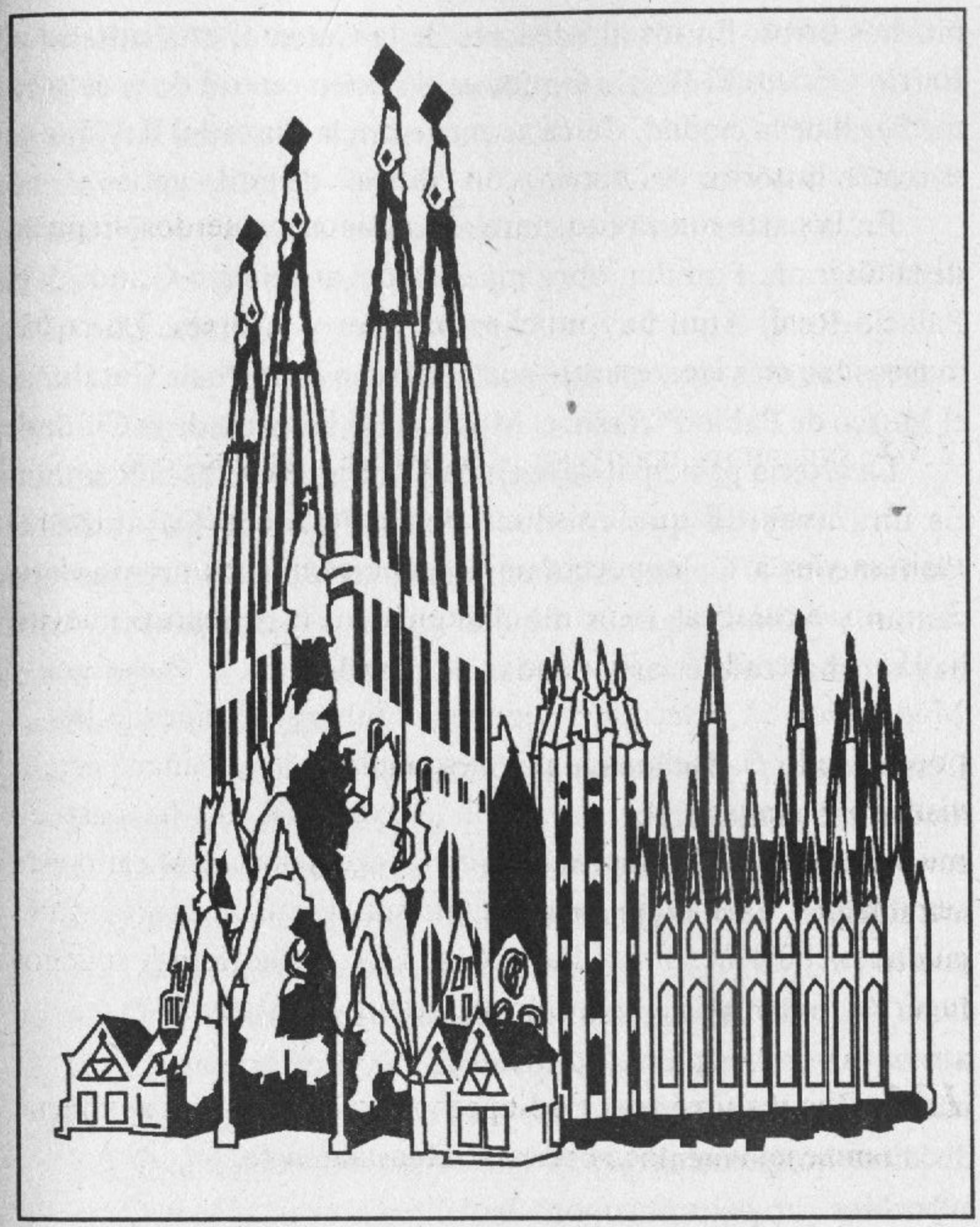
134. **Заполните пропуски предлогами и артиклями.**

1. ... señor Ramos asiste ... ... cursos ... inglés. 2. Algunos turistas vienen ... conocer todo lo que es interesante ... ellos. 3. ... otras palabras vienen ... búsqueda ... experiencias nuevas. 4. Hemos venido ... primera vez ... Barcelona. 5. Barcelona y Madrid son ... principales lugares ... interés. 6. Han hecho ... poco ... todo. 7. Paella es ... plato español. 8. ... ... mañana hemos visitado ... museo. 9. ... general ... excursión nos ha gustado mucho. 10. Los estudiantes han ido ... excursión ... Madrid esta semana. 11. ... mayor parte ... turistas prefieren visitar tales ciudades como Madrid y Barcelona. 12. ... Madrid hay muchos lugares ... interés. 13. ... principal destino es Madrid.

135. **Прочитайте текст о Барселоне. Ответьте на вопросы, приведенные после текста. Перескажите.**

BARCELONA

La ciudad de Barcelona se encuentra en Cataluña, en el este de España. Es la capital de esta Comunidad Autónoma. En Barcelona viven casi 2 millones de habitantes. En Barcelona hablan el castellano (español) y el catalán. Es el primer centro industrial del país. Entre las industrias se destacan la industria textil, de construcción, metalúrgica y otras.



Barcelona es un puerto importante. Aquí hay un aeropuerto internacional. Muchas universidades de fama mundial atraen a los estudiantes de diferentes países del mundo.

La ciudad de Barcelona se divide en tres partes: la parte vieja, la parte nueva y suburbios. En la primera se hallan los más destacados edificios por su historia y valor artístico, tales como la Catedral, Palacio de los Reyes de Aragón, Ayuntamiento y

muchos otros. En los alrededores de la Catedral está situado el Barrio Gótico. El Barrio Gótico es el núcleo central de la cultura medieval de la ciudad. Cerca se encuentra la Plaza del Rey que es el centro histórico del barrio, con edificios de estilo gótico.

En la parte nueva de la ciudad se destaca el famoso templo de la Sagrada Familia, obra maestra del arquitecto Gaudí, y el Palacio Real. Aquí hay muchos parques y jardines. Entre los museos los más interesantes son el Museo de Arte de Cataluña, el Museo de Pablo Picasso, el Museo de la Historia de la Ciudad.

La arteria principal de la ciudad de Barcelona es la Rambla. Es una avenida que conduce de la Plaza de Cataluña al monumento a Colón. Aquí se puede ver muchos artistas que cantan y bailan, algunos dibujan cuadros o caricaturas. Aquí hay muchas cafeterías y tiendas de pasado.

Comunidad *(f)* **Autónoma** автономная область
destacarse выделяться
construcción *(f)* строительство
metalúrgico металлургический
puerto *(m)* порт
fama *(f)* **mundial** мировая слава
atraer (a) привлекать *(кого-либо)*
mundo *(m)* мир, свет
dividirse подразделяться
suburbios *(m, pl)* пригород
hallarse находиться
destacado выдающийся
edificio *(m)* здание
valor *(m)* **artístico** художественная ценность
tales como такие как
catedral *(m)* кафедральный собор; костел
palacio *(m)* **de los Reyes de Aragón** дворец Арагонских королей

en los alrededores вокруг
estar situado быть расположенным, находиться
barrio *(m)* район
gótico готический
núcleo *(m)* ядро
medieval средневековый
estilo *(m)* стиль
templo *(m)* **de la Sagrada Familia** храм Святого Семейства
obra *(f)* **maestra** шедевр
Palacio *(m)* **Real** Королевский дворец
arteria *(f)* артерия
monumento *(m)* **a Colón** памятник Колубму
artista *(m)* артист
cantar петь
pasado *(m)* прошлое

Preguntas para el texto:

1. ¿Dónde se encuentra la ciudad de Barcelona?
2. ¿Cuántos habitantes viven en Barcelona?
3. ¿Qué lenguas hablan en esta región?
4. ¿Qué industrias se destacan en Barcelona?
5. ¿En qué tres partes se divide Barcelona?
6. ¿Qué lugares de interés hay en la parte vieja?
7. ¿ Qué lugares de interés hay en la parte nueva?
8. ¿Qué es la arteria principal de la ciudad y cómo es?

136. Переведите на испанский язык.

1. Мои друзья живут на третьем этаже.
2. Они сказали что-нибудь об испанской еде?
3. Это путешествие нам очень понравилось, мы посетили разные города.
4. Кто-нибудь работает на этой фабрике?

5. Они приехали в Сантандер впервые (в первый раз), они посещают курсы испанского языка.

6. Мы пробыли в Испании три недели.

7. Вы пробовали паэлью? Как Вы находите это блюдо?

8. В этом году приехало много туристов из разных стран.

9. Что они делали в Мадриде?

10. Я хочу купить что-нибудь для моей семьи.

11. Большинство считает, что испанская еда иногда слишком жирная.

12. Мы посетили некоторые музеи.

13. Я нахожусь в Испании в пятый раз.

Урок 11
Lección 11

Грамматика
Gramática

Конструкция **seguir + герундий**
Употребление определенного артикля
Неопределенные местоимения **todo, mismo**
Союзы **pero** (но), **sino** (а), **o** (или)

Seguir + герундий обозначает действие, которое продолжает развиваться после перерыва или без интервалов. Глагол **seguir** имеет следующие формы в настоящем времени:

sigo	**seguimos**
sigues	**seguís**
sigue	**siguen**

Например: *Carlos sigue trabajando en la fábrica – Карлос продолжает работать на фабрике.*

***

Основной функцией определенного артикля **(el, la, los, las)** является выделение предмета, о котором идет речь, как единственного в данной ситуации или вообще.

Определенный артикль:

1) указывает на то, что существительное называет обычный в данной речевой ситуации предмет, знакомый говорящим. Например: *¿Dónde está el periódico de hoy? – Где сегодняшняя газета? (речь идет об известной говорящим газете, которую они постоянно читают)*;

2) называет предмет, который в данной ситуации является единственным: *Не comido el bombón – Я съел конфету (названа конкретная конфета, единственная в данной ситуации)*;

3) употребляется перед существительным, причисляющим тот или иной предмет к более широкому классу предметов: *El perro es un animal doméstico – Собака – домашнее животное.*

4) употребляется перед существительным, обозначающим понятие в полном объеме: *El hombre es mortal – Человек смертен; El chocolate es muy rico – Шоколад очень вкусный.*

5) обозначает определенное множество предметов или лиц: *Los alumnos estudian mal – Ученики учатся плохо (все ученики, которых подразумевает говорящий).*

6) употребляется с существительными, которые обозначают предметы и явления, единственные в своем роде: *La Tierra es redonda – Земля – круглая.*

***

Todo изменяется по родам и числам, соотносится с лицами и предметами, употребляется как прилагательное и как местоимение.

1. В функции прилагательного **todo** согласовывается в роде и числе с существительным: **todo** '*весь*', **toda** '*вся*', **todos** '*все*', **todas** '*все*'. В этом случае **todo** всегда употребляется с определенным артиклем: *Estudio todo el día – Я учусь весь день, Me gustan todos los bombones – Мне нравятся все конфеты.*

2. В функции местоимения **todo** и его производные употребляются самостоятельно: *Todos estudian bien – Все учатся хорошо, Todo está en regla – Все в порядке.*

Прилагательное **mismo** изменяется по родам и числам, может соотноситься с лицами и предметами.

Перед существительным прилагательное **mismo** и его производные согласовываются с существительным в роде и числе и переводятся как **mismo** '*тот же самый (один и тот же)*', **misma** '*та же самая (одна и та же)*', **mismos** '*те же самые (одни и те же)*', **mismas** '*те же самые (одни и те же)*'. В этом случае перед прилагательным ставится определенный артикль: *Siempre tienen las mismas ideas – У них всегда те же самые идеи; El señor Rocas suele fumar la misma marca de cigarrillos – Сеньор Рокас обычно курит одну и ту же марку сигарет.*

Если прилагательное **mismo** следует за существительным или ударным личным местоимением (yo, tú, él...), то оно переводится как **сам, сама, сами.** Например: *Juan mismo no sabe la verdad – Хуан сам не знает правду; Tú mismo tienes que hacerlo – Ты сам должен это сделать.*

***

Испанский союз **pero** сответствует русскому противительному союзу **но**. Например: *Llueve pero no hace frío – Идет дождь, но не холодно.*

Союз **sino** переводится на русский язык союзом **а**, является противительным и употребляется только после другого отрицательного слова: *No vamos al teatro sino al museo – Мы идем не в театр, а в музей.*

Разделительный союз **o** переводится как **или.** Перед словами, начинающимися на **o, ho**, имеет форму **u**: *mujeres u hombres – женщины или мужчины.*

Словарь
Vocabulario

acudir (a) обратиться к кому-либо (за помощью)
aumentar увеличивать
aunque хотя
avión *(m)* самолет
bañarse купаться
calidad *(f)* качество
cálido жаркий
ciudadano *(m)* гражданин
clave ключевой
clima *(m)* климат
comodidad *(f)* удобство
comunicaciones *(f,pl)* средства связи
contemplar созерцать
convenir подходить
conviniente подходящий
corresponder (a) соответствовать (чему-либо)
crecimiento *(m)* рост, увеличение
cualificado квалифицированный
cuestión *(f)* вопрос
datos *(m, pl)* данные
desear желать
directamente прямо, непосредственно
disfrutar de наслаждаться (чем-либо)
disponer de располагать, иметь в наличии (что-либо)
educación *(f)* образование
elegir выбирать
empleo *(m)* занятие; работа
escaso редкий
estable стабильный
etcetera (etc.) так далее
existir существовать
fácil легкий
futuro будущий
guardería *(f)* детский сад
gusto *(m)* вкус
generación *(f)* поколение
húmedo влажный
índice *(m)* показатель
indispensable нужный, необходимый
inconveniente *(m)* неудобство
influir влиять
inquietud *(f)* беспокойство
instalación *(f)* оборудование, оснащение
integrar составлять, образовывать
intolerable непереносимый

lógico логичный
mayoría *(f)* большинство
mediante посредством
mente *(f)* ум
moderado умеренный
moderno современный
naturaleza *(f)* природа
nivel *(m)* уровень
núcleo *(m)* ядро, центр
número *(m)* число
objetivo объективный
observar (se) наблюдать (ся), отмечать (ся)
ofrecer предоставлять, предлагать
opinar думать, полагать
oportunidad *(f)* возможность; случай
paisaje *(m)* пейзаж
personal личный
personal *(m)* персонал
planta *(f)* завод, фабрика
población *(f)* население
posibilidad *(f)* возможность
preocupación *(f)* беспокойство, озабоченность
preocuparse беспокоиться, волноваться
primeramente во-первых
probablemente наверное
proceso *(m)* процесс
provocar вызывать, приводить к чему-либо
realizar провести, реализовать
reducido небольшой, сокращенный
renta *(f)* доход
resultar оказываться
seco сухой
servicios *(m, pl)* услуги
significar значить
simple простой
sociedad *(f)* общество
solamente только, исключительно
surgir возникать
templado теплый
tolerable переносимый
tren *(m)* поезд
últimamente в последнее время
válido действительный, законный

buscando una ciudad ideal в поисках идеального города
cada uno de nosotros каждый из нас

centro *(m)* **docente** учебное заведение, образовательный центр
con rapidez быстро
desde luego конечно, разумеется
en paz в мире, в покое
estar consciente de осознавать что-либо
estar seguro de быть уверенным в чем-либо
hace falta нужно
hay que нужно, необходимо
no obstante однако
es posible возможно
ponerse enfermo заболеть
prestar debida atención уделять должное внимание
proponerse a + inf. намереваться (собираться) что-либо сделать
sin duda ninguna = no cabe duda без всякого сомнения
tener en cuenta иметь в виду, учитывать

Текст
Texto

Прочитайте и переведите данный текст. Попробуйте перевести выделенные слова без помощи словаря.

Buscando una ciudad ideal

Probablemente cada uno de nosotros tenemos en mente nuestra ciudad **ideal**. Pero esto no significa que nuestro gusto **personal** conviene a la mayoría de las personas. Claro que no. Primeramente hay que decir que búsqueda de una ciudad ideal para vivir no es fácil, pero es posible. ¿Qué creen ustedes? Claro, surge una pregunta: ¿cómo se puede

realizar este **proceso**? La respuesta es muy simple: vamos a realizarlo mediante datos objetivos y **estadísticos**. ¿Vamos a ver?

Todos estamos conscientes de que la ciudad donde nos proponemos a vivir o donde vivimos tiene que ofrecer buenas oportunidades de trabajo, no solamente para nosotros mismos sino también para nuestros hijos, o sea para nuestras futuras generaciones. ¿Qué significa el buen empleo? El buen empleo siempre corresponde a una **economía estable** con niveles de renta altos.

Otro **momento** que hace falta tener en cuenta son buenos servicios **médicos**. ¿Por qué? Es **lógico**. Cuando nos ponemos enfermos queremos acudir con rapidez a un **centro sanitario** y queremos estar seguros de que este centro dispone de todas las instalaciones indispensables, de **personal** cualificado y etc.

Nosotros igual que otra gente deseamos vivir tranquilamente, en otras palabras deseamos vivir en paz. No obstante últimamente se puede observar un crecimiento **estable** de los **actos terroristas**. Está claro que una **organización terrorista** es un **motivo** serio para preocuparnos.

Otra cuestión es el **clima**. ¿Es importante? Desde luego. El clima también es un **elemento** clave para nuestra comodidad. Se sabe que un clima húmedo puede provocar **reumatismo**, un clima demasiado seco y cálido es poco tolerable para muchos en verano. Entonces, ¿qué clima es conviniente? Sin duda ninguna el clima moderado y de **temperaturas** templadas resulta **ideal**.

Vivimos en una **época** de **industrialización**. En los últimos años han aparecido muchas plantas, fábricas y núcleos industriales. En las ciudades **industrializadas** tienen que existir lugares convinientes para descansar y pasar el tiempo libre. No cabe duda que nuestras familias necesitan lugares donde pueden bañarse, disfrutar de los paisajes, contemplar la naturaleza y etc.

La educación siempre ha sido muy importante y sigue siendo un índice clave para elegir una u otra ciudad. Cuando elegimos

una ciudad donde vamos a vivir tenemos que prestar debida atención a los centros docentes que nos ofrece esta ciudad: guarderías, **colegios**, **universidades**.

Las **comunicaciones** son indispensables también. Necesitamos tener buenas posibilidades para visitar otros lugares en tren, avión o coche. Es una parte importante de nuestra vida.

El número de habitantes que integran una ciudad tiene **efectos** que influyen directamente en la calidad de vida de la misma ciudad. Gran número de habitantes provoca **problemas sociales**. Una población reducida también tiene serios inconvenientes, por ejemplo la calidad de los servicios y muchos otros.

Y ahora, ¿qué opinan ustedes? ¿Es posible encontrar una ciudad ideal en nuestros días?

Практические Задания
Prácticas

***137*. Найдите в вышеприведенном тексте испанские эквиваленты.**

Разумеется, что этот наш личный вкус не имеет значения для большинства людей. Как? – Посредством объективных и статистических данных. ...не только для нас самих, но и для наших будущих поколений; ...соответствует стабильной экономике...; ...мы хотим быстро обратиться в медицинский центр; хотим быть уверенными, что центр располагает необходимым оборудованием; ...однако в последнее время наблюдается стабильный рост террористических актов; ...серьезная причина для беспокойства; Влажный климат вызывает ревматизм... В последние годы появились многочисленные заводы, фабрики и промышленные центры. Таким образом, какой климат может считаться подходящим? Нам нужны места, где мы можем ку-

паться, созерцать природу и так далее. Образование всегда было и продолжает являться важным показателем для выбора того или иного города. Это важная (необходимая) часть нашей жизни. Большое количество жителей ведет к социальным проблемам. Возможно ли найти идеальный город в наши дни?

***138*. Дайте развернутые ответы на вопросы по тексту.**

1. ¿Es posible la búsqueda de una ciudad ideal para vivir? ¿Cómo podemos hacerlo?
2. ¿Por qué la ciudad donde vivimos tiene que ofrecer buenas posibilidades de trabajo?
3. ¿Hace falta tener en cuenta buenos servicios médicos? ¿Por qué es importante?
4. ¿Por qué una organización terrorista es un motivo serio de preocupación?
5. ¿Es importante el clima? ¿Por qué?
6. ¿Qué tiene que existir en las ciudades industrializadas?
7. ¿Es verdad que la educación es un índice clave cuando elegimos una ciudad para vivir?
8. ¿Son indispensables las comunicaciones? ¿Por qué?
9. ¿En qué influye el número de habitantes de una ciudad?
10. ¿Cree usted que existe la ciudad ideal?

***139*. Скажите, верны ли данные утверждения. Обоснуйте свои ответы.**

1). Cada uno de nosotros tenemos en mente nuestra ciudad ideal.

2). Necesitamos datos objetivos y estadísticos para buscar una ciuadad ideal.

3). Los servicios médicos no son muy importantes.

4). El número de habitantes no es importante cuando elegimos una ciudad para vivir.

140. **Задайте как можно больше общих и специальных вопросов к следующим предложениям.**

1. El clima moderado es ideal.
2. Deseamos vivir en paz.
3. Una organización terrorista es un motivo serio de preocupación.
4. El buen empleo corresponde a una economía estable.
5. Una ciudad ideal tiene que ofrecer buenas posibilidades de trabajo.
6. La educación siempre ha sido muy importante.

141. **Подберите и напишите к данным существительным как можно больше прилагательных.**

Modelo: ***una ciudad*** *grande, pequeña, importante, ideal…*

una organización _____
los datos _____
un clima _____
un motivo _____
un país _____
una economía _____
un trabajo _____
un índice _____

142. А. **Образуйте герундий от данных глаголов (см. грамматический комментарий к уроку 8).**

trabajar_____	estudiar_____
desayunar_____	ser_____
jugar_____	viajar_____
traducir_____	hablar_____
leer_____	hacer_____
escribir_____	pensar_____

Б. **Раскройте скобки и поставьте глагол *seguir* в нужную форму. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на грамматическую конструкцию *seguir + герундий*.**

1. Los alumnos (seguir) _____ traduciendo los textos.
2. ¿(Tú, seguir) _____ estudiando en la universidad?
3. Mi hermano David (seguir) _____ escribiendo cartas a su novia.
4. (Nosotros, seguir) _____ contemplando la naturaleza.
5. ¿(Vosotros, seguir) _____ leyendo este libro?
6. Mis amigos (seguir) _____ asistiendo a los cursos de español.
7. Mis padres (seguir) _____ viajando por Europa.
8. ¿Quién (seguir) _____ traduciendo este texto?

В. **Трансформируйте по образцу.**

Modelo: Trabajo en la fábrica – Sigo trabajando en la fábrica (Я работаю на фабрике – Я продолжаю работать на фабрике).

1. **Desayuno** en la cafetería. – _____
2. **Visitan** los conciertos. – _____
3. **Trabajamos** en el jardín de mis padres. – _____
4. Mis hijos **estudian** en el colegio. – _____
5. La educación **es** muy importante. – _____
6. Los niños **juegan** en la calle. – _____
7. Paco **piensa** mucho. – _____
8. Adela **habla** por teléfono. – _____
9. Mi hijo menor **hace** muchas preguntas. – _____

10. Los estudiantes **escriben** el trabajo de control. – _____

_____

11. Mi hermano **busca** a una novia ideal. – _____

12. **Trabajo** en la biblioteca central. – _____

Г. Переведите на испанский язык.

1. Хуан продолжает искать идеальный город.
2. Мои родители продолжают работать в госпитале.
3. Мой дедушка продолжает работать в своем саду.
4. Вы продолжаете учиться в школе?
5. Ты продолжаешь читать испанские газеты.
6. Я продолжаю переводить документы.
7. Вы продолжаете работать в этой конторе?
8. Он продолжает думать об этой девушке?
9. Они продолжают искать работу в Испании.
10. Мы продолжаем писать письма.

143. Заполните пропуски нужными формами *todo и mismo*. Не забывайте согласовывать их в роде и числе с существительным!

а) *todo* 1. Clara ha comido _____ la paella. 2. Los niños dibujan _____ el día. 3. Me gustan _____ los platos españoles. 4. _____ los niños son traviesos. 5. ¿Qué museo de Barcelona te gusta? – Me gustan _____ los museos de esta ciudad. 6. _____ los estudiantes suelen estudiar mucho. 7. He copmprado recuerdos para _____ mis amigos. 8. _____ las mañanas voy a la oficina.

б) *mismo* 1. Mis padres _____ no saben la verdad. 2. Tienes que hacerlo tú _____ 3. Compramos los _____ periódicos. 4. Nuestros hermanos comen los _____ bombones. 5. Tomás y Eduardo van al _____ colegio. 6. Hemos visitado el _____ museo esta semana. 7. Ana _____ no sabe nada. 8. Vivimos en la _____ calle.

144. Реконструируйте данный диалог.

A: ¡Hola, Eduardo! ¿Qué tal?

B: _____

A: Yo también estoy bien. Gracias. Dicen que sigues buscando una ciudad ideal. ¿Es verdad?

B: _____

A: Pero es bastante difícil. ¿Qué datos hace falta tener en cuenta cuando buscas una ciudad para vivir?

B: _____

A: ¿Es importante saber el número de habitantes?

B: _____

A: Vivo en Barcelona y es una ciudad estupenda.

B: _____

A: Claro. El terrorismo existe en muchos lugares.

B: _____

A: La cosa es que Barcelona es mi ciudad natal. Por supuesto hay problemas... Pero me gusta vivir aquí.

B: _____

A: Sí, he visitado muchas ciudades en España y en otros países extranjeros. ¿Y tú?

B: _____

A: Yo también tengo prisa. Adiós.

B: _____

145. В каком городе Вам хотелось бы жить? Аргументируйте свой выбор.

ciudad preferida_____

economía y trabajo_____

_____

tranquilidad (спокойствие) social_____

_____

clima_____

_____

educación_____

_____

transportes_____

_____

tamaño (размер) de la ciudad_____

_____

otros (другое)_____

_____

146. Проспрягайте данные словосочетания.

Presente de Indicativo: acudir al médico, bañarse en el río (в реке), contemplar la naturaleza, ponerse enfermo, elegir una ciudad (elijo, eliges...), provocar problemas, pasar el tiempo libre, tener algo en cuenta, ofrecer ayuda (ofrezco...)

Pretérito Perfecto: elegir un trabajo, influir en la calidad de la vida, ofrecer buenas posibilidades, significar algo, proponerse a trabajar, ser importante

147. Напишите эти предложения в прошедшем времени (Pretérito Perfecto).

1. Cuando **nos ponemos** enfermos, **acudimos** a un centro sanitario. 2. El buen empleo **influye** en la calidad de la vida. 3. Juan **tiene** en cuenta los problemas del clima. 4. Todo eso **significa** buenas posibilidades para nuestras futuras generaciones. 5. Los padres **contemplan** la naturaleza, los niños **se bañan** en el río. 6. **Visitamos** diferentes ciudades españolas. 7. Los actos terroristas **es** un motivo serio de preocupación. 8. La educación **es** muy importante para mí.

148. Ответьте на вопросы в прошедшем времени.

1. ¿Ha tenido usted mucho trabajo esta semana?
2. ¿Ha trabajado en la oficina o en casa?
3. ¿Ha estado usted en España alguna vez?

4. ¿Ha buscado usted una ciudad ideal?
5. ¿Ha visitado usted algún museo esta semana?
6. ¿Ha comido usted en algún restaurante esta semana?
7. ¿Ha probado usted algunos platos españoles?
8. ¿Ha comprado usted algunos regalos o recuerdos para sus amigos este mes?
9. ¿Ha asistido usted a los cursos de español?
10. ¿Ha empezado usted a leer algún libro español?

149. Расскажите, что Вы делали на этой неделе, что делали ваши друзья.

Esta semana yo...

Esta semana mi amigo...

150. Трансформируйте по образцам.

а). *Modelo: Estoy leyendo un libro. No me gusta. – Estoy leyendo un libro, **pero** no me gusta.*

1. Los niños estudian mucho. Saben poco. 2. Ha visitado España. No ha estado en Madrid. 3. Nieva. No hace frío. 4. Me gusta viajar. No tengo dinero. 5. Leo un libro. No comprendo nada. 6. El plato es picante. Lo comes. 7. Trabajan en una oficina. Quieren tener otro trabajo. 8. Hace frío. No hace viento.

б). *Modelo: No estoy leyendo. Estoy hablando por teléfono. – No estoy leyendo, **sino** estoy hablando por teléfono*

1. No vivo en Barcelona. Vivo en Zaragoza. 2. No soy estudiante. Soy economista. 3. No he traducido este documento. Lo he leido. 4. No trabajo aquí. Estudio. 5. No voy al hospital. Voy al banco. 6. No soy americano. Soy argentino. 7. No he comprado ningún coche. He comprado una casa.

151. Переведите на испанский язык.

1. Посредством объективных и статистических данных мы ищем идеальный город.

2. Мы все осознаем, что террористическая организация – это повод для беспокойства.

3. Нужно учитывать (принимать во внимание) стабильную экономику, хорошую работу и так далее.

4. Карлос заболел и обратился в больницу.

5. Умеренный климат является идеальным.

6. У нас есть хорошие возможности, чтобы путешествовать, посещать другие города.

7. В этом году мы были в Сантандере, нам очень понравилось.

8. Многие показатели напрямую влияют на качество жизни.

9. Все должны учиться и работать.

10. Мы не хотим учиться, а хотим работать.

11. На этой неделе мы купили новый дом в центре города.

12. Рамон сам написал это письмо.

13. Дети заболели и не пошли в школу.

14. Идеального города не существует, потому что у всех городов есть свои недостатки (неудобства).

15. Все поколения хотят жить в мире.

16. В последнее время наблюдается рост населения в этой деревне.

17. Обычно мы проводим свободное время со своими друзьями.

Урок 12
Lección 12

Грамматика
Gramática

Будущее время **Futuro Simple de Indicativo**
Спряжение отклоняющихся глаголов и глаголов индивидуального спряжения в **Futuro Simple de Indicativo**
Сложные предлоги места и времени
Употребление неопределенного артикля

***

Futuro Simple обозначает будущее действие по отношению к моменту речи.

Образуется путем прибавления к инфинитиву (неопределенной форме) глагола окончаний, одинаковых для все трех спряжений:

I – trabajar, II – comer, III – abrir		
trabajar comer abrir	+	**é** **ás** **á** **emos** **éis** **án**

Например: *Pronto compraremos una casa grande – Скоро мы купим большой дом.*

Глаголы индивидуального спряжения имеют в **Futuro Simple** неправильные формы:

decir → diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán

hacer → haré, harás, hará, haremos, haréis, harán

poder → podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán

poner → pondré, pondrás, pondrá, pondremos, pondréis, pondrán

querer → querré, querrás, querrá, querremos, querréis, querrán

saber → sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán

salir → saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán

tener → tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán

venir → vendré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán

Futuro Simple употребляется со следующими обстоятельствами времени: **pronto** 'скоро', **mañana** 'завтра', **pasado mañana** 'послезавтра', **dentro de tres días** 'через три дня', **la semana que viene** 'на следующей неделе', **el mes que viene** 'в следующем месяце', **el año que viene** 'в следующем году' и др.

***

Сложные предлоги места образуются при помощи наречия места и предлога **de**, например: наречие **cerca** 'близко' + **de** = **cerca de** 'близко от *чего-либо (кого-либо)*'.

cerca de – близко от *чего-либо (кого-либо)*

lejos de – далеко от *чего-либо (кого-либо)*

delante de – перед (впереди) *чем-либо (кем-либо)*

detrás de – позади *чего-либо (кого-либо)*

dentro de – внутри *чего-либо*

fuera de – вне *чего-либо*

encima de – над (сверху) *чем-либо*

debajo de – под *чем-либо*

a la derecha de – слева от *чего-либо (кого-либо)*

a la izquierda de – справа от *чего-либо (кого-либо)*

enfrente de – напротив *чего-либо (кого-либо)*

en medio de – посередине *чего-либо*

al lado de – рядом с *чем-либо (кем-либо)*

junto a – рядом с *чем-либо (кем-либо)*

Сложные предлоги времени тоже образуются при помощи наречия времени и предлога **de**:

antes de – перед тем как; прежде чем

después de – после того как

Данные предлоги времени могут сочетаться не только с существительными, но и с инфинитивом, например: *Después de traducir el texto, iré a la discoteca – После того как я переведу этот текст, я пойду на дискотеку.*

***

Неопределенный артикль **(un, una, unos, unas)** употребляется в следующих случаях:

1) когда речь идет о незнакомом в данной речевой ситуации предмете: *No lejos de aquí hay un bar – Недалеко отсюда есть бар.*

2) перед существительным с определением: *Carlos es un hombre muy bondadoso – Карлос очень добрый человек; Es una habitación bastante grande – Это довольно большая комната.*

Формы единственного числа неопределенного артикля употребляются чаще, чем его формы множественного числа.

Формы **unos, unas** по своему значению соответствуют неопределенным местоимениям **несколько, какие-то**: *Hemos comprado unos libros – Мы купили несколько книг.*

Словарь
Vocabulario

alcoba *(f)* спальня
almohada *(f)* подушка
apartamento *(m)* квартира
armario *(m)* шкаф
bolsillo *(m)* карман
bonito красивый
butaca *(f)* кресло
cama *(f)* кровать
cambiar менять
claro светлый
cocina *(f)* кухня
colocar ставить, размещать
comentar комментировать, пояснять
comodo удобный
conducir вести
cortina *(f)* занавеска, штора
cuadro *(m)* картина
cuarto *(m)* комната
despacho *(m)* кабинет
dormir спать
dormitorio *(m)* спальня
espacioso просторный
especial особый
espejo *(m)* зеркало
frigorífico *(m)* холодильник
gente *(f)* люди
habitación *(f)* комната
iglesia *(f)* церковь
iluminación *(f)* иллюминация, освещение
impresora *(f)* принтер
invitar приглашать
lavabo *(m)* умывальник, раковина
lavadora *(f)* стиральная машина
llave *(f)* ключ
mármol *(m)* мрамор
muebles *(m, pl)* мебель
ni ни (при перечислении в отрицательном предложении)
obligatoriamente обязательно
ordenador *(m)* компьютер
oscuro темный
parquet *(m)* паркет
pasillo *(m)* коридор
patio *(m)* двор
percha *(f)* вешалка
piso *(m)* квартира; этаж
propio собственный
puerta *(f)* дверь
rincón *(m)* угол
ruidoso шумный
sacar доставать
si если
sin без

sitio *(m)* место
sofá *(m)* диван
soñar con мечтать *о чем-либо*
subir подниматься
taburete *(m)* табурет
terraza *(f)* терраса
vista *(f)* вид

cocina *(f)* **de gas** газовая плита
cuarto *(m)* **de baño** ванная комната
de clase media среднего класса
desde aquí se ve... отсюда видно...
encender la luz включать свет
estanterías *(f, pl)* **de cristal** застекленные полки
estar decorado быть оформленным
estar lleno de быть полным *чего-либо*
la ventana da a la calle окно выходит на улицу
la vista se hace mucho más atractiva вид становится еще более привлекательным
mesa *(f)* **de escribir** письменный стол
metros *(m, pl)* **cuadrados** квадратные метры
sala *(f)* **de estar** гостиная, зал
todavía no tengo ni idea пока не имею понятия

Текст
Texto

Gemma Cortés por fin y al cabo se ha compado un piso. Esta mujer de unos treinta años siempre ha soñado con tener un piso propio.

Es un apartamento de unos cincuenta metros cuadrados, aquí hay un salón y dos dormitorios, también una cocina pequeña y un cuarto de baño.

Gemma vive en el centro de la ciudad, en la parte vieja, en un barrio bastante bonito. Aquí vive la gente de clase media. La

casa es sin parquet, ni mármol, ni terraza, ni servicios especiales, pero es una casa nueva. La verdad es que es un sitio «interesante».

Gemma nos invita a visitar su casa nueva. Subimos al cuarto piso. Gemma saca la llave del bolsillo y abre la puerta. Entramos en un pasillo bastante oscuro. Gemma comenta:

– Sí, sí, el pasillo es bastante oscuro. Encenderé la luz.

Gemma enciende la luz. El pasillo no es grande. Aquí no hay muchos muebles: sólo un armario con un espejo grande y una percha. Aquí también hay varias puertas.

– Esta puerta conduce a la sala de estar. ¿Queréis entrar?

Sí, claro. Entramos en el salón. Es una habitación espaciosa con una ventana grande.

– La ventana da a la calle por eso la habitación es un poco ruidosa. Pero la vista me encanta. Desde aquí se ve la iglesia, también el patio de la Universidad. Y por la noche la vista se hace mucho más atractiva porque hay muchas iluminaciones.

En la sala hay un sofá comodo con almohadas de diferentes colores, una butaca cerca de la ventana, unas estanterías de cristal llenas de libros que están enfrente del sófa. La mayoría de los libros son diccionarios. En uno de los rincones hay una mesa de escribir con un ordenador y una impresora.

– Encima de la mesa pondré un cuadro. También cambiaré las cortinas, porque ésas no me gustan nada. Los dormitorios todavía no están decorados. La semana que viene terminaré todo el trabajo en estos cuartos y entonces os invitaré obligatoriamente.

– Pero, Gemma, ¿qué muebles colocorás en la alcoba?

– Pues, colocaré una cama, por supuesto. ¿Qué más? Todaviá no tengo ni idea. Tengo dos dormitorios, ¿sabes? En una habitación dormiré, en la otra trabajaré. Así tendré un despacho. ¿Buena idea?

– Sí, es una idea estupenda. ¿Y la cocina? ¿Es grande?

– No, no... La cocina no es grande. Es que no necesito una cocina grande, porque vivo sóla y suelo comer en una cafetería.

Y si algún día tengo una familia, entonces compraremos un piso más grande que éste y con una cocina espaciosa.

– ¿Y qué hay en la cocina que tienes ahora, Gemma?

– Bueno, todavía no hay muchas cosas, tendré que comprar unos taburetes, una mesa pequeña. Lo que tengo en este momento es una cocina de gas y un frigorífico, el lavabo, desde luego, y una lavadora.

Практические Задания
Prácticas

152. Найдите испанские эквиваленты в тексте.

Эта женщина приблизительно тридцати лет всегда мечтала иметь собственную квартиру. Здесь живут люди среднего класса. Дом без паркета, мрамора, террасы... По правде говоря, это «интересное» место. Хемма достает ключ и открывает дверь. Я включу свет. Здесь немного мебели... Эта дверь ведет в гостиную. ...поэтому в комнате немного шумно. Но вид (из окна) мне очень нравится. ...несколько застекленных полок, полных книг, которые стоят напротив дивана. В одном из углов... Также я поменяю шторы, потому что эти мне совсем не нравятся. ...и тогда я вас обязательно приглашу. Какую мебель ты поставишь в спальне? В одной комнате я буду спать, в другой – работать. Таким образом, у меня будет кабинет.

153. Дайте ответы на вопросы по содержанию текста.

1. ¿Cuántos años tiene Gemma Cortés?
2. ¿Ha comprado Gemma un piso o una casa nueva?
3. ¿Cómo es el apartamento de Gemma Cortés?
4. ¿Dónde está el apartamento?
5. ¿En qué piso vive Gemma?
6. ¿Cómo es el pasillo? ¿Qué muebles hay aquí?

7. ¿Cómo es la sala de estar? ¿Qué quiere cambiar Gemma en esta habitación?

8. ¿Cuántos dormitorios tiene Gemma?

9. ¿Quiere tener dos dormitorios?

10. ¿Qué hay en la cocina?

154. Проспрягайте данные словосочетания в следующих временах.

Presente de Indicativo: conducir el coche (conduzco...), invitar a los amigos, soñar con una casa propia (sueño, sueñas...), subir al cuarto piso, encender la luz, sacar la llave

Pretérito Perfecto: comprar un piso nuevo, abrir la puerta, cerrar la ventana, colocar los muebles, cambiar las cortinas, poner un cuadro bonito

Futuro Simple: invitar a su novio, colocar el espejo, tener una casa grande, poner muebles, cambiar todo en su apartamento, encender la luz, abrir las ventanas, terminar todo el trabajo

155. Напишите эти предложения:

а) в прошедшем времени (Pretérito Perfecto)

1. Mi hermano menor **sueña** con tener una habitación propia. 2. **Compramos** un piso nuevo en la parte vieja de la ciudad. 3. El señor García **abre** la puerta y **entra** en el dormitorio. 4. Los niños **se acuestan** temprano y **se levantan** tarde. 5. ¿**Escribís** una carta a vuestra abuela? 6. **Digo** la verdad. 7. **Ponemos** la mesa cerca de la ventana. 8. **Cambiamos** las cortinas de la sala. 9. Mis amigos **compran** una casa nueva en un pueblo. 10. **Vives** en Canadá.

б) в будущем времени (Futuro Simple)

1. **Encendemos** la luz. 2. Te **invito** a visitar mi casa nueva. 3. Mis padres **duermen** en este dormitorio. 4. **Pongo** un cuadro bonito encima de la mesa de escribir. 5. Carlos **cambia** todo en

su apartamento. 6. **Compro** una cama grande y un espejo cuadrado. 7. El ordenador **está** sobre la mesa. 8. Ana y David **organizan** una fiesta en su piso nuevo. 9. **Ponemos** la impresora al lado del ordenador. 10. **Vendemos** (продаем) nuestro sofá viejo y **compramos** uno nuevo.

в) в настоящем времени (Presente de Indicativo)

1. **Hemos abierto** la ventana en esta habitación porque hace calor. 2. ¿Quién **comprará** esta casa vieja? 3. **Pondré** una butaca grande en este rincón. 4. A la izquierda del armario **han puesto** una cama. 5. **Cambiaré** las cortinas en la cocina. 6. El apartamento **estará** decorado. 7. Mis padres **han terminado** todo el trabajo. 8. Mañana te **diremos** la verdad. 9. **Compraré** muchas cosas nuevas para mi casa. 10. ¿**Irás** a la fiesta que **organizará** el señor Asensio?

156. Поставьте глаголы в скобках в настоящее, прошедшее или будущее время. Перескажите.

Este mes el señor Asensio (comprar) _____ una casa nueva. (Ser) _____ una casa de dos pisos que (estar) _____ no lejos del centro de la ciudad. El señor Asensio siempre (querer) _____ tener una casa propia. Por fin su sueño (сон) (realizarse) _____. Pero el señor Asensio (tener) _____ que comprar muchas cosas para su casa nueva. Mañana (ir) _____ a una tienda de muebles. (Comprar) _____ unos armarios, una cama grande, unas butacas y otras cosas. La semana siguiente (следующая) el señor Asensio (invitar) _____ a sus amigos a la fiesta que (organizar) _____ en su casa nueva.

157. Ответьте на вопросы. Расскажите, что Вы будете делать завтра, на следующей неделе.

1. ¿Qué hará usted la semana que viene?

2. ¿Tendrá usted tiempo mañana para ir a una tienda de muebles?

3. ¿Hablará usted con sus padres?
4. ¿Comprará usted una casa nueva?
5. ¿Organizará usted una fiesta para sus amigos?
6. ¿Viajará usted la semana que viene?
7. ¿Trabajará usted la semana que viene?
8. ¿A dónde irá usted el mes que viene?
9. ¿Qué muebles pondrá usted en la cocina?
10. ¿Qué comprará usted en una tienda de muebles?

158. **Заполните пропуски безличной формой *hay* либо личной формой глагола *estar*. ПОМНИТЕ, что безличная форма *hay* обозначает наличие одного или нескольких предметов где-либо. Глагол est*a*r обозначает месторасположение конкретного лица или предмета.**

1. El apartamento de Gemma _____ en el cuarto piso. 2. En el pasillo _____ una percha y un espejo. 3. El espejo _____ al lado de la percha. 4. En el dormitorio _____ una cama grande y un armario. 5. La cocina es pequeña y _____ enfrente de la sala de estar. 6. El cuarto de baño _____ a la derecha de la alcoba. 7. El ordenador _____ sobre la mesa. 8. En el salón _____ una ventana grande que da a la calle.

159. **Заполните пропуски необходимыми предлогами и артиклями.**

1. … casa … María está bien decorada. 2. Gemma ha comprado … apartamento nuevo no lejos … … universidad. 3. José pronto terminará todo … trabajo. 3. Esta ventana da … … Plaza Mayor. 4. Mis amigos suben … … segundo piso. 5. En … sala … estar hay … butaca grande, … armario y … sofá muy comodo. 6. … este pasillo hay … percha y … espejo. 7. … señora Cortés nos invita … su casa nueva que está … … centro … …: ciudad. 8. Es … mesa … escribir grande. 9. Este armario está lleno … libros.

160. **Прочитайте описание дома сеньора Лопеса. Выучите новые слова и ответьте на вопросы. Перескажите.**

***

El señor López vive en una casa muy pequeña que se compone solamente de dos habitaciones y una cocina.

La primera habitación es el salón. Las paredes están pintadas de color verde. Unos cuadros divertidos y unas fotografías antiguas decoran las paredes. A la derecha de la puerta hay un armario de madera clara que está lleno de libros. Enfrente del armario hay una butaca muy grande tapizada de terciopelo verde. Detrás de la butaca hay una lámpara de pie que normalmente no funciona. Una alfombra de colores vivos cubre el suelo. En el salón hay una mesa redonda. La mesa está en el centro del cuarto. Sobre la mesa hay un cenicero triangular de cristal, unas revistas y cajas de tabaco. En uno de los rincones hay un televisor viejo.

La segunda habitación es un dormitorio pequeño y oscuro. Aquí hay sólo una cama y un armario de color marrón oscuro.

La cocina es el más pequeño cuarto de esta casa. Aquí hay una mesita y un aparador con varios platos y tazas. Cerca de la puerta hay una nevera. También en la pared cuelga un espejo roto y cubierto de polvo…

paredes *(f, pl)* **están pintadas** стены выкрашены
divertido забавный
fotografía *(f)* фотография
antiguo старинный
decorar украшать
madera *(f)* дерево, древесина
claro светлый
tapizado обитый

terciopelo *(m)* бархат
lámpara *(f)* **de pie** торшер
funcionar работать, функционировать
alfombra *(f)* ковер
vivo яркий *(о цвете)*
cubrir покрывать
suelo *(m)* пол
redondo круглый
cenicero *(m)* пепельница
triangular треугольный
cajas *(f, pl)* **de tabaco** пачки сигарет
televisor *(m)* телевизор
aparador *(m)* буфет, буфетный шкаф
plato *(m)* тарелка
taza *(f)* чашка
nevera *(f)* холодильник
colgar висеть
roto разбитый
cubierto de polvo покрытый пылью

Preguntas:

1. ¿Cómo es la casa del señor López?
2. ¿Cómo es el salón? ¿Qué muebles hay aquí?
3. ¿Cómo es el dormitorio? ¿Hay muchos muebles en él?
4. ¿Qué hay en la cocina del señor López?

161. Заполните пропуски в тексте данными словами.

lámpara, bonitas, tapizadas, cuadros, casa, lejos, televisor, se compone, despacho, mesa, cuartos de baño, jardín, paredes, estanterías, cuelgan, suelo, almohadas, periódicos, descansa, espacioso, sala de estar, dormitorios

La familia Villalobos vive en una ... bastante grande que se encuentra no ... de la plaza San Antonio. La casa ... de cinco habitaciones, una cocina y dos ...

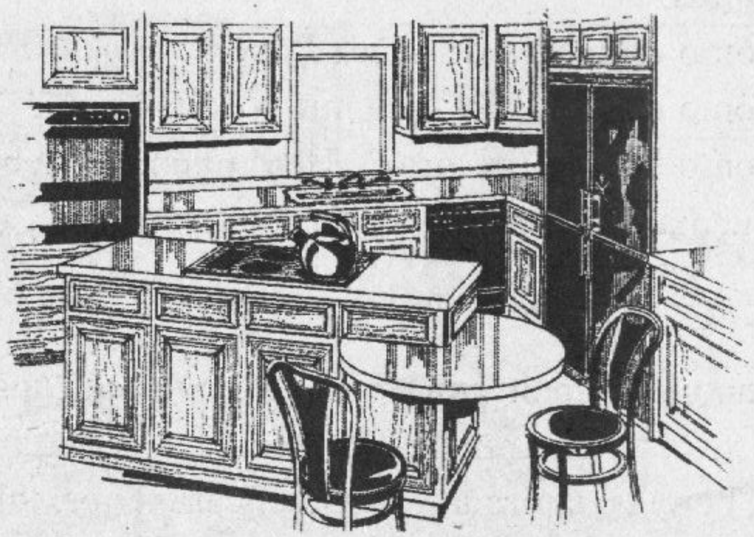
La habitación más grande es la ... Las ventanas dan a un pequeño ... Las ... están pintadas de colores claros. En esta habitación hay muchos ... y fotografías que ... en las paredes. En el ... hay una alfombra de color azul. En el centro hay un sofá con varias ... y dos butacas ... de terciopelo. Enfrente del sofá hay un ... y una mesita con varias revistas y ...

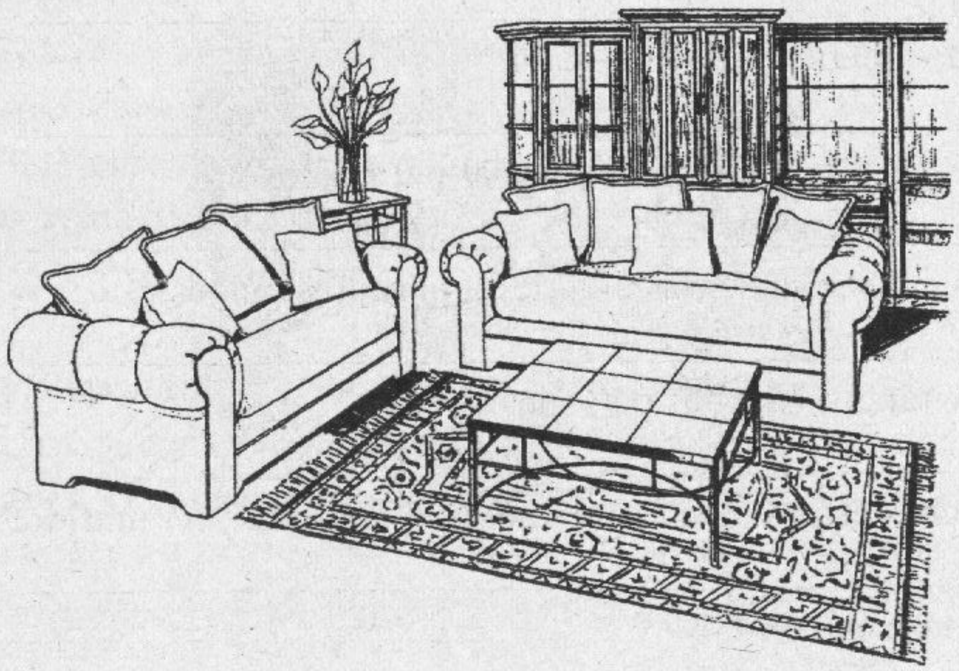
Una de las habitaciónes es el ... del señor Villalobos. Es un cuarto ... Aquí hay muchas ... llenas de libros, una ... de escribir grande. Encima de la mesa cuelga una ... El señor Villalobos pasa mucho tiempo en esta habitación, trabaja y ... aquí.

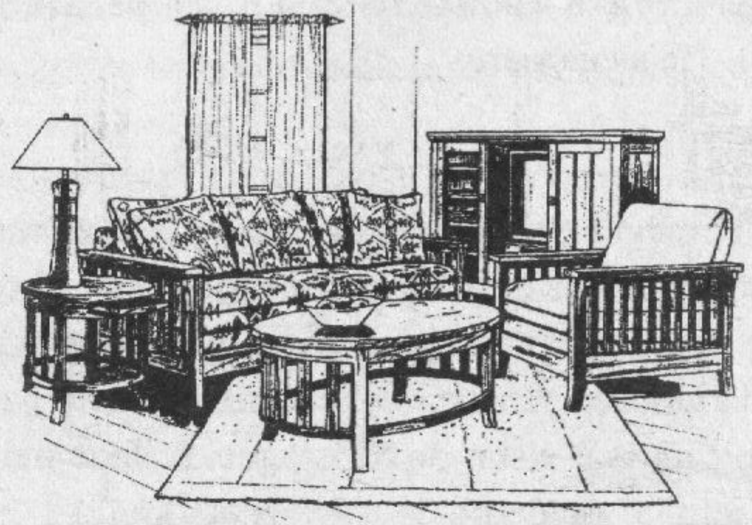
En la casa de la familia Villalobos hay tres ..., son unas habitaciones muy claras y ...

La cocina es clara también y pequeña.

162. Опишите интерьер комнат на данных картинках.







***163*. Реконструируйте следующий диалог.**

A: Hola, Alberto. ¿Cómo estás? Dicen que te has comprado un piso nuevo. ¿Es verdad?

B: _____

A: ¡Fantástico! ¿Dónde está?

B: _____

A: ¿Es un barrio nuevo? ¿Está en el centro de la ciudad?

B: _____

A: ¿Cuántas habitaciones hay en tu piso nuevo?

B: _____

A: ¿Qué muebles hay en el salón?

B: _____

A: ¿Haréis una habitación especial para niños?

B: _____

A: ¿Cuándo organizarás una fiesta para tus amigos?

B: _____

A: ¿Invitarás a muchas personas?

B: _____

A: Muchas gracias por la invitación. Vendré con mi marido.

B: _____

A: Hasta luego. Adiós.

B: _____

164. Прочитайте данные тексты и переведите на русский язык. Перескажите.

***

Es el despacho de Ramón. Cuando entras en este cuarto la primera cosa que ves es un ordenador que está sobre una mesa grande. El ordenador con todas sus instalaciones prácticamente ocupa toda la mesa. Encima del ordenador en la pared hay un calendario con unas vistas de Nicaragua. Al lado del calendario hay una lámpara moderna de color rojo.

A la derecha de la mesa hay una estantería llena de libros informáticos y revistas extranjeras. Además en esta estantería hay un magnetófono.

A la izquierda de la mesa hay una ventana sin cortinas que da a la calle. Delante de la ventana hay un sofá pequeño tapizado de cuero artificial (искусственная кожа) de color marrón.

Encima del sofá hay un mapa (карта) de Europa y unas fotografías con vistas de Nueva York.

El techo (потолок) está pintado de blanco y tiene una araña (люстра) simple.

En el suelo (пол) delante del sofá hay una alfombra india. La alfombra no es grande.

El sofá está cubierto con una colcha (покрывало) con un dibujo especial.

***

La casa de Lucía está en la costa del Mar Mediterráneo (Средиземное море) y las ventanas de su alcoba dan al mar.

Su casa es bastante grande: se compone de cinco cuartos, todos ellos son muy espaciosos y claros. Todas las habitaciones están pintadas de colores vivos (яркие цвета), pero generalmente predomina (преобладает) el azul.

En esta casa hay muchos espejos grandes, muchos cuadros de diferentes pintores (художники) y muchísimas flores (цветы) blancas.

La habitación principal es la sala. El suelo de la sala está cubierto por una alfombra enorme (огромный) de colores claros.

A la izquierda de la puerta hay una estantería de cristal llena de diferentes objetos de porcelana (предметы из фарфора). Las cortinas en las ventanas son casi transparentes (прозрачные).

A la derecha de la puerta hay un sofá con muchas almohadas. Encima del sofá cuelga un cuadro pintado al óleo (написанная маслом) muy hermoso (красивый).

En el centro de la sala hay una mesa cuadrada de cristal (стеклянный) decorada por un dibujo de oro (золотой). Sobre la mesa hay un florero (ваза для цветов) azul con rosas blancas.

165. Ответьте на вопросы, а затем опишите свой дом или квартиру.

1. ¿Vive usted en una casa o en un piso?
2. ¿Es grande su casa?
3. ¿De cuántas habitaciones se compone?
4. ¿A dónde dan las ventanas?
5. ¿Cómo es el salón?
6. ¿Qué hay en el dormitorio?
7. ¿Cómo es la cocina?
8. ¿Quiere cambiar algo en su casa? ¿Qué quiere usted cambiar en su casa?

166. Переведите на испанский язык.

1. В этом году мы купим новую квартиру в новой части города.

2. Квартира Хуана состоит из пяти комнат: две спальни, зал, кабинет и комната для детей.

3. Напротив стола стоит стул.

4. В центре спальни стоит большая кровать, на ней несколько подушек.

5. Справа от двери стоит холодильник, слева – небольшой стол с тремя табуретами.

6. Это просторная комната, окна выходят на улицу.

7. Она поставит кресло рядом с окном.

8. На этой неделе наша семья посетит Мадрид.

9. Что Вы будете делать завтра? Вы пойдете в университет или будете дома?

10. Кто сказал, что будет дождь, стоит хорошая погода.

11. Мы проведем много времени в городе.

12. Окно кухни выходит в сад.

13. Их семья живет в деревне. Их дом находится справа от центрального магазина.

14. Я позвоню вам и скажу, когда будет праздник в доме Карлоса.

15. Я знаю, что у них большая квартира.

16. Она сказала, что пóменяет шторы в кухне, потому что они ей не нравятся.

17. Эта дверь ведет в коридор. В коридоре есть большое зеркало и вешалка.

Дополнительное Чтение
Lectura Complementaria

Cuenca: una ciudad de contrastes

¿Qué tiene de especial la ciudad de Cuenca? El alcalde de la ciudad responde:

–Cuenca tiene muchas cosas de especial. Cuenca es una ciudad pequeña, rodeada por los ríos, el río Júcar y el río Huécar, con una construcción antigua en su parte alta, moderna en su parte baja, y que está abierta para todos aquellos que la quieren visitar.

La parte baja (moderna) de la ciudad es el centro administrativo y comercial de la provincia. Hay la Diputación Provincial, las delegaciones provinciales de varios Ministerios y las agencias provinciales de muchos bancos.

En la avenida José Antonio hay negocios de todo tipo: boutiques, peluquerías, confiterías y muchos bares; hay tiendas de fotografía artística, de cerámica, de guitarras y supermercados. En la ciudad moderna hay oficinas, hoteles de todas las categorías, restaurantes con menús internacionales y platos regionales; hay colegios, institutos y escuelas, varias clínicas y un hospital. Hay fábricas, la industria maderera.

El alcalde sigue hablando de su ciudad:

– Cuenca es la capital de una provincia eminentemente agrícola, poco industrializada. Casi toda la industria que hay en Cuenca deriva de la transformación de la madera que es una de nuestras principales riquezas.

Cuenca tiene su periódico, el *Diario de Cuenca*, y su radio local, *Radio peninsular de Cuenca*. Pero Cuenca no es solamente una ciudad de negocios y oficinas. Cuenca tiene parques, una piscina municipal al lado del río Júcar, una plaza de toros y un campo de fútbol.

Cuenca es también un centro cultural: en la Casa de Cultura hay conciertos y exposiciones, además la ciudad tiene varios teatros y cines. Para los jóvenes hay discotecas.

La ciudad antigua está en la parte alta. Aquí hay calles estrechas, balcones con flores, fuentes y escaleras. La calle más antigua es la calle San Pedro, con casas de antiguas familias nobles y, al final de la calle se encuentran las ruinas de un castillo antiguo.

Los conventos, las iglesias y la catedral, en la Plaza Mayor, reflejan el aspecto religioso de la historia de Cuenca. La Plaza Mayor es el centro de la ciudad antigua. ¿Qué hay en Cuenca para el turista?

El empleado de la Oficina de Turismo comenta:

– Entre los monumentos destaca la catedral, que por su estilo gótico anglo-normando es el único ejemplar en España. Luego tiene también el Museo Arqueológico, el Museo de Arte Moderno...

El alcalde añade:

– Hay el artactivo de una ciudad antigua y una vida cultural importante, que se refleja, en una serie de museos que están a disposición de todos.

alcalde *(m)* мэр
responder отвечать
rodeado окруженный
río *(m)* река
comercial торговый
Diputación Provincial провительство провинции
delegación *(f)* представительство
negocio *(m)* дело, бизнес
peluquería *(f)* парикмахерская
confitería *(f)* кондитерская лавка
cerámica *(f)* керамика
supermercado *(m)* супермаркет

industria *(f)* **maderera** деревообрабатывающая промышленность
eminentemente преимущественно, в основном
agrícolo сельскохозяйственный, аграрный
derivar восходить, происходить
transformación *(f)* обработка
riqueza *(f)* богатство
local местный
piscina *(f)* бассейн
toro *(m)* бык
campo поле
fuente *(f)* фонтан
escalera *(f)* лестница
noble знатный
castillo *(m)* замок
convento *(m)* монастырь
reflejar отражать
único единственный
ejemplar *(m)* экземпляр
añadir добавлять
atractivo *(m)* привлекательность
estar a disposición de быть в распоряжении кого-либо

Preguntas
Вопросы

1. ¿Qué tiene de especial la ciudad de Cuenca?
2. ¿Cómo es la parte baja?
3. ¿Qué hay en la parte vieja de la ciudad?
4. ¿Qué se puede encontrar en la avenida José Antonio?
5. ¿Qué economía tiene la ciudad?
6. ¿Cómo se llama el periódico local y la radio?
7. ¿Es Cuenca un centro cultural y por qué?
8. ¿Qué hay en Cuenca para turistas?

Un viajero y el mozo

Un viajero está a punto de salir del hotel. Tiene mucha prisa. Tiene unos veinte minutos para coger un taxi y dirigirse a la estación. Ha pagado la cuenta en la recepción y de repente se acuerda de que ha olvidado algo. Llama al mozo y le pide:

– ¿Puedes subir a la habitación número 36 y ver si he dejado mi cartera marrón en la habitación?

El mozo sube a la habitación. Han pasado cinco minutos y el joven vuelve a la recepción.

– Sí, señor, – dice el mozo. – Usted ha dejado su cartera en la habitación. Está sobre la mesa.

viajero *(m)* путешественник
recepción *(f)* администрация в отеле
dirigirse направиться
estación *(f)* вокзал
olvidar забыть
mozo *(m)* посыльный
dejar оставить

está a punto de salir он уже готов уйти
coger un taxi взять такси
pagar la cuenta оплатить счет

Preguntas
Вопросы

1. ¿Dónde está el viajero?
2. ¿Tiene prisa?
3. ¿Qué pide al mozo?
4. ¿Qué le ha dicho el mozo cuando ha regresado?

Una apuesta

En una fonda vasca un hombre asegura a sus amigos que podrá beber seis litros de sidra de una vez. Sus compañeros no le creen y apuestan mil pesetas a que no lo hará. Entonces el señor les dice:

– Antes de hacerlo, tendré que salir para unos minutos.

Después de decirlo sale. Dentro de unos cinco minutos regresa a la fonda donde le esperan sus amigos. Bebe los seis litros de sidra y recibe las mil pesetas apostadas.

– ¿A dónde has ido antes de beber? – le preguntan por fin sus amigos.

– He ido a la taberna que está enfrente, – ha sido la respuesta del hombre.

– ¿Para qué?

– Para ver si puedo beber los seis litros, – ha contestado.

apuesta *(f)* спор
fonda *(f)* таверна, питейное заведение
asegurar уверять
sidra *(f)* сидр
de una vez за один раз
apostar ставить (в споре)
esperar ждать
beber пить
recibir получить

Preguntas
Вопросы

1. ¿Qué asegura un hombre?
2. ¿Qué apuestan sus amigos?
3. ¿Para qué sale?

Una manzana especial

La señora Bórguez tiene una costumbre especial: come una manzana todos los días antes de desayunar.

Una mañana no tiene hambre y por eso deja la manzana en el armario para comerla más tarde. La señora vuelve a la cocina a las once y ve que su manzana ha desaparecido. Entonces ella llama a su criada Susana y la pregunta:

– ¿Has comido la manzana, Susana?

– No, señora, no he comido nada.

– Muy bien, porque he puesto veneno dentro de la manzana para matar esos ratones que nos molestan.

– ¡Dios mío! ¡Moriré! ¿Qué haré?

– Nada, Susana, no pasa nada. Simplemente quiero saber quién ha comido mi manzana.

costumbre *(f)* привычка
manzana *(f)* яблоко
tener hambre быть голодным
desaparecer исчезать
criada *(f)* служанка
veneno *(m)* яд
matar убить
ratón *(m)* мышь
molestar мешать
morir умиреть
¡Dios mío! Бог мой!

Preguntas
Вопросы

1. ¿Qué costumbre tiene la señora?
2. ¿Por qué llama a la criada?
3. ¿Quién ha comido la manzana?

Обобщение
Resumen

Изучив материал четвертой части самоучителя, Вы сможете:

☑ **описать:**

– идеальный город

Una ciudad ideal tiene que tener una economía estable.

En una ciudad ideal hay muchas posibilidades de buscar un buen empleo…

– свою квартиру

Mi piso se compone de tres habitaciones.

En la sala hay un armario, un sofá, una butaca.

☑ **рассказать:**

– что Вы делали на этой неделе

Esta semana hemos visitado Madrid.

He trabajado mucho.

– что Вы будете делать

Compraré una casa nueva.

Cambiaré las cortinas de mi alcoba.

Visitaré difirentes ciudades.

– что Вы продолжаете делать

Sigo aprendiendo la lengua española.

Sigo trabajando en esta oficina.

Контроль
Control

Тест № 4

I. Поставьте глагол в скобках в нужную форму настоящего, прошедшего или будущего времени.

1. Todavía nosotros no (hablar) _____ con Carlos, le (llamar) _____ mañana.
2. Todavía yo no (ver) _____ a Clara, pero creo que muy pronto ella (venir) _____.
3. Mañana mis padres y yo (volver) _____a nuestra ciudad natal.
4. ¿Quién te (dar) _____este libro?
5. Juana todavía no (decir) _____ nada, ¿(decir) _____ ella algo la semana que viene?
6. El año que viene Usted (tener) _____ un trabajo nuevo.
7. Mañana tú no (poder) _____ hacer nada.
8. Esta semana vosotros no (escribir) _____ ninguna carta a España.
9. Mis amigos (preferir) _____ bañarse en el río.
10. La cartera (estar) _____ sobre la mesa.
11. ¿Quién te (decir) _____ que (vivir, nosotros) _____ en el centro?
12. La semana que viene tú (probar) _____ algún plato español.
13. Los niños ya (acostarse) _____, porque (ser) _____ tarde.
14. Mañana (terminar) _____ yo este trabajo y te (invitar) _____ a mi casa.
15. Creo que mañana (hacer) _____ buen tiempo.

II. Выберите правильный перевод.

1. Куда ты идешь?
a) ¿Dónde vas?
b) ¿A dónde vas?

2. Где стоит стол?
a) ¿Dónde está la mesa?
b) ¿Dónde hay la mesa?

3. Ты продолжаешь учиться в университете?
a) ¿Sigues estudiando en la universidad?
b) ¿Sigues estudiar en la universidad?

4. Мы уже перевели этот текст на испанский язык.
a) Todavía hemos traducido este texto al español.
b) Ya hemos traducido este texto al español.

5. Адела ничего не знает.
a) Adela no sabe nadie.
b) Adela no sabe nada.

III. Напишите окончания:

1) ciudad viej__; 2) alumnas inteligent__; 3) problema económic__; 4) turista extranjer__; 5) coche nuev__; 6) nivel alt__; 7) paredes blanc__; 8) habitación espacios__

IV. Выберите правильный вариант:

1. a) Nadie de vosotros sabe la respuesta.
   b) Ninguno de vosotros sabe la respuesta.
2. a) Algunos de las chicas saben bailar bien.
   b) Algunas de las chicas saben bailar bien.
3. a) Este cuaderno es mío.
   b) Este cuaderno es mi.
4. a) Me necesito una recomendación.
   b) Necesito una recomendación.

5. a) Las paredes ya están pintadas.
   b) Las paredes ya son pintadas.
6. a) Yo he podido hacerlo.
   b) Yo ha podido hacerlo.

V. Поставьте глаголы в нужную форму:

Presente de Indicativo: poner (yo) _____, poder (ellos) _____, acostarse (tú) _____, perderse (él) _____, soler (ella) _____

Pretérito Perfecto: abrir (yo) _____, ser (tú) _____, escribir (ella) _____, pensar (nos.) _____, levantarse (vos.) _____, ir (ellos)

Futuro Simple: saber (yo) _____, molestar (ella) _____, ponerse (tú) _____, leer (nos.) _____, dibujar (vos.) _____, salir (ellos)

VI. Заполните пропуски *ser, estar, haber* или *tener.*

1. Amalia … una chica alegre, pero hoy ella … muy triste (грустная).
2. Carlos … casi quince años, … muy joven.
3. En la habitación … una mesa de madera oscura.
4. El café ya … frío.
5. ¿Qué … haciendo tus hermanos?
6. Mi hermano mayor todavía no … casado, pero … una novia.
7. En esta tienda los libros … buenos.
8. En la pared … un cuadro muy bonito.
9. El armario … cerca de la ventana.

VII. Вычеркните прилагательные, которые не сочетаются с данными существительными.

1. una casa: grande, espaciosa, nueva, pequeña, grasa
2. una calle: larga, corta, estrecha, redonda, oscura, clara
3. una familia: numerosa, ruidosa, alegre, nerviosa, cerrada
4. una ciudad: ideal, industrial, exigente, espaciosa, pobre

Ключи – Claves

Урок 1
Lección 1
Диалоги
Diálogos

Энрике: Вы Рамон Молино?
Пако: Нет, я Пако Вентура. Вы из Мадрида?
Энрике: Да, я из Мадрида. Я Энрике Моралес.
Пако: Очень приятно.
Энрике: Очень приятно.

Клара: Привет! (Добрый день!)
Пако: Привет! Как дела?
Клара: Очень хорошо, спасибо. Ты Пако, не так ли (правда)?
Пако: Да, я Пако Вентура. Ты спешишь?
Клара: Да, Пако, я спешу. У меня важная встреча.
Пако: Тогда пока! (до свидания!)
Клара: Пока!

2.

Paco: Я Пако Вентура. Я испанец. Я из Барселоны. Я экономист. Я служащий банка.
Clara: Я Клара Гарсия. Я испанка. Я из Сарагосы. Я студентка.
Enrique: Я Энрике Моралес. Я испанец. Я из Мадрида. Я бухгалтер.

3.Б.

Pregunta: ¿Es usted Clara García?
Respuesta: Sí, soy Clara García.
Pregunta: ¿Es usted argentina?
Respuesta: No, no soy argentina, soy española.
Pregunta: ¿Es usted de Madrid?
Respuesta: No, no soy de Madrid, soy de Zaragoza.
Pregunta: ¿Es usted estudiante?
Respuesta: Sí, soy estudiante.

B.

Pregunta: ¿Es usted Carlos Valdés?
Respuesta: No, no soy Carlos Valdés. Soy Enrique Morales.
Pregunta: ¿Es usted mexicano?
Respuesta: No, no soy mexicano. Soy español.
Pregunta: ¿Es usted contable?
Respuesta: Sí, soy contable.

6.

1. ¿Son Enrique y Ramón de Madrid? 2. ¿Tiene Clara prisa? ¿Tiene prisa Clara? 3. ¿Es ella empleada de banco? 4. ¿Tiene Ramón una cita importante? 5. ¿Es usted de Madrid? 6. ¿Tienen Ramón y Paco una cita importante? 7. ¿Es argentina Clara García? (¿Es Clara García argentina?) 8. ¿Es Clara economista? 9. ¿Eres estudiante? 10. ¿Es usted contable?

7.

1. Clara y Paco no tienen prisa. 2. No tenemos prisa. 3. No tengo una cita importante. 4. No soy de Madrid. 5. Clara no es estudiante. 6. Ramón y Enrique no tienen una cita importante. 7. Paco y Clara no son de Barcelona. 8. No soy contable. 9. No eres empleado de banco. 10. Ella no tiene una cita importante.

8.

а) 1. Sí, Ramón es contable. 2. Sí, Clara es española. 3. Sí, Paco y Enrique son de Barcelona. 4. Sí, Juan tiene prisa. 5. Sí, Paco tiene una cita importante. 6. Sí, Clara es de Zaragoza. 7. Sí, Paco y Enrique tienen prisa. 8. Sí, Paco es empleado de banco. 9. Sí, Clara es estudiante. 10. Sí, Paco es de Barcelona.

б) 1. No, Ramón no es economista. 2. No, Clara no es argentina. 3. No, Paco y Enrique no son de Madrid. 4. No, Enrique no tiene prisa. 5. No, Juan y Clara no tienen una cita importante. 6. No, Clara no es de Barcelona. 7. No, Clara no tiene una cita. 8. No, Paco no es estudiante. 9. No, Clara no es bielorrusa. 10. No, Ramón no es de Moscú.

10.

1. ¿Tienes prisa? 2. Soy de Barcelona. 3. Ramón es de Madrid, es español. 4. Tengo una cita importante. 5. Tenemos una cita. 6. ¿Eres economista? 7. Tienen prisa. 8. Carlos y Clara no tienen prisa. 9. ¿Es usted mexicano? 10. ¿Tenéis prisa? 11. ¿Es usted de Zaragoza? 12. ¿Eres estudiante? 13. Soy empleada de banco. 14. Paco es de Barcelona.

11.

1. ¿Es usted de Barcelona? (¿Sois de Barcelona?) 2. ¿Es usted contable? 3. ¿Tiene usted prisa? – Sí, tengo prisa. 4. No soy de Madrid, soy de Zaragoza. 5. ¿Eres español? – No, soy ruso. Soy de Moscú. Soy estudiante. 6. Soy economista. Soy empleado de banco. 7. ¿Qué tal? 8. Soy Ramón Molino. – ¡Mucho gusto! (Encantado / Encantada). 9. ¿Eres estudiante, verdad? 10. Soy española. Soy de Madrid. 11. Tenemos prisa. 12. Tengo una cita importante. 13. Ramón tiene una cita importante. 14. ¿Eres de Zaragoza? – No, soy de Madrid. 15. ¿Es usted mexicano? – No, soy español. 16. ¿Tienes prisa? – No, no tengo prisa. 17. ¿Tienen prisa? – No, no tienen prisa. 18. ¿Es (él) ruso? – Sí, es ruso. Es de Moscú. 19. ¿Es ella ucraniana? – No, no es ucraniana, es bielorrusa. 20. ¿Es empleada de banco? – No, es estudiante.

Урок 2
Lección 2
Диалоги
Diálogos

Служащий: Добрый день! Как Вас зовут?
Хосе: Добрый день! Меня зовут Хосе Эрнандес.
Служащий: Очень приятно! Откуда Вы?
Хосе: Я из Гранады.
Служащий: Сколько Вам лет?
Хосе: Мне тридцать лет.
Служащий: Кто Вы по профессии?
Хосе: Простите?
Служащий: Какова Ваша профессия?
Хосе: Я адвокат.
Служащий: Вы говорите на иностранных языках?
Хосе: Да, я говорю на испанском, английском и немного на французском.
Служащий: Чем Вы увлекаетесь?
Хосе: Я увлекаюсь спортом, литературой и искусством.
Служащий: Очень хорошо, очень хорошо. И чего же Вы хотите?
Хосе: Я хочу здесь работать.

Рамон: Антонио, Амалия, куда вы идете?
Антонио: Мы идем в университет.
Рамон: Почему вы идете в университет?
Антонио: Потому что мы студенты. А ты, Рамон, куда идешь?
Рамон: Я иду в больницу (госпиталь).

Антонио: Почему ты идешь в больницу?
Рамон: Потому что я врач.

13. A.

Я Хосе Эрнандес. Я испанец. Я из Гранады. Мне тридцать лет. Я адвокат. Я говорю по-испански, английски и немного по-французски. Я увлекаюсь спортом, литературой и искусством. Я хочу работать в Мадриде.

Pregunta: ¿Es José Hernández español?
Respuesta: Sí, José Hernández es español. (Sí, es español.)
Pregunta: ¿De dónde es José?
Respuesta: José es de Granada.
Pregunta: ¿Cuántos años tiene?
Respuesta: Tiene treinta años.
Pregunta: ¿Qué es José?
Respuesta: Es abogado.
Pregunta: ¿Habla José lenguas extranjeras?
Respuesta: Sí, José habla lenguas extranjeras.
Pregunta: ¿Qué lenguas extranjeras habla José?
Respuesta: José habla español, inglés y francés (un poco).
Pregunta: ¿A qué es aficionado?
Respuesta: Es aficionado al deporte, a la literatura y al arte.
Pregunta: ¿Qué quiere?
Respuesta: Quiere trabajar en Madrid.

14.

Antonio y Amalia van a la *universidad* porque son *estudiantes.*

Ramón va al *hospital* porque es *médico.*

15.

¿Qué quiere Paco? *¿Dónde* quiere trabajar Juan? *¿Qué* es Paulina? *¿Cuántos* años tiene José? *¿A dónde* van Antonio y Amalia? *¿Por qué* Ramón va al hospital? *¿De dónde* es Clara?

17.

1. ¿De dónde es Clara? ¿Quién es de Zaragoza? 2. ¿Quién quiere trabajar aquí? ¿Qué quiere José? ¿Dónde quiere trabajar José? 3. ¿Qué es Ramón? ¿Quién es médico? 4. ¿Cuántos años tiene José? ¿Quién tiene treinta años? 5. ¿Cómo se llama usted? ¿Quién se llama Paco? 6. ¿Quiénes son estudiantes? ¿Qué son Amalia y Antonio? 7. ¿A dónde van (ellos)? ¿Quiénes van a la universidad? 8. ¿A qué es aficionado José? ¿Quién es aficionado al deporte? 9. ¿Por qué Amalia va a la universidad? ¿Qué es Amalia? 10. ¿Qué es Pedro? ¿Quién es médico? 11. ¿Quién habla lenguas extranjeras? ¿Qué lenguas habla José? 12. ¿De dónde son José y Clara? ¿Quiénes son de España? 13. ¿Quién es aficionada al deporte? ¿A qué es aficionada Clara?

18.

los médicos, los estudiantes, las universidades, los años, las preguntas, las respuestas, las empleadas, los empleados, los hospitales, los contables, los bancos, las lenguas

20.

1. ¿Cuántos años tiene Paco? 2. ¿De dónde es Antonio? 3. ¿Qué quieren Antonio y Amalia? 4. Clara tiene treinta años. 5. Paco y Ramón van al hospital. 6. No vamos a la universidad. 7. ¿Por qué no vas al hospital? 8. ¿Cómo se llama usted? 9. Eres aficionado al arte. 10. Somos estudiantes. 11. Tengo treinta años. 12. No quiero trabajar aquí. 13. ¿Quién quiere trabajar aquí? 14. ¿A qué es usted aficionado? – Soy aficionado al deporte. 15. Clara y Enrique tienen una cita importante. 16. ¿Vais a la universidad? – No, vamos al hospital.

22.

1. ¿Cuántos años tiene usted? 2. Soy aficionado al deporte. 3. José es aficionado a la literatura. 4. Voy a la universidad.

5. ¿De dónde es usted? – Soy de Granada. 6. ¿Por qué Antonio va al hospital? 7. Quiero trabajar aquí. 8. Ramón es abogado. 9. ¿Qué es usted? (¿Cuál es su profesión?) 10. Tengo treinta años. 11. No vamos al banco. 12. Ramón tiene treinta años. 13. ¿Por qué vais a la universidad? 14. Soy aficionado al arte. 15. No vamos al hospital. 16. ¿Quién va al hospital? 17. ¿A dónde va Paco? 18. ¿Qué quiere Juan? – Juan quiere trabajar en España.

23.

1. Quiero estudiar en España. 2. Quiere tener mucho dinero. 3. Queremos vender el coche. 4. Quieren escribir una carta. 5. José quiere ir a la discoteca y descansar con amigos. 6. Queremos descansar en Guatemala. 7. Quiero vivir en España.

25.

1. Sí, Ramón quiere comprar un coche. (No, Ramón no quiere comprar un coche, quiere comprar una casa.) 2. Sí, quiero descansar en España. (No, no quiero descansar en España, quiero descansar en Guatemala.) 3. Ramón quiere vivir en Guatemala. 4. Sí, Paco quiere leer un libro. (No, Paco no quiere leer un libro, quiere leer una revista.) 5. Sí, quiero (no, no quiero) estudiar en la universidad. 6. Yo quiero escribir una carta. (Juan quiere escribir una carta.) 7. Sí, Juan quiere comprar una revista. (No, Juan no quiere comprar una revista, quiere comprar un libro.) 8. Sí, quiero trabajar en la oficina. (No, no quiero trabajar en la oficina, quiero trabajar en el banco.)

26.

1. Queremos trabajar en España. 2. No quieren comprar una casa en Guatemala. 3. Quiero hablar con amigos. 4. ¿Quieres trabajar en el banco? 5. Ramón quiere leer una carta (la carta). 6. No quiero estudiar en la universidad. 7. Ella quiere comprar un coche. 8. Paco quiere hablar con Isabel. 9. No quiere tener

mucho dinero. 10. Clara quiere comprar un libro. 11. Quieren tener mucho dinero y comprar un banco. 12. Paco y José quieren vender la casa (una casa). 13. Queremos descansar en España. 14. No quiero trabajar. 15. ¿Quieres hablar lenguas extranjeras? 16. ¿Dónde quiere ella trabajar? – Quiere trabajar en la universidad. 17. ¿Quieren comprar una revista? – No, quieren comprar un libro.

27.

а)

1. Son unos médicos.
2. Son unos estudiantes.
3. Son unos hospitales.
4. Son unos libros.
5. Son unas preguntas.
6. Son unas revistas.
7. Son unos coches.
8. Son unas respuestas.
9. Son unas cartas.
10. Son unas casas.

б)

1. Es una oficina.
2. Es un mexicano.
3. Es un español.
4. Es una universidad.
5. Es una empleada.
6. Es una discoteca.
7. Es un banco.
8. Es un amigo.
9. Es un abogado.
10. Es una amiga.

Урок 3
Lección 3
Диалоги
Diálogos

Сеньора: Алло? (Говорите!)

Пако: Добрый вечер, сеньора! Я Пако Эскобар. Антонио дома?

Сеньора: Нет, его нет. В это время он обычно в баре.

Пако: А где находится бар?

Сеньора: Кажется, бар находится на Главной площади.

Пако: Большое спасибо. До свидания!

Сеньора: До свидания, Пако.

Антонио: Добрый вечер! Как дела, Пако?

Пако: Очень хорошо… А у тебя как дела?

Антонио: Хорошо, спасибо…

Пако: А как зовут ту девушку?

Антонио: Блондинку? Ее зовут Анита.

Пако: Кажется, она не отсюда (не местная).

Антонио: Так и есть. Она из Монтефрио.

Пако: Она замужем?

Антонио: Нет, Пако, она не замужем.

Пако: И к тому же, она такая красивая!

Антонио: Ты прав, она очень красивая. Но кроме того (к тому же), у нее есть жених (парень)…

Пако: Не везет, да? (не так ли?)

29.

1. ¿Está Antonio? – No, Antonio no está. 2. ¿Dónde habitualmente está Antonio a esta hora? – Habitualmente a esta

hora Antonio está en el bar. 3. ¿Está Antonio en el bar? – Sí, está en el bar. 4. ¿En qué plaza está el bar? – El bar está en la Plaza Mayor. 5. ¿Cómo se llama aquella chica? – Aquella chica se llama Anita. 6. ¿De dónde es Anita? – Anita es de Montefrío. 7. ¿Está Anita casada? – No, Anita no está casada. 8. ¿Tiene novio Anita? – Sí, Anita tiene un novio.

30.

– ¡Hola! ¿Te llamas Carmen?
– Sí; *me llamo* Carmen.
– ¿*Eres* de Granada?
– No, no soy de Granada. *Soy* de Barcelona.

– ¿*Dónde* está Ramón?
– A esta hora *habitualmente* está en el hospital.
– Muchas *gracias*.

– ¿*Es* usted de Montefrío?
– Sí, usted *tiene* razón.
– ¿*Qué* es usted?
– Soy arquitecto.

– ¿*Está* usted casada?
– Pues no, no *estoy* casada.
– Pero parece que usted *tiene* un novio.
– Sí. Mi novio *se llama* Paco.

32. A.

Привет! Меня зовут Анита. Я из одного городка (деревни). Городок называется Монтефрио. Это мой родной город. Мне почти двадцать лет. Я не замужем, но у меня есть жених (парень). Моего парня зовут Хуан Пабло. Ему тоже двадцать лет. Хуан Пабло из Гранады. Мы студенты.

Хуан Пабло мне нравится, потому что он очень умный и очень добрый. Хуан Пабло хочет быть (стать) архитектором, потому что ему нравится архитектура. А я хочу быть учительницей, потому что мне нравятся дети. Я нахожусь в баре «Матас», и через пять минут у меня свидание с моим женихом.

Б.

– ¿Es verdad que Anita es de Madrid? – *No, no es verdad, Anita es de Montefrío.*

– ¿Es verdad que ella tiene treinta años? – *No, no es verdad, Anita tiene casi veinte años.*

– ¿Es verdad que su novio se llama Juan Pablo? – *Sí, es verdad. Su novio se llama Juan Pablo.*

– ¿Es verdad que su novio no es muy inteligente? – *No, no es verdad, su novio es muy inteligente.*

– ¿Es verdad que Juan Pablo es estudiante? – *Sí, es verdad. Juan Pablo es estudiante.*

– ¿Es verdad que le gusta economía? – *No es verdad. Le gusta arquitectura.*

– ¿Es verdad que Anita quiere ser economista? – *No es verdad. Anita quiere ser maestra.*

B.

Anita es de Montefrío. Anita tiene casi veinte años. Anita está soltera. Anita tiene un novio. Su novio se llama Juan Pablo. Juan Pablo es de Granada. Juan Pablo y Anita son estudiantes. Juan Pablo es inteligente. Juan Pablo quiere ser arquitecto. Anita quiere ser maestra.

33.

1. ¿Qué es Antonio? ¿Es Antonio abogado? ¿Quién es abogado? 2. ¿Quién está casado? ¿Está casado Enrique? 3. ¿De

dónde es Anita? ¿Es Anita de Montefrío? ¿Quién es de Montefrío? 4. ¿Quién quiere ser arquitecto? ¿Quiere Juan Pablo ser arquitecto? ¿Por qué Juan Pablo quiere ser arquitecto? ¿Le gusta arquitectura? 5. ¿Cómo se llama aquella chica? ¿Se llama Clara aquella chica? 6. ¿A dónde va Juan Pablo? ¿Va Juan Pablo a la universidad? ¿Quién va a la universidad? 7. ¿Quién tiene razón? ¿Tiene razón Paco? 8. ¿Quién tiene un novio? ¿Tiene Clara un novio? 9. ¿Quién está soltero? ¿Está Ramón soltero? 10. ¿De dónde son Antonio y Amalia? ¿Quiénes son de Montefrío? ¿Son Antonio y Amalia de Montefrío? 11. ¿Dónde está el bar? ¿Qué está en la Plaza Mayor?

35.

1. me 2. nos 3. le 4. les 5. le 6. le 7. les 8. os 9. te 10. me 11. les 12 os 13. nos 14. Le (les, os) 15. te 16. me

36.

1. Me gusta Anita porque es muy guapa. 2. Juan quiere trabajar en el hospital. 3. ¿A qué es aficionado Paco? 4. ¿A dónde van los estudiantes? 5. Jorge no está en la universidad. 6. ¿Cómo se llama usted? 7. Ramón no es de Barcelona. 8. Clara quiere vivir en Guatemala. 9. Yo quiero escribir una carta. 10. ¿Quieres descansar en España?

37.

las chicas, las plazas, los pueblos, los bares, los pueblos natales, los libros interesantes, los chicos bondadosos, los teléfonos, los arquitectos, las chicas guapas, las maestras, los niños alegres.

38.

arquitecta (архитектор женщина), bondadosa (добрая), chica (девочка, девушка), guapa (красивая), maestra (учительница), niña (девочка), rubia (блондинка), señora (сеньора), simpática (симпатичная), soltera (незамужняя), novia (невеста)

39.

estoy – *estamos*	vais – *vas*
voy – *vamos*	queremos – *quiero*
quieres – *queréis*	son – *es*
va – *van*	estáis – *estás*
eres – *sois*	quieren – *quiere*
soy – *somos*	tenemos – *tengo*
está – *están*	tenéis – *tienes*
tiene – *tienen*	nos llamamos – *me llamo*

41.

1. Paco no *tiene* razón. 2. Los estudiantes *van* a la universidad. 3. ¿Dónde *está* Clara? 4. *Quiero* ser economista. 5. *Me llamo* José, *soy* de España, de Barcelona. 6. Me gusta Juan porque *es* alegre. 7. *Estoy* en la oficina. 8. ¿*Es* usted contable? 9. ¿Cuántos años *tenéis*? 10. Ella *se llama* Anita, *tiene* casi veinte años. 11. Paco no *está* casado, *está* soltero.

42.

1. Las empleadas son puntuales. 2. Las plazas son centrales. 3. Los bancos son españoles. 4. Las chicas son argentinas. 5. Los estudiantes son ineligentes. 6. Los pueblos son natales. 7. Los libros son interesantes. 8. Las universidades son mexicanas. 9. Las novias son bondadosas. 10. Las maestras son responsables.

43.

1. ¿Cómo se lama usted? – Me llamo Paco, soy de Zaragoza. 2. Anita y Clara van a la universidad. Son estudiantes. 3. Me

gusta Ramón porque es simpático y alegre. 4. Parece que Antonio a esta hora habitualmente está en el hospital. 5. ¿Es usted contable? 6. ¿Sois economistas? (¿Son ustedes economistas?) 7. ¿Quién quiere vivir y trabajar en España? 8. Queremos tener mucho dinero. 9. Quiere tener muchos amigos. 10. No tiene usted (tenéis, tienen) razón, no me llamo José. 11. Juan no está casado. 12. ¿Cuántos años tiene ella? 13. Parece, que no tienen prisa. 14. Paco y Antonio son muy responsables. 15. ¿Dónde está Ramón? – Está en la oficina. 16. ¿Está usted casada? 17. Se llama Carlos, es empleado de banco, es muy responsable y puntual.

Контроль
Control

Тест № 1

I.

1 – a, 2 – a, 3 – b, 4 – a, 5 – b, 6 – c, 7 – b, 8 – c, 9 – b, 10 – c

II.

1. Anita y Carlos van *a (de)* la universidad.
2. Somos *de* Guatemala.
3. Quiero hablar *por* teléfono *con* amigos.
4. Juan está *en* el bar.
5. Vamos *a* la discoteca *con* Paco y Ramón.
6. ¿*De* dónde es Clara?
7. ¿*Por* qué no quieres estudiar?

III

1 – b, 2 – a, 3 – a, 4 – b, 5 – b

IV.

1 – b, 2 – a, 3 – a, 4 – b, 5 – b, 6 – b, 7 – a, 8 – a

Урок 4
Lección 4
Диалоги
Diálogos

Клара: Почему ты не хочешь пойти со мной на дискотеку? Что происходит? (В чем дело?)

Рикардо: Ничего. Дело в том, что у меня много работы.

Клара: А вечером?

Рикардо: А вечером я очень усталый.

Клара: Но почему ты очень усталый?

Рикардо: Повторяю, Клара, у меня много работы. Понимаешь?

Клара: Нет, не понимаю. Какая у тебя работа?

Рикардо: Ну, смотри: я встаю очень рано, завтракаю и иду в офис. В офисе я пишу много деловых (официальных) писем, отвечаю на телефонные звонки, готовлю разные расчеты…

Клара: Ладно, ладно… Как вижу, ты очень занят в офисе. Но, послушай, ты также должен и отдыхать!

Донья Хулия: Что происходит с Рикардо?

Донья Исабель: Понятия не имею, но думаю, что он очень устал.

Донья Хулия: Да, да. У него много работы в офисе.

Донья Исабель: Конечно. Я думаю, что у него много работы и он практически не отдыхает.

Донья Хулия: Да, этому парню нужно развлечься немного…

Донья Исабель: Точно. Ты права…

45.

1. ¿Por qué Ricardo no quiere ir a la discoteca con Clara? – *Ricardo no quiere ir a la discoteca con Clara porque tiene mucho trabajo.* 2. ¿Cómo está Ricardo por la noche? – *Por la noche está muy cansado.* 3. ¿Qué hace Ricardo? – *Se levanta temprano, desayuna y va a la oficina.* 4. ¿Está ocupado Ricardo en la oficina? – *Sí, Ricardo está muy ocupado en la oficina.* 5. ¿Qué tiene que hacer Ricardo en la oficina? – *Tiene que escribir cartas oficiales, contestar a las llamadas telefónicas, preparar cálculos…*

46.

trabaja mucho, tiene que divertirse un poco, está muy cansado, se levanta temprano, no quiere ir a la discoteca, está muy ocupado en la oficina.

48.

Cada día Ricardo *se levanta* temprano. Luego *desayuna* y *va* a la oficina. Ricardo *tiene* mucho trabajo. En la oficina *escribe* cartas oficiales, *contesta* a las llamadas telefónicas, *prepara* cálculos. Por la noche Ricardo *está* muy cansado. *Tiene* que descansar un poco.

50.

A.

trabajar trabajo, trabajas, trabaja, trabajamos, trabajáis, trabajan

estudiar estudio, estudias, estudia, estudiamos, estudiáis, estudian

lavarse me lavo, te lavas, se lava, nos lavamos, os laváis, se lavan

ducharse me ducho, te duchas, se ducha, nos duchamos, os ducháis, se duchan

desayunar desayuno, desayunas, desayuna, desayunamos, desayunáis, desayunan

comer como, comes, come, comemos, coméis, comen

ir voy, vas, va, vamos, vais, van

regresar regreso, regresas, regresa, regresamos, regresáis, regresan

Б.

1. Vamos a la universidad. 2. Ricardo trabaja mucho en la oficina. 3. Cada día se lava, se ducha y va a la oficina. 4. Regresan a casa por la noche. 5. Clara come en la universidad. 6. Los niños se lavan, yo me ducho. 7. ¿Dónde está Paco? – El desayuna. 8. Trabajamos en el banco. 9. ¿Cuándo usted regresa a casa? 10. ¿Regresáis por la noche? 11. Ricardo no quiere comer aquí, come en el bar.

51.

Привет! Я Клара. Я учусь в Сарагосском университете. Каждый день я встаю очень рано. Принимаю душ, чищу зубы, завтракаю и иду в университет. Я должна много учиться. В университете у меня занятия до трех часов дня. Потом я иду в кафе, которое находится недалеко от университета. Обедаю в кафе и иду в библиотеку или возвращаюсь домой. Вечером мои друзья и я обычно встречаемся (выходим погулять вместе). Иногда мы идем в бар «Ла Миранда», который находится напротив моего дома.

53.

1. Пако обычно много работает (suele). 2. Мы обычно выходим (гуляем) вечером (solemos). 3. Клара и Рикардо обычно много говорят по телефону (suelen). 4. Вы обычно идете в офис днем? (suele) 5. Ты обычно мало учишься (sueles). 6. Вы обычно ходите в это кафе (soléis). 7. Антонио обычно

пишет деловые письма в офисе (suele). 8. Пако должен идти в офис (tiene). 9. Я должен подготовить расчеты (tengo). 10. Они должны рано позвтракать (tienen). 11. Ты не должен возвращаться (tienes). 12. Вы должны здесь работать? (tenéis)

54.

А.

– Ты идешь на дискотеку?
– Нет, я не иду на дискотеку. А ты?
– Я тоже (не иду).

– Ты работаешь здесь?
– Да, сеньора.
– Хуан тоже здесь работает.
– Какой Хуан?
– Хуан Карлос.

Б.

1. también 2. tampoco 3. también 4. también 5. tampoco 6. tampoco 7. también 8. tampoco

В.

1. Queremos ir a Madrid. – También quiero ir a Madrid. 2. Trabajan en esta oficina. – José también trabaja en esta oficina. 3. Estoy muy cansada. – Juan también está muy cansado. 4. Ella no va a la biblioteca. – Ellos tampoco van a la biblioteca. 5. Clara no escribe cartas. – Tampoco escribes cartas. 6. No contestamos a las llamadas telefónicas. – Ellos tampoco contestan a las llamadas telefónicas.

55.

los días, las cartas, las cafeterías, los hospitales, las oficinas, las bibliotecas, las llamadas, los teléfonos, los jovenes, las casas, los bares, los libros

Урок 5
Lección 5
Диалоги
Diálogos

Привет! Меня зовут Рикардо Вальес. Вы меня знаете? (Мы знакомы?) Я из Мадрида. Моя семья и я живем в довольно большом доме. Я живу на третьем этаже. Мои родители и моя младшая сестра живут на втором этаже. Магазин моих родителей находится на первом этаже.

Я работаю управляющим в агентстве по экспорту. На фирме у меня различные обязанности: я пишу письма, отвечаю на телефонные звонки, организовываю встречи и переговоры. Я всегда очень занят.

Например, сегодня утром у меня важная встреча с сеньором Гомесом. Я очень спешу. А, вот сюда идет моя мама. Ее имя донья Паулина.

Рикардо: Мама, пожалуйста, где мой синий галстук?

Донья Паулина: Сынок, откуда я знаю! Думаю, что он в шкафу.

Рикардо: А где мой портфель?

Донья Паулина: Твой коричневый или желтый портфель?

Рикардо: Мой коричневый портфель, пожалуйста.

Донья Паулина: Он под столом.

Рикардо: А моя черная ручка?

Донья Паулина: Тоже не знаешь, где она находится?

Рикардо: Тоже, мама.

Донья Паулина: Ручка лежит (находится) на этом стуле.

Рикардо: Спасибо. Я ухожу.

Донья Паулина: Ладно. Удачи, Рикардо!

НА УЛИЦЕ

Сеньор: Пожалуйста, здесь есть какой-нибудь музей?

Рикардо: Да, сеньор. Художественный музей.

Сеньор: Где он находится?

Рикардо: Справа от отеля «Гойя».

Сеньор: Спасибо.

Рикардо: Не за что.

59.

1. ¿De dónde es Ricardo? – *Ricardo es de Madrid.*

2. ¿Vive Ricardo solo o con su familia? – *Vive con su familia: sus padres y su hermana menor.*

3. ¿En qué piso vive Ricardo? – *Vive en el segundo piso.*

4. ¿Tienen los padres de Ricardo una tienda o una fábrica? – *Sus padres tienen una tienda que está en la planta baja.*

5. ¿Qué es Ricardo? – *Es gerente.*

6. ¿Qué obligaciones tiene Ricardo en la agencia? – *Escribe cartas, contesta a las llamadas telefónicas, organiza entrevistas y negociaciones. Siempre está muy ocupado.*

7. ¿Se llama Paulina o Amalia la madre de Ricardo? – *La madre de Ricardo se llama Paulina.*

8. ¿De qué color son las carteras de Ricardo? – *Las carteras de Ricardo son de color marrón y de color amarillo.*

9. ¿Dónde está su cartera marrón? – *La cartera está debajo de la mesa.*

10. ¿Es azul o verde la corbata de Ricardo? – *La corbata de Ricardo es azul.*

11. ¿Dónde está el bolígrafo de Ricardo? – *El bolígrafo de Ricardo está sobre la silla.*

60.

A. 1. l) 2. h) 3. a) 4. f) 5. k) 6. c) 7.b) 8. e) 9. j) 10. d) 11. g) 12. i)

61.

– Ты знаешь, где живет Хуан Пабло?

– Мне кажется, он живет на улице Колумба.

– Вы знаете Рамона Гомеса?

– Нет, я знаком только с его младшей сестрой. Ее зовут Анита.

– Вы знаете, где работает Анита?

– Думаю, она не работает. Кажется, она студентка.

– Вы меня знаете? Меня зовут Пако Рамирес.

– Как дела, Пако? Вы здесь работаете?

– Да, сеньор. Я бухгалтер и работаю на этом предприятии.

– Очень хорошо, Пако. Тогда я должен с Вами поговорить.

62.

1. sabe 2. conozco 3. sabe 4. conocemos, sabemos 5. conoce 6. conozco 7. sabe 8. conoce 9. sabéis 10. conoce

63.

1. Conozco a sus padres muy bien. 2. Creo que tu hermano sabe donde vive Amalia. 3. ¿Quién conoce al señor Gómez? 4. Sabemos que sus vnestros padres trabajan en la fábrica. 5. Mi novio no sabe la verdad, está en Granada. 6.¿Conoce (conocéis, conocen) a Ricardo? Es un chico (joven) muy inteligente. 7. ¿Dónde está mi corbata roja? – No sé. 8. ¿Sabe que su hijo está en el bar en la Plaza Mayor? 9. No conozco a su amigo, pero me parece que es mexicano. 10. No quiero hablar contigo, porque no te conozco.

64.

а)	б)
1. Son nuestras casas.	1. Es nuestro amigo.
2. Son tus corbatas rojas.	2. Es vuestro hermano
3. Son vuestras revistas.	3. Es mi corbata azul.
4. Son nuestros bolígrafos.	4. Es tu carta.
5. Son mis coches negros.	5. Es su silla grande.
6. Son sus carteras marrónes.	6. Es nuestra revista.
7. Son tus cartas oficiales.	7. Es vuestra mesa.
8. Son nuestras amigas espanolas.	8. Es tu coche rojo.
9. Son sus sillas grandes.	9. Es mi casa grande.
10. Son mis mesas verdes.	10. Es su obligación.

65.

1. Son los coches de Ramón: son sus coches.
2. Son las corbatas de mi hermano: son sus corbatas.
3. Es la carta de mis padres: es su carta.
4. Es la oficina del señor Robles: es su oficina.
5. Es la silla de tu padre: es su silla.
6. Es la casa de Amalia: es su casa.
7. Son los libros de sus hermanos: son sus libros.
8. Es el bolígrafo de mi madre: es su bolígrafo.
9. Son las carteras de Ricardo: son sus carteras.
10. Es el armario de nuestro padre: es su armario.

66. **(предложенные здесь варианты не являются единственно возможными)**

1. Este libro es interesante. 2. Aquellos bolígrafos son negros. 3. Esta carta está en la cartera. 4. Mis padres tienen una tienda. 5. Estas niñas son muy guapas. 6. Estos coches son negros. 7. Aquellas chicas están en el Museo. 8. Nuestra casa es bastante grande. 9. Aquel señor está en el Museo.

67.

Б.

1. tiene 2. vamos 3. quiere 4. trabajo 5. está 6. estoy 7. viene 8. suele 9. sé 10. hay 11. nos duchamos 12. leemos 13. suelen 14. vais

68.

A.

– Что есть (имеется) в этом черном портфеле?
– Есть книга, документы и красная ручка.

– Где находится твой коричневый портфель?
– Мой коричневый портфель находится под столом.

– Здесь есть какой-нибудь кафетерий?
– Да. Он находится справа от Центрального банка.

69.

1. tenemos 2. creen, saben 3. sabemos 4. no conocemos 5. estudiáis 6. no hablan 7. se levantan y se duchan 8. solemos 9. venimos 10. quieren 11. estamos 12. sois 13. se llaman 14. vais

70.

существительное *(sustantivo)*	*прилагательное* *(adjetivo)*	*глагол* *(verbo)*	*предлог* *(preposición)*
economista	bondadoso	ducharse	con
museo	inteligente	se llama	sobre
española	española	vengo	en
calles	argentino	ser	de
argentino	importante	compramos	debajo de
coche	alegre	lees	enfrente de
corbatos	responsable	tienes	
maestra	puntual	saben	
plaza		trabajar	
clases		soy	
universidad			
exportación			
contable			
deporte			

71.

1. Mi familia vive en una casa bastante grande en Madrid. 2. Juan suele venir temprano. 3. ¿Quién sabe dónde trabaja Ramón? 4. ¿Dónde está mi bolígrafo rojo? – Está debajo de la mesa. 5. Te conozco, te llamas Ricardo y eres de Zaragoza. 6. Cada día vamos a la oficina y escribimos diferentes cartas oficiales. 7. No me gusta esta cartera, porque es (verde) de color verde. 8. ¿En qué piso vive (viven ustedes) usted? 9. Siempre está muy ocupado. 10. Hoy por la mañana Paco tiene una entrevista (un encuentro) muy importante. 11. Esta silla es negra. 12. ¿Hay por aquí algún bar? – Sí, el bar «Matas» está en la Plaza Mayor. 13. El Museo de Bellas Artes está a la derecha del hotel Goya. 14. ¿A dónde vais? – Vamos a la agencia. 15. ¿Cuántos años tiene Ramón? – Ramón tiene treinta años. 16. ¿Es verdad que mi corbata azul está en este armario? 17. Queremos comprar un coche amarillo. 18. La cafetería está a la izquierda de la universidad. 19. Mi hermana menor vive en el primer piso. 20. Nuestros padres tienen una tienda. 21. ¿Te vas? – Sí, me voy.

Урок 6
Lección 6
Диалоги
Diálogos

Рикардо: Мануэла, какое сегодня число?

Секретарша: Сегодня двадцатое июня.

Рикардо: Очень жарко, не так ли?

Секретарша: Да, сеньор, сегодня очень жарко. Почти тридцать градусов выше нуля.

Рикардо: Ладно, ладно… Мануэла, какие у меня на сегодня планы?

Секретарша: Сегодня утром у Вас несколько встреч с нашими клиентами. Также Вы должны позвонить сеньору Асенсьо, который сейчас находится в Барселоне. Сеньор Асенсьо говорит, что это очень срочно.

Рикардо: Хорошо. А в час дня у меня есть какая-нибудь встреча?

Секретарша: Нет, у Вас ничего нет. Что Вы собираетесь делать?

Рикардо: Так, я собираюсь поехать в аэропорт, чтобы встретить сеньора Гонсалеса, который приезжает из Панамы.

Секретарша: Но потом Вы должны быть здесь на собрании. Вы помните?

Рикардо: Разумеется, я это помню. Здесь очень жарко в офисе.

Секретарша: Что мне сделать? Я открою окно?

Рикардо: Да, пожалуйста. Хорошо. Что-нибудь еще?

Секретарша: Нет, на данный момент больше ничего. Ах, да. Вот факс из Франции. Речь идет об исследованиях рынка.

Рикардо: Отлично!

Секретарша: Помните? Вы также должны сделать резюме факса к собранию.

Рикардо: Спасибо, Мануэла.

Секретарша: Не за что.

В АЭРОПОРТУ

Рикардо: Вы Давид Гонсалес?

Сеньор Гонсалес: Точно. Я Давид Гонсалес. А Вы?

Рикардо: Я Рикардо Вальес. Я официальный представитель агентства «Испанский экспорт».

Сеньор Гонсалес: Очень приятно.

Рикардо: Как путешествие?

Сеньор Гонсалес: Очень хорошо, отлично. Как я вижу, здесь, в Испании, очень жарко.

Рикардо: Да, тридцать градусов выше нуля и нет ветра. А в Вашей стране какая погода?

Сеньор Гонсалес: В настоящее время в Панаме зима. Не холодно, но очень много дождей.

73.

1. por la mañana, varias 2. tiene que, ahora 3. piensa 4. después, recuerda 5. aquí, calor 6. aquí tiene, investigaciones 7. el representante oficial 8. el viaje 9. sobre 10. hace 11. llueve

74.

1. ¿Qué tiene que hacer Ricardo hoy por la mañana? – *Por la mañana Ricardo tiene varias entrevistas con clientes.*

2. ¿Tiene que llamar al señor Asensio? – *Sí, tiene que llamar al señor Asensio.*

3. ¿Dónde está el señor Asensio? – *Ahora está en Barcelona.*

4. ¿Qué dice el señor Asensio? – *Dice que es urgente.*

5. ¿Tiene Ricardo alguna entrevista a la una de la tarde? – *No, no tiene nada. (No tiene ninguna entrevista.)*

6. ¿Para qué quiere Ricardo ir al aeropuerto? – *Quiere ir al aeropuerto para recibir al señor Gonzales.*

7. ¿Viene el señor Gonzales de México o de Panamá? – *El señor Gonzales viene de Panamá.*

8. ¿Dónde tiene que estar Ricardo después? – *Después tiene que estar en la oficina, en la reunión.*

9. ¿Hace mucho calor o hace frío en la oficina? – *En la oficina hace mucho calor.*

10. ¿De qué se trata en el fax de Francia? – *En el fax de Francia se trata de las investigaciones del mercado.*

11. ¿Qué tiempo hace en España? – *Hace mucho calor, hace treinta grados sobre cero y no hace viento.*

12. ¿Qué tiempo hace en Panamá? – *No hace frío, pero llueve mucho.*

77.

1. ¿Es Ricardo Vallés español o argentino? – *Ricardo es español.*

2. ¿De dónde es Ricardo? – *Es de España, es de Madrid.*

3. ¿Cuántos años tiene? – *Tiene treinta y dos años.*

4. ¿Está Ricardo casado? – *No, Ricardo no está casado, está soltero.*

5. ¿Con quién vive Ricardo? – *Vive con sus padres y su hermana menor.*

6. ¿Es grande su casa? – *Sí, su casa es bastante grande. La casa de Ricardo es de tres pisos.*

7. ¿Dónde trabaja Ricardo? – *Trabaja en una agencia de exportaciones.*

8. ¿Qué obligaciones tiene en la oficina? – *Ricardo es gerente y tiene diferentes obligaciones. Tiene que escribir cartas oficiales, contestar a las llamadas telefónicas, organizar entrevistas.*

9. ¿Que tiene que hacer Ricardo hoy? – *Hoy Ricardo tiene una entrevista, tiene que ir al aeropuerto, tiene una reunión en la oficina.*

10. ¿Para qué tiene que ir al aeropuerto? – *Tiene que ir al aeropuerto para recibir al señor Gonzales que viene de Panamá.*

11. ¿Qué suele hacer Ricardo por la noche? ¿Quiere ir a la discoteca con sus amigos o está muy cansado? – *Habitualmente por la noche Ricardo está muy cansado y no quiere ir a la discoteca con sus amigos.*

12. ¿A qué es aficionado Ricardo? – *Ricardo es aficionado al deporte.*

78.

Хорошая погода. Тепло. +20°C.
Плохая погода. Ветер и дождь. +15°C.
Очень холодно. -5°C. Идет снег.
Хорошая погода. Солнечно. Очень жарко. +30°C.

79.

Времена года в Панаме

Панама находится в Центральной Америке. Жители Панамы называются панамцами. Панамцы не говорят о четырех порах года как мы. Панамцы говорят, что в их стране есть только две поры года: лето и зима. Лето – с ноября по апрель. С мая по октябрь – зима. Летом очень жарко и обычно нет дождей. Зимой много дождей, но не холодно.

81.A.

quince años, veintiocho carteras, cuatro bolígrafos, cincuenta y cinco agencias, trece hermanos, cinco ciudades, diez calles, cuarenta y nueve países, doce meses, treinta y seis coches, dos casas, diecisiete días, sesenta y ocho sillas, setenta mesas

el quince de agosto, el veintinueve de enero, el once de febrero, el treinta de julio, el doce de abril, el veintiseis de junio, el diez de mayo, el siete de noviembre, el veinticinco de diciembre, el ocho de marzo, el dieciseis de septiembre, el trece de octubre

82.

Б.

1. ves, se va (Ты видишь Педро. Педро уходит из университета.) 2. viene (Кто приходит в твой дом?) 3. vuelve (Мой брат возвращается очень поздно.) 4. dice, hace (Пако говорит, что в Испании всегда стоит хорошая погода.) 5. conozco (Я не знаком с этим сеньором.) 6. haces (Что ты делаешь утром?) 7. digo (Я говорю правду.) 8. habláis (С кем вы разговариваете по телефону?) 9. se acuesta (Ваш сын поздно ложится спать?) 10. hace, llueve (Какая погода? – Идет дождь.) 11. abrimos (Мы открываем окно, потому что в офисе жарко.) 12. suelen (Мои родители обычно отдыхают в Панаме.) 13. traduzco (Я перевожу очень интересную книгу.) 14. sabes, sé (Ты знаешь, где живет Пако? – Я не знаю.) 15. se duchan, desayunan, se van (Утром мои дети (сыновья) принимают душ, потом завтракают и уходят в школу.) 16. vienes, vengo (Ты откуда идешь? – Я иду из банка.) 17. dicen, soy (Мои друзья говорят, что я очень симпатичный.) 18. piensa, viene (Рикардо думает (собирается) поехать в аэропорт, чтобы встретить сеньора Гонсалеса, который приезжает из Панамы.) 19. veo, tiene (Как я вижу, у Хосе много планов.)

84.

1. Me parece que aquí hace mucho calor. 2. En invierno en Panamá llueve, pero no hace frío. 3. Los estudiantes abren una ventana. La ventana es muy grande. 4. Veo a un señor que está en la calle y habla por teléfono. 5. Juan quiere escribir una carta. 6. Clara dice que tiene una cita (entrevista) importante a la una. 7. Pablo tiene que ir al aeropuerto. 8. ¿Cuántos años tiene usted? – Tengo sesenta años. 9. ¿En qué calle vive tu hermano? – Vive la calle Colón. 10. Hoy hace buen tiempo, hace sol, pero no hace calor. 11. ¿Qué dirección tiene Paulina? – Vive en la Plaza Cervantes, casa 16. 12. ¿Quién vive en la calle Goya? 13. Ahora es otoño. Llueve y hace viento. No me gusta el otoño. 14. En este fax se trata de la señora García: tiene treinta y cuatro años, está casada, es contable, trabaja en un hotel, es aficionada a la literatura y el deporte. 15. ¿Cuántos años tiene su hermano? – Tiene veintiseis años, es estudiante, cada día va a la universidad. 16. ¿Es usted David Gonzales? – Exacto, soy David Gonzales. ¿Y usted? 17. José es el representante oficial de este hotel. 18. Hace mucho frío. Creo que nieva. 19. Marta no quiere ir al aeropuerto para recibir a Ramón. Yo tampoco quiero. 20. Cada día me levanto temprano, me ducho y voy al hospital. Estoy muy cansado.

Контроль
Control

Тест № 2

I.

1). tampoco 2). es 3). están 4). sabe 5). dice 6). está 7). hablan 8). también 9). conocen

II.

1). conmigo 2). contigo 3). una corbata verde 4). nuestras amigas 5). sueles desayunar 6). está muy ocupada 7). me gusta 8). en el primer piso (en el segundo piso, зависит от того, есть ли в здании planta baja) 9). hay por aquí 10). hasta las tres de la tarde

III.

1. b) piensa 2. b) esta 3. a) son 4. a) por aquí 5. a) Cuántas 6. b) voy 7. b) muy 8. a) se ducha 9. a) tienen que 10. b) sé

IV.

1. en 2. a 3. a, a, de 4. con 5. a 6. De 7. en 8. de, sobre 9. Por, de 10. a 11. por 12. a 13. de, en

V.

1. la 2. una, la 3. la 4. un, un 5. el, el, el 6. una 7. una 8. el

VI.

a – 9; b – 2; c – 11; ch – 6; d – 13; e – 1; f – 10; g – 12; h – 3; i – 8; j – 5; k – 4; l – 7

Урок 7
Lección 7

Текст и Диалоги
Texto y Diálogos

СЕМЬЯ РОБЛЕС

Семья Роблес не очень многочисленна, она состоит из четырех человек: Энрике, его жена Сусанна и их две дочери: Кармен и Марсела. Все они живут в небольшом городе, который находится недалеко от Сарагосы. Город называется Кариньена и знаменит своими винами.

Семья Роблес живет в небольшом двухэтажном доме (домике), который находится в старой части Кариньены. Рядом с домом есть маленький сад.

Энрике приблизительно сорок лет. Сеньор Роблес довольно тучный человек, среднего роста, лысый, носит очки и много курит. Он работает в мэрии, в административном отделе. Энрике известен во всем городе как честный и добрый человек. Кроме того, нужно сказать, что этот сеньор требовательный, ответственный, надежный, и ему не нравится много разговаривать.

Его жена Сусанна – домохозяйка. Она заботится о своем доме (очаге) и своей семье, она посвящает много времени своим дочкам. В этом году Сусанне исполняется тридцать шесть лет. Эта женщина низенькая, очень стройная, с правильными чертами лица. У нее черные и вьющиеся волосы, глаза ее серого цвета. У Сусанны спокойный характер. Она собирает маленькие статуэтки раз-

ных животных. Также Сусанне очень нравится классическая музыка. Она очень хорошо играет на пианино.

Девочки – близнецы, и им по тринадцать лет. Они среднего роста, у них каштановые волосы и серые глаза, такие же как и у их матери. Кармен и Марсела очень веселые, активные, а иногда – шаловливые. Девочкам нравится проводить свое свободное время с друзьями и их двоюродным братом Эдуардо, который живет на улице Реаль. Кармен и Марсела учатся в колледже, но в любом случае предпочитают больше развлекаться, чем учиться.

УТРОМ

Кармен: Папа, какой сегодня день недели?

Сеньор Роблес: Дочка, как это ты не знаешь, какой сегодня день недели?

Кармен: Мне кажется, что сегодня четверг, но Марсела говорит, что пятница. Тогда кто же прав?

Сеньор Роблес: Марсела права, потому что сегодня пятница.

Сеньора Роблес: Кармен, а ты помнишь, какое сегодня число?

Кармен: Да, конечно, мама. Сегодня тринадцатое ноября. Сегодня день рождения нашего кузена Эдуардо.

Марсела: Его родители организовывают праздник для него и его друзей.

Сеньор Роблес: Как хорошо! А что вы собираетесь подарить ему?

Марсела: Ну, мы собираемся подарить ему какую-нибудь интересную книгу и конфеты.

Сеньор Роблес: Конфеты?! Почему?

Марсела: Потому что Эдуардо нравится читать, и ему нравятся конфеты. После занятий мы купим ему подарки.

Сеньор Роблес: Хорошая мысль.

Марсела: А во сколько закрывается магазин сеньора Боргеса?

Сеньора Роблес: Думаю, что магазин закрывается в девять вечера. Кстати, а во сколько праздник?

Кармен: Начинается в пять вечера. Мне очень нравятся праздники, потому что… Мы будем танцевать…

Марсела: Да, да, а Роза будет рисовать карикатуры. Это очень забавно.

Кармен: Роза, которая живет на проспекте Мадрид?

Марсела: Ну, да.

Сеньора Роблес: Девочки, у вас нет времени, чтобы болтать. Так вы можете опоздать на занятия, а это плохо.

87.

pequeño – grande, delgado – corpulento, abrir – cerrar, hace frío – hace calor, alto – bajo, temprano – tarde, descansar – trabajar, ¡Buena idea! – ¡Mala idea!, estar libre – estar ocupado, acostarse – levantarse, estar lejos – estar cerca, estar sotero – estar casado, por la mañana – por la noche

88.

А.

el pelo crespo; de estatura media; un jardín verde; un carácter tranquilo; un libro interesante; una familia numerosa; una ciudad pequeña; un hombre corpulento; facciones correctas; la música clásica; los ojos grises; el tiempo libre; caricaturas divertidas

89.

Б.

1. ¿Recordáis qué fecha es hoy? 2. Mis hermanos piensan en su trabajo. 3. Tus primos se divierten en la discoteca. 4. Los bancos se cierran a las siete. 5. Las fiestas empiezan a las ocho.

6. Sus casas se encuentran en la calle Real. 7. Podéis escribir una carta. 8. Sus hijas prefieren pasar su tiempo libre en Madrid. 9. No recordamos bien tu dirección. 10. ¿Qué pensáis hacer por la tarde? 11. ¿Os divertís en la fiesta? 12. Mis primas habitualmente cierran la tienda a las cinco. 13. Mis primos empiezan a estudiar. 14. Nos encontramos no lejos del Museo de Bellas Artes. 15. No podemos decir la verdad. 16. Ellas prefieren estar en casa.

B.

1. recuerda, vive 2. pensamos 3. piensa, estudia 4. empiezan 5. se encuentra 6. puedes 7. podéis 8. prefiere 9. puede, hace 10. se divierte

Г.

1. Los niños se divierten en la fiesta. 2. No puedo traducir este texto. 3. No recuerdo su nombre. 4. ¿Quién recuerda cómo se llama este señor? 5. Preferimos trabajar en nuestro jardín. 6. Nuestra casa está (se encuentra) no lejos del banco. 7. ¿Dónde está (se encuentra) vuestra oficina? 8. ¿Por qué no empieza (empiezan ustedes) a leer este libro? 9. Las clases en la universidad empiezan a las diez de la mañana. 10. ¿Qué prefiere usted (prefieren ustedes): trabajar o descansar? 11. ¿Quién se encuentra (está) en su casa? 12. No pueden abrir la ventana. 13. La tienda de mis padres se cierra a las nueve de la noche. 14. ¿Quién puede cerrar esta ventana? 15. Mi hermano piensa en su amiga Clara. No recuerda su número de teléfono. 16. Nos divertimos en la discoteca.

91.

a).

– ¿Qué le gusta a Carlos?
– *A Carlos le gusta bailar.*

– ¿Qué le gusta a su hermano?
– *A mi hermano le gusta jugar al fútbol.*
– ¿Qué le gusta a su madre?
– *A mi madre le gusta hablar por teléfono.*
– ¿Qué le gusta a su hijo?
– *A mi hijo le gusta descansar.*

b).

– ¿Le gusta a usted la natación?
– *Sí, a mí me gusta (encanta) la natación.*
– ¿Le gustan a su padre las discotecas?
– *A él (a mi padre) no le gustan las discotecas.*
– ¿Le gusta a su amigo la literatura?
– *Sí, a él (a mi amigo) le encanta (gusta) la literatura.*
– ¿Le gusta a su novia (novio) el arte?
– *Sí, (a ella) a él le encanta (gusta) el arte.*

92.

Б.

Pedro Ramírez, (tiene) 26 (veintiseis) años. Vive y trabaja en España, en Barcelona. Es guía. Trabaja en el Museo del Arte Moderno. Pedro sabe varias lenguas extranjeras. Habla inglés, francés, italiano. Le gusta comunicarse con la gente. A Pedro le gusta su trabajo. Además (También) es aficionado a la música. Pedro prefiere la música clásica. Está casado. Su esposa se llama Marga y tiene 23 (veintitrés) años. Marga es economista y trabaja en la fábrica. Marga es aficionada al deporte. Le gusta la natación.

Jorge Molino, (tiene) sesenta y siete años. No trabaja porque está jubilado. Pasa mucho tiempo en su jardín. Le gusta trabajar aquí. Cada noche va al bar «La taberna» para charlar con sus amigos. Hablan de la política, del fútbol y las mujeres. Jorge es viudo. Tiene dos hijos y una hija. Cada domingo vienen con sus hijos. Jorge tiene tres nietos, le gusta jugar con los nietos.

Amalia Górguez, (tiene) veintiocho años. No está casada (está soltera). Amalia tiene un carácter tranquilo, es puntual y exigente. Trabaja en el colegio. Amalia es maestra de español. Es aficionada a la literatura. Le gusta la literatura moderna. Amalia tiene muchos libros en casa. Tiene un novio, se llama David. Tiene treinta y cinco años. David es chófer. Viaja mucho. David es muy alegre, sabe muchos chistes. David gana mucho dinero.

93.

A.

Один час. Двенадцать ровно. Без десяти три. Пять часов и пятнадцать минут (четверть). Половина восьмого. Шесть утра. Четыре дня. Двадцать минут десятого вечера.

B.

1. La tienda se abre a las diez de la mañana. 2. El espectáculo empieza a las cuatro de la tarde. 3. El concierto empieza a las siete (de la noche) y termina a las once de la noche. 4. El banco se cierra a las ocho y media. 5. El seminario termina a las tres de la tarde. 6. El film empieza a las doce de la mañana. 7. La conferencia termina a las siete de la noche. 8. El reportaje empieza a las ocho menos veinte. 9. La oficina se cierra a las nueve y media. 10. La clase de francés empieza a las cinco y media y termina a las ocho en punto.

94.

casa – casita	delgado – delgadito
silla – sillita	gordo – gordito
chico – chiquito	pueblo – pueblito
amiga – amiguita	hijo – hijito
libro – librito	hermano – hermanito

95.

1. Voy a desayunar temprano. – Я позавтракаю рано. 2. Vamos a escribir muchas cartas oficiales. – Мы напишем много официальных писем. 3. Mi hermano menor va a estudiar. – Мой младший брат будет учиться. 4. Los niños van a jugar al fútbol. – Дети поиграют в футбол. 5. Roberto va a leer mucho. – Роберто будет много читать. 6. Mis amigos van a trabajar en una fábrica. – Мои друзья будут работать на фабрике. 7. Nuestro sobrino va a dibujar caricaturas. – Наш племянник нарисует карикатуры. 8. ¿Quién va a traducir esta carta? – Кто переведет это письмо? 9. Pedro y su familia van a vivir en Santa Clara. – Педро и его семья будут жить в Санта Кларе. 10. La clase de inglés va a empezar a la una en punto. – Урок английского языка начнется ровно в час. 11. ¿Cuándo va a terminar el concierto? – Когда закончится концерт? 12. Rafael y su esposa van a pasar su tiempo libre en la biblioteca. – Рафаель и его жена будут проводить свободное время в библиотеке. 13. ¿Dónde vais a estudiar? – Где вы будете учиться? 14. Laura va a contestar a la pregunta. – Лаура ответит на вопрос. 15. Mis hijos van a leer un libro muy interesante. – Мои дети прочитают очень интересную книгу.

97.

1. muy 2. mucho (poco) 3. mucho, poco 4. muy 5. poco, mucho 6. muy 7. mucho 8. mucho 9. muy 10. muy 11. muy, mucho; muy, poco 12. muy 13. mucho

99.

1. Nuestra familia no es muy numerosa, se compone de tres personas: mis padres y yo. 2. Tienes que pensar en tu trabajo. 3. Nuestra ciudad es famosa por su Museo del Arte Moderno. 4. Su casa se encuentra (está) en la parte vieja de Zaragoza no lejos del banco. 5. Clara tiene aproximadamente veinte años,

prefiere viajar con sus amigos. 6. Hay que decir que su novio gana mucho dinero. 7. Hoy por la mañana vamos a trabajar en el jardín. 8. A ellos no les gusta charlar mucho. 9. A Carlos le gusta la natación. 10. Estas chicas son muy traviesas. 11. ¿Qué fecha es hoy? – Me parece que hoy es el veintiseis de junio. 12. ¿Es martes o jueves hoy? – ¡Hoy es sábado! 13. Hoy es el día de cumpleaños de mi tía Amalia. 14. Sus padres van a organizar una fiesta, vamos a bailar y divertirnos. 15. Las tiendas se cierran a las siete de la noche. 16. ¿Cuándo empieza el espectáculo? – A las siete en punto. 17. Rafael está jubilado, pasa su tiempo libre en el bar. 18. Su hermano tiene un carácter tranquilo, no está casado, vive en la avenida España. 19. Es un hombre corpulento, calvo, de estatura baja. 20. ¿Habla usted español? (¿Habláis español? ¿Hablan ustedes español?) 21. Vamos a hablar de la política. 22. No puedo traducir este documento porque tengo prisa. 23. No recuerda mi nombre. 24. ¿Cuántos hijos tiene usted (tienen ustedes)? 25. A mi marido no le gusta el arte, prefiere el deporte. 26. Pedro quiere ganar mucho dinero y comprar una casa en Panamá. 27. ¿Quién cuida su (vuestro) hogar?

Урок 8
Lección 8
Диалоги
Diálogos

НА ПРАЗДНИКЕ ЭДУАРДО

***

Кармен: Привет, Амалия! Как дела?

Амалия: Очень хорошо.

Кармен: Как ты находишь праздник?

Амалия: Мне он кажется отличным. Мне очень-очень нравится. Здесь можно хорошо отдохнуть (здесь очень хорошо отдыхается).

Кармен: Да, да... А Маноло... Он такой нарядный (красивый), правда?

Амалия: Ну, да. Я думаю, что он наряднее, чем Эдуардо.

Кармен: Что ты говоришь?! Эдуардо самый нарядный на сегодняшнем празднике.

Амалия: Согласна. Но Маноло самый симпатичный...

Кармен: Ладно, но на мой взгляд, Пако Комино симпатичнее, чем Маноло. У Пако такие выразительные глаза...

***

Эдуардо: Где твоя сестра Марсела?

Кармен: Она (сейчас) танцует с Пако.

Эдуардо: Если не ошибаюсь, Пако – один из самых худших студентов (учащихся) колледжа. Правда?

Кармен: Это не имеет значения, потому что Пако очень симпатичный и обходительный (любезный).

Эдуардо: Смотри, смотри, что делает (сейчас) Роза!

Кармен: Где она? Я ее не вижу.

Эдуардо: Она там, она рисует карикатуры. Она очень хорошо умеет рисовать. Посмотрим?

Кармен: Конечно.

***

Марсела: Как тебе Эдуардо?

Амалия: Слишком серьезный.

Марсела: Ты права.

Амалия: Конечно. Твой двоюродный брат серьезнее, чем наш преподаватель английского языка. Да?

Марсела: Но, зато он очень нежный и благоразумный. Кроме того, я ему очень доверяю, он верный друг. Думаю, что мужчина таким и должен быть: благоразумным, верным и с некоторым чувством юмора.

Амалия: Кстати, кем хочет быть Эдуардо?

Марсела: Если не ошибаюсь, он хочет стать дантистом.

Амалия: Отличная идея.

***

Кармен: Послушай, Амалия, мне нужна твоя помощь.

Амалия: Что ты хочешь?

Кармен: Дело в том, что мне нужно поговорить с Хуаном Кабальеро, а я с ним не знакома, но я знаю, что он на празднике. Ты мне поможешь?

Амалия: Да, я его знаю очень хорошо, но...

Кармен: Ты можешь познакомить нас? (представить друг другу.)

Амалия: С большим удовольствием, но я ухожу прямо сейчас.

Кармен: Уходишь? Почему? Разве тебе не нравится праздник?

Амалия: Конечно, праздник мне нравится, но мои родители ждут меня дома в восемь. Что поделаешь?! Ладно. Если хочешь, я могу тебе сказать, как выглядит Хуан.

Кармен: Ладно. Каков он?

Амалия: Он высокий. Сильный. Его волосы русые и доходят почти до плеч.

Кармен: А глаза? Какие у Хуана глаза?

Амалия: Глаза темные с очень длинными ресницами.

Кармен: У него ресницы длиннее, чем твои?

Амалия: Думаю, что да.

Кармен: А нос? Какой у Хуана нос?

Амалия: Нос небольшой и прямой. Также у него отличные зубы. Кажется, это все.

Кармен: Спасибо, подруга.

Амалия: Ах, да. У него также есть шрам около рта.

Кармен: Ну и ну! Какая память! Огромное спасибо, Амалия. Я поищу его!

Амалия: Удачи! Пока!

Кармен: Пока!

101.

Б.

Pregunta: ¿Conoce Amalia a Juan Caballero?

Respuesta: Sí, Amalia conoce muy bien a Juan Caballero.

Pregunta: ¿Por qué Amalia se va de la fiesta?

Respuesta: Amalia se va porque sus padres le esperan en casa a las ocho.

Pregunta: ¿Cómo es Juan?

Respuesta: Juan es alto y fuerte.

Pregunta: ¿Cómo son los ojos de Juan? ¿Cómo son sus ojos?

Respuesta: Sus ojos son oscuros con pestañas muy largas.

Pregunta: ¿Qué nariz tiene Juan? ¿Cómo es la nariz de Juan?

Respuesta: Tiene la nariz no muy grande y es recta.

102.

1. me 2. le 3. la 4. a ellos, les 5. a nosotros, nos 6. lo 7. les 8. les 9. le

103.

A.

a) 1. Mi tía es más flaca que la tuya. Tu tía es menos flaca que la mía. 2. Mi padre es más corpulento que el tuyo. Tu padre es menos corpulento que el mío. 3. Mi primo es más alto que el suyo. Su primo es menos alto que el mío. 4. Mi sobrino es más pequeño (es menor) el suyo. Su sobrino es menos pequeño (es mayor) que el mío. 5. Nuestro abuelo es más viejo que el vuestro. Vuestro abuelo es menos viejo que el nuestro. 6. Nuestra hija es más inteligente que la vuestra. Vuestra hija es menos inteligente que la nuestra. 7. Tu hermano es más bajo que el suyo. Su hermano es menos bajo que el tuyo. 8. Mis pestañas son más largas que las tuyas. Tus pestañas son menos largas que las mías. 9. Vuestros libros son más interesantes que los suyos. Sus libros son menos interesantes que los vuestros. 10. Mi cartera es más grande (es mayor) que la tuya. Tu cartera es menos grande (es menor) que la mía.

б) 1. Nuestros libros son los más interesantes. 2. Mi prima es la más alta. 3. Vuestros abuelos son los más viejos. 4. Tu madre es la más bondadosa. 5. Su padre es el más serio. 6. Vuestro tió es el más delgado. 7. Tu hija es la más alta. 8. Nuestra ciudad es la más famosa. 9. Mi hermano es el más

bueno (es el mejor). 10. Vuestro colegio es el (más malo) peor. 11. Tu pueblo es el más grande (es el mayor). 12. Vuestras hijas son las más pequeñas (son las menores). 13. Mi coche es el más moderno. 14. Nuestra abuela es la más exigente. 15. Sus hoteles son los más conocidos.

Б.

1. Mi tío es el más gordo. 2. Mi hermano es más inteligente que el tuyo. 3. Nuestra hermana es la más bondadosa. 4. Sus hijos son los más traviesos. 5. Nuestro abuelo es más corpulento (gordo) que el suyo. 6. Mi madre es más alta que la tuya. 7. Mi primo es más simpático que su primo (que el suyo). 8. Tu hermana es la más exigente. 9. Nuestra tía es la más flaca. 10. Nuestros hijos son los más inteligentes. 11. Nuestra casa es muy vieja. 12. Nuestra familia es más grande (es mayor) que la vuestra. 13. Vuestros (sus) libros son menos interesantes que los nuestros. 14. Nuestras hermanas son las más altas y delgadas. 15. Su casa es más grande (es mayor) que la nuestra. 16. Nuestro trabajo es el más serio. 17. Vuestra (su) abuela es muy bondadosa. 18. Sus amigos son muy alegres, son los más alegres. 19. Ella es la más cariñosa. 20. Tu tío es más amable que tu tía.

104.

Б.

1. están traduciendo 2. está hablando 3. está fumando 4. están trabajando 5. está buscando 6. está leyendo 7. están jugando 8. estamos escribiendo 9. estoy dibujando 10. estáis desayunando 11. estás pensando 12. estás haciendo, estoy haciendo

106.

Привет! Как дела?! Меня зовут Марсела. Я среднего роста. Амалия говорит, что я очень худая, но это неправда,

потому что я стройная. У меня овальное лицо. Глаза серого цвета с довольно длинными ресницами. У меня тонкие брови. Мои волосы каштановые, почти черные, а кроме того, вьющиеся и длинные. Еще у меня вздернутый нос. Думаю, что я очень симпатичная девушка.

107.

Manolo tiene aproximadamente cuarenta años. Es de estatura media, es bastante corpulento (lleno de carnes, gordo). Su pelo es casi negro, liso y corto. Manolo tiene una cara ovalada de facciones correctas. Tiene una nariz aguileña, los ojos pequeños y las cejas espesas. Lleva gafas.

Leonor es una muchacha joven, tiene dieciocho años. Es alta y delgada. Leonor tiene las piernas largas y delgadas. Su pelo es largo y rojo. Tiene una cara redonda. Tiene los ojos de color azul muy expresivos. Tiene las cejas finas y una nariz recta.

110.

1. sueles, salgo 2. se encuentra 3. se equivoca, vive 4. necesitamos 5. esperan 6. pueden 7. os vais 8. busco, está 9. necesitas 10. se equivocan 11. presento, se llama 12. es 13. confían 14. sé, dibujan 15. ayudamos, tiene

111.

1. No necesito tu ayuda. 2. Juan no puede ayudarte. 3. Susana es más alta que Clara. 4. ¿Quién se equivoca? 5. ¿Dónde se encuentra (está) tu casa? 6. Carlos es el más inteligente alumno (es el alumno más inteligente) en nuestro colegio (en nuestra escuela). 7. Paco es uno de los peores alumnos del colegio. 8. Amalia tiene el pelo largo y crespo, los ojos grises y la nariz chata. 9. ¿Cómo encuentras la fiesta? (¿Qué te parece la fiesta?) – Me gusta mucho la fiesta, aquí se descansa bien. 10. ¿Qué está haciendo tu tío? – Está escribiendo una carta. 11 Mi hermano es más inteligente que el tuyo. 12. ¿Conoce usted al señor Robles? – No, no le conozco. 13. ¿Ves a Pablo? – Sí, le veo. 14. ¿Cómo encuentra este concierto? (¿Qué le parece este concierto?) – No me gusta mucho. Prefiero la música clásica. 15. Se van porque su madre les espera en casa a las diez de la noche. 16. Si quiere, puedo decir donde vive Paco. Yo sé su dirección. 17. Es que necesito hablar con usted (ustedes). 18. ¿Le confía a su amigo? Si no me equivoco, no es muy seguro. 19. Esto no tiene importancia, porque Paco es un amigo fiel. 20. Marcela está muy guapa hoy. Es la más bonita.

Урок 9
Lección 9
Диалоги
Diálogos

Уже поздно. Марсела и Кармен находятся в своей спальне. Они скоро лягут спать, но, разумеется, не хотят делать этого. Их мама Сусанна находится в зале, она (сейчас, в данный момент) читает газету. Входит ее муж Энрике. Он садится рядом со своей женой. Зажигает сигарету и спрашивает Сусанну:

Энрике: Что ты сейчас делаешь?

Сусанна: Разве ты не видишь? Я читаю газету.

Энрике: Есть что-нибудь интересное?

Сусанна: Да, есть гороскоп на эту неделю. Какой ты знак? Козерог? Правда?

Энрике: Да, я козерог. Но я не верю в гороскопы.

Сусанна: Ладно, ладно. Здесь написано, что на этой неделе у козерогов будет очень важная встреча, связанная с работой.

Энрике: Точно. На этой неделе я встречаюсь с сеньором Эрнандесом, и это очень важно. Что пишут еще?

Сусанна: Кроме того, на этой неделе козероги могут что-то потерять, например, – деньги, какую-нибудь вещь (предмет). Еще в конце концов, они решат свои проблемы со здоровьем.

Энрике: Действительно. На этой неделе я собираюсь пойти к доктору Мендесу. Как хорошо! Отлично!

Сусанна: Еще (здесь) говорится, что ты получишь премию...

Энрике: Что-нибудь еще?

Сусанна: Да. На этой неделе козероги сделают подарки членам своей семьи.

Энрике: Но ведь это же правда, не так ли?! Двадцатого ноября – день рождения у Кармен и Марселы. А есть какие-нибудь советы для моего знака?

Сусанна: Конечно! Тебе рекомендуют не верить в гороскопы и бросить курить.

Энрике: Я должен это сделать? Как это? Не может быть! Это невозможно! Это шутка?

Сусанна: Дело в том, что в этой газете нет никакого гороскопа.

Энрике: Но ты ведь только что его прочитала.

Сусана: Нет. Я только что его придумала.

Практические Задания
Prácticas

115.

1. resuelve 2. se sientan, empiezan 3. se acuestan, me acuesto 4. enciende, quiere, puede 5. pongo 6. se encuentran 7. prefiere

116.

a) 1. Nadie lee este libro. 2. Nadie ayuda a Carmen y Marcela. 3. Nadie traduce el documenro. 4. Nadie abre la ventana. 5. Nadie vive en esta casa. 6. Nadie se levanta temprano. 7. Nadie trabaja en esta oficina. 8. Nadie se acuesta tarde. 9. Nadie estudia en esta escuela. 10. Nadie busca a Carmen. 11. Nadie quiere vivir en esta casa.

б) 1. No me gusta nada (nada me gusta). 2. No quiero hacer nada. 3. No hago nada por la mañana. 4. David no escribe nada. 5. No leo nada por la noche. 6. Mi madre no dice nada a Juan Pablo. 7. Los estudiantes no traducen nada. 8. Juan no pone nada sobre la mesa. 9. No hacemos nada en la tienda. 10. Mi hermano mayor no quiere nada. 11. No digo nada. 12. No pongo nada sobre la silla. 13. No ponen nada en el periódico. 14. No estoy escribiendo nada.

г) 1. No, acaba de escribirla. 2. No, acaba de traducirlos. 3. No, acabo de leerlos. 4. No, acaban de hacerlos. 5. No, acabo de limpiarlos. 6. No, acaban de dibujarlas. 7. No, acaba de leerlo. 8. No, acabo de leerla. 9. No, acaba de encenderlo.

117.

1. ningunos 2. ningunas 3. ningunos 4. ninguna 5. ningún 6. ningunas 7. ningunas 8. ninguna 9. ningunos 10. ningún

118.

1. se sienta; Сусанна садится на стул и читает гороскоп в испанском журнале. 2. pierde; Хуан обычно теряет свои ручки в школе. 3. recomienda; Гороскоп тебе советует бросить курить. 4. se encuentra; На какой улице находится офис, где работает твой старший брат? 5. ponen; В этой газете всегда печатают очень интересный гороскоп. 6. resuelve; Сеньор Гомес решает свои проблемы со здоровьем в госпитале, который находится недалеко от его дома. 7. traduzco; Я перевожу очень сложный текст. 8. se acuestan; Братья Пако и Давид обычно ложатся спать в десять вечера. 9. puedo; Я не могу перевести этот документ, потому что я не знаю французского и у меня нет никакого словаря. 10. enciende; Мой дедушка находится в салоне, он зажигает сигарету и курит.

120.

1. La carta está escrita, el libro está leído. 2. Acabo de abrir la ventana. 3. Acabo de venir y no conozco a ningún Luis. 4. Aquí no vive nadie. 5. La fiesta está terminada (acabada) y vamos a casa. 6. Esta semana vas a tener una entrevista importante. 7. Puede (pueden ustedes, podéis) perder dinero o algún objeto. 8. Los niños se acuestan temprano. 9. Te recomiendan dejar de fumar. 10. Enciende un cigarrillo. (Está encendiendo un cigarrillo.) 11. En esta revista no hay ningún horóscopo. 12. Mi hermano no cree en los horóscopos. 13. Pronto voy a hacer regalos a mis familiares. 14. Acaban de traducir este texto. 15. Aquí se dice (ponen) que esta semana vas a ganar un premio. 16. Mi primo resuelve sus problemas, relacionados con el trabajo. 17. Amalia entra en el dormitorio y se acuesta. 18. Acabamos de leer este artículo y vamos a traducirlo al inglés. 19. Mi marido no fuma, deja de fumar.

Контроль
Control

Тест № 3

I.

1. carácter tranquilo
2. fiesta alegre
3. una persona honrada
4. chicas traviesas
5. revistas españolas
6. nariz recta
7. ojos oscuros
8. salud buena
9. mucho dinero
10. día bueno

II.

1. traducidas 2. abierta 3. cerrados 4. escrito 5. terminada

III.

1. de 2. de 3. en 4. sobre (en) 5. a 6. a, a 7. por, con

IV.

1. poco (mucho) 2. le 3. nadie 4. el tuyo 5. está traduicendo 6. muy 7. son las 8. se equivoca 9. ningún

V.

1. le 2. me 3. les 4. le 5. le (lo) 6. la 7. te 8. os

VI.

1. redondas 2. corpulentos 3. rosada 4. crespa 5. delgado 6. flaco

Урок 10
Lección 10
Диалоги
Diálogos

КАРЛОС: Много туристов приехало в этом году в Барселону?

АНХЕЛЬ: Да. В этом году приехало много. Приезжали туристы из разных стран: из Канады, Соединенных Штатов, Великобритании, Италии, кроме того, из России и Германии, а также из многих других стран. На самом деле, количество приезжих было очень большим.

КАРЛОС: А что они делали здесь, в Барселоне?

АНХЕЛЬ: Ну, знаете ли, это всегда зависит...

КАРЛОС: Зависит от чего?

АНХЕЛЬ: Ну, зависит от того, приехали ли они в первый раз или уже бывали несколько раз здесь, в Испании.

КАРЛОС: Тогда, что делали те, кто приехал в первый раз?

АНХЕЛЬ: Они занимались всем понемногу, знаете ли. В основном, те, кто приехал впервые в нашу страну, прибыли, чтобы узнать все, что для них является новым, другими словами, они приехали в поиске нового опыта.

КАРЛОС: А те, кто уже когда-нибудь был в Испании?

АНХЕЛЬ: Некоторые из тех кто уже приехал во второй или в третий раз, в общем-то приезжают, чтобы узнать глубже культурные аспекты, а особенно, чтобы посещать курсы испанского языка. Многие студенты приезжают именно с этой целью. Естественно, они про-

были две или три недели, иногда – месяц. Ну, а некоторые приехали также, чтобы купить вещи, связанные с Испанией и, которые интересны в их странах.

КАРЛОС: Вы имеете в виду сувениры, которые обычно покупают туристы?

АНХЕЛЬ: Да, конечно, памятные вещи, подарки, сувениры... Они покупали, например, кастаньеты или веер, открытки с видами Барселоны, кое-какие другие вещи.

КАРЛОС: Хорошо, хорошо... А кстати, они были только в Барселоне?

АНХЕЛЬ: Ну, обычно Барселона и Мадрид являются основными направлениями, то есть местами, представляющими интерес (достопримечательностями), но большинство туристов приехало, чтобы посмотреть немного Барселону, немного Мадрид. Некоторые поехали на экскурсию в другие части Испании. Они поехали на север Испании. Сантандер был местом, направлением, пользующимся благосклонностью у туристов.

КАРЛОС: Они Вам что-нибудь говорили об испанской еде?

АНХЕЛЬ: Да, действительно (это так). Они говорили очень разные вещи. В общем, наша кухня показалась им немного жирной и пикантной. Некоторые считают, что испанская еда слишком питательна. Но они здесь попробовали такие блюда как паэлья, косидо и, конечно, они нашли их очень вкусными, и они им понравились.

Практические Задания
Prácticas

123.

A.

decir → dicho	hacer → hecho
viajar → viajado	estudiar → estudiado
escribir → escrito	ir → ido
comprar → comprado	probar → probado
encontrar → encontrado	visitar → visitado
asistir → asistido	estar → estado
conocer → conocido	buscar → buscado

124.

а) 1. Esta semana he visitado Barcelona. 2. Mi padre ha ido de excursión a Madrid. 3. ¿Has asistido a los cursos de español? 4. Un (el) amigo de Carlos ha venido por primera vez a España. 5. He probado paella. 6. Este año has encontrado nuevos amigos. 7. He buscado nuevas experiencias. 8. Mi amigo ha comprado muchos recuerdos en España. 9. El (un) estudiante ha asistido a los cursos de español. 10. He hecho un poco de todo. 11. El (un) turista ha dicho cosas diversas.

б) 1. Este año hemos hecho un poco de todo. 2. Han dicho que la comida española es muy grasa. 3. ¿Habéis visitado Madrid o Barcelona? 4. ¿Han viajado ustedes este año? 5. Hemos visitado lugares interesantes. 6. Mis hermanos han conocido más profundamente aspectos culturales. 7. Hemos comprado unas vistas de Barcelona. 8. ¿Habéis asistido a los cursos? 9. Mis hermanos han probado paella por primera vez

en Barcelona y les ha gustado mucho. 10. Carlos y David no han visitado Madrid todavía. 11. ¿Habéis estado en España alguna vez?

125.

1. He dicho la verdad. 2. Hemos viajado mucho este año. 3. Han venido por tercera vez a España. 4. Juan ha hecho un poco de todo. 5. Mi primo ha visitado Barcelona por primera vez. 6. Los niños han dibujado caricaturas. 7. Carlos ha leido periódicos. 8. ¿Habéis conocido bien esta ciudad? 9. Los alumnos de nuestro colegio han ido de excursión a Francia. 10. Hemos asistido a los cursos de español. 11. Has trabajado mucho esta semana. 12. Hemos probado la paella. 13. Los alumnos han traducido un texto.

127.

На этой неделе у меня было много работы. Я был в Барселоне. Я посетил одно туристическое агентство и поговорил с управляющим этого агентства о его работе. В Барселоне я съездил на экскурсию по городу. Мне очень понравилось. Кроме того, на этой неделе я посетил Мадрид. Я осмотрел некоторые музеи и достопримечательности. В Мадриде я встретился с моими друзьями, и мы сходили в ресторан. Я попробовал косидо, но мне оно показалось немного жирным. Затем я вернулся в Барселону и организовал несколько встреч для моего начальника.

128.

Esta semana mi amigo Sergio y yo hemos visitado España. Hemos estado en este país por primera vez. Hemos ido de excursión a Madrid y Barcelona. Hemos visto muchos lugares interesantes. Hemos visitado también algunos (diferentes) museos. El Museo de Bellas Artes de Barcelona nos ha gustado

mucho. La comida española es muy rica. Hemos probado los platos españoles que se llaman cocido y paella. En Madrid hemos comprado recurdos (regalos) para nuestras familias. Sergio ha comprado también varios diccionarios y libros en español. Hemos estado en España cinco días. El viaje nos ha gustado mucho.

132.

А. 1. algunos 2. algún 3. algunas 4. alguna 5. algunas 6. algunos 7. algún 8. alguna 9. algunos 10. algunos 11. algunos

Б. 1. alguien 2. algo 3. Alguien 4. algo 5. algo 6. algo 7. Alguien 8. alguien 9. algo

133.

1. Este año mis padres han visitado España por segunda vez. 2. Los alumnos buscan nuevas experiencias. 3. Queremos asistir a los cursos de español en Madrid. 4. Barcelona es un lugar muy favorecido por los turistas. 5. Algunos turistas han venido a conocer todo lo que es nuevo para ellos. 6. Esta semana no hemos asistido a los cursos de español porque no hemos tenido tiempo. 7. ¿Has comprado para tus amigos algunos recuerdos en España? 8. ¿Qué lugares generalmente visitan los turistas que vienen a este país?

134.

1. el, a los, de 2. a, para 3. en, en, de 4. por, a 5. los, de 6. un, de 7. un 8. por, la, un 9. en, la 10. de, a 11. la, de 12. en, de 13. el

135.

БАРСЕЛОНА

Город Барселона находится в Каталонии, на востоке Испании. Он является столицей этой автономной области.

В Барселоне проживает почти 2 миллиона жителей. В Барселоне говорят на испанском и каталонском языках. Это первый промышленный центр страны. Среди отраслей промышленности выделяются: текстильная, строительная, металлургическая и другие.

Барселона является важным портом. Здесь есть международный аэропорт. Многие университеты, имеющие мировую известность, привлекают студентов из различных стран мира.

Город Барселона подразделяется на три части: старый город, новый и пригород. В первой расположены здания, наиболее выдающиеся по своей истории и художественной ценности, такие как: Кафедральный собор, дворец Арагонских королей, мэрия и многие другие. Вокруг Кафедрального собора расположен Barrio Gótico (Готический район). Barrio Gótico является центральным ядром средневековой культуры города. Недалеко находится королевская площадь, которая является историческим центром этого района со зданиями в готическом стиле.

В новой части города выделяется знаменитый храм Святого Семейства, шедевр архитектора Гауди, и Королевский дворец. Здесь имеется много парков и садов. Среди музеев наиболее интересными являются: Музей искусства Каталонии, Музей Пабло Пикассо, Музей истории города.

Главной артерией города Барселоны является Рамбла. Это проспект, который ведет от площади Каталонии к памятнику Колумбу. Здесь можно увидеть многочисленных артистов, которые поют и танцуют, некоторые рисуют картины или карикатуры. Здесь есть много кафе и магазинчиков из прошлого.

136.

1. Mis amigos viven en el tercer piso. 2. ¿Han dicho algo sobre la comida española? 3. Este viaje nos ha gustado mucho, hemos visitado ciudades diferentes. 4. ¿Trabaja alguien en esta fábrica? 5. Han venido a Santander por primera vez, asisten a los cursos de español. 6. Hemos estado en España tres semanas. 7. ¿Ha probado usted la paella? ¿Qué le parece este plato? 8. Este año han venido muchos turistas de diferentes países. 9. ¿Qué han hecho en Madrid? 10. Quiero comprar algo para mi familia. 11. La mayoría cree que la comida española a veces es demasiado grasa. 12. Hemos visitado algunos museos. 13. Estoy en España por quinta vez.

Урок 11
Lección 11
Текст
Texto

В ПОИСКАХ ИДЕАЛЬНОГО ГОРОДА

Наверное, каждый из нас имеет в голове свой идеальный город. Но это не означает, что наш личный вкус подходит большинству людей. Разумеется, нет. Во-первых, нужно сказать, что поиск идеального города, в котором можно было бы жить, не прост, но возможен. Что вы думаете? Конечно же, возникает вопрос: как можно провести (реализовать) этот процесс? Ответ очень прост: мы это сделаем посредством объективных и статистических данных. Посмотрим?

Все мы осознаем, что город, в котором мы собираемся жить или живем, должен предоставлять хорошие возможности трудоустройства не только для нас самих, но и для наших детей, то есть для будущих поколений. Что значит хорошая работа? Хорошая работа всегда соответствует стабильной экономике с высокими уровнями доходов.

Другой момент, который нужно учитывать – это хорошее медицинское обслуживание. Почему? Это логично. Когда мы заболеваем, мы хотим быстро попасть в медицинский центр и хотим быть уверенными, что этот центр оснащен всем необходимым оборудованием, квалифицированным персоналом и т. д.

Мы так же, как и другие люди, желаем жить спокойно, другими словами, желаем жить в мире. Однако в последнее

время можно наблюдать стабильный рост террористических актов. Понятно, что террористическая организация – это серьезная причина для нашего беспокойства.

Другой вопрос – климат. Он важен? Конечно. Климат также является ключевым элементом для нашего удобства. Известно, что влажный климат может вызывать ревматизм, климат, слишком сухой и жаркий, для многих невыносим в летнее время. Итак, какой же климат подходит? Без всякого сомнения, умеренный климат с теплыми температурами является идеальным.

Мы живем в эпоху индустриализации. В последние годы появились многочисленные заводы, фабрики и промышленные центры. В промышленных городах должны существовать соответствующие места для отдыха и проведения свободного времени. Нет сомнений, что наши семьи нуждаются в местах, где можно искупаться, насладиться пейзажами, созерцать природу и т. д.

Образование тоже всегда было очень важным и продолжает являться ключевым показателем для выбора того или другого города. Когда мы выбираем город, где будем жить, мы должны уделять должное внимание учебным заведениям, которые нам предоставляет этот город: детские сады, школы, университеты.

Коммуникации тоже важны. Нам нужно иметь хорошие возможности, чтобы посещать другие места на поезде, самолете или машите. Это важная часть нашей жизни.

Количество жителей города тоже непосредственно влияет на качество жизни самого города. Большое количество жителей ведет к социальным проблемам. Небольшое население тоже имеет серьезные недостатки, например, – качество услуг и другие.

А теперь, что Вы думаете? Возможно ли найти идеальный город в наши дни?

Практические Задания
Prácticas

142.

Г.

1. Juan sigue buscando una ciudad ideal. 2. Mis padres siguen trabajando en el hospital. 3. Mi abuelo sigue trabajando en su jardín. 4. ¿Seguís estudiando en la escuela? 5. Sigues leyendo periódicos españoles. 6. Sigo traduciendo documentos. 7. ¿Sigue trabajando en esta oficina? 8. ¿Sigue pensando en esta chica? 9. Siguen buscando trabajo en España. 10. Seguimos escribiendo cartas.

143.

а) <u>todo</u> 1. toda 2. todo 3. todos 4. todos 5. todos 6. todos 7. todos. 8. todas

б) <u>mismo</u> 1. mismos 2. mismo (misma) 3. mismos 4. mismos 5. mismo 6. mismo 7. misma 8. misma

147.

1. Cuando <u>nos hemos puesto</u> enfermos, <u>hemos acudido</u> a un centro sanitario. 2. El buen empleo <u>ha ifluido</u> en la calidad de la vida. 3. Juan <u>ha tenido</u> en cuenta los problemas del clima. 4. Todo eso <u>ha significado</u> buenas posibilidades para nuestras futuras generaciones. 5. Los padres <u>han contemplado</u> la naturaleza, los niños <u>se han bañado</u> en el río. 6. <u>Hemos visitado</u> diferentes ciudades españolas. 7. Los actos terroristas <u>han sido</u> un motivo serio de preocupación. 8. La educación <u>ha sido</u> muy importante para mí.

151.

1. Buscamos una ciudad ideal mediante datos objetivos y estadísticos. 2. Todos nosotros estamos conscientes de que una organización terrorista es un motivo serio para preocuparnos. 3. Hay que tener en cuenta una economía estable, buen empleo y etc. 4. Carlos se ha puesto enfermo y ha acudido al hospital. 5. El clima moderado es ideal. 6. Tenemos buenas posibilidades para viajar, visitar otras ciudades. 7. Este año hemos estado en Santander, nos ha gustado mucho. 8. Muchos índices influyen directamente en la calidad de la vida. 9. Todos tienen que estudiar y trabajar. 10. No queremos estudiar sino queremos trabajar. 11. Esta semana hemos comprado una casa nueva en el centro de la ciudad. 12. Ramón mismo ha escrito esta carta. 13. Los niños se han puesto enfermos y no han ido al colegio. 14. La ciudad ideal no existe porque todas las ciudades tienen sus inconvenientes. 15. Todas las generaciones quieren vivir en paz. 16. Ultimamente se observa el crecimiento de la población en este pueblo. 17. Solemos pasar el tiempo libre con nuestros amigos.

Урок 12
Lección 12
Текст
Texto

Хемма Кортес наконец-то купила себе квартиру. Эта женщина примерно тридцати лет всегда мечтала иметь собственную квартиру.

Это квартира приблизительно в пятидесят квадратных метров, здесь есть зал и две спальни, также небольшая кухня и ванная.

Хемма живет в центре города, в старой его части, в довольно красивом районе. Здесь живут люди среднего класса. Дом без паркета, мрамора, террасы и особых услуг, но это новый дом. По правде говоря, это «интересное» место.

Хемма приглашает нас посетить свой новый дом. Мы поднимаемся на четвертый этаж. Хемма достает ключ из кармана и открывает дверь. Мы входим в довольно темный коридор. Хемма комментирует:

– Да, да, коридор довольно темный. Я включу свет.

Хемма включает свет. Коридор небольшой. Здесь немного мебели: только шкаф с зеркалом и вешалка. Здесь также есть несколько дверей.

– Эта дверь ведет в зал. Хотите войти?

Да, конечно. Мы входим в зал. Это просторная комната с большим окном.

– Окно выходит на улицу, поэтому комната немного шумная, но вид мне очень нравится. Отсюда видна церковь, а также университетский двор. А вечером вид делается еще более привлекательным, потому что есть много иллюминации.

В зале есть удобный диван с разноцветными подушками, кресло около окна, несколько застекленных полок с книгами, которые находятся напротив дивана. Большинство книг – словари. В одном из углов стоит письменный стол с компьютером и принтером.

– Над столом я повешу картину. Также поменяю занавески, потому что эти мне совсем не нравятся. Спальни все еще не доделаны. На следующей неделе я закончу всю работу в этих двух комнатах и тогда вас обязательно приглашу.

– Хемма, а какую мебель ты поставишь в спальне?

– Я поставлю кровать, конечно же. Что еще? Пока понятия не имею. У меня две спальни, знаете ли. В одной комнате я буду спать, а в другой работать. Так что у меня будет кабинет. Хорошая идея?

– Да, это отличная идея. А кухня? Она большая?

– Нет, нет… Кухня небольшая. Дело в том, что мне не нужна большая кухня, поскольку я живу одна и обычно обедаю в кафе. И если когда-нибудь у меня будет семья, тогда мы купим квартиру побольше, чем эта, и с просторной кухней.

– А что есть в кухне, которая у тебя теперь, Хемма?

– Ну, пока немного вещей, мне нужно будет купить табуреты, небольшой стол. Что у меня есть на данный момент, так это газовая плита, холодильник, раковина, конечно, и стиральная машина.

Практические Задания
Prácticas

155.

а) 1. Mi hermano menor ha soñado con tener una habitación propia. 2. Hemos comprado un piso nuevo en la parte vieja de la ciudad. 3. El señor García ha abierto la puerta y ha entrado en el dormitorio. 4. Los niños se han acostado temprano y se han levantado tarde. 5. ¿Habéis escrito una carta a vuestra abuela? 6. He dicho la verdad. 7. Hemos puesto la mesa cerca de la ventana. 8. Hemos cambiado las cortinas de la sala. 9. Mis amigos han comprado una casa nueva en un pueblo. 10. Has vivido en Canadá.

б) 1. Encenderemos la luz. 2. Te invitaré a visitar mi casa nueva. 3. Mis padres dormirán en este dormitorio. 4. Pondré un cuadro bonito encima de la mesa de escribir. 5. Carlos cambiará todo en su apartamento. 6. Compraré una cama grande y un espejo cuadrado. 7. El ordenador estará sobre la mesa. 8. Ana y David organizarán una fiesta en su piso nuevo. 9. Pondremos la impresora al lado del ordenador. 10. Venderemos nuestro sofá viejo y compraremos uno nuevo.

в) 1. Abrimos la ventana en esta habitación porque hace calor. 2. ¿Quién compra esta casa vieja? 3. Pongo una butaca grande en este rincón. 4. A la izquierda del armario ponen una cama. 5. Cambio las cortinas en la cocina. 6. El apartamento está decorado. 7. Mis padres terminan todo el trabajo. 8. Decimos la verdad. 9. Compro muchas cosas nuevas para mi casa. 10. ¿Vas a las fiesta que organiza el señor Asensio?

156.

Este mes el señor Asensio ha comprado una casa nueva. Es una casa de dos pisos que está no lejos del centro de la ciudad.

El señor Asensio siempre ha querido tener una casa propia. Por fin su sueño (сон) se ha realizado. Pero el señor Asensio tendrá (tiene) que comprar muchas cosas para su casa nueva. Mañana irá a una tienda de muebles. Comprará unos armarios, una cama grande, unas butacas y otras cosas. La semana siguiente el señor Asensio invitará a sus amigos a la fiesta que organizará en su casa nueva.

158.

1. está 2. hay 3. está 4. hay 5. está 6. está 7. está 8. hay

159.

1. la, de 2. un, de, la 3. el 3. a, la 4. al 5. la, de, una, un, un 6. en, una, un 7. la, a, en, el, de, la 8. una, de. 9. de

166.

1. Este año compraremos un piso nuevo en la parte moderna de la ciudad. 2. El piso de Juan se compone de cinco habitaciones que son dos dormitorios, una sala, un despacho y una habitación para niños. 3. Enfrente de la mesa hay una silla. 4. En el centro del dormitorio hay una cama grande, sobre ella hay unas almohadas. 5. A la derecha de la puerta hay un frigorífico, a la izquierda una mesa pequeña con tres taburetes. 6. Es una habitación espaciosa, las ventanas dan a la calle. 7. Ella pondrá la butaca cerca de la ventana. 8. Esta semana nuestra familia visitará Madrid. 9. ¿Qué hará mañana? ¿Irá a la universidad o estará en casa? 10. ¿Quién ha dicho que lloverá? Hace buen tiempo. 11. Pasaremos mucho tiempo en la ciudad. 12. La ventana de la cocina da al jardín. 13. Su familia vive en el pueblo. Su casa está a la derecha de la tienda central. 14. Le llamaré y diré cuando es la fiesta en la casa de Carlos. 15. Sé que tienen un piso grande. 16. Ha dicho que cambiará las cortinas de la cocina, porque no le gustan. 17. Esta puerta conduce al pasillo. En el pasillo hay un espejo y una percha.

Контроль
Control

Тест № 4

I.

1. hemos hablado, llamaremos 2. he visto, vendrá 3. volveremos 4. ha dado dará 5. ha dicho, dirá 6. tendrá 7. podrás 8. escribís (habéis escrito, escribiréis) 9. prefieren 10. Está 11. ha dicho, vivimos 12. probarás 13. se han acostado, es 14. terminaré, invitaré 15. hará

II.

1. b) ¿A dónde vas?
2. a) ¿Dónde está la mesa?
3. a) ¿Sigues estudiando en la universidad?
4. b) Ya hemos traducido este texto al español.
5. b) Adela no sabe nada.

III.

1) a 2) es 3) o 4) o 5) o 6) o 7) as 8) a

IV.

1. b) 2. b) 3. a) 4. b) 5. a) 6. a)

V.

Presente de Indicativo: pongo (yo), pueden (ellos), te acuestas (tú), se pierde (él), suele (ella)

Pretérito Perfecto: he abierto (yo), has sido (tú), ha escrito (ella), hemos pensado (nos.), os habéis levantado (vos.), han ido (ellos)

Futuro Simple: sabré (yo), molestará (ella), te pondrás (tú), leeremos (nos.), dibujaréis (vos.), saldrán (ellos)

VI.

1. es, está 2. tiene, es 3. hay 4. está 5. están 6. está, tiene 7. son (están) 8. hay 9. está

VII.

1. grasa
2. redonda
3. cerrada
4. exigente